Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Dư luận Tây Phương lại bắt đầu sốt ruột đi tìm lý do «tại sao Cộng Sản vẫn chưa chịu hưởng ứng»?

CỘNG SẢN CHƯA NHẬN GIẢI PHÁP BẦU CỬ VÌ THIỆU... ỨNG CỬ VIÊN!

Năm Thứ 6 ★ Số 1.603 ● Thứ Ba 15-7-1969 (Ngày 2 Tháng SÁU Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT • ĐẶNG-VĂN-SUNG • 15 VÕ TÁNH SAIGON • Đ.T.: 25.977 ◎ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

★ Vấn đề then chốt của cuộc thương thuyết vẫn là

Làm thế nào để có sự rút hết cả quân Mỹ lẫn quân Bắc Việt

★ Lỗ có thể giúp gì Nixon về vấn đề Việt Nam?

BA LÊ, 13-7 (UPI). — Một nhà ngoại giao đồng minh hôm nay đưa ra nhận định rằng «nếu CS có cảm nghĩ là họ thất bại trong trận chiến tuyến tuyên truyền tại mặt trận Hoa kỳ thì họ sẽ bị bó buộc thay đổi những yêu sách vô lý của họ».

Liệu cộng sản sẽ chấp nhận một cuộc bầu cử đứng đắn có bảo đảm hay liệu họ sẽ lại đưa ra một đề nghị thay thế khác để giải quyết chiến tranh còn tùy thuộc vào sự họ định giá sự ủng hộ thực sự (của dân chúng đối với họ) tại miền Nam VN.

Một vài nhà thương thuyết đồng minh tin rằng CS có thể bằng lòng 1 cuộc bầu cử thực sự đứng đắn trong thời gian gần đây vì họ không có nhiều các nhân vật tên tuổi có thể hy vọng thắng cử. Các nhà thương thuyết này nhấn mạnh rằng CS có phần chậm chạp trong việc đưa ra các lãnh tụ miền Nam trong những năm đầu cuộc chiến và đã quá dựa vào uy tín của lãnh tụ BV Hồ chí Minh như một tượng trưng cho quyền lãnh đạo của CS.

Các nhà thương thuyết đồng minh tin rằng vì quá dựa vào uy tín của họ Hồ, cộng sản có thể đã phạm lầm lỗi nguy kịch vì tất cả các đảng phái Việt Nam liên hệ đều thỏa thuận là tương lai nhân dân miền Nam VN phải chỉ do người Việt miền Nam tự quyết định lấy.

6 điểm của TT Thiệu đáp 10 điểm của VC

SAIGON 13-7 (AFP). — Các quan sát viên tại Saigon cho bài diễn văn «vấn hồi hòa bình» của TT Thiệu vừa mới đọc là 1 đáp thư trả lời kế hoạch 10 điểm của «chính phủ VC».

Vụ so sánh 2 bản văn trên làm cho quan sát viên tại Saigon nghĩ rằng những nguyên tắc đại cương cho giải pháp chính trị chiến cuộc VN do 2 phe đề nghị chưa bao giờ mà lại gần nhau như thế. Hình như cuộc hòa đàm Ba Lê gặp phải 1 vấn đề về bảo đảm mà các quan sát viên cho là về phương diện quân sự khi Việt Cộng đòi triệt thoái tất cả quân đội Đồng Minh và từ chối không chấp thuận tăng cường quân đội VNCH. Còn phía đồng minh lại đòi quân BV rút lui. Các nhà quan sát nói thêm là việc đồng thời triệt thoái của các lực lượng không phải là của Nam VN có thể cùng thực hiện theo 1 thỏa hiệp được mặc nhiên chấp nhận và đó là 1 vấn đề then chốt cho cuộc thương thuyết tức là vấn đề triệt thoái đồng đều.

Lỗ có thể giúp gì Nixon

Bucharest 13-7 (AP). — Tới Lỗ Ma Ni ngày 2/8, TT Nixon sẽ thăm viếng một quốc gia chống đối việc Mỹ can thiệp ở Đông nam Á và ủng hộ quan điểm của Hanoi đối với vấn đề VN. Dù vậy việc Lỗ ủng hộ VC và Hanoi cũng có hạn định và kèm theo việc tuyên truyền ít hơn ở các nước Cộng sản khác tại Đông Âu.

Tháng trước, chính phủ Lỗ đã công nhận chính phủ VC, nhưng

1 XEM TIẾP TRANG 11

PHONG TRÀO TRÍ THỨC CÔNG GIÁO PAX ROMANA HỘI THẢO ĐỀ NGHỊ 6 ĐIỂM CỦA T. T. THIỆU

Phải dấn thân đoàn kết dựa vào thế dân mới chủ động được trong đàm phán hòa bình

● Không nên quan trọng hóa vì chỉ là chiến thuật ngoại giao và có lỗi lầm kỹ thuật
● Phải tổ chức ngay các buổi hội thảo khác để đưa phản ứng kịp thời mà thế giới chờ mong

SAIGON, (13-7). — Sáng Chúa nhựt 13-7, phong trào trí thức công giáo Pax Romana tổ chức một buổi hội thảo về 6 điểm mới mà TT Thiệu đưa ra ngày 11-7-69 vừa qua. Buổi hội thảo quy tụ một số đông đoàn viên của phong trào và một số cảm tình đoàn viên. Bác sĩ Nguyễn Văn Ái (Chủ tịch phong trào) ngồi ghế chủ tọa và nghị sĩ Trần Văn Lắm là thuyết trình viên. Trong số các nhân vật tham dự, người ta thấy có cả linh mục Cao Văn Luận.

Trong phần đầu, ông Lắm nhắc lại những nhận xét của ông đối với bản tuyên bố 6 điểm của TT Thiệu (Chính Luận số ra ngày 13-7-69 nơi trang 1 đã đăng đầy đủ những nhận xét này của ông Lắm).

Phần hai của buổi hội thảo là phần thảo luận

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

Tại sao chính phủ không chuẩn bị dư luận?

Linh mục Vy, Giám đốc Trung ương Công giáo Tiến hành đặt câu hỏi là nếu 6 điểm mới thật là kết quả đã được dàn xếp giữa hai ông Thiệu và Nixon thì tại sao chính phủ không lo chuẩn bị dư luận từ trước? Trước đây, báo chí nêu ra vấn đề này thì chính phủ lại đính chánh. Thắc mắc thứ hai là chiến thuật thương thuyết của ta kém xa chiến thuật của Cộng Sản. CS có ngồi im một chỗ ở Balê để đòi hỏi. Nếu nói rằng chiến thuật của ta mềm dẻo thì sự mềm dẻo ấy rất nguy hiểm. CS đòi phải ngưng oanh tạc, đòi Mỹ đơn phương rút quân và đòi lật đổ chính phủ của ông Thiệu. Bây giờ, Mỹ đã thua CS hai điểm trên rồi. Còn điểm thứ 3, nếu Nixon đưa ra vụ đòi ông Thiệu rút lui thì sao? Thắc mắc thứ ba là chắc gì ta đã thắng ở cuộc bầu cử nếu VC chỉ đưa ra có một ứng cử viên trong khi ta có cả hàng chục đảng, đảng nào cũng đưa người ra?

Ông Lắm trả lời rằng tại hội nghị Honolulu trước đây chỉ thấy nói đến chuyện mỗi người dân một lá phiếu. Còn tại hội nghị Midway, Nixon không đề cập chuyện bầu cử, xác nhận không có chính phủ liên hiệp và xác nhận hai bên rút quân song phương. Nếu bảo rằng đáng lẽ ông Thiệu nên đưa đề nghị mới ra từ năm ngoái thì tốt hơn, đó là điều chưa chắc đã thắng lợi vì chắc gì dân chúng đã ủng hộ đề nghị như thế sau khi CS vừa mở cuộc công kích Tết Mậu Thân xong.

Ông Lắm nói tiếp rằng nói chuyện với CS rất khó. Cái khó nhất cho chúng ta là ta đã làm việc theo lối dân chủ, ai cũng có thể chỉ trích, chính phủ không dấu được cái gì, ngay cả những nước bạn giúp ta cũng chỉ trích nữa. Vì bị áp lực rất nặng của dư luận các nước đồng minh nên ta phải mềm dẻo, cứ càng ngày càng đi thụt lùi. Ông Lắm tin rằng nếu ta đứng tổ chức bầu cử thì ta sẽ thắng, trừ phi mình chia rẽ thì số phiếu sẽ bị chia xẻ. Điều cần phải hỏi xem là bầu cử cái gì trước đã? Thí dụ nếu bầu Hạ viện mà bầu theo lối liên danh thì chưa chắc CS đã lọt vào được.

Ta phải tự đấm ngực

Linh mục Trần Du thẳng hải trình bày rằng lỗi lầm to lớn nhất trong cuộc hội đàm tìm hòa bình là VNCH đã không nắm thế chủ động từ 1963 đến nay. Mỹ đã nắm hết chủ quyền của ta. Ta phải tự đấm ngực nhìn nhận rằng ta chưa đoàn kết để bảo vệ chủ quyền quốc gia cho nên mới phải chịu ô nhục.

Người Mỹ khi đã đặt được căn cứ ở đây rồi thì chỉ nghĩ làm sao chấm dứt chiến tranh mà vẫn bảo vệ được căn cứ. Họ gây ra nhiều xáo trộn ở miền Nam, gây chia rẽ để mà trị. Người ta còn nhớ thông điệp hùng hồn oanh liệt của TT Thiệu ngày 1-11-1968 và được Quốc hội nhiệt liệt hoan hô. Thế mà bây giờ lại cứ thụt lùi mãi. Về bầu cử thì chỉ nói lơ mơ để rất có thể CS xé bỏ hiến pháp và đòi giải tán quốc hội. Vì «quyền lợi nào đó» mà chính quyền không chịu nghe lời khuyến cáo của các giới. Ta phải đoàn kết nắm lấy thế chủ động và đừng làm đầy tớ ngoại bang. Các người ái quốc chân chính thực sự nên đoàn kết lại vì «tôi biết rồi họ sẽ còn đi xa hơn nữa».

Để trả lời, ông Trần văn Lắm nói rất đồng ý với linh mục Trần Du nhưng hiện nay, ta đang ở thế kẹt. Tuy vậy, vận mạng đất nước ở trong tay mình chứ không phải trong tay «người ta». Tại chúng ta không đoàn

6 XEM TIẾP TRANG 12

TT NGUYỄN-VĂN-THIỆU hội đàm với ĐS Bunker

SAIGON 14-7 (UPI). — Đại sứ Hoa kỳ E Bunker hôm chủ nhật đã hội đàm với Tổng thống VNCH tại dinh Độc Lập trong 45 phút bắt đầu khoảng 10 giờ.

Nguồn tin Hoa kỳ cho biết tin trên hôm thứ Hai, nhưng phát ngôn viên Mỹ không tiết lộ nội dung cuộc hội đàm.

Mừng Quốc Khánh Pháp

HỒ CHÍ MINH viết kiểu mập mờ đánh lận con đen

SAIGON 14-7. — «Tôi xin chân thành cám ơn trước sự đồng tình và ủng hộ mạnh mẽ cuộc đấu tranh» của CSVN trong công cuộc võ trang xâm lăng Nam VN, Hồ chí Minh không nói cảm ơn ai, chính phủ Pháp, nhân dân Pháp, đảng CS Pháp hay nước Pháp trong bức điện gởi cho TT Pháp Pompidou nhân dịp Quốc Khánh Pháp 14-7.

Đoạn văn nói trên của Hồ cũng có thể hiểu là «chân thành cảm ơn trước».

Trong bức điện, được đài Hànội đọc toàn văn vào sáng hôm nay, sau khi gởi «lời chúc nồng nhiệt Tổng thống và nhân dân Pháp». Hồ cũng chúc «tình hữu nghị và mối quan hệ giữa hai nước chúng ta ngày càng củng cố tốt đẹp».

SINH VIÊN MÁC XÍT LÀM LOẠN Ở NHẬT

ĐÔNG KINH 13-7 (AFP). — Hôm 13-7 tại đại học đường Waseda ở Đông Kinh, sinh viên «Mác xít cách mạng» gồm 2.000 người đã xung đột với sinh viên thuộc phe đối thủ. Hai bên đã khẩu chiến bằng máy phóng thanh và ném đá vào nhau.

Sinh viên «Mác xít cách mạng» trương các biểu ngữ chống Mỹ trong số có biểu ngữ đòi quy hoàn đảo Okinawa cho Nhựt.

Mặt khác ở Kobé, 52 cảnh binh và sinh viên bị thương và 36 sinh viên bị bắt trong những vụ rắc rối tiếp theo một cuộc mít tinh của sinh viên.

Trong khi Cộng quân đang chuẩn bị tấn công đợt mới

Cả loạt hầm võ khí C. S. bị khám phá và tịch thu

▼ Cộng quân pháo kích quận 7 và thị xã Mỹ Tho
● Pháo đài bay B-52 vẫn hoạt động ráo riết.

SAIGON 14-7. — Tại Long An, hồi 8g30 ngày hôm qua, lực lượng BB đã khám phá 1 hầm võ khí tại 9cs Tây Bắc Bến Lức, tịch thu được 30 súng CKC.

Vào lúc 9g45 cùng ngày, lực lượng bộ binh VN cũng đã khám phá được 1 hầm võ khí của địch ở 7 cây số tây bắc Bến Lức, thu được 1 đại liên M 60, 3 trung liên và 23 súng cá nhân.

Lúc 9g45 và 13g55 ngày hôm qua, thành phần thuộc Sư đoàn 5BB tham dự cuộc HQ TOÀN THẮNG 91B/8 đã tìm thấy 2 hầm võ khí và đạn dược của Cộng quân trong các vùng 12cs Đông và 12cs ĐN Trị Tâm. Lực lượng bạn tịch thu 30 võ khí cá nhân và trên 3 tấn đạn đủ loại.

Lúc 14g30, thành phần nói trên lại tìm thấy 1 hầm võ khí đạn dược khác trong vùng 12 cs ĐN Trị Tâm và tịch thu thêm 1 đại bác không giựt 57 ly, 20 súng cá nhân, 1 súng cối 82 ly với 4 viên đạn, 1 thượng liên, 55 xẻng và 1 số dụng cụ mộc.

Trong cuộc hành quân Pleiku 51A, một hồi chánh viên đã hướng dẫn một Đại Đội Địa Phương Quân khám phá 1 hầm võ khí tại 12 cây số Tây Bắc Lệ Thanh tịch thu được 2 súng Cộng Đồng, 18 súng cá nhân, 5 đạn B40, 100 đạn súng cối 60 ly, 14 mìn, 150 ký thuốc nổ, 50 lựu đạn, 50 thùng A.47, 1 máy truyền tin.

1 đơn vị Nhảy Dù Hoa kỳ trong một cuộc hành quân với lực lượng tuần thám VNCH trưa qua đã khám phá ba tấn võ khí và đạn dược của Cộng quân trong vùng 23cs Tây Bắc An Hậu thuộc tỉnh Thừa Thiên.

Lực lượng hành quân tịch thu 518 ngòi nổ đạn 60 ly, 509 bánh thuốc bồi 60 ly, 400 lựu đạn TC, 411

13 XEM TIẾP TRANG 12

Đơn vị đầu tiên vệ binh Q.G. Mỹ rời khỏi V.N.

LONG BÌNH 14-7. — Nguồn tin quân sự Hoa kỳ tại căn cứ Long Bình cho hay 1 đơn vị đầu tiên vệ binh quốc gia sẽ rời VN vào ngày mai 15-7 tại căn cứ không quân Biên hòa. Đó là phân đội y tế 690, đóng tại Long Bình.

Phân đội này do Thiếu tá Rogers chỉ huy được động viên hồi tháng 5.68 và sang VN hồi tháng 8-68 trong các bịnh viện nha khoa tại Long Bình và Bearcat.

Cùng về Hoa kỳ vào ngày mai còn có các đơn vị sư đoàn 9 Bộ binh như Bộ chỉ huy và đại đội chỉ huy lữ đoàn 2, một phân tiểu đoàn 3 và 1 trung đội quân khuyển. Sư đoàn 9 hoạt động tại vùng Kiến Hòa.

Hiện tượng lạ XUẤT HIỆN TRÊN BẦU TRỜI TUNISIE

TUNIS. 14-7 (Reuter). — Một vụ nổ bí mật giống như vụ nổ nguyên tử đã soi sáng bầu trời Tunisie tối hôm qua vào lúc 20g45.

Hàng mấy trăm người đã chứng kiến hiện tượng kỳ lạ này. Một vật sáng xanh yếu ớt hình tròn xuất hiện trước tiên trên trời Tunisie, chừng một phút sau một vật sáng trắng xuất hiện ở bên phải vật sáng trước rồi tan ra làm thành một đám mây khói hoặc hơi nước.

14 XEM TIẾP TRANG 12

Có bộ binh, pháo binh, TQLC và nhiều tiểu đĩnh tham dự

MỘT PHẦN HẠM ĐỘI THÁI BÌNH DƯƠNG CỦA NGA thao diễn quy mô dọc Hắc Long Giang

● Nga chuẩn bị lập các doanh trại trước khi mặt sông đóng thành băng
● Nga loan báo sau 24 giờ gián đoạn TC đã phải tiếp tục cuộc hội đàm.

MẠC TƯ KHOA, 13-7 (Reuter). — Nhiều thành phần Lục quân và TQLC Nga hiện đang mở những cuộc thao diễn quan trọng dọc theo sông Amour (Hắc Long Giang), con sông ngăn cách biên giới Nga với TC.

Trong 1 bài tường thuật đăng trên trang nhất, tờ «Sao Đỏ» cơ quan ngôn luận của quân đội Nga, đã mô tả dài giòng về những cuộc thao diễn nói trên. Bài báo nhấn mạnh đặc biệt đến hoạt động của TQLC. Tờ báo viết những thành phần thuộc hạm đội Thái Bình Dương, dùng tiểu đĩnh tuần tiễu trên sông Amour, trong khi trọng pháo và Bộ Binh tham dự các cuộc thao diễn trên bộ.

Tờ báo viết «sông Amour là một con sông biên giới. Các thủy binh của Hạm Đội Thái Bình Dương, hoạt động trong vùng này luôn luôn cảnh giác, sẵn sàng bảo vệ biên giới thiêng liêng của tổ quốc khi được báo động. Họ sẽ bảo vệ đến cùng, cũng can trường không kém gì các anh hùng của đảo Damansky (có ý ám chỉ trận đánh trên đảo Damansky (Chân Bảo) sông Oussouri (Ô Tô Lý) hồi đầu năm)

Các quan sát viên cho rằng việc đăng tải trên cùng một trang, bài phóng sự này và thông cáo chính thức tố cáo TC phá hoại các cuộc hội đàm Khabarovsk còn đi xa hơn cả một sự trùng hợp.

Người ta cũng cho rằng các cuộc thao diễn này nhằm mục đích chuẩn bị các toán quân đóng dọc theo vùng biên giới trước mùa đông, thời kỳ mà các con sông Hắc Long, Ô Tô Lý và các con sông khác nữa đông lại thành băng, chỉ còn là một trở ngại rất nhỏ cho một cuộc tấn công trên bộ nếu có.

TC lại tiếp tục hội đàm

MẠC TƯ KHOA 14.7 (AP) Các cuộc thảo luận Nga Hoa về vấn đề lưu hành trên các dòng sông biên giới được tiếp tục hôm nay sau khi phái đoàn TC thay đổi thái độ.

24 giờ trước đó, Nga xô cho biết các cuộc hội đàm đã đổ vỡ.

Nhưng đêm qua, Thông tấn Xã Tass nói các cuộc thảo luận được tiếp tục tại thành phố Khabarovsk miền Đông.

Cuộc hội đàm bắt đầu ngày 18-6 tại Greaoecrecy. Sáng hôm qua, 5 ngày sau khi có cuộc xung đột trên một hòn đảo ở biên giới phía Nam Khabarovsk, trong đó cả 2 bên đổ lỗi cho nhau, thông tấn xã Tass loan báo TC đã khước từ tiếp tục cuộc thảo luận.

Nhưng Tass, nguồn tin duy nhất cho biết về những gì xảy ra tại Khabarovsk sau đó cho biết phái đoàn TC thông báo cho phái đoàn Nga biết là trái với lời tuyên bố của TC hôm 12-7, TC quyết định ở lại Khabarovsk và đồng ý tiếp tục thương thuyết.

Trung Cộng hội đàm quân sự với phái bộ Hồi

Chu ân Lai giải thích với Hồi hệ thống an ninh của Nga

▼ *Đại lý sự vụ Ấn Độ bỏ cuộc tiếp tân ra về*

BELGRADE 13-7 (Reuter). — Theo thông tấn xã Nam Tư Tanjug Thủ tướng Trung cộng Chu ân Lai tối hôm nay tuyên bố rằng đề nghị của Nga lập một hệ thống an ninh Á châu là bước tiến đầu tiên đi tới chỗ thành lập một liên minh quân sự chống lại TC.

Họ Chu đã tuyên bố trong cuộc tiếp tân khoản đãi phái đoàn Hồi Quốc do tướng Malik Nur Khan cầm đầu. Chu nói rằng dự định trên che dấu khuynh hướng xâm lăng và bành trướng chống các nước Á châu và đe dọa chủ quyền, độc lập của các nước này.

Họ Chu còn nói Nga cũng đề nghị hợp tác kinh tế ở trong vùng nhằm đưa các nước Á châu vào vòng ảnh hưởng của mình mà không được.

Họ Chu không kể đích danh Nga mà dùng danh từ «đế quốc xã hội», danh từ này dành chỉ Nga xô, theo ngôn ngữ TC.

Chu cũng nói TC ủng hộ Hồi quốc trong cuộc bảo vệ chủ quyền chống xâm lăng của ngoại bang, và ủng hộ dân chúng Cachemire trong cuộc đấu tranh dành quyền tự quyết.

Đại lý sự vụ của Ấn Độ tham dự cuộc tiếp tân này đã rời phòng họp để phản đối.

Tân Hoa xã Trung Cộng hôm Chủ nhật loan tin là thống chế không quân Hồi quốc Nur Khan xác nhận một lần nữa trong cuộc tiếp tân tình hữu nghị của Hồi quốc với TC và nói mối giao hảo của 2 nước này không nhằm để chống ai cả.

Thống chế Nur Khan cũng tỏ bày Hồi quốc muốn giải quyết cuộc tranh chấp với Ấn độ về vấn đề Cachemire và tất cả các cuộc tranh chấp khác bằng các phương tiện hòa bình thể theo các thỏa hiệp quốc tế.

Hội đàm Hồi-TC

ĐÔNG KINH 13-7 (AP). — Đài Bắc Kinh loan báo, Thủ tướng TC Chu ân Lai hôm chủ nhật đã mở những cuộc hội đàm thân mật với tướng không quân Nur Khan, 1 nhân viên trong chính phủ Hồi.

Sultan Khan thuộc bộ Ngoại Giao Hồi, đại sứ Hồi Khan Mohamed Kaiser cũng có mặt trong cuộc họp này.

Về phía TC có ông Huang Yung Sheng Tham Mưu Trưởng, Lục Quân, Han len Lung Thứ trưởng Ngoại giao, Tsao ke Chiang phụ trách Á Châu sự vụ và Chiang Fung đại sứ TC ở Hồi.

Xâm nhập lãnh thổ Ấn quân Trung Cộng nổ súng vào toán tuần tiễu Ấn

TÂN ĐỀ LI, 13-7 (UPI). — Hôm nay, Ngoại trưởng Ấn Độ xác nhận binh sĩ TC đã nổ súng vào một toán tuần tiễu Ấn hôm 10-7 tại đèo Lipu Leikh, gần vùng biên giới Ấn-Tây Tạng và Nepal.

Toán tuần tiễu không bắn trả lại và cũng không bị thiệt hại gì. Thông tấn xã Ấn thì lại cho rằng quân đội TC đã vào lãnh thổ Ấn trước khi họ nổ súng. Sau đó quân đội TC tập trung dọc biên giới Ấn, TC và tăng gia các hoạt động. Đây là lần đầu tiên TC nổ súng vào quân Ấn tại biên giới kể từ khi có vụ giao tranh năm 1962.

Đại sứ TC đến Népal

SAIGON. 14-7. — Đài Bắc kinh nghe được ở Saigon sáng nay cho biết Đại sứ TC tại Népal là Vương Tịch hôm 12-7 đã đáp máy bay rời Bắc Kinh đi nhậm chức.

Nepal vừa đơn phương xé bỏ thỏa ước phòng thủ chung với Ấn Độ.

Ngoài ra, vẫn theo đài BK, Vương Vũ Đường, đại sứ TC tại Cộng Hòa Congo Brazzaville hôm 12-7 đã trình ủy nhiệm thư lên Chủ tịch UB Cách mạng toàn quốc nước này.

C. S. đặt máy phóng thanh ca bài hát Mỹ để dịch vận

Bắc Việt ráo riết khai thác việc Mỹ thôi bỏ tù phản chiến

SAIGON 13-7 (AP). — Một ca khúc phản chiến của Mỹ «Where have all the flowers gone» (những cánh hoa trôi về đâu?) dường như là ca khúc được đặt tuôn hàng đầu trong chương trình dịch vận của VC.

Các binh sĩ sư đoàn Americal đóng trong các căn cứ yểm trợ hỏa lực ở các chân đồi cách Đà Nẵng khoảng 150cs về phía Nam cho biết là trong đêm thứ Sáu và đêm thứ Bảy họ đã nghe thấy ca khúc thâu thanh nói trên được phát ra từ những loa phóng thanh dấu trong rừng rậm.

Các binh sĩ Mỹ đã dùng trọng pháo và súng cối làm im bặt những ca khúc kiểu Trương Lương của VC.

Bộ binh Hoa kỳ thường được nghe 4 ca khúc phản chiến chọn lọc mà VC hay sử dụng. «Những cánh hoa trôi về đâu» «Tại sao các bạn chiến đấu ở đây» «Hãy trở về với chúng tôi» «Hãy giúp chúng tôi dẹp những kẻ gây rối».

CS khai thác

ĐÔNG KINH 14-7 (AP). — Báo Nhân Dân của BV bình luận rằng việc tòa án Boston bác bỏ bản

4 XEM TIẾP TRANG 11

Nhóm chủ hòa Mỹ biểu tình theo kiểu Hippies

SEATTLE, WASHINGTON, 14-7 (UPI): Một nhóm biểu tình chống chiến tranh đã lội lên bờ ở Fort Lewis hôm chủ nhật và mở cuộc đổ bộ giả để «giải phóng» 40.000 binh sĩ trấn đóng ở trong đồn.

D, một «nữ tướng» 24 tuổi cầm đầu, toán người biểu tình không mang một thứ gì độc hại ngoài truyền đơn chỉ trích.

Các người biểu tình gồm 25 người đi trên hai chiếc bè, hai chiếc ca nô và 6 tấm gỗ trượt sóng.

Chừng 200 binh sĩ ở trong đồn đứng nhìn toán biểu tình. Có binh sĩ la lớn «các bạn là gì, hyppies hả?».

Trả lời sự thách đố của phái đoàn Nam Tư

Không dự hội nghị không liên kết VC chỉ muốn đến tuyên truyền

● *Mỹ lo Nga lập căn cứ tiếp liệu tại Cuba*

BELGRADE. 13-7 (AFP). — Cộng cuộc chuẩn bị cho hội nghị thượng đỉnh của các nước không liên kết sẽ khởi đầu vào khoảng 25-7.

Vào ngày này chính phủ Nam Tư sẽ gửi cho 57 nước những đề nghị cụ thể, căn cứ theo 36 bài diễn văn đã được đọc ở phiên họp Belgrade. Các chính phủ không liên kết sẽ trình bày kết luận về bản thông cáo chót của hội nghị.

Các nước Nam Mỹ chỉ có quy chế quan sát và những nước mà đại biểu không được quyền quyết định, có thể nêu ý kiến của họ.

Chính phủ ma VC đã tuyên bố sẵn sàng lên tiếng tại hội nghị này.

Trong hội nghị tham vấn trước đây, phái đoàn Nam Tư cho rằng chính phủ ma VC hội đủ điều kiện tham dự hội nghị các quốc gia không liên kết.

Vấn đề đặt ra là nếu Algérie ly khai thì có lẽ sẽ lôi kéo theo chừng 15 nước khác. Algérie chống đối hội nghị thượng đỉnh vì theo họ hội nghị này gồm quá nhiều nước tỏ ra lãnh đạm đối với cuộc đấu tranh chống thực dân và chống Mỹ.

Ngược lại, một số nước không liên kết lại trách Algérie là thiên vị ủng hộ Nga.

Các giới thẩm quyền Belgrade cho rằng chắc không có chuyện Algérie rút ra.

Mỹ lo Nga lập căn cứ ở Cuba

NỮU ƯỚC 13-7 (AP). — Hôm nay, tuần báo Newsweek loan tin «các sĩ quan cao cấp cấp hải quân Mỹ lo ngại về việc Nga xô đang dự

10 XEM TIẾP TRANG 12

Trước khi Mỹ phóng Appollo-11 vào ngày 16-7

Nga phóng vệ tinh không người lên cung trăng để làm gì?

● *Không rõ mục đích của Nga, Mỹ cứ hoan hô*
● *Dân cờ bạc ở Anh đang trông chờ kết quả Apollo*

MẠC TƯ KHOA, 13-7 (UPI). — Đài phát thanh Mạc tư khoa hôm chủ nhật loan báo là Nga Xô đã phóng một vệ tinh không người lái lên mặt Trăng.

Cuộc phóng được thực hiện vào lúc 5g55 sáng chủ nhật (2g55 quốc tế).

Đài phát thanh nói thêm phi thuyền được phóng đi là phi thuyền Luna-15 đang trực chỉ hướng Mặt trăng — mọi bộ phận trong phi thuyền hoạt động bình thường.

Ngay sau khi phi thuyền được phóng lên đã có những lời bàn tán rằng Nga có ý định cho phi thuyền Luna-15 đáp nhẹ nhàng xuống mặt Nguyệt cầu, lấy một ít mẫu đất và trở về Trái đất trước khi phi thuyền Apollo-11 của Hoa kỳ đổ bộ người lên mặt trăng lần đầu tiên vào cuối tuần này.

Người ta đã tiên liệu việc Nga phóng phi thuyền từ nhiều tuần nay nhưng 1 số quan sát viên không gian tỏ ý hoài nghi về khả năng của Nga có thể cho một phi thuyền đáp lên mặt trăng rồi lại trở về trái đất.

Sir Bernard Lovell, Giám đốc đài quan sát Jodrell của Anh tuyên bố ông không tin là phi thuyền Luna 15 có thể đem được mẫu đất về địa cầu.

8 XEM TIẾP TRANG 12

Chương trình Việt ngữ đài Tiếng Nói Hoa Kỳ về phi vụ Appollo-11 đổ bộ cung trăng

HOA THỊNH ĐỐN 14-7 (TM) Chương trình Việt ngữ của đài Tiếng Nói Hoa Kỳ (VOA) sẽ phát thanh trên các sóng điện thường lệ của đài này (394, 19, 25, 31 và 263 thước) các bản tường thuật về phi vụ phi thuyền Apollo 11 từ ngày thứ Tư 16-7 đến ngày thứ Sáu 25-7.

Sau đây là chương trình dự tính của đài VOA:

Thứ tư, 16-7, hồi 22 giờ (Giờ Sài-Gòn): Phóng Apollo (30 phút)).
Thứ năm 17-7, hồi 1 giờ sáng . diễn

7 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

NHỮNG PHẢN ỨNG: ĐẦU ĐÃ ĐI ...

Phản ứng đối với «sáng kiến mới mà không mới» của TT Thiệu, đang còn sôi nổi trong dư luận Thế giới Tự do, nhất là tại các nước Dân chủ Tây phương và Hoa kỳ. Phải nhận rằng: phần nhiều là những phản ứng thuận lợi. Thiện chí Hòa Bình của VNCH đã được khen ngợi. Tinh thần nhân nhượng của VNCH đã được đề cao. Nếu thông điệp của TT Thiệu nhằm «nói với» dư luận ấy, vận động dư luận ấy hoặc giúp cho những người đang vì muốn giúp đỡ VNCH chiến đấu chống CS, mà bị mắc kẹt, hoặc chặn bớt những người đang muốn lợi dụng phong trào chống đối cuộc chiến đấu tự vệ của nhân dân VNCH, để bảo đảm tương lai chính trị của họ — nghĩa là nếu Thông điệp của TT Thiệu chỉ có một mục đích chiến thuật hạn chế — thì quả thật ông đã tạm thành công!

Từ TT Nixon, Ngoại Trưởng Rogers, đến TNS Mansfield, TNS Fulbright, đều đã mau mắn lên tiếng ca tụng, hay tán thành. Thế nhưng, hiệu lực chiến thuật ấy phỏng sẽ bền bỉ được đến bao giờ? Hội đàm Balê vẫn bế tắc và binh sĩ Hoa kỳ vẫn tiếp tục hi sinh tại chiến trường miền Nam VN. Rồi, năm bữa nửa tháng qua đi, cũng cái dư luận «thuận lợi» ấy sẽ xoay chiều, sôi động trở lại — hay bị khích động trở lại bởi một cây đũa thần nào đó — chống đối cuộc chiến đấu tự vệ của VNCH, lên án VNCH là «chưa có thiện chí Hòa Bình đủ, chưa nhân nhượng CS đủ»! — Kinh nghiệm thực tiễn đã từng nhiều lần đem đến những bằng chứng cụ thể mà chua chát! Quy luật diễn biến của «dư luận phóng khoáng» trong thế giới tự do là như vậy. Và CS, bằng bàn tay viễn khiển vô hình của họ, triệt để khai thác quy luật này về phương diện chiến thuật: Cho nên không ai cấm (trái lại còn cần phải cổ võ) VNCH có nhiều sáng kiến chiến thuật, áp dụng những thủ đoạn chiến thuật thích đáng để đối phó. Thế nhưng, nếu VNCH lại lầm lẫn chiến lược với chiến thuật, lấy lập trường làm thủ đoạn, để đối phó với chiến thuật CS thì có nghĩa là đã dần dần bước sâu mãi vào một con đường phiêu lưu, bất-phản-hồi, mà cuối cùng là vực thẳm!

Đừng vội lạc quan mà biện minh một cách vô ý thức rằng: Biết chắc CS sẽ bác bỏ tất cả, Saigon nên cứ «tố già» đi, «để thắng điểm tuyên truyền»; mà thật sự Saigon đang «thắng điểm tuyên truyền» trong dư luận quốc tế; thế là đủ! — Bởi vì cứ cái đà này, thì thiết tưởng Sai gon nên «tố già» hơn nữa, đề nghị «mở rộng nội các Trần văn Hương, dành năm ba ghế cho MTGPMN, và cạnh Đại tướng Tổng Tham mưu Trưởng Cao văn Viên, dành chức Tham mưu trưởng cho Trung tướng Trần văn Trà của MTGPMN» (đã được Ngoại trưởng Thành bảo «không phải là CS, vì chưa từng tự xưng là CS»; cho nên có liên hiệp như vậy cũng không cần tu chính Hiến Pháp VNCH!). Chắc «dư luận quốc tế» sẽ ca tụng hết lời «sáng kiến tuyệt hảo» ấy, «thiện chí Hòa bình và tinh thần nhân nhượng» ấy. Trong những điều kiện khách quan hiện thời, tại chiến trường miền Nam VN, và trên chánh trường Hoa kỳ (theo sự lượng định của họ), thì cũng có thể chắc rằng «CS sẽ vẫn bác bỏ»!

(XEM TIẾP TRANG 11)

Chính Luận

Không có lối ra khỏi? VIỆT NAM

Nguyên-tác : Sir Robert THOMPSON

Số 37 Bản dịch : TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

PHẦN II

Lượng định những sai lầm

oOo

CHƯƠNG IX

Sự thất bại của chiến lược Mỹ

Những nhược điểm vừa kể là phần chính trong trách nhiệm khiến miền Nam chút nữa thì sụp đổ vào mùa xuân năm 1965. Người ta tưởng rằng khi bắt đầu tham chiến thì Mỹ sẽ sửa chữa những điều đó. Nhưng sự việc diễn ra lại không thế. Vì có quân số đông đảo nên người ta không chú ý đến các nhược điểm ấy nữa và cho rằng bây giờ, có thể tham dự cuộc chiến theo lối Mỹ.

Nhưng ở đây, người ta nhận thấy vai trò về tính tình của người Mỹ. Nhược điểm tệ hại nhất là sự thiếu nhẫn nại. Mọi người Mỹ đều nhìn nhận khuyết điểm ấy nhưng họ vẫn tìm cách thắng cuộc chiến tranh hôm nay, và điều ấy chỉ có nghĩa là họ sẽ không thắng ngày mai. Do đó, người Mỹ muốn có kết quả mau lẹ nhưng làm sao có được trong một cuộc chiến liên hệ đến dân chúng và lại không dùng được sức mạnh. Trong năm 1963, tôi đã nói với một nhân vật cao cấp thuộc chính quyền rằng «Nếu trù tính kế hoạch lâu dài thì có thể có kết quả mau lẹ nhưng nếu đi tìm kết quả mau lẹ thì có thể phải chịu thử thách lâu dài».

Chính phủ Mỹ và các tư lịnh Mỹ luôn luôn đi tìm những kết quả mau lẹ và đến năm 1968, họ ở trong 1 tình thế khiến cho nỗ lực của họ càng phải kéo dài. Nếu vẫn còn có thể chiến thắng ở VN (theo nghĩa mục tiêu mà tôi đưa ra) thì chắc là phải mất ít nhất từ 10 đến 15 năm nữa, tuy rằng không phải ở nhịp độ 1965-68.

Người Mỹ vừa thiếu kiên nhẫn lại vừa hay hoạt động theo hướng nhất thời. Lối làm việc «thử một lần xem sao» có cái hay của nó trong một vài trường hợp nhưng nó có thể thành ra nguy hiểm nếu không chú ý tới những kết quả hoặc những lý do đưa tới thành công hay thất bại. VN thành một nơi thí nghiệm của những sáng kiến nửa chừng. Mọi sáng kiến đều được đem ra thử và hầu hết thường là những trò giải trí. Nếu có một trường hợp nào thành công thì người ta cho rằng đồng thời nó có thể thành công ở các nơi khác.

Thêm vào tính kém nhẫn nại và tính tùy hứng, người Mỹ còn có tính hiếu thắng nữa. Trong bất cứ một bản doanh nào của Mỹ cũng có một không khí bận rộn, vội vã. Nếu có chuyện gì xảy ra thì điều cần thiết là phải hành động đã và thường là hành động không suy nghĩ. Nhược điểm này đã bị VC nhiều lần khai thác.

Phía người Mỹ lại còn luôn luôn lẫn lộn một sự phản ứng mau lẹ với sáng kiến. Do đó những giải pháp đòi hỏi sự nghiên cứu lâu dài đều bị gạt bỏ. Tính hiếu thắng ấy còn được biểu lộ trong những việc nhỏ làm buồn lòng người VN. Thí dụ trong dịp đến thăm một đơn vị quân lực VN, tôi được mời đi duyệt một toán quân danh dự dàn chào, sự đi duyệt này thường có tính cách trang nghiêm.

Một viên tướng Mỹ cùng đi trong phái đoàn đi phía sau tôi và nắm luôn cơ hội này để khám các nòng súng xem có sạch không. Dẫu cho rằng ông ta có một phần trách nhiệm về hiệu năng của đơn vị đó thì đây cũng không phải là cơ hội để mà khám xét như thế.

Những chuyện như vừa kể thường hay xảy ra và người ta không ngạc nhiên về việc nhiều người Mỹ đã vì tình cảm mà dính líu vào vấn đề VN. Tình cảm cũng dự phần vào việc điều khiển chiến tranh. Lập luận có thể được phép làm mọi thứ để cứu sống 1 người Mỹ lại đưa đến việc hi sinh nhiều mạng người hơn nữa. Trong chiến tranh VN khi vấn đề liên quan tới 1 số sinh mạng thì người ta cần một vị chỉ huy cứng rắn. Vị chỉ huy này sẵn sàng chịu nhiều thương vong hơn để đạt hiệu quả tốt còn hơn là giữ cho số thương vong ít đi để chịu quả không hay.

Điểm bất lợi lớn chót cho người Mỹ là sự giàu có của họ. Tại VN, tài nguyên luôn luôn thay thế cho hiệu quả và cho sự tổ chức. Khi giải pháp cho một vấn đề bị thất bại, không ai chịu tìm hiểu xem giải pháp ấy đúng hay sai. Người ta cho rằng đó là tại phương tiện không thích hợp. Từ việc ném bom BV cho đến việc giúp phân bón, đó là phương thức thường hay được người Mỹ dùng, nghĩa là có thêm nữa cũng thế thôi. Điều ấy đưa đến 1 tình trạng là thay vì để chính sách ấn định phương tiện và điều khiển chiến lược theo đó các phương tiện được sử dụng thì chiến lược ngày càng càng đòi hỏi thêm và do đó, điều khiển chính sách.

(Còn tiếp)

THƠ VUI

Rừng !

Tin vặt : Nhà chức trách vừa bắt giải Tòa ông P.V.H. 40 tuổi, thợ rừng ở quận Đ.T. Biên Hòa về tội loạn luân người cha khốn nạn này bức hiếp con gái nhiều lần khi vào rừng đốn củi... người con khóc, trống vẫn không chịu tha.

Một chú thợ rừng đã bốn mươi
Loạn luân con gái mấy phen rồi !
Vẫn còn muốn loạn thêm, loạn nữa
Nên bị ra Tòa, vào khám ngồi !

oOo

Ăn ở trong rừng bốn chục năm,
Thú rừng là... thú tính bầm lắm
Người quen như... thú, gần như...thú,
Thành thử thú... ăn, lại thú... nằm !

oOo

Nghĩ chú thợ rừng như... lợn rừng,
Dụ cô con gái vào trong bưng
Một lần thỏa mãn, còn... chưa thỏa,
Tính thú nổi lên không có chừng !

oOo

Đến nỗi con không chịu nổi cha
Phải trình với mẹ, chuyện tung ra...
Con buồn, mẹ giận cha tồi bại,
—Những thú rừng xanh cũng... xót xa !

oOo

Ôi ! Đời mạt kiếp, quỷ nên người...
Reo rắc thương luân bại lý thôi !
Nhân loại thuần phong băng hoại tuốt,
Đông Tây Nam Bắc khóc hay cười ?

THẠCH-KÊ

Nhận-định về đề-nghị mới của ông Nguyễn-văn-Thiệu

Tại sao đề-nghị mới gây sôn-sao và thắc-mắc. Những lời của ông Trần-Chánh-Thành càng gây thắc-mắc hơn. Nhưng có những lý-do để không đáng thắc-mắc. Xác-định lại ý-nghĩa những đề-nghị mới. Cần giống trống khua chiêng về phản-ứng dứt-khoát của phe Cộng. ☆ Có phải mục-tiêu chính của đề-nghị mới là ở chỗ khác, không phải ở bàn hội-nghị. Một ý-nghĩ : đáng lẽ ông Thành phải nói khác. ☆ Một câu hỏi đặc-biệt : nếu Cộng Sản nhận đề nghị thì sao ?

TRIỆU-VIỆT và VIỆT-SƠN

Trước khi Tổng thống Thiệu đọc bản tuyên ngôn 6 điểm về đề nghị bầu cử (để khai triển một cách cụ thể hơn điểm lập trường về chánh sách mỗi người lá phiếu), đã có ngoại trưởng Rogers nói trước về Hội Đồng Bầu Cử, Tổng thống Nixon loan báo về việc ông Nguyễn văn Thiệu sẽ có những đề nghị mới, và cũng ngoại trưởng Rogers thúc khéo ông Tổng thống VN hãy lên tiếng.

Đến khi ông Tổng thống VN lên tiếng trong tuyên ngôn buổi sáng ngày 11-7 rồi, thì chỉ vài giờ sau ông Tổng thống Mỹ đã có ngay tuyên ngôn phụ họa và khen ông TT Thiệu là «đáng mặt một chính khách và rất công minh trong giải pháp đã đưa ra». Rộng lớn hơn nữa, có các lãnh tụ bồ câu cùng lên tiếng khen : ông Mansfield bảo rằng đó là « một bước đi đúng đường », và ông Fulbright bảo rằng đó là « hi vọng lớn nhất xưa nay ». Ngon hơn nữa, lại có bộ Ngoại giao Anh khen thêm một phát : «đó là dấu hiệu chính phủ VN thành thật đi đến một giải pháp công bình».

Rõ rệt hơn nữa, ông đại sứ Bunker lại tuyên bố không tin rằng CS sẽ chấp nhận đề nghị đó, nhưng chắc là « ý kiến hay của TT Thiệu sẽ ảnh hưởng lợi đối với dư luận ở Mỹ ».

Chỉ với vài điểm đó, người ta đã có thể cảm thấy rằng Mỹ và VNCH đương chơi một đòn chính trị và tuyên truyền rộng lớn...

Tại sao đề nghị mới của ông Nguyễn Văn Thiệu đã gây sôi nổi và thắc mắc trong dư luận người VN ?

Đề nghị mới của ông TT Thiệu đã gây sôi nổi đặc biệt trong dư luận người Việt vì các lập luận sau đây :

1) Lần thứ nhất, ông tổng thống chính thức chấp nhận cuộc bầu cử, với sự tham dự của MTGP.

2) Lời lẽ của ông Tổng Thống được hiểu là đã có sự chính thức chấp nhận công nhận MTGP như là một toàn khối, phải có mặt trong tất cả các cuộc bầu cử và sau bầu cử thì cũng vẫn còn tồn tại (dù là thua) bởi vì sẽ không có sự trả thù và kỳ thị. Trước kia người dân đã tin chắc rằng chỉ có những cá nhân của MTGP được tự bầu cử, còn MTGP thì phải giải tán.

3) Ông Tổng Thống chỉ nói là MTGP phải từ bỏ bạo động vì không nhắc lại việc Bắc Việt Cộng sản phải rút quân. Do đấy người ta có thể hiểu rằng Mặt Trận Giải Phóng cứ việc giữ súng, miễn là đừng đánh nữa, và Cộng quân BV vẫn có thể ở lại miền Nam.

4) Về Hội đồng Bầu cử, có Mặt Trận Giải phóng được đề nghị tham gia, người ta cho rằng Hội đồng đó sẽ đứng tổ chức cuộc bầu cử.

5) Sau hết, do sự kiện VNCH không làm tuyên truyền và mở rộng cửa cho mọi tin tức và ý kiến, có những người nghĩ rằng «VNCH bị bắt buộc phải nhận giải pháp bầu cử và sẽ thua trong cuộc bầu cử đó», (trong khi giải pháp đó là sáng kiến của VNCH và Mỹ và là giải pháp để thắng). Người ta cũng ngại vì không tin rằng MTGP có thể bỏ bạo động, nhất là khi sự bạo động có nhiều hình thức ngấm ngầm.

Tại sao những lời của ông Trần Chánh Thành gây nhiều thắc mắc hơn ?

Ông Trần chánh Thành đã giải đi một số những thắc mắc ở những điểm nguyên tắc mà ông Tổng thống nêu ra, nhất là về hai điểm sau đây :

1) Mặt Trận Giải Phóng phải từ bỏ võ lực nghĩa là phải bỏ võ khí. Chỉ khi có điều kiện đó và khi BV rút quân rồi thì mới có bầu cử.

2) Hội đồng Bầu cử không đứng tổ chức bầu cử, mà vẫn là Chánh phủ VNCH đứng tổ chức bầu cử. Còn Hội đồng Bầu cử chỉ lo việc ấn định phương tiện tranh cử cho đồng đều và kiểm soát bầu cử. Hội đồng bầu cử đó không có quyền, và không phải là hình thức chính phủ liên hiệp.

Ông Ngoại trưởng Thành không giải thích được về sự chấp nhận cho toàn bộ MTGP tham dự bầu cử và ông còn gây thêm thắc mắc về việc cho rằng «MTGP không phải là CS». Khi giải thích như vậy, ông Ngoại trưởng đã :

1) Phủ nhận tất cả lập trường của VNCH từ trước đến nay (VNCH vẫn cho rằng MTGP là Cộng Sản).

2) Ông đã phủ nhận 1 sự thật (vì các nhân vật lãnh đạo MTGP là CS và chính cương, chính sách của MTGP tuy không xưng danh CS nhưng rõ ràng là của CS).

3) Đã đem chính nghĩa về cho MTGP và làm giảm chính nghĩa của VNCH.

4) Đã làm sai lệch hết thế trận trong hội nghị Ba Lê (vì VNCH vẫn coi là hội đàm tay đôi, phe ta và phe Cộng. Khi công nhận MTGP không phải là CS, ông Ngoại trưởng đã đặt cho MTGP thành ra 1 phe ở miền Nam).

Đành rằng ông ngoại trưởng có giải thích rằng «thế nào chúng ta cũng thắng» nhưng sự giải thích không đủ để đem lại niềm tin tưởng. Tuy nhiên những người am hiểu cũng nghĩ rằng ông Thành bị đứng vào cái cảnh của con người bị trói buộc vào một nhu cầu chánh trị bí mật và tối cao. Ta có thể nghĩ rằng — bằng mọi cách, bằng lập luận mới phủ nhận cả lập trường mình cũng được, trái cả hiến pháp cũng được, người cầm quyền muốn nêu ra đề nghị táo bạo đến tối đa, công nhận cả sự hiện hữu của toàn bộ Mặt Trận Giải Phóng để cho họ được ra tranh cử, với toàn khối, dù họ không là Cộng sản hay là Cộng sản cũng được, — bởi vì cần cho họ tranh cử để tạo nên 1 đề nghị rất mới mẻ, đủ để đánh một nước cờ đặt biệt mà chúng ta sẽ nhận định ở dưới.

Một dấu ngoặc : đáng lẽ nên nói khác đi

Chúng tôi nghĩ rằng : nếu phải đi nước cờ cho MTGP tranh cử để giải quyết vấn đề, thì cứ nói đại rằng chấp nhận cho phe CS tranh cử, và nếu cần thì sẽ dành quyền xét đoán cho Quốc Hội để sửa đổi Hiến pháp, thà nói vậy còn hơn là bảo rằng MTGP không phải là CS.

Nói như vậy, và nếu cần thì ta sửa Hiến pháp, còn hơn là đem chính nghĩa khoác lên cho MTGP và làm cho cuộc tranh đấu của người QG mất chính nghĩa. Phải chăng người cầm quyền sợ Quốc Hội không chịu sửa Hiến pháp, khiến cho nước cờ không đánh được chăng ? Phải chăng vì sợ như vậy, nên cố tình trình bày MTGP dưới một tánh chất căn bản khác để định qua mặt Quốc Hội ?

Nhân điểm này, chúng ta phải xét theo hai đường : một là cứ gạt bỏ MTGP để không thể đánh được một nước cờ mới, và hai là phải nhận MTGP để có thể đánh được nước cờ mới đó ? Câu hỏi đặt ra như vậy đòi hỏi chúng ta phải đi tìm xem nước cờ mới đó có thật sự là quan trọng và thiết yếu đến độ ta phải hi sinh một nguyên tắc căn bản (không nhận MTGP) để có thể đánh được nước cờ đó. Nhưng nước cờ đó là gì ? Trên bàn cờ, nó có đáng là một cuộc thí xe để thắng cả ván cờ hay không ?

Nhưng trước đó, nên xét xem có phải những đề nghị mới không đáng để gây thắc mắc

Trước hết, chúng tôi tin rằng không phải một đề nghị được đưa ra, là đã đương nhiên giải quyết được vấn đề, và đưa cuộc hòa đàm vào giải pháp.

Bầu cử chỉ là một vấn đề được đặt ra, tuy nó là then chốt, nhưng nó lại là vấn đề quá đại cương. Cả đến những nguyên tắc mà ông tổng thống vừa nêu ra cũng là quá đại cương nữa. Ta thử đặt mình vào cương vị một Hồ chí Minh để xét, và ta cứ đưa ra cả một giả thuyết vượt xa tất cả những ước lượng bi thảm nhất, là cho MTGP một nửa số ghế trong chính phủ, cho MTGP một nửa số ghế trong Hội Đồng Bầu Cử, vẫn không chắc gì họ dám chấp nhận bầu cử trong những điều kiện hiện tại. Họ không lạ gì rằng họ có rất nhiều kẻ thù trong quân đội VNCH, trong các giáo phái, trong các đảng phái.,. Họ đâu có chắc rằng quân đội này sẽ để yên cho họ lộng hành ? Và họ đâu có tin rằng sẽ được thắng cử ? Chính là chủ nghĩa mới của CS BV đã trù tính sự thất thế trong hoạt động công khai nên đã vừa đưa ra chủ trương cách mạng bạo động mà họ sẽ giữ mãi.

Bởi thế, mà đối phương vẫn cứ bám chặt lấy yêu sách đòi giải tán chế độ VNCH và vẫn cứ bác bỏ các đề nghị của miền Nam. Giả sử họ chấp nhận kế hoạch bầu cử của VNCH, thì họ sẽ đưa ra những đòi khỏi khác, còn gắt gao hơn nữa, tỷ dụ như việc đòi đất đóng quân, hoặc là đòi giảm quân đội VNCH xuống một mức rất thấp.

Trở lại đề nghị mới của VNCH, ta thấy rằng những đề nghị đó đã tiến lên 1 bước nhân nhượng rất quan trọng, là chấp nhận cho MTGP được tranh cử trong toàn bộ cơ cấu, và được coi như là 1 khối — nhưng những đề nghị đó vẫn còn duy trì những căn bản bất di bất dịch của lập trường VNCH, tức là :

— Vẫn giữ nguyên chế độ miền Nam ; Hiến pháp, Tổng thống, chính phủ, các nghị viện, các cơ sở hành chánh trong toàn quốc....

— Chính phủ miền Nam là chính phủ hợp pháp, đứng tổ chức bầu cử.

— Bầu cử các chức vụ, theo đúng Hiến pháp miền Nam (nghị sĩ, dân biểu, tổng thống, các chức vụ chính quyền từ tỉnh đến xã ấp),

Thái độ phe Cộng cứng rắn hơn

Cuối cùng, người ta biết rằng đối phương đã bác bỏ tất cả các đề nghị mới của tổng thống VNCH.

Tuyên ngôn của BV đã cho rằng các đề nghị mới của Việt Mỹ nhằm những mục tiêu riêng, và BV đã cứng rắn lập trường thêm bằng cách đòi :

— giải tán chế độ miền Nam,

— Mỹ đơn phương rút quân hết.

— Chính phủ lâm thời của phe Cộng đứng tổ chức bầu cử.

Dĩ nhiên, đó càng là thứ lập trường mà Mỹ Việt không bao giờ chấp nhận.

Phái đoàn của MTGP tại Ba Lê cũng ra thông cáo đòi 3 điều kiện trên. Người ta nhớ lại là trước kia, phe Cộng đòi :

— giải tán chế độ miền Nam.

— Mỹ đơn phương rút quân.

— Mỗi bên đóng quân ở một miền và bầu Quốc hội Lập hiến, sau đó lập chính phủ Liên hiệp để tổ chức bầu cơ cấu theo Hiến pháp mới.

(Xem tiếp trang 11)

Hoa Kỳ và tương-lai chính-trị của Miền Nam Việt Nam

Bài của THÁI-HOÀNG-NGUYÊN và ĐẶNG-NHỰT

Nếu sự HIỆN DIỆN của Hoa kỳ tại cuộc hòa đàm Ba Lê để chấm dứt chiến tranh Việt Nam là một sự tất thiết và chính đáng, thì trái lại sự VẮNG MẶT của Hoa kỳ khi bàn về tương lai chính trị của miền Nam Việt Nam lại càng cần thiết chính đáng hơn nữa. Bởi vì, Cộng Sản Nam Việt Nam đang nỗ lực dùng [illegible] tuyên truyền để [illegible] dư luận thế giới [illegible] mục tiêu là [illegible] về phía họ cái mà họ không bao giờ có, đó là Chính Nghĩa.

Nếu người Mỹ vô tình hay cố ý tiến vào mê hồn trận tuyên truyền của CS Nam VN thì Chính Nghĩa của VNCH sẽ bị lâm nguy. [illegible] Hiện Diện của Hoa Kỳ tại những [illegible] CS VN chưa chịu hòa đàm nghiêm chỉnh để thảo luận những vấn đề thực [illegible] và [illegible] thì Hoa Kỳ trong cuộc thảo luận về tương lai chính trị của miền Nam VN.

Hãy tìm hiểu lập trường của các phe liên hệ sẽ chứng minh điều đó.

Lập trường của Việt Nam Cộng Hòa :

Ngày 25/3 1969, Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu đã tuyên bố sẵn sàng thương thuyết trực tiếp không điều kiện tiên quyết với MTGP, mục đích tìm kiếm giải pháp chấm dứt sự [illegible] của CS và tái lập một nền hòa bình công bằng, trường cửu và có bảo đảm.

Quan điểm trên được Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu lập lại trong Thông điệp đọc trước lưỡng viện Quốc Hội ngày 7-4-1969 : «Chúng ta mong rằng Cộng sản đừng lầm tưởng sáng kiến hòa bình mà tôi đưa ra cách đây mấy tháng là một thái độ hèn yếu sẵn sàng chấp nhận điều kiện đầu hàng, mà sáng kiến đó là một [illegible] thiện chí tối đa của Việt Nam Cộng Hòa. Và tôi chắc rằng cả thế giới, chỉ trừ Cộng Sản [illegible], đều [illegible]».

Ngoại Trưởng Rogers trong cuộc họp báo tại ngay trước Hội nghị thượng đỉnh MIDWAY, cũng nói ý tiếc là đề nghị [illegible] Việt Nam [illegible] về cuộc thương thuyết trực tiếp với MTGP đã không được đáp ứng.

Trong bản thông báo chung sau hội nghị Thượng đỉnh MIDWAY ngày 08-6-1969, hai vị Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa và Hoa Kỳ đã nhiều lần nhắc lại đề nghị của T.T. Nguyễn văn Thiệu ngày 25-3-69. Hai vị Tổng Thống đã xác nhận lập trường theo đó nhân dân Miền Nam VN phải được quyết định lấy chính thể của mình. Hai vị tuyên bố sẽ tôn trọng bất cứ quyết định nào của nhân dân Miền Nam Việt Nam qua những cuộc bầu cử tự do.

Trong cuộc họp báo tại Dinh Độc Lập đêm 09-6-1969 khi vừa từ Midway về, đáp câu hỏi của các ký giả : [illegible] trước năm 1971 hay không ? TT Nguyễn Văn Thiệu đã nói [illegible] bầu cử [illegible] bằng cách nào, với phương thức nào tất cả đều có thể đem ra thảo luận tại bàn hội nghị [illegible].

Qua các điểm trên, lập trường của VNCH thật đã rõ rệt là 2 bên VNCH và MTGP phải trực tiếp nói chuyện để thảo luận về tương lai chính trị của miền Nam VN.

Lập trường của Hoa Kỳ :

Trong bài diễn văn của TT Richard Nixon đọc ngày 14-5-69 trên đài truyền hình toàn quốc về cuộc chiến tranh VN, khi đề cập tới giải pháp chính trị của miền Nam VN đã nói «Giải pháp chính trị là một vấn đề nội bộ phải được quyết định giữa những người Miền Nam VN với nhau và không bị áp lực từ bên ngoài. Tuy nhiên, nếu sự Hiện Diện của Hoa Kỳ tại những cuộc thảo luận về chính trị đó xét ra hữu ích, và nếu những phe liên hệ tại Miền Nam VN đồng ý, Hoa Kỳ sẵn sàng tham dự cùng với đại diện của Hànội nếu đó cũng là ý muốn của họ».

Thật rõ ràng là Hoa Kỳ không muốn tham dự vào các cuộc hòa đàm về tương lai chính trị của Miền Nam Việt Nam Như trên đã nói, lập trường của VNCH là chỉ muốn 2 bên VNCH và MTGP nói chuyện mà không để cập tới sự hiện diện của Hoa Kỳ.

Vì vậy chúng ta có thể đoan quyết rằng nếu chẳng may sau này có sự hiện diện của Hoa Kỳ tại cuộc thảo luận về tương lai chính trị của Miền Nam VN thì điều đó có nghĩa là Hoa kỳ muốn làm vừa lòng phe CS. Sự hiện diện đó vô tình xâm phạm đến quyền tự quyết của nhân dân VN và làm lu mờ Chính Nghĩa của VNCH. Nói cách khác Hoa kỳ đã thực sự lọt vào mê hồn trận tuyên truyền của CS vậy.

Lập trường của Cộng Sản Nam Việt Nam

Đề nghị của VNCH về cuộc nói chuyện trực tiếp không điều kiện tiên quyết là 1 đề nghị thực tế, giản dị và hợp lý. Nhưng đáng tiếc đề nghị đó đã không được CS đáp ứng, trái lại CS qua lời trình bày của Trần bửu Kiếm trong phiên họp ngày 8-5-1969 tại Balê — đã có những đòi hỏi phi lý và hỗn xược. Họ đòi thay thế Chính phủ hợp pháp hợp hiến của Việt Nam Cộng Hòa bằng 1 Chính phủ Liên Hiệp.

Mới đây họ lại tự lập lên cái chánh phủ ma «Cách mạng Lâm thời» nói là để tiến tới một Chính phủ Liên hiệp.

Sở dĩ Cộng sản Nam Việt Nam ngoan cố chưa chịu hòa đàm trực tiếp với Việt Nam Cộng Hòa là vì họ hy vọng rằng càng kéo dài thì dư luận phản chiến tại Mỹ sẽ khiến chính phủ Hoa kỳ phải nhượng bộ. Mục tiêu tối thiểu mà Cộng Sản mong muốn là : Sự Hiện Diện của Hoa kỳ trong cuộc thảo luận về tương lai chính trị của miền Nam Việt Nam.

Nếu điều đó không may mà xảy ra; Cộng sản sẽ có những điều lợi sau đây:

1) Được sự đảm bảo của 1 đại cường quốc, nếu cuộc tuyển cử sau này mà Cộng sản có thua chăng nữa thì họ sẽ được tự do sinh hoạt chính trị tại miền Nam Việt Nam.

2) Chứng tỏ trước dư luận thế giới rằng Hoa kỳ đã can thiệp vào nội bộ của Miền Nam Việt Nam.

3) Lừa bịp được dư luận trong nước rằng Chính Phủ VNCH chỉ là bù nhìn do Mỹ tạo ra.

4) Chính nghĩa của VNCH sẽ bị lung lay và đó là cơ hội ngàn vàng — Nghìn năm một thuở — để Cộng Sản tranh thủ thắng lợi trong cuộc bầu cử tương lai.

5) Nếu có sự hiện diện của Hoa kỳ thì cũng sẽ có sự hiện diện của Hà nội, nhưng điều này không những đã không phương hại cho CS Nam VN mà nó còn giúp cho tay sai của Hà nội thêm tin tưởng.

Người Quốc Gia phải làm gì ?

Quan điểm của 2 Chính phủ Việt Mỹ tại hội nghị thượng đỉnh Midway về tương lai chính trị của miền Nam VN đã được nêu rõ trong điểm thứ 4 của thông cáo chung như sau :

«Hai vị Tổng Thống VNCH và Hoa Kỳ đã xác nhận lập trường theo đó nhân dân Miền Nam VN phải được quyết định lấy chính thể của mình. Hai vị đã xác nhận lại sự quyết tâm bác bỏ những âm mưu buộc VNCH nhận bất cứ một thể chế nào hay một chương trình nào hay một hình thức Chính phủ nào, như Chính phủ Liên Hiệp chẳng hạn, mà không đếm xỉa đến nguyện vọng của nhân dân VN.

«Hai vị tuyên bố sẽ tôn trọng bất cứ quyết định nào của nhân dân Miền Nam VN qua những cuộc bầu cử tự do».

Lời tuyên bố của 2 vị Tổng thống kể trên đã được dư luận thế giới tiếp nhận một cách thiện cảm. Để hỗ trợ cho thắng lợi đó, nhân dân Miền Nam VN do Quốc Hội đại diện và các đảng phái Quốc Gia cần phải bày tỏ thái độ cương quyết của mình bằng cách :

1) Lật tẩy con bài của Cộng Sản Nam VN trước dư luận thế giới, tố cáo âm mưu xảo quyệt của họ đã cố tình kéo dài và làm cản trở các tiến bộ tại cuộc hòa đàm Ba Lê.

2) Kêu gọi lương tâm và công luận thế giới thúc dục CS Nam VN phải trực tiếp nói chuyện không điều kiện tiên quyết với V.N.C.H. về tương lai chính trị của miền Nam VN.

3) Kêu gọi sự sáng suốt của Hoa kỳ đừng bao giờ bước vào Mê Hồn trận tuyên truyền của Cộng Sản để rồi mang tiếng là can thiệp vào nội bộ của Miền Nam Việt Nam, làm phương hại tới chánh nghĩa của VNCH.

4) Hình thức thông thường để bày tỏ thái độ của chúng ta, những người quốc gia, là mít tinh, biểu tình tuần hành nhưng vì hiện tình đất nước không cho hành động như vậy.

Cho nên, đường lối hữu hiệu hiện nay có thể làm được là các phiên họp tại Quốc Hội, các đại hội Đảng và Mặt trận.

KẾT LUẬN :

Nếu 2 Chính Phủ Việt Mỹ kiên quyết giữ vững lập trường, nếu được sự hỗ trợ của nhân dân 2 nước nhất là của nhân dân Miền Nam Việt Nam thì cuối cùng chắc chắn CS Nam VN sẽ phải chấp nhận nói chuyện trực tiếp không điều kiện tiên quyết theo đề nghị của Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa ngày 25-3-69.

Kết thúc bài này, chúng tôi xin trích dẫn vài đoạn của Tiến sĩ Kissinger đăng trong tạp chí Ngoại Giao, trước khi ông trở thành phụ tá đặc biệt của Tổng Thống Richard Nixon :

«... Việc thương thuyết về 1 chánh phủ Liên hiệp là 1 điều nguy hiểm nhất vì chỉ 1 sự tham dự của Hoa kỳ trong cuộc thảo luận về vấn đề liên hiệp cũng đủ để làm thay đổi hoàn toàn khung cảnh chính trị của miền Nam Việt Nam

«Vấn đề đặt ra là liệu Hoa Kỳ có nên tham dự vào việc hình thành một Chính phủ Liên hiệp như vậy hay không. Chúng ta nên hiểu rõ rằng sự dính dấp của Hoa kỳ vào vấn đề này sẽ làm sụp đổ chế độ chính trị hiện có tại Saigon và sẽ đưa tới việc Cộng sản cướp chính quyền.

«Nếu chúng ta dính dấp sâu vào việc sắp xếp những vấn đề chính trị nội bộ của Miền Nam Việt Nam, chúng ta sẽ thấy nhiều rắc rối đưa

(Xem tiếp trang 11)



• Hai khối tại Hạ Viện bày tỏ lập trường về thông điệp 11-7

KHỐI ĐỘC LẬP : CÓ ĐỔI LẬP TRƯỜNG CŨNG PHẢI NHỚ H.P.

KHỐI DÂN TIẾN : ĐÂY PHẢI LÀ TỎ THIỆN CHÍ LẦN CHÓT !

SAIGON (VTX) 14-7.— Khối Độc Lập Hạ Viện sáng 14-7 đã phổ biến một tuyên cáo 5 điểm, bày tỏ lập trường của Khối này trước đề nghị của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu ngày 11-7 vừa qua.

Tuyên cáo ghi nhận thiện chí mưu tìm hòa bình của Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu, đồng thời yêu cầu Tổng Thống giữ vững lập trường 6 điểm mà Tổng Thống đã cam kết tại Quốc hội Lưỡng viện ngày 7-4-1969.

Điểm 3 và điểm 4 tuyên cáo minh định rằng những đề nghị hòa bình hoặc nhân nhượng, nếu có chỉ có thể là những thay đổi chiến thuật, chứ không thể thay đổi lập trường căn bản. Mọi sự thay đổi lập trường căn bản phải được chấp thuận bởi những thủ tục hiến định nhằm mục đích thể hiện ý nguyện trung thực của nhân dân, không thể do áp lực bất cứ từ đâu tới.

Sau hết, tuyên cáo của Khối Độc Lập Hạ viện kêu gọi toàn dân đề cao cảnh giác và đoàn kết chặt chẽ trong giai đoạn quyết liệt này để tranh thủ một nền hòa bình công chính, trường cửu, không phản bội xương máu của hàng trăm ngàn chiến sĩ, cán bộ và đồng bào.

Khối Dân Tiến Hạ Viện ra tuyên bố

Đồng thời Khối Dân Tiến Hạ Nghị viện cũng đã cho phổ biến một bản tuyên bố 3 điểm như sau ;

Thứ Nhứt— Đây phải là lần bày tỏ thiện chí tối đa của V.N.C.H. và cũng là cơ hội cuối cùng để những người phía bên kia cảnh giác, quay về cùng nhau xây dựng đất nước.

Thứ hai.— Tổng Thống cần đặt trọng điểm vào các công tác :

— Củng cố hàng ngũ Quốc Gia bằng những biện pháp hữu hiệu cụ thể, thống nhứt hệ thống lãnh đạo và chỉ huy.

— Làm sáng tỏ Chánh nghĩa

Xem tiếp (P) trang 10

TRANG 3 ✱ Ngày Thứ Ba 15-7-69

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-LÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

KHỐI PHỤC HƯNG QUỐC GIA QUYẾT NGHỊ :

LONG TRỌNG KHUYẾN CÁO T.T. THIỆU THEO ĐÚNG HIẾN PHÁP VNCH

● Lực Lượng Đại Đoàn Kết dọa sẽ có thái độ nếu Quốc Hội sửa đổi Hiến pháp.

SAIGON 14-7.— Khối Phục Hưng Quốc gia do Bác sĩ Hoàng Cơ Bình làm Bí thư trưởng đã nhóm phiên họp ngày hôm qua để nghiên cứu thông điệp 11-7 của TT Thiệu và đã cho công bố một quyết nghị gồm 6 điểm sau đây :

1) Phải gạt hẳn cái gọi là Mặt Trận Giải Phóng ra ngoài mọi sinh hoạt chính trị trong cộng đồng Quốc gia.

2) Những người bên kia chiến tuyến muốn trở về sinh hoạt trong cộng đồng quốc gia phải qua các giai đoạn :

a) buông súng.

b) Cam kết tôn trọng hiến pháp Việt Nam Cộng Hòa.

c) Xin phép lập chính đảng theo luật 9/69 về quy chế chính đảng và đối lập.

3) Lịch trình và phương thức tổ chức bầu cử thuộc thẩm quyền Hành Pháp và Lập Pháp Việt Nam Cộng Hòa, trong khuôn khổ Hiến Pháp nhất định không được đưa ra làm đề tài thương thuyết với «phía bên kia» và quyết định trong một bản Hiệp định ký kết với họ ;

4) Long trọng khuyến cáo Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu theo đúng Hiến pháp V.N.C.H. trong trách vụ lãnh đạo Quốc gia.

5) Khẩn thiết kêu gọi Quốc hội lưỡng viện tỏ rõ thái độ bảo vệ Hiến pháp và lập trường cố hữu của V.N.C.H.

6)— Khẩn thiết kêu gọi các đoàn thể chính trị cách mạng tôn giáo chuyên nghiệp, phụ nữ, thanh niên cùng toàn thể quốc dân, hãy ngăn chặn Tổng Thống và Chính Phủ Việt Nam Cộng Hòa, không được đi vào con đường nhượng bộ Cộng sản quá mức.

Nhận định của Lực Lượng Đại Đoàn Kết

SAIGON 14-7.— Sáng qua, Lực Lượng Đại Đoàn Kết đã tổ chức một cuộc hội thảo về thông điệp 6 điểm của T.T. Thiệu vừa công bố. Trong cuộc hội thảo, LL ĐĐK nhận định rằng đề nghị 6 điểm của T.T. Thiệu nếu được xác nhận là 1 lập trường chiến lược thì là một sự thay đổi lập trường rõ rệt. Sự thay đổi này phải được Quốc Hội chấp thuận và cần cấp bách sửa Hiến Pháp vì 6 điểm nói trên trái ngược với Hiến Pháp. LLĐĐK xác định lập trường Chống Cộng trong thông điệp 7-4-69 của T.T. Thiệu cần phải được cương quyết tiếp tục chứ chưa phải thay đổi, nếu Q.H. chấp thuận 6 điểm mới của T.T. Thiệu và xác nhận là lập trường

(Xem tiếp (T) trang 10)

Từ nay đến cuối năm

Q.L. Việt Nam Cộng Hòa sẽ thay thế QL Hoa Kỳ tại BK Thủ Đô

SAIGON (VTX) 14-7.— Trung Tướng Đỗ cao Trí, Tư lệnh Quân đoàn III và Vùng III Chiến thuật tuyên bố Cộng quân ở vùng III Chiến thuật chẳng những không rút lui mà chúng càng gia tăng xâm nhập để bổ xung các đơn vị đã bị thiệt hại quá nhiều.

Trong cuộc phỏng vấn dành riêng cho phái viên Việt Tấn Xã hôm qua tại tư dinh, Trung Tướng Đỗ Cao Trí cho biết trong hai kỳ Đệ I và Đệ II tam cá nguyệt 1969 Cộng quân gia tăng quân số rất nhiều, tuy nhiên ông không cho biết là bao nhiêu. Vẫn theo lời Trung Tướng Tư Lệnh Quân Đoàn III, từ nay đến cuối năm 1969, Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa sẽ thay hết các lực lượng HoaKỳ ở Biệt khu Thủ Đô.

Vụ Tướng Toàn đã đi đến đâu ?

SAIGON 14-7.— Chỉ còn một tuần nữa, nếu Tổng thốngViệt Nam Cộng Hòa không yêu cầu Giám Sát Viện tái xét biện pháp chế tài do Hội đồng Viện phán quyết hôm 7-7 vừa qua, xin cách chức Chuẩn tướng Nguyễn văn Toàn, Tư lệnh Sư đoàn 2 Bộ binh, đương nhiên phán quyết này có hiệu lực. Nguồn tin hành lang Giám sát Viện cho hay như trên và cho biết nếu có tái xét thì thành phần do 18 Vị Giám Sát vừa rồi tái xét. (TD)

Nghị sĩ Minh kêu gọi :

NGOẠI TRƯỞNG THÀNH, Nghị Sĩ Đạt bắt tay nhau xóa thù hằn để Chủ nhiệm Tự Do nhờ

SAIGON 15-7.— Sáng nay, ông Phạm Việt Tuyền chủ nhiệm Nhật báo Tự Do lại ra Tòa Thượng Thẩm về vụ Ngoại Trưởng Thành kiện báo này đã đăng tải một văn thư của NS Trương Tiến Đạt công kích Ngoại Trưởng Thành. Tưởng cũng nên nhắc lại là trước đây ông Phạm việt Tuyền đã bị Tòa Sơ thẩm kết án 3 tháng tù ở và ông Tuyền đã chống bản án này lên Tòa Thượng Thẩm. Sau đó, các Hiệp hội báo chí như Hội Chủ báo, Nghiệp đoàn Ký giả VN, Hội Văn bút VN đã lên tiếng phản đối bản án.

Ngoài ra trong ngày 12-7-69, NS Trần thế Minh đã gửi một «tâm thư» cho NT Thành và NS Trương tiến Đạt kêu gọi «hai Ngài hãy bắt tay nhau, xóa bỏ thù hằn, kéo nhau ra Tòa Thượng Thẩm ký giấy bãi nại để cho Chủ nhiệm Nhật báo Tự Do được ơn nhờ». Sau hết có «Tâm thư» cho hết «nếu lời yêu cầu kể trên không được hai Ngài chiếu cố, chúng tôi sẽ đặt vấn đề tranh đấu mạnh để cho Nhật báo Tự Do khỏi bị hàm oan».

Hội thảo trong một bầu không khí sôi sục, đầy tiếng la ó, đập bàn đập ghế

Trên 1000 sinh viên Dược tuyệt thực 2 cử phái đoàn lên gặp Thủ Tướng trình nguyện vọng

⊙ Dân biểu Nho cũng ngồi tuyệt thực và cho biết chỉ thôi nếu chính quyền trả lời đòi hỏi của S.V.

● Sinh viên sẽ đòi hỏi Chính phủ phải ban hành văn kiện hủy việc Huấn Luyện Quân Sự H.Đ.

SAIGON 14-7.— 9 giờ sáng nay, trên 1.000 Sinh Viên Đại Học Dược Khoa đã hội thảo về đề tài : «Sinh Viên với Quân Trường» tại giảng đường II trường Đại Học Dược Khoa đại lộ Cường Để với sự hiện diện của Giáo sư Khoa trưởng và 2 Dân biểu Tôn Thất Hiệu và Nguyễn Trọng Nho

● TÂM - CHUNG

Mở đầu, một đại diện Ban Chấp Hành Sinh viên đoàn Dược Khoa đã lên diễn đàn mổ xẻ việc bắt Sinh viên đi Huấn luyện Quân Sự, cho rằng toàn thể SV chống đối vấn đề học tập quân sự trước khi dự thi kỳ hai và Nha Huấn Luyện Quân Sự Học Đường do ông Tăng Kim Tây làm Giám đốc đã lường gạt các SV vào quân trường. Nhiều tiếng vỗ tay la ó của hội thảo viên vang lên, nhất là khi Giáo Sư Khoa Trưởng lên phát biểu ý kiến hoàn toàn tán đồng, ủng hộ ý kiến của SV trong vấn đề này.

Tiếp đó nhiều đại diện sinh viên đã lên bày tỏ cảm tưởng ủng hộ cuộc tranh đấu chính đáng của SV đoàn Dược Khoa. Họ cầm phản lên án Nha Huấn Luyện QSHĐ và cho Nha này không có thẩm quyền giải quyết vấn đề, SV có đòi hỏi phải đưa việc huấn luyện quân sự lên cấp bậc cao hơn.

Sau đó, một SV nhảy lên trước máy vi âm báo tin rằng Thủ tướng đã cử một đại diện tới tiếp xúc với Ban Đại diện SV Khoa Học nhưng không gặp ai nên vị này trở về. Một sinh viên khác còn lên loan báo sẽ tổ chức một «Đêm Đau Thương» vào ngày 19-7 để nói lên nỗi lòng đau khổ của sự phân ly đất nước bởi hiệp định Genève 1954.

Cuộc hội thảo tưởng như bùng nổ dữ dội khi Sinh viên đại diện Văn Khoa đòi thành lập tức khắc một Uỷ ban bảo vệ quyền lợi và danh dự của sinh viên trước việc Huấn luyện quân sự, nếu không có một qui chế tức là đã trắng trợn coi thường SV. Vị đại diện này còn cực lực tố cáo việc Đại Uý Giang tháo gỡ biểu ngữ mới đây đã chà đạp lên quyền lợi của SV và đòi hỏi tập thể sinh viên phải tranh đấu đến cùng cho đến khi nào thành công. Đại diện trên loan báo rằng sáng 16-7 tới đây, một cuộc hội thảo sôi nổi khác cũng sẽ được tổ chức tại Văn khoa, tuy nhiên, hiện nay đã có một số nữ sinh viên ủng hộ cuộc đấu tranh của nam SV và sẽ ra một tuyên cáo đòi hỏi chính phủ phải ban hành ngay một văn kiện hủy bỏ việc huấn luyện quân sự.

Trước những tiếng la hét dậy bàn của hầu hết SV hội thảo một sinh viên kiến trúc đã kêu gọi mọi người bình tĩnh, phải đặt chương trình, kế hoạch đàng hoàng mới hy vọng đạt tới kết quả chính đáng.

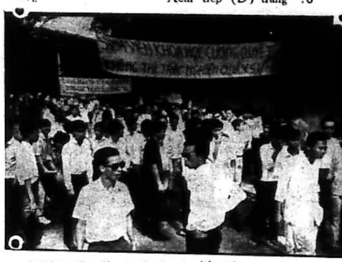
Lên tiếng trong cuộc hội thảo của SV Dược khoa, DB Tôn thất Hiệu nói là những nguyện vọng của SV rất hữu lý nhưng Hành Pháp đã làm ngơ. Theo ông, không có gì vô lý bằng Hiến pháp còn có thể sửa đổi được chứ đây chỉ là một văn kiện hành chánh, tại sao cố tình không sửa đổi. Khi sinh viên phải vào quân trường, anh em thi rớt thì sao ! Việc chính của anh em là đi học chứ không phải tranh đấu nhưng cuộc tranh đấu này của anh em rất hữu lý». DB Hiệu nhấn mạnh.

«Từ xưa tới nay bạo lực bao giờ cũng thành công nhưng chỉ thành công trong nhất thời mà thôi, mong rằng Hành Pháp sẽ biết điều đó để sửa sai» Khi DB Hiệu dứt lời, nhiều tiếng la ó và đập bàn tiếp tục vang dội, cột giảng đường đường như rung rinh, muốn sập. Nhất là khi đến lượt DB Nguyễn trọng Nho lên diễn đàn, tiếng la ó càng dữ dội hơn.

Theo DB Nho thì chính ông đã đến sân vận động Cộng Hòa để xem các anh em SV huấn luyện quân sự và chính ông đã gặp các huấn luyện viên cho biết họ rất chán ngán việc huấn luyện này. Mục đích của họ là đến đây điểm danh và nhìn sự chán nản của anh em SV và họ không đáng để anh em SV kính phục. Đám huấn luyện viên này, vẫn theo DB Nho mong muốn được trở về đơn vị chiến đấu hoặc làm một điều gì ích ...

DB Nho còn cho biết trước đây ông có gửi một văn thư cho hai ông Tổng Trưởng Quốc Phòng và Giáo Dục vì sự đến quân trường trong một tháng sẽ làm gián đoạn và quên đi bài vở của SV mới đây ông đã nhận được một văn thư trả lời đại ý rằng SV học cả năm chứ không phải tới kỳ thi mới học. Tới đây, DB Nho đặt vấn đề : Vậy thử hỏi bây giờ cho ông Tăng Kim Tây thi lại xem có đậu không ? Ông Nho mong mỏi sẽ chia việc

Xem tiếp (Đ) trang 10



Sinh Viên Khoa Học tụ tập và giăng biểu ngữ ... phản đối không đi Quân trường. (ảnh T.H)

KHU ĐỊNH CƯ CỒN SẮN HUẾ CHÁY LỚN 275 NHÀ RA TRO, 3 NGƯỜI CHẾT

HUẾ 13-7 (VTX).— Một vụ hỏa hoạn đã xảy ra trưa ngày 9-7 tại khu định cư Cồn Sắn thuộc xã Quảng Phong Quận Phong Điền, Thừa Thiên, thiêu hủy hoàn toàn 275 nóc nhà vừa lá vừa tôn của đồng bào tị nạn Cộng sản. Sự thiệt hại lên đến trên 5 triệu đồng.

Ngoài ra, vụ hỏa hoạn còn làm cho 3 đồng bào chết và 8 người khác bị thương : Nguyên nhân vụ hỏa hoạn là do sự bất cẩn của đồng bào trong khi nấu bếp.

Ty Cứu trợ tị nạn Thừa Thiên phối hợp với cơ quan Caritas và Hội Tin Lành Việt Nam tại Huế, đã ra tận nơi hỏa hoạn ủy lạo cho thân nhân 3 đồng bào chết mỗi nạn nhân được 4.000đ và 5 thước vải để mai táng, và kiểm kê các gia đình bị thiệt hại để xúc tiến việc cứu trợ tặng phẩm và vật liệu xây cất cho đồng bào nạn nhân.

Nhóm Nghị sĩ Độc Lập

Thảo luận về tình hình chính trị

SAIGON.— Văn phòng Thông Tin Thượng Nghị Viện cho biết vào hồi 16 giờ ngày 16-7 Uỷ Ban Ngoại giao Thông Tin sẽ nhóm họp để nghe Ngoại Trưởng Trần Chánh Thành trình bày thành quả các cuộc hội nghị quốc tế trong những chiến công du vừa qua và mọi diễn tiến về chính trường Việt Nam và quốc tế.

Mặt khác, vào ngày 21-7 nhóm Nghị Sĩ Độc Lập sẽ nhóm họp để thảo luận về tình hình Chánh Trị và các dự luật đã được Hạ Viện chung quyết. (DUY SINH)

5 VIỆT KIỀU tình nguyện tòng quân PHẢI HOÃN TRÌNH DIỆN

SAIGON 11-7 (VTX).— Năm Việt kiều ở Lào tình nguyện về tòng quân đã phải hoãn trình diện nhập ngũ đến đầu tháng 8 năm 1969 vì khóa học tháng 7 đã khai giảng được hơn 1 tuần.

Trong khi chờ ngày nhập ngũ Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị sẽ tổ chức các cuộc tiếp xúc để các anh em nói chuyện cùng đồng bào về ý định của các anh em và cảm nghĩ của các Việt kiều ở Lào đối với Việt Nam Cộng Hòa.

Được biết 5 Việt kiều này đã từ Vạn Tượng về Saigon bằng Hàng không Việt Nam vào ngày 2 tháng 7 vừa qua. Trong số này có 2 học sinh, 1 họa viên và 2 thợ kim hoàn. Người trẻ nhất là anh Nguyễn v Cao 17 tuổi, kế đến anh Phạm văn Nam 18 tuổi và các anh Nguyễn v Mỹ, Đỗ đức Thuận, và Đoàn quốc Tuấn đều 19 tuổi. Đây là lần thứ hai các Việt kiều ở Lào tình nguyện về tòng quân. Lần trước 4 thanh niên đã về vào ngày 26 tháng 4 năm 1969 và cứ theo các Việt kiều tình nguyện về kỳ này thì trong tương lai rất gần, sẽ có nhiều Việt kiều nữa cũng sẽ tình nguyện trở về phục vụ trong quân đội VNCH ... khi hội đủ giấy tờ gồm cả giấy cam kết của cha mẹ để các anh đi lính.

2 DƯỢC SĨ, 1 THẦU KHOÁN RA TÒA về tội đưa và nhận hối lộ

SAIGON.— Sáng 14-7, Cảnh sát Tổng Nha giải tới Biện lý cuộc, ông Nguyễn thanh Nh. nguyên công cán ủy viên bộ y tế cứu trợ và xã hội, ông Vũ hữu C. Dược sĩ giám đốc Dược viện Dynamed và ông Nguyễn như Th. thầu khoán (nhân viên Dược phòng Hồng Phúc) can tội hối mại quyền thế nhận hối lộ và đưa hối lộ.

Theo người hiểu chuyện cho hay, Thiếu tá C. biệt phái tùng sự tại Bộ Y tế, tháng 5-67 đi thanh tra tỉnh Quảng Đức và khám xét thấy ở trữ dược hiệu Hoàng Ph. ở chợ Gia Nghĩa tồn trữ bất hợp pháp nhiều thuốc của viện bào chế Roussel ở đại lộ Nguyễn Huệ. Số thuốc nói trên do dược phòng Hồng Ph. ở dg Hồng th. Tự bán cho tiệm trên có hóa đơn. Thiếu tá C. lập biên bản vi phạm và trình liên cấp trên. Nhân viên hữu trách đến xét tiệm Hồng Ph., lúc đó dược sĩ Nguyễn thị H.P. là chủ vắng mặt chỉ có bà Vũ Đình D. và ông Nguyễn Như T. tiếp đón. Nơi đây lại xét gặp một số thuốc có tính cách lợi ích quân sự do dược sĩ Vũ Hữu C. ở đường Lê văn Duyệt bào chế. Như thế dược phòng Hồng Ph. đã vi phạm thể lệ bào chế không đúng tiêu chuẩn Bộ Y Tế ấn định, thuốc thuộc loại lợi ích quân sự không có hóa đơn. Nội vụ được lập biên bản và đưa ra Uỷ Ban Liên Bộ.

Sau khi phái đoàn thanh tra khám xét 2 dược viện nói trên, thì sau đó nửa tháng, vào một tối dược sĩ Nguyễn thanh Nh. Công cán ủy viên Bộ Y Tế đang ngồi ở nhà riêng thì dược sĩ Bùi hữu C. giám đốc dược viện Dynamed đến chơi, biếu 1 hộp bánh bích quy, bên ngoài gói bằng giấy hồng. Hai người trò chuyện chừng 15 phút dược sĩ C. ra về, ông Nh. mở hộp bánh ra để coi, thì thấy bên trong có số bạc 100 ngàn toàn giấy 500 đồng. Cách 1 ngày sau lại có ông Nguyễn như Th. thầu khoán có cổ phần ở dược viện Hồng Ph. đến chơi cũng biếu ông

Xem tiếp (L) trang 10

GIÁM SÁT VIỆN PHÁN QUYẾT

CACH CHỨC CỤC TRƯỞNG CỤC TRUYỀN TIN KIÊM TRƯỞNG PHÒNG 6 CỦA ĐẠI TÁ TIẾN

SAIGON 14-7.— Qua các phiên họp ngày thứ bảy, sáng thứ hai, chiều nay Giám Sát Viện đã có phán quyết về vụ Đại Tá Phạm văn Tiến Cục Trưởng Cục Truyền Tin như sau :

Cất chức cục Trưởng Cục Truyền Tin kiêm Chỉ huy trưởng Truyền Tin kiêm trưởng Phòng 6 Bộ Tổng Tham Mưu, kiêm Chủ tịch Uỷ Ban Viễn Thông Điện tử Quốc gia của ĐT Tiến. Ngoài ra GSV còn yêu cầu phạt quân kỷ ĐT Tiến 30 ngày trọng cấm, không cho đảm nhận chức vụ chỉ huy trưởng trong thời hạn ba năm vì liên hệ tới việc buôn lậu, bất công trong việc thăng thưởng và thuyên chuyển nhân viên.

Ngoài ra GSV còn yêu cầu trừng phạt 3 quân nhân sau :

— Binh nhất Đặng văn On,

Xem tiếp (C) trang 10

Vì chính quyền đã cam kết thỏa mãn nguyện vọng ký giả

Tuyệt thực chấm dứt sớm nhưng có thể bùng nổ trở lại nếu...

SAIGON (14-7).— Trong ngày Chính Luận nghỉ hằng tuần thì cuộc tuyệt thực của nhóm 53 ký giả tranh đấu nổ bùng tại Câu lạc bộ báo chí. Ngoài 12 ký giả được chỉ định tuyệt thực trọn thời gian, cho đến giờ phút chót còn có thêm 5 ký giả nữa xung phong đòi phải được tuyệt thực trong đợt I này. Tất cả 17 ký giả đã ngồi vào tấm thảm xanh trải giữa Câu lạc bộ.

Trong khi đó, các ký giả khác trong nhóm đứng vây quanh hỗ trợ, ngoài cửa la liệt các biểu ngữ, người đi đường dồn lại, tạo thành một khung cảnh đặc biệt.

Nhưng điều đặc biệt hơn cả và ngoài hẳn ý nghĩ mọi người là trong cái khung cảnh ấy không thấy bóng dáng một nhân viên công lực nào mặc sắc phục, mặc dầu trước đó có nhiều tin đồn...

Ủng hộ nồng nhiệt

Sự hỗ trợ của các giới thật là nồng nhiệt. Đúng 9g nhóm người tuyệt thực ngồi vào thảm thì ngay sau đó 5 phút các giới ủng hộ cuộc tranh đấu chính đáng này đã lần lượt kéo tới. Trong lúc đầu tiên chúng tôi nhận thấy có các ông Hồ văn Đồng và ông Quốc Phong (hội chủ báo VN), dược sĩ Phạm hy Tân (Nghiệp đoàn Dược sĩ Việt Nam). Quý vị chủ nhiệm các nhật báo Xây Dựng, Tiến, Tiếng Vang, Tin Sớm, Cao Ong, Các Dân biểu Tôn thất Hiệu, Phan xuân Huy, Trần kim Thoa, Trần quý Phong. Tất cả các vị kể trên đều tuyên bố là sẵn sàng sát cánh với nhóm ký giả tranh đấu. Đặc biệt nhất là Hội chủ báo đã tuyên bố rằng sẵn sàng làm những gì như nhóm ký giả tranh đấu đang làm hoặc sẽ làm.

Ngoài ra, các lực lượng chính ủng hộ cuộc tranh đấu này như Tổng liên đoàn lao công, Quốc gia y sĩ đoàn, nhiều khối trong Thượng và Hạ nghị Viện, Nghiệp đoàn ký giả Nam Việt các nhật báo như Tự Do, Trắng Đen v..v.. Sinh viên học sinh v..v... dự tính tới thăm viếng vào buổi trưa và chiều được bãi bỏ vì nhóm ký giả tranh đấu đạt được mục đích quá sớm.

Thành công

Cuộc tuyệt thực mới diễn ra được 40 ph thì ông Giám Đốc Nha báo chí tới tiếp xúc. Ký giả Thanh Chiêu trình bày nguyện vọng chung của nhóm ký giả tranh đấu. Ông Giám đốc đã nhân danh chính phủ hứa thỏa mãn ngay. Liền đó, một văn kiện của Nha báo chí gửi nhóm ký giả tranh đấu được thành hình tại chỗ và sau đó nửa giờ là hoàn tất. Nhân danh chính phủ, ông giám đốc cam kết 2 điều :

Xem tiếp (Q) trang 10

Sư đoàn Dù trao tặng phẩm cho dân chiến nạn Tây Ninh

TÂY NINH.— Trưa 12-7-69 Phái đoàn khối Chiến Tranh Chính Trị Sư Đoàn Dù gồm Thiếu Tá Hoàng Thọ Trưởng Phòng Tâm Lý Chiến, Đại Đức Thích Minh Thuần Trưởng Phòng Tuyên Uý Phật giáo, Linh mục Vũ ngọc Đáng Trưởng Phòng Tuyên Uý Công Giáo. Thiếu Uý Hà Thị Tươi Trưởng Phòng Xã hội đã lên Tây Ninh trao tặng phẩm cho 63 gia đình xã Ninh Thạnh bị thiệt hại khi giặc Cộng xâm nhập vào Xã này hồi tháng 6.69.

Phái đoàn đã được ông Trưởng Ty Xã Hội, Trưởng Ty Thông tin, đại diện Hội đồng Tỉnh, Chủ sự Phòng Xã hội, các Trưởng Ấp và Uỷ viên hướng dẫn đến Ấp Ninh Hòa, một trong 5 ấp thuộc Xã Ninh Thạnh bị thiệt hại nặng.

Tặng phẩm gồm mùng, mền, soong vải, dép, đồ hộp, 20.000đ của Nha Tuyên Uý Công giáo và Phật giáo, 5000đ của Hội cựu chiến sĩ Tự do.

Mỗi gia đình được trao tặng 1 chăn, 1 mùng, 1 soong, 4 thước vải, 1 đôi dép, 1 khăn mặt và đồ hộp. Riêng tiền trợ cấp, 20 gia đình có người chết mỗi gia đình 600đ, 43 gia đình có người bị thương mỗi gia đình 300đ.

32.134 thí sinh thi Tú Tài 2

SAIGON 14-7 Bộ Văn Hóa Giáo Dục vừa cho biết năm nay trên toàn quốc có tất cả 32.134 thí sinh thi Tú tài đôi vào ngày 22-7-69 và có 16 Hội đồng thi.

Thí sinh Ban A có 14.133, Ban B có 12.997, Ban C có 4.680 và Ban D có 324.

Riêng tại Sai Gon Ban A có 8 Trung Tâm thuộc 2 Hội Đồng với 218 phòng thi và 6.981 thí sinh. Ban B có 8 Trung Tâm thuộc 2 Hội đồng với 202 phòng thi và 6.566 thí sinh. Ban C và D có 4 trung tâm thuộc 1 hội đồng duy nhất với 81 phòng thi và 2456 thí sinh.

tin cần biết

Nghĩa Sinh mở lớp ca hát miễn phí

— Nhằm giúp các Huynh Trưởng Thanh Niên, các Giáo viên... thiết với thế hệ trẻ, muốn dùng bài ca tiếng hát để giáo dục Thanh Thiếu Niên, Nghĩa Sinh Việt Nam dự định tổ chức một lớp CA HÁT.

1) Học vào các tối thứ Hai, thứ Ba, thứ Tư, thứ Năm, thứ Sáu trong tuần từ 18g30 đến 20g30.

2) Thời gian học là một tuần từ 18-7-69 đến 24-7-69.

3) Lớp được tổ chức miễn phí

4) Chương trình học gồm : lý thuyết Thanh ca Tác động khoảng 30 bài ca Thanh Niên và 30 bài ca Thiếu Niên và 30 Bài ca Nhi đồng.

5) Sau khóa học các khóa sinh sẽ được cấp bằng Mãn Khóa.

Ghi tên học tại A 11 Trung Tâm Petrus Ký, số 2 đường Lý thái Tổ Saigon (hỏi văn phong Nghĩa Sinh) vào các ngày 2,4,6, (Sáng và chiều) hoặc tại 122 Trần khắc Chân và các ngày còn lại.

Xin mang theo 1 tấm ảnh 4x6 và bút để làm đơn.

Cấm xe tư nhân sơn 2 màu giống xe Taxi

— Nguồn tin Đô thành vừa cho biết xe tư nhân không được sơn hai màu giống xe Taxi. Theo Tòa Đô Chánh mấy lúc gần đây một số xe tư nhân sơn màu xanh vàng của loại xe Taxi để lén lút đưa rước hành khách. Để giúp cho dân chúng khỏi bị lầm lẫn, Tòa Đô Chánh xác nhận rằng màu xe nửa vàng nửa xanh chỉ dành cho xe Taxi còn xe tư dụng không được sơn giống hai màu ấy.

Tòa Đô Chánh nhấn mạnh rằng việc hành nghề xe đưa mướn không có giấy tờ hợp lệ sẽ bị truy tố trước Tòa án và chiếc xe sẽ bị bỏ vào kho tang vật Đô Thành.

Tòa Đô chánh cũng ân cần nhắc nhở các chủ xe hành nghề bất hợp pháp như trên hãy chấm dứt ngay việc đưa rước hành khách bất hợp pháp trong Đô thành, hầu tránh sự can thiệp phiền phức của Cảnh sát.

từ QUÊ ra TỈNH

PHONG TRÀO THANH SINH CÔNG TỔ CHỨC ĐẠI HỘI

SAIGON.— Phong trào Thanh Sinh Công Việt Nam sẽ tổ chức đại hội toàn quốc năm 1969 tại Nguyễn Đường Antôn số 18, Phan văn Trường Saigon từ ngày 14 đến 20-7-69. Được biết đại hội qui tụ lối 120 đại biểu các cấp : Tuyên úy, Cố vấn, các Liên đoàn và Đoàn toàn quốc. Mục đích là kiểm điểm sinh hoạt, hoạch định chiến dịch huấn luyện cán bộ và bầu cử Ban Chấp hành Trung ương của hội.

ĐANG ĐIỀU TRA HỖN HỢP VỤ TÀU CHỞ GẠO CHÌM

GIA ĐỊNH.— Cơ quan an ninh Gia Định đang tiến hành cuộc điều tra vụ chiếc tàu Welfare chở 4.299 tấn gạo bị thủy lôi VC nổ chìm tại Mũi Nhà Bè hồi 1 giờ sáng 6-7-69. Theo 1 nguồn tin thông thạo cho biết, 1 cuộc điều tra hỗn hợp đang được thực hiện. Tàu Welfare trọng tải 4.950 tấn đóng ngày 27-3-1937 tại Glasgow-England (Anh). Chủ tàu là một người Trung Hoa Quốc Gia được Tổng cuộc Tiếp tế thuê chở 60.000 tấn gạo của Mỹ ra Đà Nẵng trong chương trình tiếp tế gạo ra miền Trung. Tàu bắt đầu ăn gạo từ ngày 25-6-69, đến ngày 3-7 đã hoàn tất số gạo 4.299 tấn. Qua ngày 5-7, được lịnh của Nha thương cảng (Ty khai thác) tàu rời bến ra đậu tại mũi Nhà Bè để chờ giấy phép của Nha Thủy Vận Bộ Công Chánh. Tàu Welfare đậu cách căn cứ Hải Quân Mỹ tại mũi Nhà Bè độ 1 hải lý, đến khoảng 1 giờ sáng 6-7, thì bị thủy lôi VC. Thiệt hại lối 130 triệu, chiếc tàu hư quan trọng. (DL)

KHAI THÔNG TRỤC LỘ HỘI AN – THƯỜNG ĐỨC

HỘI AN.— Sau 5 năm gián đoạn, trục lộ giao thông từ tỉnh lỵ Hội An (Quảng Nam) đến quận Thường Đức đã được khai thông sáng 10-7 vừa qua. Trung Tá Lê Trí Tín, Tỉnh Trưởng Quảng Nam đã hướng dẫn một đoàn quân xa 50 chiếc chở vật liệu và thực phẩm đến quận Thường Đức. Trục lộ giao thông Hội An Thường Đức dài 52 cây số. Trước đây việc tiếp tế cho quận Thường Đức phải dùng trực thăng vận.

4 CẬU NDTV KHOÁI NỔ SÚNG LOẠN

GIAĐỊNH.— Đêm 12-7, một toán NDTV có phận sự canh gác tại ấp Bác Ái 2 xã Bình Hòa vô cớ nổ súng bừa bãi gây náo loạn. Toán tuần tiễu Cảnh sát nghe súng nổ liền đến nơi can thiệp. Hỏi ra thì không có việc gì nên nhân viên có khuyên anh em NDTV dừng nổ súng bừa bãi. Đã không phục thiện, toán NDTV này còn lên cò súng toan nổ vào toán tuần tiễu. Cảnh sát đã khéo léo dàn xếp êm, nhưng sau đó số NDTV đều bị bắt. 4 cậu này là Nguyễn văn Th. Soun S. Phan văn H. và Nguyễn cao C. (DL)

ĂN MẶC HỞ HANG, BỊ MẮNG, ĐÈN TỰ TỬ

GIAĐỊNH.— Đêm 12-7, người ta có chở cô Lê thị H. 18 tuổi ngụ tại đường Trần kế Xương (Gia Định) vào bịnh viện cứu cấp. Cô này uống cả tịp thuốc tự tử, bịnh tình trầm trọng. Theo lời người nhà của kẻ chán đời cho biết cô H. là nữ sinh. Gần đây vô bỏ bê học hành chơi với bạn gái không đứng đắn, ăn mặc hở hang nên bị cha cô đánh, cô nẩy hờ tự tử. (DL)

MẸ CHẾT CHƯA YÊN, CON CẦN LƯỚI TỰ TỬ ?

SAIGON.— Ô. Nguyễn văn B. (44t. ngụ tại đường Bình Thới) cần lưỡi tự tử hồi 11 giờ sáng ngày 11-7. Cảnh Sát đã bắt giữ ông Nguyễn ngọc Gi (20t. Cảnh sát tùng sự tại Đại đội 7, Biệt đoàn 5) để điều tra. Theo sự bàn tán xôn xao của đồng bào lối xóm, gia đình ông B. đang có tang vì người mẹ già của ông mới vừa từ trần. Trong lúc mọi người xao xuyến, bận lo lắng cho tang lễ thình lình xuất hiện một cảnh sát. Ông này ngang nhiên vào nhà khám xét lục lọi và đòi cạy nắp quan tài người chết. Thấy mẹ già đã chết mà vẫn không yên, ông B. buồn bực quá liền cắn lưỡi tự tử trong lúc cả nhà có ma chạy dang om sòm vì sự có mặt của ông cảnh sát nọ. Hay tin xảy ra, cảnh sát Quận Sáu đến nơi mở cuộc điều tra, mời cảnh sát Gi. về bót thẩm vấn. (AH)

BỌN BẤT LƯƠNG LỘNG HÀNH Ở TRUNG TÂM FATIMA

GIAĐỊNH.— Gần đây, do lòng sùng kính, ngưỡng mộ nên có nhiều đồng bào Giáo dân đã lũ lượt đến viếng Trung Tâm Bác Ái Fatima & Bình Triệu Thủ Đức để cầu nguyện, thì bọn bất lương cũng trà trộn theo để trộm xe gắn máy rất táo bạo. Hai xe Honda của hai tín đồ tên Phan thị H. (23t ngụ đường Thoại ngọc Hầu Phú Nhuận) và Vũ Ch. (43t ngụ đường Bà Hạt Cholon) đã bị chúng đoạt trong nháy mắt mặc dầu xe được khóa cẩn thận. Đó là chưa kể những vụ ăn cắp hụt đã bị đồng bào rượt chạy có cờ vào trưa ngày 13-7. (PV)

DỊCH TẢ TẠI ĐƯỜNG NGUYỄN MINH CHIỂU ?

GIAĐỊNH.— 3 giờ chiều 10-7, tại đường Nguyễn Minh Chiểu (Phú Nhuận) ông Nguyễn văn Q. phụ tá an ninh và NDTV ở đây cho biết có người mắc bịnh dịch tả nhưng đã được chở vào bệnh viện cứu. Hiện cuộc điều tra của nhà chức trách đang tiến hành. (DL)

DỊCH HẠCH XUẤT HIỆN TẠI TÂN AN ?

TÂN AN.— Người ta ghi nhận, hôm 12-7, 3 em bé tình nghi mắc bệnh dịch đã được Ty Y tế Long An vội vàng chở về bệnh viện Nhi Đồng Saigon để cấp tốc khám nghiệm và chữa trị.

3 em bé gồm một em 1 tuổi, con của bà Phạm thị T, 2 em 7 và 12 tuổi con của bà Lương thị P, đều ngụ tại ngã tư Kỳ Sơn, tỉnh lỵ Tân An. Hai em này hôm 11-7, bỗng nhiên nóng sốt dữ dội, trên thân thể nổi nhiều mụt hạch. Sau khi tình nghi dịch hạch xuất hiện, Trưởng Ty Y Tế Long An đã đến tận nơi xem xét và ghi nhận, khu gia cư nói trên có rất nhiều xác chuột chết vứt cùng đường nên Ty Y tế địa phương đang theo dõi và lo công tác xịt thuốc sát trùng diệt dịch hạch. (TD)

ÔNG LÃO NẰM CHẾT LẠNH NGOÀI ĐƯỜNG PHỐ

SAIGON.— 12g đêm 13-7, một ông lão nằm chết lạnh tự bao giờ trước căn nhà số 45 đường Võ Tánh. Cảnh sát đến nơi chở thi hài ông lão nọ vào nhà xác. Vì trong người ông lão không có giấy tờ gì cả nên người ta không biết được tên tuổi, địa chỉ. Chỉ phỏng độ 60 tuổi. (CC)

XE XĂNG HÚC XE HEO, HÀNG TRĂM CON HEO CHẾT

TÂN AN.— 6 giờ chiều 12-7, tại Ga ông Táo (gần ranh Long An Định Tường) chiếc xe Shell do tài xế Trần văn L. cầm lái chạy từ Saigon về Mỹ Tho qua mặt xe cùng chiều và không hiểu lách thế nào mà tông vào xe vận tải chở heo đang chạy ngược chiều, khiến chủ xe Nguyễn văn L. tài xế Lê văn B. (xe vận tải) chết tại chỗ, Trần văn L. (tài xế xe Shell) bị gãy tay trái, cũng gây cho hàng trăm con heo trên xe vận tải chết banh xác. Hai đầu của xe đều bị nát nghiến. Tài xế Trần văn L. đã bỏ trốn sau khi được đưa đến bệnh viện băng bó. (TD)

TIN THÊM VỤ ĐẠI BỊP ĐEO LON TRUNG ÚY

SAIGON.— Trong số báo hôm qua, chúng tôi đã loan tin một binh nhì BĐQ tên Huỳnh văn Đ. đeo lon Trung úy để tổ chức cờ bạc bịp lấy của nhiều người tới 15 triệu đồng. 2 vợ chồng ông Đ. bị bắt cùng 6 đồng lõa. Nay cuộc điều tra cho hay thêm chi tiết sau :

Đ. khai dù chỉ là binh nhì mà trong vòng 4 năm qua, y vẫn sống phây phây trong cuộc sống dân sự ở Saigon để chuyên tổ chức bạc bịp. Khi khám người Đ. nhà hữu trách thấy nhiều giấy tờ chứng nhận như giấy nghỉ phép 15 ngày và 1 sự vụ lệnh chứng nhận Đ. là quân nhân biệt phái được chỉ định đi công tác đặc biệt, đi hết miền Tây đến miền Đông, được quyền xử dụng xe díp và chiếc xe Peugeot số EN 2072

Cũng theo lời thú nhận của tên Đ. thì đại úy Trưởng Ty Cảnh sát quận nọ là bà con với y, giới thiệu với 1 Đại úy tên Th. ở Phong Dinh, nên 2 người này đã cấp sự vụ lịnh cho y nằm khàn tại Saigon. Chứ thật ra thì y chẳng lãnh công tác đặc biệt nào cả. Y cứ vài tháng về Phong Dinh 1 lần, lãnh lương ký vào sổ, nhưng chẳng lấy 1 xu nào ? Ngày 12-7, cả bọn đã bị giải tòa nhưng cả 8 tên đều đưa qua phòng dự thẩm điều tra bổ túc. (AH)

BẮT NHIỀU NƠI GIỮ XE QUÁ GIÁ

SAIGON.— Liên tiếp từ ngày 10tháng7 đến hết ngày 12-7 nhân viên cảnh sát Quận Nhì đã mở cuộc càn quét những nơi giữ xe gắn máy lấy với giá cắt cổ. Cảnh sát bắt được quả tang : Nguyễn văn Gi. giữ xe trước rạp DH ở góc đường Phạm ngũ Lão và BS Yersin, Phạm thị C. giữ xe trước khu Dân sinh đường BS Yersin, Trần văn T. giữ xe trước rạp hát T.L. đường Cống Quỳnh, Nguyễn văn T. giữ xe ở bên hông rạp K.H. đường Cống Quỳnh, Phạm thị T. giữ xe trước đại học Văn Khoa góc Nguyễn trung Trực và Lê Thánh Tôn, Nguyễn văn S. giữ xe ở bar Hòa Bình (công trường Diên Hồng). Những người giữ xe này đã thâu mỗi chiếc xe gắn máy giá 10 đồng thay vì giá chính thức đã ấn định chỉ có 3 đồng. Xe Vespa thâu 15 hoặc 20 đồng thay giá ấn định chỉ có 5 đồng. Tất cả bị lập biên bản để trình Tòa Đô Chánh. (AH)

NGƯỜI ĐI ĐƯỜNG BAO VÂY BẮT ĐƯỢC CƯỚP

GIA ĐỊNH.— Cô Nguyễn thị S. (20t. ngụ tại đường Bạch Đằng Gia định) làm công ở Saigon. Hồi 7g30 tối cô lãnh tiền được 4.800 đồng từ sở về nhà. Khi đến hẻm Lò Heo đường Bạch Đằng, bị 2 tên cướp cùng đi trên 1 chiếc xe Honda chạy trờ tới. 1 tên chặn lại đánh cô ngã cướp cái xách đựng số bạc nói trên rồi hè nhau chạy. Cô S. la cầu cứu. Một ông vừa lái xe đến thấy vậy rượt theo la cầu cứu inh ỏi. Người đi đường bao vây bắt được 1 tên còn tên kia lái xe chạy thoát. Tên bị bắt khai tên Huỳnh văn B. (22t). (CC)

Sổ tay ● SỨC MẤY ghi chép

9 NÚT THIỆN CHÍ

Qua thông điệp của Tổng Thống đề nghị giải pháp mới vào 11-7 vừa qua, người ta nhận thấy trong hơn một năm, Tổng Thống Thiệu đã 9 lần tỏ thiện chí hòa bình.

1) Tổng Thống tiết lộ đã nhờ trung gian vận động để có hòa đàm giữa Nam và Bắc VN ngay từ trước khi hội đàm sơ bộ Ba Lê bắt đầu.

2) Ngày 31-3-1968, đồng ý với Hoa Kỳ việc ngưng oanh tạc phần lớn lãnh thổ Bắc Việt.

3) Tháng 11-1968 lại đồng ý nữa với Mỹ ngưng oanh tạc toàn diện BV với sự thỏa thuận mặc nhiên là BV sẽ phải điều đình nghiêm chỉnh với Chính phủ V.N.C.H, và B.V. phải xuống thang chiến tranh.

4) Chấp nhận để «Mặt Trận Giải Phóng» «ngồi bên cạnh» phái đoàn Hà Nội ở Ba Lê.

5) Mặc dầu BV không tôn trọng thỏa thuận ngầm trong việc ngưng oanh tạc toàn diện miền Bắc, VNCH cũng cứ tỏ thiện chí chịu tham dự hòa đàm vào đầu năm 1969.

6) Chấp nhận nguyên tắc triệt thoái cùng một lúc cả quân Cộng Sản lẫn quân đồng minh của VNCH tại Nam VN. Không bắt Cộng Sản phải rút trước như công thức Mani nữa.

7) Đêm 25-3 Tổng Thống Thiệu đề nghị mật đàm với MTGP tại bất cứ đâu, về bất cứ vấn đề gì mà không cần đặt điều kiện tiên quyết gì ráo trọi.

8) Ngày 7-4, trước Lưỡng viện Quốc Hội, T.T. Thiệu nêu đề nghị 6 điểm.

9) Ngày 8-6 tại Midway, T.T. Thiệu đồng ý với T.T. Nixon giảm bớt quân đội Hoa Kỳ tại VN.

Tổng Thống Thiệu đã bước luôn mạch 9 bước thiện chí, nhưng bọn Cộng Sản vẫn không nhúc nhích. Vì thế, ngày 11-7 vừa qua Tổng Thống đã bước thêm một bước «thật lớn» nữa, là mời Cộng Cụ của Cộng Sản chia ghế trong Uỷ Ban bầu cử.

Trong giới chơi xe hơi, 9 nút là con số hên, phải «khéo» lắm mới được. Nhưng nếu thêm con số 1 thành 10, thì lại là «số bù» rất dở.

Tuy nhiên, những người tin tưởng vào sự hên xui của những con số vẫn còn nhiều hy vọng. Trong cuộc họp báo sáng 12-7 tại Saigon, trước câu hỏi : «Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu cách đây mấy ngày đã nói rằng Cộng sản không thương thuyết nghiêm chỉnh và công khai tuyên bố gia tăng chiến tranh. Nhưng tại sao T.T. VNCH lại đưa ra sáng kiến mới để vãn hồi hòa bình ?», Ngoại Trưởng Thành đã trả lời rằng : Tổng Thống VNCH đưa ra sáng kiến mới để vãn hồi hòa bình chính là để xem Cộng sản có bỏ ý định gia tăng chiến tranh và có sẵn sàng tìm một giải pháp cho hòa bình không ?»

Câu hỏi trên thật ngây thơ và câu trả lời của Ngoại Trưởng thật xác đáng. Chính vì C.S. không chịu tiến tới phía ta, nên ta phải tiến tới phía chúng. Nếu vừa tỏ một lần thiện chí mà chúng chấp nhận ngay, thì hà tất Tổng Thống ta phải tỏ luôn một lèo tới 10 lần thiện chí.

Cộng Sản đã bác bỏ ngay thiện chí mới nhất của T.T. Thiệu, và cứ theo lý luận trên, thì có lẽ rồi đây VNCH sẽ còn thêm nhiều thiện chí nữa. Chỉ cần thêm 9 cái thiện chí nữa, thì lại thành 9 nút. Lại hên !

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUÂN
Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Số 38

Lúc đó, trời chưa đến giờ dậu, 2 tướng đem quân đi mai phục vừa xong, thì Từ Đạt hạ lệnh cho 3 quân tức khắc nhổ trại lui 30 dặm, nếu có kẻ hoang mang hoảng sợ hoặc trì chậm trễ biếng sẽ bị chém đầu.

Thám tử báo tin về cho Cửu Lục. Lục cả mừng nói :

— Ta đã đoán trước Từ Đạt sợ oai ta không dám đối địch. Nay chúng trốn chạy, ta không nhân lúc này đuổi đánh, còn đợi lúc nào ?

Nói đoạn, Cửu Lục cho gọi đem ngựa tới rồi tuyển quân truy kích.

HỒI XXII

Từ Đạt bị vây
Quốc Dụng cứu viện

Từ Đạt lui binh 30 dặm. Quả nhiên Cửu Lục đem quân truy kích. Chu quân vừa đánh vừa chạy, khi gần tới Ngưu đường thì đã vào giờ thân. Từ Đạt thấy Cửu Lục đuổi đã gần kịp, bèn quay lại hô lớn :

—Trương công, Trương công ! Khi đáng nhẹ tay thì nên nhẹ tay, hà cớ bức bách bọn tại hạ quá như vậy.

Cửu Lục nghe nói, trợn trừng đôi mắt, xốc thương đuổi tới, Từ Đạt lại quất ngựa trốn chạy. Cửu Lục quát to :

— Từ Đạt, tại sao ngươi không mau xuống ngựa đầu hàng ?

Từ Đạt ở phía trước cũng ứng lời hô lớn :

— Ngươi hãy xem đây là nơi nào, mà muốn bảo ta đầu hàng ?

Hô đoạn, Từ Đạt luồn tay vào trong bọc kéo ra một cái gói trắng bứt dứt giây cột bên ngoài, tức thì một đôi chim câu chân đeo nhạc đồng, bay tung lên giữa quãng trời xanh rộng.

Cửu Lục ngửa mặt lên trời xem đôi chim. Giữa lúc đó một tiếng pháo lệnh nổ vang. Bên tả có Phùng quốc Dụng, bên hữu có Vương Ngọc, 2 cánh quân mai phục nhất tề xông ra, chặt dứt chi quân của Cửu Lục ra làm hai đoạn. Từ Đạt thấy phục binh đã xông ra, liền quay ngựa lại, phấn lực chiến đấu. Cửu Lục mình bị trúng mấy ngọn thương, nhưng vẫn không đổ, nhịn đau chạy trốn. Mới chạy được nửa dặm, Cửu Lục bị Vương Ngọc giương cung bắn 1 tên trúng vào mắt trái, lúc đó mới ngã quay xuống chân ngựa, Chu quân đổ xô lại, bắt sống Cửu Lục, đem vào trong trướng dâng công. Từ Đạt hạ lệnh giam giữ Sĩ Đức và Cửu Lục cẩn thận, rồi lại tiến quân đồn trú vào chỗ cũ,

Chu công được tin tiệp báo cả mừng ;

— Sĩ Đức vốn là mưu thần của Sĩ Thành. Còn Cửu Lục là nha tướng. Nay cả hai đều bị bắt, thì Sĩ Thành ắt không còn giữ được nhuệ khí.

Chu công báo tiệp về Kim lăng, rồi một mặt hạ lệnh Liêu Vĩnh An và Thường ngộ Xuân đánh lấy Trì Châu.

Lại nói bọn Trương Hồ, Lữ Ước thua trận, đem tàn quân chạy vào Ngưu đường, kiểm điểm lại sĩ tốt thì thấy tổn thất mất trên 2 vạn. Trương Hồ vừa khóc rống lên vừa nói :

— Nước ta từ khi hưng sư đến giờ chưa từng có lần thảm bại như lần này ! Ta phải sai người cầu viện tăng thêm quân lực thì mới hòng tái đồ lương kế.

Trương Hồ kíp dâng biểu về triều. Sĩ Thành đọc biểu, nghiến răng nói với triều thần :

— Cô với Chu tặc thù này thật chẳng đội trời chung. Bọn khanh ai có thể vì cô rửa thù tuyết hận, cô quyết sẽ cắt đất phong vương, cùng hưởng phú quí.

Lời Ngô Vương vừa dứt, chỉ thấy Sĩ Tiến lên tâu rằng :

—Trước đây, hai người vì cậy mạnh, vô mưu nên bị thảm bại. Thần xin đem hết tâm lực để bắt Từ Đạt, đánh lấy Kim lăng, rửa oan cho 2 người.

Sĩ Thành chuẩn tấu, bèn sai con là Trương Cầu làm tiên phong, Sĩ Tín làm nguyên soái, Lữ Thăng Tổ làm phó tướng, Triệu Đắc Thời làm ngũ quân đô đốc, lĩnh binh 10 vạn, cứu viện Thường Châu, Lúc lâm hành, Sĩ Thành đặt tiệc ngoài thành đưa tiễn bảo Sĩ Tiến :

— Cô với bọn Khanh anh em 3 người cùng khởi nghĩa từ Bạch câu trường đến nay, uy khét giang nam, không ai dám địch. Bọn Chu tặc củ tập đồ đảng, chiếm cứ Kim lăng, xâm phạm Trấngiang, vây Thường Châu của ta, lại còn giết cả ngự đệ, thù này sâu tận cốt tủy. Khanh nên hết sức tiễu trừ để báo hận này.

Sĩ Tiến dập đầu chịu mạng. Ngày hôm đó, 3 quân xuất phát khỏi Tô châu, gấp đường mà tiến, chẳng bao lâu đã tới vùng Ngưu đường. Trương Hồ đem quân lại đón kể rõ Chu quân khiêu dũng và đa trị. Sĩ Tiến nói :

— Người cứ yên tâm. Có gì mà lo ngại ?

Sĩ Tiến đem quân đồn trú tại cửa hang, rồi cỡi ngựa đi chung quanh Ngưu đường cốc, quan sát cẩn thận. Ngưu đường cốc vốn là 1 cái hẻm núi, sâu lõng vào trong núi trông như 1 cái hang động lớn. Hai bên núi cao hiểm trở, chỉ có khỉ vượn mới có thể đi lại dễ dàng. Giữa là 1 dọc dài đất đá gồ ghề qua lại những thổ dân giỏi nghề leo núi. Nhìn xuống bên dưới, ta thấy hàng vạn lạch khe, suối nước sâu như không đáy. Những mõm đá nhô ra như thách thức thiên nhiên càng làm tăng vẻ rùng rợn của núi rừng. Cây cối thì rậm rạp ; trong những lùm bụi, từng đám khói, đám mây mù mịt che khuất. Thỉnh thoảng những tiếng vượn hú, hổ gầm vang um dội mạnh, trong các hang động các hốc đá, hòa nhịp với những tiếng thác chỗ ồ ồ, chỗ róc rách, chỗ ỳ ầm như những tiếng ma than qui oán. Con đường xuyên qua hẻm núi thường thường tối om vì thiếu ánh sáng. Mặt trời chỉ có thể rọi tới chỗ hang cùng vào lúc giữa trưa một lát rồi là mất hẳn. Hôm nào trời mưa thì cảnh Ngưu đường Cốc còn rùng rợn khủng khiếp hơn không một ai dám đi vào lúc đó, vì lúc đó là lúc của ma quỉ, của thú dữ, của trăn rắn to bằng cả cây cột đình lần mò ra để tìm mồi.

Sĩ Tiến quan sát một lúc lâu, rồi gật gật đầu ra chiều đắc ý, xoay qua nói với bọn Trương Hồ, Trương Cầu :

— Chỉ cần một chỗ này là đủ để bắt sống tên Từ Đạt rồi.

Nói đoạn, Sĩ Tiến quay về dinh, chia 5 vạn quân cho 2 người dặn dò cẩn thận theo kế hoạch đã định mà hành động, còn chính mình thì đem 10 vạn quân đến Thường Châu, đối trận với Từ Đạt. Về mặt Chu quân, Từ Đạt sai bọn Quách Anh Trương Đức Thắng đem 10 vạn quân vây khốn Thường Châu còn chính mình cùng với Triệu đức Thắng, Dư thông Hải, Triệu Trung, Đặng Thanh đem 10 vạn quân tiến lên nghinh chiến với Sĩ Tiến.

Sĩ Tiến từ trong trận, quất ngựa xông ra múa ngọn thương như vũ bão đâm sang Từ Đạt. Từ Đạt cũng huơi đao cự địch. Hai bên kịch chiến hơn mười hiệp, chưa phân thắng bại. Bỗng Lữ tổ Thăng, Triệu đắc Thời từ trong Ngô quân xông ra đồ tập kích. Tức thì bên Chu trận, 2 tướng Triệu Đức Thắng và Dư Thông Hải vội ra tiếp ứng. Thế là : 2 bên kịch chiến. Chu quân nhân đó cũng ồ ạt tiến lên. Quân của Sĩ Tiến thấy thế mạnh khó chống vội rút lui, tan vỡ. Từ Đạt hô chúng tướng hết sức truy kích ; mãi tới phía trong Ngưu Đường Cốc. Sĩ Tiến thấy Chu quân đã trúng kế, liền phát động phục binh, giữ chặt cửa hang phía Đông, còn mặt khác, Trương Cầu đóng chặt cửa hang phía Tây. Từ hai bức tường đá những làn mưa tên đạn đang xối xả dồn dồn lên đoàn quân của Từ Đạt. Trong lúc cấp bách, Từ Đạt nhanh trí, liền hô lớn :

— 3 quân chớ có hoang mang xáo động. Đấy là ta lừa địch để chúng trúng qui kế của ta. — Các ngươi hãy tạm đóng đồn bảo thủ, ta sẽ tìm kế sách mới.

(Còn tiếp)

NHẠC BUỒN

Truyện ngắn của TRƯƠNG-TỪ-PHÒNG
(Một chuyện tưởng-tượng của gã họ Trương)

Tiêu Hà lái xe đến sân bay Tân Sơn Nhất lúc gần mười một giờ. Ngồi ở phòng đợi chừng năm phút thì Hà nghe loa phóng thanh loan báo chuyến bay Đalạt-Saigon hạ cánh. Hà xem lại tấm hình con gái ông Giám Đốc nhà xuất bản Thế Hệ Mới mà chàng vừa nhận được cách đó nửa giờ. Nhìn đám hành khách vừa từ phi cơ bước xuống, Hà thấy rằng tìm ra cô con gái ông chủ cũng không đến nỗi khó lắm vì cô ta mặc quần áo rất sang.

— Cô Ngọc Trâm ?

— Tôi đây. Ông cần hỏi tôi?

— Tôi là phụ tá cho ông Giám đốc nhà xuất bản Thế Hệ Mới. Ba cô bận việc ở nhà nên có nhờ tôi đi đón cô. Mời cô ra xe, lát nữa sẽ có người nhà đến hãng máy bay lấy hành lý cho cô.

Nhìn ở ngoài, Trâm còn đẹp hơn trong hình. Trâm mặc đầm, hàng may là thứ đắt tiền và cắt theo kiểu mẫu mới nhất của nhà hàng Dior. Chưa biết tính tình thế nào nhưng xem chừng, Trâm có vẻ kiêu kỳ của các cô gái nhà giầu chuyên môn được cưng ghê gớm.

Xe chạy ra khỏi sân bay, Trâm tò mò hỏi chuyện :

— Chắc ông mới làm với ba tôi ?

— Tôi vào làm được hơn bốn tháng nay.

— Trước kia, ông làm gì ?

— Dạ, tôi tập sự luật sư với một người bạn ở Saigon.

— Sao ông lại bỏ nghề ấy, tôi tưởng làm luật sư oai hơn và... lấy vợ dễ hơn.

— Oai hay là lấy vợ dễ thì tôi không biết nhưng lương không đủ sống. Lương tập sự chỉ vừa đủ cho tôi ăn điểm tâm cho nên phải đi tìm nghề khác. Tôi chỉ cần tìm sở làm đối đãi tử tế, tiền thì kiếm cho đủ ăn là tốt rồi.

— Ông có nghe ba tôi nói về tôi không ? Tôi học trường văn khoa Dalat.

— Dạ, tính tôi không tò mò và tôi không thấy có lý do gì khiến ba cô phải kể chuyện cô cho tôi nghe.

Câu trả lời của Tiêu Hà làm cho Trâm có ý không vui. Mặt cô sịu xuống thì vừa lúc xe về đến nhà xuất bản. Khẽ cúi chào Hà, Trâm đi thẳng vào bàn giấy của ông giám đốc.

Ngồi ở ngoài, Hà thoáng nghe tiếng Trâm nói lớn, vẻ nhỏng nhẻo :

— Ba bận gì thì bận, sao không đi đón con ? Thằng cha phụ tá của ba coi bộ dễ ghét quá. Con đẹp thế này mà nó chẳng thèm ngắm, chẳng thèm khen.

—Thì người ta làm ăn đứng đắn mà.

— Đứng đắn gì, cù lần thì có.

Có tiếng cười nhẹ của ông giám đốc.

Tiêu Hà thở dài, cắm cúi viết...

oOo

Cũng như mọi buổi tối, khi Tiêu Hà bước vào cửa thì vũ trường Nhật Nguyệt đã chật cứng. Thiên hạ đang nhảy một bản *Bossa Nova*. Hà lẳng lặng lựa chiếc bàn nhỏ quen thuộc ở cuối sân nhảy, Hà thoáng nhìn thấy Mai Liên đang đứng bên dàn nhạc. Hôm nay, Liên mặc chiếc áo dài xanh có chạy đường kim tuyến lóng lánh. Trông Liên lộng lẫy như một cô gái La Mã thời cổ. Liên cười chào Hà rồi đến trước máy vi âm. Dàn nhạc dạo câu chót của bản *Always in my heart*, bản nhạc mà Hà yêu cầu Liên hát lần đầu tiên khi Hà mới đến vũ trường này. Sau tiếng bis bis rầm rộ của khán giả, Liên cúi chào rồi đi đến bàn của Hà. Nhiều cặp mắt tức tối nhìn về phía bàn của Hà. Hà ngắm Liên kỹ thêm chút nữa, Liên quả là người đàn bà có óc mỹ thuật. Liên lựa màu áo thật là hợp với màu chiếc nhẫn, màu chuỗi hạt trai đeo ở cổ và màu đôi giầy. Tất cả chứng tỏ một sự hòa hợp màu sắc rất khéo.

Liên hỏi :

— Hôm nay có chuyện gì lạ không anh ?

— Có, mình bị một thiếu nữ xỉ vả là cù lần.

Rồi Hà kể cho Liên nghe câu chuyện đi đón con gái ông chủ hồi sáng.

—Thế anh có tức giận không, anh nhiều tự ái lắm mà ?

— Có yêu thì mới tức, mình có yêu đương gì đâu, và lại cái thứ đó chỉ biết có tiền và danh vọng chứ có hiểu gì đâu. Một con vật có hai chân mang đầy mình đồ trang sức : con gái ông chủ đấy ?.

Liên bật cười rồi đổi câu chuyện :

— Hôm qua, đi phố, thấy cái này đẹp, Liên mua tặng anh đấy. Đừng từ chối nhé, từ chối là khinh Liên đấy.

Liên đưa cho Hà chiếc hộp cà vạt màu tím, màu améthyste mà Liên ưa thích. Hà cảm động chỉ biết khẽ cầm tay Liên mà không nói được câu nào. Hà giục Liên lên hát thì Liên trả lời : Để Liên ngồi với anh một lát nữa. Anh không muốn ngồi với Liên chăng.

Biết Liên lại nổi cơn nóng tính. Hà đành chịu thua. Người hầu bàn đến đưa cho Liên một miếng giấy nhỏ. Liên mở xem thở dài. Trước cặp mắt hỏi han của Hà, Liên phàn nàn :

—Đây là một thằng cha giầu sụ, vừa ngu lại vừa si tình. Nó mê Liên lắm tán tỉnh đủ thứ. Anh thử tưởng tượng, xem, mua một chai nước hoa đáng giá cả chục ngàn đồng để đem cho Liên. Đến khi thấy Liên không nhận lời đi chơi với nó, nó quăng chiếc chai ra ngoài đường. Liên hỏi nó tại sao mà giầu không giúp tiền cho các công cuộc xã hội và từ thiện thì nó chỉ biết nhe răng cười trừ. Liên thấy buồn quá. Hình như cái lũ làm giầu vì chiến tranh trên đất VN đều hành động như thằng này cả. Nó hẹn Liên đi ăn tối nay đây.

— Sao Liên không nhận lời ? Có thể nhờ nó mà thoát khỏi cuộc đời xướng ca vô loài này có tốt hơn không ?

— Vì hiểu anh nhiều rồi nên Liên không giận chứ người khác nói câu đó là Liên đập cái chai nước này vào mặt rồi. Anh biết không, Liên thấy cái nghề này còn trong sạch hơn chán vạn nghề khác trong cái xã hội nhơ nhớp hiện nay. Thế buôn quan bán tước, lừa bịp, đầu cơ trên xương máu của dân vô tội và trên máu thịt của binh sĩ có phải là vô loài không ? Liên không đi tìm tiền hay danh vọng. Liên chỉ «đi tìm một người» thôi.

Hà mỉm cười vì câu nói triết lý của Liên. Biết Liên không nỡ đứng dạy ngay, Hà từ biệt Liên, lấy cớ rằng uống có một chai nước mà ngồi thế là lâu quá rồi. Liên còn dặn Hà là đừng nên làm việc nhiều quá vì nghề làm sách báo dễ bị lao lầm.

Hà cảm động, bước mau ra cửa.

oOo

Tiêu Hà nghe nói đến Mai Liên rất nhiều từ năm 1966. Lúc đó, Mai Liên bắt đầu nổi tiếng trong giới ca nhạc tại vũ trường. Liên sở trường về loại nhạc tình cảm ngoại quốc. Ít người biết quá khứ của Mai Liên, ngoại trừ một vài người bạn rất thân. Hồi đó, Hà đã mê tiếng hát quyến rũ của Liên và cũng mê vẻ đẹp đài các của Liên. Nhưng khi nghe nói đến cuộc sống tình cảm ly kỳ của Liên, Hà ngậm ngùi cho rằng chẳng bao giờ Liên chịu yêu một người như Hà. Người ta nói rằng Liên có cái đức xài tiền kinh khủng và dường như Liên ưa giao thiệp với những nhân vật quan trọng ngoại quốc. Người ta cũng nói rằng ngoại ngữ của Liên rất giỏi. Giới tai mắt VN cũng không thiếu gì kẻ say mê Mai Liên nhưng chưa anh chàng nào tự phụ rằng được Liên yêu lại.

Một điểm đặc biệt khác trong đời sống phức tạp của Liên là Liên có đầu óc rất xã hội. Giới ca nhạc vũ trường nhiều lần để ý thấy rằng mỗi khi có cuộc lạc quyên giúp người nghèo hoặc giúp nơi nào bị thiên tai thì Liên cho rất nhiều, có khi vay trước lương của vũ trường để cúng vào quỹ từ thiện nữa. Chính vì điểm này mà nhiều người quen Liên nói rằng nàng có đời sống tinh thần không được bình thường.

Trước kia, Tiêu Hà chỉ được nghe Liên hát trên đài phát thanh và thỉnh thoảng được thấy hình Liên trên báo chí. Gần đây, khi bỏ vùng cao nguyên trở về Saigon, Hà mới có dịp được gặp Liên nhiều lần. Hà bắt đầu đến vũ trường Nhật Nguyệt là nơi Liên hát mỗi tối. Vì ít tiền cũng có và vì ưa trầm lặng cũng có nên mỗi khi đến vũ trường. Hà thường lựa 1 chỗ ngồi kín đáo ở cuối sân nhảy để nghe Liên hát.

Hà đến vũ trường được vài lần, Liên bắt đầu chú ý tới anh chàng ngồi cô độc ở cuối phòng vũ trường. Anh chàng mặc quần áo đứng đắn và thường mang những chiếc cà vạt màu đen hoặc đậm. Một hôm, Hà đánh liều viết miếng giấy nhờ người hầu bàn đưa cho Liên để yêu cầu Liên hát một bản mà Hà ưa thích. Đó là bản Mon impossible amour. Hà yên trí rằng sẽ bị Liên từ chối và có thể nhạo báng nữa. Với lối sống hiện tại của Liên thì lương tháng của Hà có lẽ chỉ đủ sắm cho Liên vài chiếc áo dài mà thôi. Không ngờ, Liên lại nhận lời hát bản đó và hát tới hai lần, đó là điều ít khi có tại vũ trường này. Thấy Hà hăng hái vỗ tay tán thưởng, Liên lại còn cúi đầu đáp lễ. Vốn tính dè dặt, Hà tự nhủ rằng có lẽ đây là thói quen xã giao của người ca sĩ có học thức. Một lần khác, Hà lại yêu cầu Liên hát bản Always in my heart, Liên cũng hát. Rồi từ đó trở đi, mỗi khi Hà đến thì Liên không chờ Hà phải yêu cầu nữa và tự động hát hai bản đó. Lâu dần những bộ mặt quen thuộc của vũ trường gọi chàng là anh chàng Impossible !

Cách đây ba tháng, Liên tự ý đến bàn Hà để trò chuyện. Việc này làm cho tên quản lý của vũ trường không bằng lòng vì hắn được nhiều khách sang của vũ trường yêu cầu để Liên đến bàn của họ nói chuyện nhưng hắn không thuyết phục nổi Liên làm việc đó.

Thế mà bây giờ, Liên lại bắt bồ với một anh chàng nghèo kiết chỉ đủ tiền trả một Consommation !

Qua những lần tâm sự, Tiêu Hà được biết rằng Liên có thời thơ ấu rất tốt đẹp. Liên được đi ngoại quốc du học và sau này lấy người chồng cũng đã du học hải ngoại cùng với Liên. Đó là cuộc hôn nhân môn đăng hộ đối hay nói cho đúng hơn, rất hợp với ý muốn của hai bên gia đình.

Người chồng của Liên rất hiền, rất tốt nhưng ăn và ngủ cũng rất kỹ. Liên không tìm thấy hạnh phúc bên người chồng quá phẳng lặng đó, nhất là mỗi khi máu văn nghệ trong người Liên nổi lên. Sau ba năm hương lửa, Liên và người chồng thỏa thuận xa nhau và cũng may là hai người chưa có đứa con nào.

Sau khi xa chồng, Liên bước vào nghề hát cho đài phát thanh ban ngày và hát ở vũ trường vào buổi tối. Cái tên ca sĩ Mai Liên nổi như sóng cồn rất mau.

Đã có nhiều người muốn chắp nối, trong số đó, phần nhiều là những tay giầu sụ hoặc có địa vị cao trong xã hội nhưng Liên thản nhiên từ chối.

Kể tuổi thì Liên còn hơn cả tuổi Hà tuy rằng cả hai đều đã khá lớn tuổi. Trong cảm tình này nở giữa hai người, Hà tìm thấy nguồn yêu thương mà chàng khao khát từ lâu.

Liên có rất nhiều dịp để so sánh tình yêu của Hà với tình say mê của những kẻ đang cố mua chuộc Liên. Có lần, Liên nói với Hà : «Anh biết không, hầu hết những người săn đón Liên đều chỉ nghĩ đến hai chữ Vamp hoặc Sexy. Liên nhìn nhận rằng Liên có thân hình rất Vamp nhưng không phải là Liên muốn thế. Thượng đế cho Liên cái thân hình đó chứ. Nhưng Liên biết rõ lắm.

Họ chỉ muốn đi tìm của lạ vì họ đã quá quen với cảnh cây nhà lá vườn rồi. Nhưng nếu Liên mà làm vợ của họ thì rồi dăm bảy tháng, họ lại chán chường ngay đấy chứ bấu gì. Thiên hạ nói nhiều về Liên lắm, Liên biết chứ anh. Họ bảo Liên là hạng đàn bà trắc nết nhưng Liên cần quái gì đến miệng đời. Mình hay họ cũng nói mà mình dở họ cũng nói. Thực ra, Liên phải phấn đấu rất gay go để tạo cho mình một chỗ đứng trong xã hội chứ thiên hạ có nuôi được Liên đâu mà phê bình với chỉ trích Liên. Vả lại, kẻ nào trồng cây si thì cứ để cho nó trồng. Đứa nào ngu thì đứa ấy chết, phải không anh. Liên chỉ mong ước sẽ tìm được một người thật lòng thương yêu mình và không coi mình là thứ đồ chơi thôi ».

Sau những buổi nói chuyện như thế, Hà suy nghĩ rất nhiều. Hà biết rằng Hà rất yêu Liên nhưng Hà không thể trốn tránh thực tế. Hà chưa có một chỗ đứng vững chắc trong xã hội đen bạc này. Liên thì lại quen sống với cảnh ngựa xe và xài tiền như rác.

(Còn 1 kỳ)

CHIẾU BÓNG

REX
Le Train, Burt Lancester, Michel Smoc nói. Nói tiếng Pháp. Phụ đề Việt Anh Hoa ngữ.

ĐẠI NAM
Long Môn Thần Kiếm. Linh Phụng-Thạch Đề. Bạch Ưng. Scope. Màu. Tiếng Trung Hoa. PĐV Anh Hoa.

EDEN
Mon Nom est Pécos, Robert Wooods Peter Carsten, Scope, Màu, Tiếng Pháp, Phụ Đề Việt Anh Hoa.

PALACE Cholon
Le Train. Burt Lancater, Michel Simon. Nói tiếng Pháp Phụ đề Việt Anh Hoa ngữ.

KIM CHÂU
Le Train. Burt Lancaster, Michel Simon. Nói tiếng Pháp. Phụ đề Việt Anh Hoa Ngữ.

KHẢI HOÀN
Cánh Hoa Rơi (Fallen Petals) Trương Mỹ Diệu. Kha Tuấn Hùng Shawscope. Màu P Đ Việt Hoa.

VICTORY LÊ NGỌC
Saigon Vô Chiến Sự. Thẩm Thúy Hằng. Kiều Chinh. Lâm Cơ. Màu Showascope. Phụ đề Việt Hoa Anh,

CASINO SAIGON
Un cercueil Pour le Shériff. Anthony Steffen, Eduardo Fajardo. Sp. Màu T. Pháp. PĐV Anh Hoa

VĂN HOA
Avec Django la mort est la, Richard Harrison, Claudio Camaco, Sp. Tô màu. Tiếng Pháp, PĐVN.

THANH BÌNH
Mon Nom est Pécos. Robert Woods Peter Carsten. Scope, Màu. Tiếng Pháp, Phụ Đề Việt Anh Hoa.

THỦ ĐÔ
Sự Thật Đời Người. Phim tài liệu. y học phơi trần sự nguy hiểm về tình dục. T. Pháp, PĐV Anh Hoa

HỒNG BÀNG
Thánh Kiếm Thần Chiêu (Chivalrous Saint) Lố Kỳ, Tuyết Ni, Sp Màu, Tiếng Trung Hoa, PĐVAH

LONG VÂN
1) Thiên Vương Kiếm. Vương phục Dung. Sp. Màu. 2) Agent 383 Passeport Pour l'enter. Sp. Màu. PĐVN

THĂNG LONG
Thánh Kiếm Thần Chiêu (Chivalrous Saint) Lố Kỳ. Tuyết Ni. Sp. Màu. Tiếng Trung Hoa. PĐVAH

OPÉRA (Cholon)
Thần Kiếm Nữ Hiệp. Điêm Nhi. Điêu Minh. Trần Thanh. Sp. Màu Tiếng Trung Hoa. PĐ Anh Hoa

ĐỌC
VÀ CỔ ĐỘNG
Nhật báo CHÍNH LUẬN



RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Phố sang gấp 246 Bến Chương Dương Saigon. Mời ông ở chợ Saigon trở lại.

Đi xa sang Pharmacie, địa điểm tốt, đang đông khách. Hỏi 120 Nguyễn Văn Học Gia Định.

Sang 1.500.000đ 1 căn phố lầu khu thương mại sầm uất đầy đủ tiện nghi. số 175B Nguyễn văn Thành Chợ Lớn mới đầu đường Nguyễn Xuân Phụng. Hỏi địa chỉ trên từ 7 giờ — 8h chiều 18h — 19h.

Vì không có người trông coi, cần sang 1 Bar. Hỏi tại 34 Tôn Thất Thiệp Saigon.

Sang biệt thự lầu trang hoàng lộng lẫy. 3 phòng ngủ 2 phòng khách rộng rãi phòng ăn phòng làm bếp phòng tắm nước nóng điện máy lạnh chỗ để xe (tiền vô ba triệu) Hỏi 48/13 đường Hồ biểu Chánh Phú Nhuận Cách Mạng rẽ vào.

Phố sang Võ Tánh phố trệt sang 2 triệu (4.000đ). Phố lầu từng dưới buôn bán (Trần h. Đạo). Chợ lớn sang 2 triệu 1 tháng 15.000đ Tax Ng. Huệ sang 3 triệu 10.000đ 1 tháng. Pasteur sang 6 triệu. Hỏi 282 Cống Quỳnh (Sg) gần BS Từ Dũ.

Sang pharmacie rất tiếc vì thiếu người trông nom, cần sang nhà thuốc tây vùng trung cư đông đúc, huê lợi đang lên, có sẵn phòng ăn, phòng ngủ đủ tiện nghi để ở liền tại chỗ. Hỏi 19B Ngô tùng Châu Saigon. ĐT90.557.

NHÀ ĐẤT

Bán một căn nhà 3 từng, lầu đúc đất rộng số 275/48 Nguyễn văn Thoại cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Nhà bán 1.100.000đ lầu đúc suốt xinh xắn đủ tiện nghi. Hỏi và xem buổi sáng tại 52/4 Huỳnh quang Tiên (Nhà thờ ba chuông) Gia định.

Bán PHỐ lầu đầy đủ tiện nghi luôn đất, bằng khoán riêng biệt. Giá [illegible]. Hỏi 213/27/1C Cư xá Chu mạnh Trinh Chi Lăng.

Bán 150.000đ nhà mới xây 14mx3m2, có điện, tiện nước, gần chợ hẻm lớn khu yên tĩnh Vĩnh Khánh Hội. Hỏi Bà Loan (Phòng Nhập viện) 85 Hàm Nghi Sg. giờ làm việc.

Bán [illegible] villa 10 phòng [illegible] đầy đủ tiện nghi, [illegible] (Tiếp khách trong giờ làm việc.)

Đất Bán Khu E Phú Thọ 2000th. Hỏi 136 Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Nhà bán căn bìa đủ tiện nghi 31C đường Nguyễn Lâm Cư xá Nguyễn tri Phương, cách chợ Nguyễn Tri Phương 100 thước.

Cần Thơ bán rẻ nhà lợp ngói, gác suốt, điện, cầu tiêu, luôn đất dài 40m. mặt lộ đường 20 Cần Thơ, gần nhà thờ, chợ, trường học. Hỏi ông Thông 9/3 Hai bà Trưng Cần Thơ.

Nhà bán (giao liền)
1 nhà 2 phòng có gác xếp, thích hợp cho gia đình đông con giá 520.000đ 1 nhà nhỏ thích hợp cho ít người giá 390.000đ. Đầy đủ tiện nghi : điện, nước, nhà tiêu, nhà tắm, bếp, gạch men... giữa khu an ninh, đường Trần quang Diệu nối dài. Xin hỏi cô Hoa ; 54A Tự Đức Phú Nhuận (sau trường Quốc Anh)

Nhà bán 8mx18m, vách tường, gạch bông, khu đông đúc gần chợ, thuộc khu chung cư Bàn Cờ. Tiện mở Siêu thị, trường học... Coi nhà tại số 575/32 Phan Thanh Giản Sg (Sau lô H Chung cư Bàn Cờ).

Nhà bán đường Cống Quỳnh, trong ngõ xe hơi vô được. Hỏi 117/20 Cống Quỳnh Sg.

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà bán Cần đi xa bán luôn đồ đạc đủ tiện nghi, trị giá 600.000đ. Hỏi tại 12/20TK Nguyễn cảnh Chân Saigon

Bán 2.000 thước đất — Phú Nhuận, giá 500đ 1 thước Hỏi 140—144, đường Tự Đức — Saigon, vào buổi sáng.

Bán 1 căn nhà có lầu đúc, đủ tiện nghi có sẵn huê lợi vào mỗi tháng gần 40.000đ. Địa chỉ 329/5bis Phan thanh Giản Sg.

Bán rẻ 285.000đ. căn lầu tại chung cư Ấn Quang. Nhà tốt gạch bông, đủ tiện nghi, hướng Đông mát mẻ. Xem nhà số 309 lầu 3, Lô C chung cư Ấn Quang đường Bà Hạt Cholon.

Bán 1 căn nhà cư xá ở đường Tô hiến Thành mới đẹp, mặt tiền có thể buôn bán. Hỏi tiệm số 112 bis Chương Dương Sg.

Bán lầu ba, đủ tiện nghi, giá rẻ [illegible]. Hỏi 327 Trần quốc Toản Cholon.

Nhà bán nhà gạch gác suốt lầu bêtông 3x20 14, có đủ tiện nghi và giấy tờ [illegible]. Xin hỏi tại 656 Pétrus Ký Saigon.

Bán căn nhà ở Dakao, số 16/21 Đinh tiên Hoàng. Mới sơn giá 370.000đ đầu thương lượng.

Nhà bán 1 căn phố lầu [illegible] comptoir điện, nước riêng, [illegible]. Hỏi tại 177 Phan đình Phùng Saigon.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

GIÓ TRÊN MÂY

★ NGỌC-MINH-CHÂU

tặng Hồng và riêng cho Loan để đáp lại « Khung cửa sổ » (Mê Linh 69)

EM thôi kể chuyện, Hậu ngước nhìn em, đôi mắt đó xa thăm thẳm, xoáy nhẹ vào mắt em Hậu vẫn không nói, nhưng em biết Hậu nghĩ gì rồi. Hậu buồn. Sao thế Hậu, hở, sao không bao giờ Hậu thốt ra một lời nào với em cả. Em cũng buồn ghê lắm, ôi người bạn đáng thương của em ! !...

Nắng giữa ngày ghê há Hậu, mầu nõ chói chang, ngập cả khu vườn, đưa lên mặt chúng mình

Em rủ Hậu ra ngồi dưới gốc cây trứng cá. Hậu bằng lòng. Hai đứa nắm tay nhau, tung tăng chạy, rồi lại cùng nằm lăn ra bãi cỏ, cười thích thú. Nệm cỏ mát rượi rượi, em tưởng tượng mình đang là cô bé tí hon nằm trên phiến lá màu xanh trôi giữa dòng sông đẹp...

— Hậu ơi, gió nhiều quá hả Hậu... thích ghê há !

Chợt ánh mắt Hậu sáng lên khi thấy ở cuối vườn một cánh bướm mùa xuân chập chờn bay liệng. Em «nghe» Hậu nói:

— Ô ! Con bướm đẹp quá, chúng mình lại bắt đi nha

Rồi hai đứa cùng ùa nhau chạy đến, đám cỏ non xanh được dịp khua động, rộn ràng dưới những bước chân bé nhỏ. Chú bướm cũng vô tư đậu trên cành ngọc lan. Em trông thấy rõ hai con mắt và đôi chân mảnh dẻ của nó. Em giơ tay định chụp nhưng nó đã bay sang bên Hậu rồi.

— Đó ! Đó Hậu ơi bắt đi !

Chợt chú bướm lại lìa xa cánh hoa trắng ngát thơm đó, hai đứa luýnh quýnh làm sao cứ bắt hụt hoài ! Em chạy theo khóm xương rồng, bướm vẫn tung tăng với đôi cánh đốm vàng, chớp chớp... Khuôn mặt Hậu hồng lên vì nóng. Nắng vẫn nhiều !

— Thôi Hậu ơi, mệt quá rồi... chả bắt nữa đâu...

Hai đứa thôi đuổi. Miệng Hậu cười, đôi nhung môi xao xuyến... em «nghe» Hậu nói :

— Ừ há ! nắng nhiều quá nhức đầu ghê cơ...

Em đưa tay lên đầu, tóc em nóng hổi, lại khô khô. Em chắc tóc Hậu cũng vậy ! Tại nắng đó. Áo 2 đứa đượm mùi khen khét, nhưng 1 chốc, bóng mát làm tóc 2 đứa dịu lại... có tiếng sẻ non đâu đây, buổi trưa nhà Hậu thật vắng vẻ, tiếng chim nghe rõ mồn một «chíp... chíp... chíp...» bỗng nhiên từ trong 1 tàng cây, 2 con chim nhỏ vỗ cánh bay ra, lại chạy vào trong ánh nắng. À à em biết rồi, ban nãy chúng nó kể chuyện cho nhau nghe đấy mà. Em chỉ cho Hậu thấy, mặt Hậu rạng rỡ cười với em. Hậu không kể chuyện cho em nghe bằng lời nói, nhưng Hậu lại kể trong ánh mắt nâu nâu xoe tròn của Hậu cơ !

Bạn em thật dễ mến, em biết bây giờ Hậu đang nghĩ, sao trời không bao giờ ban bố cho Hậu một giọng nói nhỉ. Lũ chim bé nhỏ kia còn có âm thanh để diễn tả tâm hồn nó cơ mà ! Em thương Hậu, chả biết tự lúc nào nữa, nhưng em chỉ biết em thương Hậu như thương mãi mãi những lời ca dao mà mẹ em đã hát ru em ngủ ngày xưa... Nếu ngày xưa, em đã đi vào giấc mộng êm ái bằng những tiếng nói tha thiết ấy, thì bây giờ, ánh mắt nai nơ của Hậu đã dẫn em bước vào những ước mơ vời vợi... Em ước mơ nhiều cho người bạn, cho tất cả những ai được cái ân huệ vẹn toàn.

Em nhìn lên bầu trời, ông trời đứng thật cao; dây mây trắng vẫn nhẹ nhàng lướt đi thật chậm, chậm cơ hồ em không thấy rõ cơ, nhưng nếu để 1 lúc lâu hãy nhìn lên thì em đã thấy nó đi được một xa rồi... Ô ! sao giống ước mơ của em quá... tay Hậu đâu rồi ! Cho em gửi niềm thương mến.

Nếu có một buổi sớm mai nào đó, ước nguyện em thành tựu, thì bạn em sẽ dậy thật sớm mà đứng trước cửa nhà em, trên tay nâng 2 đóa hồng nhung màu trắng, 1 cho em và 1 của bạn em. Bạn em gọi tên em, tiếng Hậu nhẹ nghe chừng như hơi gió thoảng trên mây thôi, nên chỉ có một mình em biết, vâng chỉ có một mình em nghe được âm thanh huyền diệu đầu tiên của bạn em... như thế này... «Thụy ơi... Thụy ơi...»

Lúc đó, em sẽ chạy ra đón ngay nỗi vui chắc sẽ tràn ngập cả tâm hồn em biết là dường nào hai đứa sẽ ôm chầm lấy nhau, sương buổi sáng không làm lạnh hai đứa được đâu ! Và em sẽ sung sướng trả lời bạn em bằng 1 giọng thật êm đềm, êm đềm như chưa bao giờ em thốt ra được... « ơi !... »

đố vui



LÊ HỮU HIẾU PT

(nhóm T.M.H-P.T)

1) 2 Thanh song song,
Dưới rộng trên hẹp,
Nhiều cây bắt ngang,
Dùng nhiều nơi cao ?

2) Tân tiến hơn nhiều
Đứng vào 1 chỗ
Bấm nút vút đi
Thật là nhanh chóng ?

Đó là những gì ?

Giải đáp :

1) Thang cây
2) Thang máy

danh nhân

THOMAS EDISON người chế tạo ra đèn điện

QUỐC-DŨNG sưu tầm

Thomas Edison sinh năm 1847 tại Mỹ Quốc. Nhà nghèo không đủ tiền đi học, cậu bé Edison phải làm nghề đánh giầy từ hồi 10 tuổi. Ngay từ nhỏ cậu đã tỏ ra có óc sáng chế. Bằng những món tiền nhỏ dành dụm được, cậu mua những vật liệu cần dùng để phân tích các chất hóa học ngay trong hầm nhà cậu.

Một hôm, vô ý cậu làm cháy nhà. Từ đó, cha mẹ cấm cậu không được làm thí nghiệm nữa. Sau cậu xin được 1 chân bán báo trên xe hỏa. Công ty hỏa xa dành riêng cho cậu 1 toa chở hàng. Cậu bèn lập phòng thí nghiệm ngay ở trên toa. Muốn có đủ tiền mua sách vở học tập, cậu liền nghĩ cách chở thêm rau đậu hoa quả trên toa xe ấy. Từ đó, cậu sống giữa những dụng cụ thí nghiệm thủy tinh, những thùng, mẹt đầy hoa quả, bừa bãi lẫn lộn bên những chồng nhật trình, tạp chí.

Hồi đó, cuộc nội chiến giữa Bắc và Nam Mỹ đang hồi quyết liệt gay go. Edison bèn tóm tắt những điện văn, ghi rõ những giai đoạn chiến đấu, lập riêng một nhà in ở ngay trên toa. Mỗi ngày cậu xuất bản được tám trăm số báo, đủ bán suốt dọc đường xe hoả với một giá rất rẻ. Báo của cậu vì tóm tắt đủ những tin tức hiện sự hàng ngày, lại xuất bản trước những tờ báo lớn trong nước nên rất được hoan nghênh số nào cũng hết

Bây giờ cậu đã 15 tuổi, vẫn tiếp tục những công việc của cậu về khoa học. Không may cho cậu, một hôm đang thí nghiệm thì ngọn lửa bắt vào lân tinh, bùng cháy toa xe. May nhờ viên xa trưởng dập tắt được Rồi để trừng phạt, kéo tai cậu quá lắm cậu mang tật điếc suốt đời. Thế là Edison lại hoàn tay không, về sống trong thành phố Nữu Ước cùng với vài người bạn trong một gó: hầm nhà. Dầu ở trong cảnh cùng túng nghèo nàn như vậy cậu cũng không hề nản lòng thoái chí.

Sau Edison xin vào làm việc tại sở Bưu điện. Mới được vài hôm, tình cờ các động cơ trong nhà máy không chạy được đều. Viên kỹ sư chuyên môn đành bó tay. Thế mà cậu Edison chữa được nên được cử làm thanh tra của sở.

Từ đó có danh vọng lại có tiền ông mua nhiều sách về điện học để học thêm. Ông chế ra được một cái máy chỉ điện, nên được công ty thưởng cho một số tiền lớn. Nhờ tiền này, ông lập một nhà máy điện và một phòng thí nghiệm ở Men-lô-pắc. Từ đấy, nhờ có phòng thí nghiệm những điều phát minh mới lạ của ông lần lượt ra đời.



Năm 1878, ông chế ra cái máy hát đầu tiên. Do sáng chế kỳ lạ này mà người đặt tên ông là «chàng phù thủy miền Men lô Pắc» ông lại chế ra bóng điện, chỉ cần bấm nút là đèn điện bật sáng và một bộ máy gửi điện tín trong khi xe lửa đang chạy, hay khi tàu còn lênh đênh giữa biển khơi. Ông cũng chế tạo ra những cơ khí chạy bằng điện và những toa xe điện đầu tiên.

Ông thọ 84 tuổi. Cái chết của ông làm thiệt cho khoa học một bậc đại tài trong thế kỷ thứ 19.

hương nhụy LY TAO

Phiên buồn

Thương mến về NHÂN

Cô bé ngồi cúi mặt
Nghe hồn mình xao xuyến
Chấp nhận lấy niềm đau
Tay gầy vừa buông thõng
Bức ảnh mẹ nằm kia
Môi như nở nụ cười
Nhưng đáng người đâu thấy
Đôi bờ mắt run run
Cô bé chừ nức nở
Gọi tên mẹ thân yêu
Tuổi thơ con còn đó
Sao mẹ nỡ ra đi
Rồi còn ai vun xới
Khi ngày tháng qua mau
Mẹ ơi có nghe không ?
Bờ môi trẻ nghẹn ngào
Áo con vừa mới rách
Không biết vá làm sao

MINH NGUYỆT
(TV)

Em thương

Em thương yêu tất cả
Thương vùng tuổi thơ ngây
Ngọc ngà và đẹp đẽ
Thương những cánh hoa xinh
Nở tươi đón nắng hồng
Em thương yêu tất cả
Các cảnh vật thiên nhiên
Thương hạt mưa trắng xóa
Như giòng suối huyền mơ
Thương nắng nắng hồng hồng
Màu hồng của mộng mơ
Hoặc
Thương đồng quê thơm ngát
Mùi lúa mạ xanh tươi
Thương, em thương tất cả

HƯƠNG VỊ HƯƠNG
(Q.H)

Hoài niệm tuổi thơ

Tặng Tuyết nữ ưu ly

Phượng cũ bây giờ mưa gió bay
Chiều buồn thành phố rũ cơn say
Lá vàng ngơ ngẩn nhìn mây tím
Tình nhỏ từng đêm dệt mộng dài

Câu hát thiên thần trong ước mơ
Ru em cho trọn ý mong chờ
Giờ đây im tiếng vào dĩ vãng
Hình ảnh quê hương cũng xóa mờ

Phố thị lên đèn trong hắt hiu
Gió đùa trên tóc nhuộm cô liêu
Gió ơi gởi gió nhiều tâm sự
Cho hết hoang sơ một buổi chiều

Hàng cây trước ngõ dáng u buồn
Đượm sầu thánh thoát giọt mưa tuôn
Cho em hoài niệm ngàn xưa đó
Như giòng nước biếc trở về nguồn

N.H HOA ĐƠN PHƯƠNG
(Nhóm Tuổi Mây Hồng SG)

Mùa chia tay

Riêng tặng K. PHỤNG

Hè đã đến buồn vươn trong lòng bé
Tiếng ve sầu rên rỉ kéo từng cơn
Hàng Phượng buồn lặng lẽ nép sau trường
Chừ xa cách thầy cô cùng bạn mến
Buổi chia tay chợt nghe niềm lưu luyến
Chín tháng qua bao kỷ niệm êm đềm
Cơn gió chiều khẽ lay động triền miên
Lòng khắc khoải chờ mong ngày tái ngộ...

UYÊN TRINH
(t.t. Mây vần thơ)

Huế bây giờ !

Tôi đến cố đô 1 buổi chiều
Mây ngàn khắp nẻo cảnh đìu hiu.
Nhấp nhô gợn sóng—sông êm lặng
Lờ lững con đò—bến tịch liêu
Vĩ-Dạ còn đâu chiều nắng đẹp
Trường Tiền đã mất vẻ hùng-kiêu
Khắp nơi đổ nát trông hờn tủi
Khác «Huế» ngày xưa cảnh mỹ-miều
Tích cũ, ngày xưa vẫn ở đây
Nhưng lằn bom đạn lỗ loang đầy
Thái Hòa muôn nét điêu tàn đó !
Gia Hội vạn màu tang tóc đây !
Cây chết trơ vơ, cành hết lá
Nhà tranh xơ xác, mái trơ cây
Ngậm ngùi thương tiếc cho dân Huế:
— Máu lệ mãi rơi, đất nước này.

VÕ-VĂN-TẤN-ĐỨC
TRUNG HỌC CHỢ CÁCH
(VĨNH LONG)



Nàng Hạ

Em ghét nàng Hạ
Vì,
Nàng mang của em
Những người bạn thân yêu
Suốt ba tháng xa vắng
Nhớ thương bạn thật nhiều
Em ghét nàng Hạ
Vì,
Nàng làm người thi cử
Phải cười vang hay khóc mếu
Trong ba tháng dài rong ra
Vụt đâu vào sách vở
Chẳng dám đi chơi mô
Em ghét nàng Hạ
Vì,
Nàng làm mưa bồng nắng
Ban ngày nóng như thiêu
Chiều lại mưa tầm tã
Em giận trời ghê cơ

THIỀU-TRANG

KHUNG TRỜI TÍM

★ DIỆU-CẦN

(cho Phú-Hòa người bạn cùng ý thích)

NẾU ai hỏi em thích màu gì nhất, em xin đáp em thích màu tím nhất, chẳng những thích mà lại còn yêu nữa cơ !

Màu tím là màu lý tưởng của em, người ta thường nói người thích màu tím thì lãng mạn, mơ mộng, mang một tâm sự buồn. Nhưng riêng em, em không lấy gì làm buồn cả, luôn luôn yêu đời, đùa giỡn suốt ngày, nụ cười luôn ở trên môi, còn lãng mạn thì em không biết, em chỉ biết là em thích làm văn thi sĩ mà thôi ! Có lẽ em mơ mộng !

Mỗi buổi chiều, lúc mặt trời sắp lặn hẳn, em thường tựa cửa nhìn bầu trời nhuộm màu tím thẫm pha ánh sáng vàng vọt của mặt trời. Những áng mây tím có hình thù kỳ dị trôi lững lờ đến chân trời, trông thật dễ yêu!

Em ước ao được ngồi trên đó để chúng đưa em lên Thiên đường chắc êm lắm nhỉ?

Em đang ngồi thưởng thức mây tím thì bỗng một áng mây có hình một nàng tiên bé nhỏ bay là là xuống bên em.

Em ngạc nhiên nhìn kỹ : đúng là một nàng tiên thật. Nàng tiên có khuôn mặt rất xinh đôi mắt xanh biếc như nước hồ thu, chiếc miệng nhỏ như đoá hoa hàm tiếu. Mái tóc dài óng ả chạy dọc theo sống lưng quấn quýt bên thân hình thon nhỏ trong bộ xiêm y màu tím thẫm. Hai đôi cánh mỏng trong suốt như thủy tinh khép mở nhẹ nhàng như cánh bướm dễ thương lạ !

Em chưa hết ngạc nhiên, nàng tiên mỉm cười dịu dàng nói :

— Này em ! chị biết em rất thích mây tím, vậy em có muốn cùng chị lên thăm mây tím không?

Tiếng nói êm ái và trong như tiếng suối róc rách.

Em mừng rỡ reo lên như đứa trẻ được kẹo.

— A ! Thăm mây tím hở chị ? Vâng, em muốn lắm. Nhưng, chị có cho em lên Thiên đường thăm chị Thương của em không? Ba mẹ em nói chị Thương ở trên ấy đấy !

— Ừ ! chị sẽ cho em lên thăm chị Thương. Bây giờ em nhắm mắt lại chị đưa em đi.

Nhắm xong, em bỗng thấy mình nhẹ bỗng như ai nâng và bên tai tiếng gió vi vu mỗi lúc một mạnh.

Lát sau, mở mắt ra, em như người trong mộng : một con đường màu tím trước mặt em. Em nhẹ bước lên. Ồ ! êm quá tựa như cỏ non nhưng mà sao có những làn khói quyện lấy chân em thế !

Con đường dài hun hút dẫn em đến một khu vườn trồng toàn hoa màu tím, nào hoa Lan tím, hoa Cúc tím, hoa mười giờ ... thật là đẹp. Em toan hái một đóa Lan, bỗng từ các loài hoa hiện ra bầy tiên nữ khả ái trong đó có chị Thương của em. Hai chị em gặp nhau mừng rỡ khôn xiết, hỏi chuyện huyên thuyên. Nhưng chẳng được bao lâu, bầy tiên nữ biến đi để lại một mình em ngơ ngác, bơ vơ.

Em vụt òa lên khóc, miệng kêu «Chị Thương chị Thương!»

oOo

— Diễn ơi ! có dậy đi học không thì bảo làm gì la om sòm thế ! Lại nằm mơ nữa chứ gì !

Em giựt mình thức giấc. À ! thì ra đó chỉ là một giấc mơ. Ô kìa ! sao nước mắt em lại chảy thế lạ thật !

Em tung chăn ngồi dậy thầy tiếc giấc mơ ban bây quá ! Phải chi anh Lam đừng gọi mình dậy thì... !... Ghét anh này ghê !

Cười cười cười

ĐỂ LÀM GÌ ?

THẦY : Trò Hạnh à ! Trời sanh con trâu có cái đuôi để làm chi ?

HẠNH : Dạ... dạ.. để cắt làm râu cho những người hát bội ạ !

MƯU CAO

Tại 1 quán nọ có vẻ ế khách, ông chủ ngồi chống tay vào cằm suy nghĩ trong khi bồi bàn đang ngủ gà ngủ gật. Bỗng ông ta lại vẽ 1 bảng chữ ; « ngày mai ăn khỏi trả tiền » trước cửa.

Ngày hôm sau, quán ông ta không còn một chỗ trống,

Khi khách ăn xong ông lại gần nói :

— Thưa ông cho tiền ạ,

Khách : Ủa ông để bảng ăn khỏi trả tiền mà ?

Chủ : vâng, thưa ông..., ngày mai cơ ! Chứ hôm nay phải trả tiền ạ !

VIỆT THU NGA,
(t.v.đ, Tuổi hoa Niên,)

Truyện cổ tích

VIÊN NGỌC QUÍ

Cổ tích Việt-Nam

★ NGUYỄN-SƠN kể

Ngày xưa có một thằng chăn trâu tính hay cờ bạc nên mắc nợ rất nhiều.

Một buổi sáng Tám — tên của thằng chăn trâu — dắt trâu ra đồng, các chủ nợ đến bắt trâu đi mất. Tám buồn quá lên bờ ruộng nằm rồi thiếp đi. Lát sau có 2 chú quạ bay đến ngỡ là xác chết định móc mắt ăn.

Lúc ấy chẳng may Tám thức dậy, thấy thế nó tức lắm liền vớ ngay một chú và mắng :

— Mày tưởng tao chết định móc mắt tao để ăn. Nay tao bắt được mày tao giết mày chết.

Con quạ sợ lắm van rằng :

— Xin anh tha cho tôi sẽ trả ơn cho.

— Trả ơn cái gì ? mau mau đưa ra không thì chết ngay !

Con quạ bèn nhả ra một hòn ngọc nói rằng :

— Đây là một hạt ngọc mà cầm nó trong tay thì anh muốn gì được nấy.

Tám cầm hạt ngọc liền ước thử.

— Ước sao ta được con trâu để đem về trả chủ.

Vừa nói xong con trâu ở đâu hiện ra trước mắt.

Tám mừng quá bèn buông tha con quạ nó hí hửng dắt trâu về trả cho chủ và xin thôi không làm nữa.

Tám cầm viên ngọc ra giữa trời và ước.

— Ước sao ta được một toà nhà, rồng nằm, phượng bay.

Khi lời nói vừa dứt thì một tòa nhà đồ sộ mọc lên.

Được nhà rồi nó lại ước rằng:

— Ước sao ta được một cánh đồng cò bay thẳng cánh.

Linh nghiệm thay! Một cánh đồng mênh mông, bao la hiện ra, đầy đủ cả cày, bừa, trâu bò.

Khi đã giàu có thằng Tám liền nghĩ ngay đến một cô vợ đẹp và nó lại ước:

— Ước gì ta được một người vợ mắt phượng mày ngài, đẹp như tiên giáng thế.

Quả nhiên hôm sau một cô gái con nhà giàu và đẹp nhất vùng ấy đến ăn ở với nó và xin gá nghĩa vợ chồng.

Sống với nhau được ít lâu vợ Tám tò mò hỏi chồng :

— Trước kia anh khổ sở lắm, anh làm thế nào mà chóng sang giàu thế.

Tám thật thà kể lại thế. Một hôm chờ lúc Tám ra đồng, vợ Tám ở nhà lấy trộm hạt ngọc rồi trốn về nhà cha mẹ.

Khi Tám trở về thấy mất vợ và hạt ngọc cũng không cánh mà bay nó liền ngồi khóc hu hu.

Bỗng có một tiên ông hiện ra hỏi :

— Tại sao con khóc ?

— Tôi có một hạt ngọc nhưng bị vợ tôi lấy mất rồi.

Thế rồi nó lại khóc lên rưng rức. Tiên ông thương tình bảo rằng :

— Con chớ lo, ta sẽ bày cho một cách, con sẽ lấy được ngọc.

Rồi tiên ông cho Tám một cành hoa đỏ và một cành hoa trắng và dặn Tám đem cành hoa trắng gài vào nhà vợ thì sẽ sinh chuyện buồn cười. Sau đó cắm cành hoa đỏ đến chữa thì sẽ được trả ngọc.

Tám vâng lời tiên dạy, đem hoa đến cắm trước cửa nhà vợ. Hương hoa xông lên ngào ngạt. Hai ông bà và cô ả bảo nhau ra xem rồi tranh nhau ngửi.

Sau khi ngửi cả ba bỗng thấy mũi mình càng ngày càng dài ra treo lủng lẳng trước ngực chẳng khác gì cái vòi voi. Họ ngơ ngác nhìn nhau nửa khóc nửa mếu chẳng hiểu tại sao.

Về sau, chữa bao nhiêu thuốc cái mũi vẫn cứ dài không sao ngăn lại được.

Một hôm Tám đến nhà vợ chơi thấy nó không thể nhịn cười được. Ba người vừa khóc vừa bảo rằng :

— Nhà ta chẳng biết tội tình gì mà lại mắc phải chứng bệnh lạ lùng này ?

Tám bật cười nói :

— Chỉ tại vợ tôi ăn trộm viên ngọc của tôi đấy mà bây giờ nếu trả lại tôi sẽ chữa khỏi bệnh cho.

Cô vợ sợ cái mũi lũng lẳng, vướng víu kia quá rồi nên vội vàng đem ngọc ra trả. Nhận được viên ngọc rồi thằng Tám liền cho 3 người ngửi cành hoa đỏ và chiếc mũi lại ngắn như xưa.

Từ đó Tám sống sung sướng bên vợ với hạt ngọc quý. Khi Tám sắp chết con quạ kia lại bay đến đậu trên cành cây ở đầu nhà. Bỗng có ánh sáng loé lên và hạt ngọc biến mất.

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 99 —

Nguyên tác « THE COSMOKILLERS » của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô-Ngọc phỏng dịch

Lão già liếc mắt nhìn xung quanh rồi bảo với hai người :

— Chúng ta phải dìm mình xuống nước mau...Chúng tới bây giờ.

— Sao phải làm vậy ?

— Để chúng khỏi đánh hơi thấy mùi thịt người...

An-Be và Sin-vi-a theo lời lão ngay. Họ cùng dìm cả người xuống nước. Lão già cũng bị dìm xuống nước, ướt hết cả đầu mình chân tay.

Lão nói :

— Nước sẽ cản không cho hơi người bốc ra ngoài. Đó là cách duy nhất để chúng không tìm ra ta.

Trong vài giây đồng hồ sau, quả nhiên có hàng trăm khối sinh vật kép bay tới ùn ùn. Chúng tranh nhau bay tới đỏ rợp cả một khu vực.

Sin-vi-a bảo với An-Be :

— Giá chúng mình không nhìn thấy tận mắt, mà nghe, ai kể lại thì đã cho là người đó nói dóc !

An-Be gật đầu ;

— Đi một ngày đàng, học một sàng khôn. Không biết chúng ta có thoát chết không, nhưng tầm mắt được mở rộng như thế này kể cũng đã mãn nguyện lắm rồi...

Lão già nghe thấy hai người nói chuyện với nhau như vậy, thì lão có vẻ động tâm, Lão nói :

— Tìm được cá có nanh làm thuốc thì rồi chúng bay tồn sống lâu...Còn khoẻ lâu...,

Nhưng cả hai người, An-Be lẫn Sin-vi-a, đều không đáp lời lão. Hơn lúc nào, họ bình tĩnh một cách lạ thường.

Lão già thấy hai người không đáp lại lời mình thì tự cảm thấy « oi » quá. Nhưng lão cũng thừa hiểu rằng những lời dọa nạt của lão giờ đây đối với hai người không còn hiệu nghiệm như lúc trước nữa. Tự nhiên lão lại hối hận vì đã cho hai người theo lão tới hành tinh « Ngự Uyển » này. Thật thế, nếu hai người không tới hành tinh Ngự Uyển này, hai người sẽ lo sợ vì không có thuốc để sống. Nhưng vì tới đây, phong cảnh hữu tình và sự êm tĩnh của hành tinh đã khiến cho hai người dường như tìm thấy chân lý của cuộc sống, và họ đã hết sợ chết...Đến cái chết họ không sợ thì còn làm sao bắt bí họ được nữa.

Lại nói chuyện, đàn sinh vật kép sau khi từ xa bay tới, đánh hơi thấy mùi hôi thối của đồng loại, nhưng rồi thấy không có gì để chúng phải dùng tới võ lực, thì chúng có vẻ buồn nản. Chúng bay là là và dần dần tản mác đi mất. Chúng có bay sát mặt sông, nhưng cả ba người lúc đó thấy kinh quá, không ai bảo ai đều hụp đầu xuống để tránh. Nhờ lớp nước che đậy, họ không bị lũ sinh vật kép đó đánh hơi thấy, và khi họ nhô đầu lên khỏi mặt nước, thì bọn sinh vật quái đản đó đã bay đi khá xa rồi...

An-Be nói :

— Tôi kinh quá.. Sợ chúng đánh hơi thấy thì nguy to...

— Em cũng vậy...Sao lại có thứ quái vật kỳ dị thế nhỉ ?!

— Thì Trời sinh ra thế mà. An-Be đáp lời.

Lão già chấm phỗ vào :

— Thượng Đế kể cũng lạ thiệt !

An-Be nói :

— Lão cũng tin có thượng đế ư ?

— Sao lại không ? Nhưng có điều mỗi người tin thượng đế một cách khác nhau. Thượng đế của Âu-châu khác với Thượng đế của Á-châu...Thượng đế của tụi bay khác với Thượng đế của ta...

(CÒN NỮA)

« V. 15 chống điệp báo TÀU CỘNG » Truyện phóng tác bằng tranh của ĐINH-HIỀN





LÀM SỞ MẼO

của NGỌC

Đến bây giờ không ai nhớ rõ các công trường, các phòng giấy của người Mỹ được mở cửa vào ngày, giờ và tháng nào. Nhưng, đại để người ta thường nhớ mang máng rằng người Mỹ thiết lập các cơ sở của họ trên đất nước ta và chiêu mộ thầy thông, cô ký, nhân viên, thợ thuyền, tài xế, bồi bếp... để tiếp tay với họ trong chương trình viện trợ nước nhược tiểu này vào khoảng năm 1965 — lúc đó vật giá bồng lên cao và phong trào làm sở Mẽo phát triển vô cùng mãnh liệt và lôi cuốn.

Bị mù lòa vì đồng bạc, các em học sinh học xong lớp Đệ Tứ, biết bập bẹ vài tiếng Ăng lê đã vội đi tìm 2 người chứng để xin làm thư ký và thông ngôn. Các bác thợ hồ, thợ mộc, thợ điện, thợ máy: các ông Tài xế... cũng « nhào dzô » kiếm ăn. Đứng trước tình trạng đảo điên này, mặc dù đang là một công chức của Tòa án Phanrang, kẻ viết bài này cũng quyết định cách mạng cuộc sống « sáng vác ô đi tối vác về » của mình nên xin vô làm sở Mẽo. Trước hết là 1 cuộc khảo hạch dịch 1 bài Việt ra tiếng Anh. Sau đó đối thoại với tên Thiếu Tá Mỹ.

Khi được ô kê rồi, kẻ viết bài này bèn xin thôi việc ở Tòa án. Thế rồi, từ mờ sáng « người tân binh sở Mẽo » này bèn ra tụ họp với đám thợ thuyền cùng sở để chờ xe đưa đi phi trường làm việc mà không quên kẹp theo 1 ổ bánh mì cho buổi cơm trưa.

Ối! Giàu có đâu chưa thấy, chỉ thấy bây giờ « cái con người » của ta khổ sở quá chừng với một ngày đi làm thông ngôn cho Mẽo suốt 9, 10 tiếng đồng hồ để được thù lao khá hơn đồng tiền của chính phủ ta. Thấy rằng, cái nghề này không khá được nên người viết bài này bèn vội vã chạy về cái sở cũ của mình xin làm việc lại và nại lý do: « giấy rách vẫn giữ lấy lề ». Hú hồn hú vía! Chậm ít ngày nữa thì hỏng cẳng hỏng chân mất rồi. May mắn cho ta còn đủ trí khôn để quay về tổ ấm kịp thời kịp lúc.

Thưa quí vị, đó là 1 trường hợp trong mấy mươi ngàn trường hợp khác của người dân đi làm sở Mẽo.

Vì rằng, trong 4 năm qua, từ công việc nặng nề như xây cất công trường, thiết lập phi cảng quân sự và khai thác các vùng đất chiến lược, tu bổ và khai phóng đường xá... đến các nghề thông ngôn, thư ký, bồi bếp, giặt ủi, lái xe... Người Mỹ không thể đảm nhiệm 1 số đông nhân sự được. Do đó, các hãng thầu RMK-BRJ — PACIFIC phải mời các ông Phi, ông Đại Hàn vào đất nước Việt Nam để làm việc. Chưa hết họ lại cần 1 số lớn nhân viên nữa nên chiêu mộ nhân công Việt Nam. Từ đó chiến dịch làm sở Mẽo ngày càng bành trướng. Bao giờ cũng thiếu nhân viên nên đến bây giờ sở Mẽo vẫn còn kêu gọi anh chị em ta.

Nhưng, làm sở Mẽo là kí gì? Buồn hay vui? Giàu sang hay đói rách?

Chưa kể các thành phố Đà nẵng, Qui nhơn, Nha Trang, Cam Ranh (thị xã), Phanrang, dân số ở Saigon Chợ lớn và Gia định hiện có khoảng 3 triệu người, trong đó « đạo lương binh » của sở Mẽo đã lên đến mấy mươi ngàn. Người làm sở Mẽo tùy theo nhiệm vụ đảm trách để được trả lương theo giờ chính thức và phụ trội mà người Mỹ gọi là « ô vơ thai » (over time). Như vậy, một người thợ bình thường, như thợ điện, thợ máy, thợ mộc... v.v... trung bình mỗi giờ được trả từ 30 đến 35đ.

Một ngày sơ sơ cũng được 10 hoặc 11 giờ kể cả giờ O.T. nữa. Mỗi kỳ lương cũng được trên 5000đ, và một tháng cộng lại trên 10.000đ. Đó là giới thợ thuyền, còn tính đến các loại nhân viên sở Mẽo khác như thầy ký, thầy thông, cô ký, cô thông v v... đang phục vụ tại các cơ quan USAID, các phòng sở, các nơi sứ quán, lương bổng lại cách biệt nhau từ 60đ, lên đến 150đ, — 200đ, một giờ là chuyện thường.

Cứ tính vào các con số kể trên rồi đem nhân lên cho con số giờ, số ngày thì mỗi tháng người sở Mẽo lãnh được bao nhiêu tiền?

Thưa quí vị độc giả, lương của Sĩ quan cấp tá, của các vị công chức thượng hạng ngoại hạng sức mấy mà bằng!

Nghĩ như vậy, quí vị có con gái vừa lớn lên không đủ sức cho học hành thêm nữa nhất định cho chúng đi học 1 cours Anh văn cấp tốc để xin làm việc cho sở Mẽo. Nếu không làm được cô thông thì xin làm cô ký. Tệ lắm cũng được 35 đến 40 tỷ một giờ. Con trai chưa đến tuổi quân dịch cũng lợi dụng thời buổi này để kiếm tiền nơi sở Mẽo.

Thế nên đã lắm cảnh cười ra nước mắt đang xảy ra hằng ngày nơi người Mỹ làm việc chung với người Việt người Phi và Đại Hàn. Đó là những tủi nhục âm thầm vây kín thân phận đàn bà, con gái đi làm sở Mẽo. Vì đã có nhiều trường hợp « làm buồn » chị em ta nên tiếng đời chua chát không tả nổi. Ai cũng nghĩ đến sự bảo vệ nhân cách. Ai cũng nói đến việc giữ mình. Nhưng — trên cõi đời nghèo khó này — đồng tiền bao giờ cũng là ma lực có sức cường toan làm băng hoại xác thịt và nhân cách ta vô cùng.

Sự việc không còn nằm trong sự hoài nghi mang tiếng nữa nó biến nhiên, nó mờ nhạt vì nước mắt của con người buông xuôi gánh chịu « cho qua ». Nhưng ngày càng chồng chất mối ân nàn không thoát được, theo câu tục ngữ: « tay đã nhúng chàm ».

Người làm sở Mẽo có tiền lại thích làm « Văn minh cá nhân » — nhất là đối với các cô, sự kiện này vô cùng nguy hại, bởi cái hậu họa sẽ đến từ Sắc Đẹp lôi cuốn tình dục của mấy ông xếp Mẽo. Do đó, nhiều «cú» làm ẩu của xếp đã làm mấy bà, mấy cô khóc hết nước mắt trong tủi nhục của thể xác.

Có vài ông xếp đón phép hơn lại bứa hẹn tăng lương cho cô ký và mời em đi dùng cơm chiều để thảo luận. Nghe nói tăng lương và việc đi nhà hàng có lợi cho mình quá, cô thư ký Việt Nam ngoan ngoãn ô kê ngay. Cứ như vậy việc gì đã xảy ra trong cái bẫy đã giăng? Nhiều khi có chuyện hài hước xảy ra làm chú Mẽo tức hộc gạch vì chương trình bị phá vỡ. Khi chiếc Ta xi chở chàng và nàng đang ngon trớn trên lộ trình bị thầy Cảnh sát Việt Nam tốp lại đòi xem giấy tờ sống chung. Ô, hô, làm gì có giấy sống chung? Em là thư ký của ông. Em đi nhà hàng với ông để thảo luận... chuyện tăng lương của em! Thầy Cảnh sát mời cả 2 về bót để hậu xét.

Tội nghiệp chưa, thưa quí vị? Nhưng dù sao, giữa muôn ngàn nỗi nhục nhằn vì bất lực, vì đam mê, vì nhắm mắt đưa chân của 1 số người bị lợi dụng hoặc tự ý ô kê, [illegible] « trỗi dậy » của con người bất khuất. Đó là trường hợp của 1 cô ký khá đẹp phục vụ tại 1 sở Mẽo quan trọng [illegible] ôm đại và « thơm » ẩu. Em đã phản [illegible] đỏ mặt tía tai lòng là đỏ và cuối cùng phải [illegible] nếu không xin, chắc chắn xếp cũng bắt buộc [illegible] khôn ngoan của người bị nạn, [illegible] của người làm sở Mẽo, [illegible] gói ra về treo nồi treo chảo!

[illegible] đừng tưởng chỉ có bấy nhiêu [illegible] thực tế, vì trong căn phòng [illegible] nỗi buồn [illegible]

(Xem tiếp trang 8)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Ti Vi và « mái ấm gia đình »

NGUYỄN-THỊ-LINH

- *« GẦN MỰC THÌ ĐEN, GẦN ĐÈN THÌ RẠNG », NHƯNG GẦN ĐÈN TI VI CÓ RẠNG HAY KHÔNG ?*
- *TI VI TỐT HAY XẤU NHỜ CHƯƠNG TRÌNH, Ở Ý THỨC TRÁCH NHIỆM CỦA ÔNG THỦ ĐÀI.*

(Tiếp theo)

Hình thức quảng cáo khéo này hiện giờ cũng còn thấy đang xuất hiện trong chương trình «Đố Vui Để Học» của Trung Tâm Học Liệu. Cứ mỗi lần nghe người điều khiển chương trình đọc cái danh sách các phần thưởng người ta có cảm tưởng rằng đây là một «mục lục» về các loại hàng khác nhau được người ta đem ra giới thiệu cho giới tiêu thụ.

Chúng tôi cũng rất thông cảm với sự eo hẹp tài chánh của các chương trình nên cũng không đến nỗi khắt khe cho lắm để đòi các chương trình đó không được nhận các tặng phẩm của «khách thập phương». Tuy nhiên, chúng tôi cũng cầu xin một đôi chút ý thức của người nhận. Còn gì khôi hài hơn là khi ta tặng cho một em nhỏ (với hảo ý khuyến học) một hộp thuốc «Bổ Thận» khi em này tỏ ra xuất sắc trong môn học của em?

Nếu chúng tôi ở vào địa vị quý vị có trách nhiệm về chương trình thì chúng tôi sẽ từ chối ngay các loại tặng phẩm tặng không đúng chỗ đó. Nếu quả thực là hảo tâm và có ý khuyến khích thật sự thì sao ông ta không đem thuốc đó bán đi để lấy tiền mua dụng cụ học sinh mà tặng?

Nếu trong một cuộc thi Hoa Hậu, giả thử như có một nhà bán mỹ phẩm nào đó, muốn quảng cáo cho loại thuốc để đàn ông dùng, loại thuốc « Bôi đầu mọc đó », mà họ đem tặng cho ban tổ chức, rồi vì « bí giải » (giải thưởng) quá mà các ông trong ban tổ chức không cần suy trước nghĩ sau, chụp lẹ lấy để cho rậm đám thì thử hỏi kết quả sẽ ra sao?

Chắc chắn khi đọc giải thưởng «Bôi đầu mọc đó» này lên, khán giả Ti Vi sẽ có dịp được thưởng thức một màn «Khôi Hài Đen» tuyệt tác. Và khi Hoa Hậu nhận lãnh thưởng «bôi đầu mọc đó», ấy cô này sẽ nghĩ sao? Dĩ nhiên đây chỉ mới là một giả thuyết và trên thực tế thì cũng chưa đến nỗi có cái cảnh «quá rùng rợn» như vậy xảy ra. Tuy nhiên, không phải là không có các điều vô ý thức trong việc nhận những giải thưởng hoặc đi tìm thêm «nguồn lợi» cho đài Ti Vi.

Sở dĩ chúng tôi cứ phải nhắc đi nhắc lại điểm này mãi là tại bởi vì chúng tôi mong muốn những người có trách nhiệm đừng bao giờ đặt quá nhẹ vấn đề ấy mà rồi đâm ra vô tình vấp phải lầm lỗi tưởng chừng đâu còn con nhưng lại có một hậu quả vô cùng tai hại.

Tuy nó chỉ là một hạt cát nhỏ nhưng nó có thể làm hư hỏng cả một bộ máy to lớn là hệ thống tổ chức của VTTH. Người ta sẽ đánh giá thật rẻ rúng đài VTTH! Thật vậy chính đã có lần chúng tôi đã phải chau mày đau lòng giùm cho ông Ti Vi khi bị nghe một lời phê phán (dĩ nhiên là quá khắt nghiệt) của một khán giả khó tính: «Đài THVN đâu phải là chỗ bán thuốc Sơn Đông. Mà người ta lại lạm dụng quá đi đến như vậy?».

Chúng tôi không muốn nghĩ rằng những người chịu trách nhiệm về Tivi cố tình muốn phạm lỗi ấy. Nhưng rất có thể «trong khi túng thì phải tính», người ta đã vô tình phạm lầm lỗi.

Để cập đến điểm «hy sinh của các nghệ sĩ», chúng tôi đã có những suy luận sau đây:

«Trong khi phải tốn kém rất nhiều tiền về các hình thức quảng cáo khác, người ta thấy rằng TV có thể giúp họ quảng cáo cơ sở làm ăn của họ (phòng trà) 1 cách đắc lực hơn. Vậy thì hy sinh 1 chút mà được việc quảng cáo hằng giờ trên đài thì đâu có phải là 1 điều dại. Hơn nữa, thay vì phải trả tiền, người ta lại còn được lãnh 1 số tiền thù lao «tàm tạm» nữa.

Lại còn một số các ông trưởng ban nhạc, tuy không có những cơ sở kinh doanh, nhưng cũng muốn xuất hiện trên đài một cách chững chạc. Chắc chắn là họ chỉ có lỗ mà không có lời! Vậy thì xuất hiện làm gì? Hy sinh bất vụ lợi ư? Thưa rằng, họ muốn tạo cho mình một uy tín, cái uy tín xứng đáng làm trưởng ban, để củng cố địa vị của họ ở nơi làm ăn khác!

(Còn nữa)

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15, Võ Tánh Saigon

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Đàn bà có gì để quyến rũ đàn ông ?

(Tiếp theo và hết)

RAYMOND OLIVER

Ông xếp có bộ râu Trương Phi của đài Vô tuyến truyền hình Pháp, không thuộc vào loại người thích độc quyền quản thúc vợ. Tuy nhiên ông cũng nhận có nhiều phụ nữ đẹp cũng là những tay làm bếp giỏi.

— Cái gì của người đàn bà cũng làm tim tôi rung động. Bàn tay đẹp, bộ đùi tròn lẳng chân to hay nhỏ không sao, miễn là nàng phải tề nhị. Tôi rất quý mến những phụ nữ trong sạch, thân thể cũng như tinh thần.

JOAN MARIE PROSLIER

Ca sĩ hài hước kiêm chức người giới thiệu các tuồng hát ở Olympia (Paris). Chàng tỏ vẻ rất trịnh trọng khi trả lời câu hỏi trên của phóng viên báo «La Presse».

— Điểm nào quyến rũ tôi ư? Tôi có thể trả lời ngay, đó là cặp mắt. Khi nàng nhìn tôi có lẽ chính là vì nàng đã để ý đến tôi.

J G DOUMERGUE

— Tôi rất cảm xúc trước những nét duyên dáng của phụ nữ. Nhưng chính cái miệng của nàng làm tôi mê say hơn hết. Nơi đó đã phát ra những âm thanh êm dịu, những lời rất rất lo âu, hoặc sung sướng... Nhưng miệng im lặng dễ gây xúc cảm cho người đàn ông nhất!



PAUL COLLINE
(ca sĩ trứ danh)

— Điều làm tôi để ý tới phụ nữ, chính là 1 vẻ giống nhau nào đó. Người ta thường bảo các cặp vợ chồng rút cục sẽ giống nhau. Tôi tưởng họ bắt đầu từ đây.

Đó là ý kiến của những nhân vật hữu danh bên Pháp. Theo quan niệm người Việt mình, không biết đấy có phải là những nhận xét chính xác không?

Nấu nướng

THỊT BÒ NẤU MÌ ỐNG

Vật liệu :
— Thịt bò một hộp sốt cà tô mát nhỏ
— Mì ống (Macaroni)
— Tỏi, lá thơm

Cách làm :

Thịt bò cắt vuông thành từng miếng như ta làm thịt bò lúc lắc. Mỗi miếng ghim vào giữa một miếng tỏi nhỏ cỡ bằng đầu đũa (dùng mũi dao nhọn mà nhét vào). Đổ mỡ vô chảo, bắc lên bếp lửa thật nóng, chờ cho mỡ gần muốn bốc khói bỏ tỏi vô phi cho thơm rồi bỏ thịt bò vô, xào cho đều. Thêm muối, tiêu, chờ cho thịt vàng rồi mới bỏ bột mì vô.

Sau đó bỏ sốt cà tô mát và lá thơm vào trộn đều lên. Chế nước sôi vô soong, đổ thịt vô. Nhớ để cho nước ngập hẳn thịt bớt lửa cho riu riu, nấu thật lâu cho mềm thịt. Luộc mì ống cho chín đừng nấu nở quá, vớt ra để vào rổ cho ráo nước, đoạn bỏ vào mỡ chiên cho vàng lên. Bỏ chung thịt bò vào trộn cho đều, nấu thêm chừng 15 phút nữa, lấy một miếng thiếc có đục lỗ nhỏ (thứ để nạo dừa khô) mài pho mách lên trên và trộn cho đều. Khi dọn ra ăn nên đựng trong dĩa bàn sâu.

Cần phải cho nước vừa sền sệt hơi quánh chớ đừng nấu lỏng quá ăn không ngon. Khi ăn gắp bỏ hết lá thơm đi.

Hương xa

CHỤC MƯỜI BA

Nguyên tác : CHEAPER BY THE DOZEN
của FRANK và ERNESTINE GILBRETH

Số 56 — Lược dịch : HỒ-LỆ-NGUYÊN

Má làm như đã hoàn toàn quên hết tất cả những gì gọi là phân tách động tác quên hết cả nghề nghiệp của mình và cả ngôi nhà nhỏ bé của mình ở Miền Tây nữa. Nỗi lo lắng chính yếu của Má trong lúc này hình như là nỗi lo lắng cho cha cho mẹ. Má muốn biết là ông ngoại bà ngoại có ngủ ngon không, các người có được mạnh khỏe không và các người có bị trúng gió độc không.

Má nói:

— Mẹ thân mến! Mẹ có chắc là cái khăn choàng này đủ ấm rồi không? Mẹ để con lên lầu lấy cho mẹ cái khác nhé!

Má có vẻ như lúc nào cũng chỉ lo ngại cho Bà Cóc và cho ông ngoại thôi, mà chúng tôi thì sợ ông bà ngoại muốn chết. Mỗi khi đi ngang mặt các người chúng tôi cứ phải đi nhón gót và nói thật nhỏ.

Ngay ngày hôm sau tới đây là chúng tôi đã bắt đầu phải tỏ lòng tôn kính Bà Cóc rồi khi chúng tôi nghe tiếng ngoại rầy Má mà Má líu ríu nhận lỗi như là hồi còn con gái vậy. Không có một người nào khác dám cư xử với Má như vậy bởi vì Má là một nhân vật quan trọng trong xã hội.

— Mẹ có cho như vậy là cần không, mẹ thân mến?

— Mẹ cho là làm như vậy thì tốt hơn con thân mến!

— Con phải mặc như thế nào mẹ thân mến?

— Mẹ cho rằng con có thể mặc chiếc áo dài mà con đã mặc trong bữa cơm tối hôm qua đó, Mai Ly thân mến!

Má đã đi thăm tất cả bà con quyến thuộc và hai giờ sau thì trở về nhà. Má vừa đi vào nhà vừa cười nói:

— Xong rồi! Thế là chu đáo tất cả! Con đi không lâu Phải không mẹ thân mến? Đi thăm 6 nơi mà chỉ mất có hai tiếng đồng hồ. Con «nhanh» đấy chứ phải không mẹ thân mến?

Nhanh nhẹn đối với gia đình nhà họ Bạch chúng tôi cũng có nghĩa như là thật thà chân chất, khoan dung, từ thiện và cũng có nghĩa như là biết đánh răng thật sạch vậy. Chúng tôi nhìn nhận là Má có đặc biệt nhanh nhẹn!

Nhưng Bà Cóc thì lại không đồng ý như vậy. Má hỏi bà ngoại:

— Con giải quyết khá ổn như vậy, mẹ thân mến nghĩ sao?

Bà ngoại chậm rãi nói:

— Mai Ly thân mến! Má nghĩ rằng có lẽ con làm như vậy là hơi « ồn quá độ » rồi đấy!

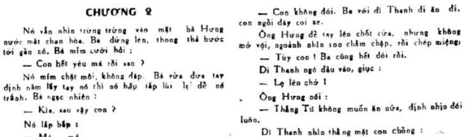
Ông ngoại bà ngoại chúng tôi đã đi đến cái độ là phải lo ngại trước thái độ gương mẫu của chúng tôi. Các người nói với Má rằng hình như những kiểu đi nhón gót chân và không bao giờ dám nói to của chúng tôi có vẻ không được tự nhiên cho lắm. Và sự kiện này đã làm cho các người bực bội không ít.

Ông ngoại nói:

— Thái độ của chúng nó không đúng như là ba tưởng tượng. Theo như các thư của con thì Ba nghĩ rằng chúng nó la hét nhẩy nhót không ngừng. Ba sợ rằng chúng nó cảm thấy không được tự nhiên như ở nhà của chúng nó.

Má bảo trước:

(CÒN NỮA)



— 5 — Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG 2

Nó vẫn nhìn trừng trừng vào mặt bà Hương nước mắt chan hòa. Bà đứng lên, thong thả bước tới gần nó. Bà mỉm cười hỏi:

— Con hết yêu má rồi sao?

Nó mím chặt môi, không đáp. Bà vừa đưa tay định nắm lấy tay nó thì nó hấp tấp lùi lại để né tránh. Bà ngạc nhiên:

— Kìa, sao vậy con?

Nó lắp bắp:

— Má... má...

Dì Thanh bắt đầu khó chịu vì những con mắt tò mò của vài thực khách. Dì nghiêm mặt nói:

— Con phải đi theo dì, không được đứng đây mãi nữa.

Nó ngước nhìn dì, đáp khẽ:

— Dạ...

Dì nắm lấy tay nó, dắt đi. Nó theo dì một cách ngoan ngoãn, đến nỗi chính dì cũng không ngờ. Bà Hương thẫn thờ nhìn nó, vừa buồn bã vừa quyến luyến. Thấy nó sắp ra khỏi cửa, bà vùng gọi lớn:

— Tư ơi!

Nó định quay lại, nhưng không hiểu sao nó cời một bước đi. Trong khi đó, dì Thanh đã nắm tay nó chặt hơn. Ông Hương đứng chờ hai người trên lề đường, cau mày trách con:

— Ba đã cấm con không được gặp mụ ta mà

Nó ấp úng:

— Má.., má...

Ông ngắt:

— Mụ không còn là má của con nữa. Mụ có thương con đâu, vì thế mụ mới nhẫn tâm bỏ mặc con cho chị vú. Mụ không xứng đáng... làm má con...

Dì Thanh xen vào:

— Thôi, mình đi đi, không nên đứng hoài ở đây.

Thằng Tư ngồi ủ rũ trong một góc xe, lòng nghe như tan nát. Nó không khóc nữa, mắt ráo hoảnh, nhưng nó thẫn thờ hơn bao giờ hết. Không còn nghi ngờ gì nữa, má nó chỉ là một cô gái bán «bar», một con điếm như bạn mẹ nó vẫn thường gặp nhan nhản trên đường phố. Ba nó nói đúng, bà không xứng đáng làm mẹ nó nữa.

Dì Thanh giữ im lặng, mắt nhìn thẳng về phía trước. Trong khi đó, ông Hương có vẻ bực dọc, bất mãn. Vừa lái xe ông vừa lẩm bẩm những gì không ai nghe rõ.

Bỗng dì Thanh lên tiếng:

— Tốp lại đi, anh! Mình vô đây ăn tạm cái gì cho qua bữa. Anh cứ chạy hoài thế này thì đến chiều cũng không ăn nổi, nhịn đói luôn.

Ông Hương áp xe vào lề, rồi quay lại nhìn con. Ông thở dài nói:

— Ba không ngờ... Thôi, quên đi, con ạ! Từ lâu, ba đã cố dấu con...

Dì Thanh nhăn mặt, gắt:

— Hừ, có chi là quan trọng đâu, mà anh cứ nhắc tới hoài? Kiếm chỗ ăn đã, đói lắm rồi!

Dì mở cửa xe, bước xuống, rồi đóng xầm lại. Ông Hương tặc lưỡi:

— Nào thì ăn!... Kìa, sao con cứ ngồi lì ra đó?

Thằng Tư lắc đầu, buồn bã:

— Con không đói. Ba với dì Thanh đi ăn đi, con ngồi đây coi xe.

Ông Hương để tay lên chốt cửa, nhưng không mở vội, ngoảnh nhìn con chằm chặp, rồi chép miệng:

— Tùy con! Ba cũng hết đói rồi.

Dì Thanh ngó đầu vào, giục:

— Lẹ lên chớ!

Ông Hương nói:

— Thằng Tư không muốn ăn nữa, định nhịn đói luôn.

Dì Thanh nhìn thẳng mặt con chồng:

— Cái gì? Sao lại giở chứng ra như vậy?

Thằng Tư đáp khẽ:

— Con không đói!

Dì Thanh cau mày:

— Không đói? Con dở hơi lắm! Để tâm làm chi cái chuyện vặt đó. Thôi, đi nhậu với dì cho vui. Dì đã kiếm thấy một tiệm có tôm hùm hấp ngon tuyệt. Những con tôm to bằng bắp tay con vậy đó, đỏ hồng hồng, trông rất quyến rũ.

Thằng Tư vẫn lắc đầu:

— Con không đói!

Dì Thanh nhìn ông Hương, ra chiều thất vọng. Ông nhún vai:

— Đành để nó ngồi coi xe, chớ biết làm sao bây giờ. Lát nữa mình mua cho nó cái gì để về nhà nó ăn vậy. Quả thật, anh cũng hết đói rồi.

Dì Thanh cười:

— Em thì trái lại. Đói như điên! Vậy, anh có muốn đi ăn với em hay để em đi một mình?

Ông Hương uể oải mở cửa xe. Trước khi theo dì Thanh vào tiệm ăn, ông bảo thằng Tư:

— Chờ ba một lát, con nhé. Ba sẽ ăn thiệt lẹ rồi ra với con.

Nó không đáp, lơ đãng nhìn về phía bờ biểu. Ông Hương dặn:

— Đừng đi đâu, cứ ngồi trong xe, con nhé.

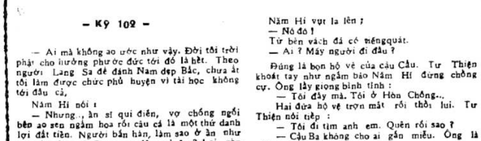
Nhưng ông vừa quay lưng đi, nó vụt nảy ra một ý nghĩ táo bạo. Ừ, nó thầm nhủ, mình phải lợi dụng lúc này để chạy lại thăm má mới được. Mình muốn gặp bà để hỏi coi tại sao bà lại... bê bối như vậy?

Nó chờ một lát để yên chí rằng ông Hương và dì Thanh đang bận ăn, rồi len lén mở cửa xe về phía mặt đường bước xuống. Nó cẩn thận liếc nhìn về phía tiệm ăn một lần nữa. Sau đó, nó chạy vụt qua đường, nấp bên một gốc cây me khá lớn. Bây giờ nó mới để ý nhận xét phương hướng cần theo.

Từ đây quay trở lại tiệm ăn cũ, nó thấy không xa lắm. Nó chỉ mất nhiều lắm là mười phút nếu nó vừa đi vừa chạy. Nó lại nhẩm tính rằng nếu nó chậm quá không chắc đã được gặp mẹ nó. Có lẽ bà đã ăn xong, không chừng đã bỏ đi nơi khác.

Không cần suy nghĩ thêm nữa, nó vụt cắm đầu chạy. Vì không quen vận động, nên mới tới được đầu chợ nó đã thấy mệt nhoài. Nó phải dừng lại để thở. Bỗng nó thoáng thấy từ phía cuối chợ chiếc xe hơi lộng lẫy quen thuộc đang bon bon chạy về hướng nó đứng. Sợ mẹ đi mất, nó liền chạy ra giữa đường để đón đầu. Xe hơi giảm tốc lực ngay, rồi chạy từ từ đến sát nó. Cửa xe bật mở rất nhanh và bà Hương bấp tấp nhảy xuống, nắm lấy tay nó, mừng rỡ nói:

(CÒN NỮA)



TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 102 —

— Ai mà không ao ước như vậy. Đời tôi trời phật cho hưởng phước đức tới đó là hết. Theo người Lang Sa để đánh Nam dẹp Bắc, chưa ắt tôi làm được chức phủ huyện vì tài học không tới đâu cả,

Năm Hí nói:

— Nhưng.., ẩn sĩ qui điền, vợ chồng ngồi bên ao sen ngắm hoa rồi câu cá là một thứ danh lợi đắt tiền. Người bần hàn, làm sao ở ẩn như vậy cho được? Cơm gạo đâu mà ăn? Lại còn tốn tiền mướn bọn nữ tỳ. Tôi, thì mong sao người Lang Sa ban thưởng chút ít tiền bạc. Về chợ Rạch giá, tôi mướn hoặc mua căn nhà, làm nơi dự trữ cá khô và nước mắm. Hai món đó luôn luôn có người cần dùng.

— Ầm!

Tiếng nổ long lời từ ngoài biển vang vang đụng vào sườn núi Đất rồi dội trở lại, lâu lắm mà dư âm không dứt.

Tư Thiện và Năm Hí đều cúi đầu, bơi thật nhanh. Họ biết đó là súng của tàu Lang Sa, bắn từ ngoài biển. Dân chúng hai bên bờ rạch chạy ra trước sân, nhốn nháo, Nhiều đứa bé đang tắm dưới sông vụt chạy lên bờ, kêu khóc ỏm tỏi

Phía trước mũi xuồng, Tư Thiện nhận ra một toán người khá đông đảo. Họ chạy tán loạn, kẻ lên chân núi, người xuống ruộng.

Năm Hí bèn hỏi ông lão đang bước nhanh trên bờ:

— Đi đâu vậy ông?

Ông lão đáp:

— Mấy ông điếc hay sao? Tàu Tây tới rồi.

Tư Thiện hỏi:

— Còn mấy người đằng kia? Phải chăng là.. binh lính của ông chúa?

Ông lão đáp:

— Dân trong xóm bị bắt đi làm xâu. Cậu Cầu bày chuyện xây chùa cất miễu. Chúa thì muốn cất thật cao, cơm gạo thì không cho người ta ăn. Giặc tới rồi!

Tư Thiện như phấn khởi thêm lên. Khi dân chúng mang tâm trạng hoang mang thì làm sao cậu Cầu và cô Huôi giữ vững tinh thần được.

Nếu người Lang Sa kéo binh đến, cậu Cầu có thể chạy trốn, cô Huôi ở lại để thương thuyết.

Hàng chục chiếc xuồng phía ven biển bơi nhanh về phía Tư Thiện, Ông ta hốt hoảng:

— Mình lên bờ thì mới yên thân.

Năm Hí hỏi:

— Sao vậy?

— Ai nấy chạy giặc, rời bờ biển trong khi bọn mình lại ra bờ biển. Họ cho rằng bọn mình là do thám! Mình lên bờ, đi bộ đến núi Đất, chờ xem tình thế.

Hai người vượt qua cánh đồng nhỏ hẹp. Đến sườn núi, họ ngồi nghỉ, chờ khi chạng vạng tối mới dám xuất hiện để xin cơm. Theo con đường mòn, họ đi thẳng lên núi. Mùi nhang bay thoang thoảng. Qua kẽ lá, ánh đèn chiếu vàng vọt.

Tư Thiện nói:

— Đây là chùa miễu. Ta vào đó là có cơm ăn. Chẳng lẽ giờ này bọn hộ vệ của cậu Cầu lại rình sẵn trong miễu.

Năm Hí vụt la lên:

— Nó đó!

Từ bên vách đá có tiếng quát.

— Ai? Mấy người đi đâu?

Đúng là bọn hộ vệ của cậu Cầu. Tư Thiện khoát tay như ngầm bảo Năm Hí đừng chống cự. Ông lấy giọng bình tĩnh:

— Tôi đây mà. Tôi ở Hòn Chông...

Hai đứa hộ vệ trợn mắt rồi thối lui. Tư Thiện nói tiếp:

— Tôi đi tìm anh em. Quên rồi sao?

— Cậu Ba không cho ai gần miễu. Ông là ai? Tôi quên rồi?

Đã đến lúc Tư Thiện tỏ thái độ tàn nhẫn. Ông ta đá thốc vào hông tên hộ vệ bên trái. Hắn té xuống. Ông bước tới, vặn tay tên hộ vệ thứ nhì.

Năm Hí tiếp sức, qui xuống khiêng 1 tảng đá to, đập vào tên vừa té. Hắn kêu rú, lăn tròn để tránh tảng đá. Không hiểu hắn tránh kịp hay không, điều chắc chắn là người và viên đá đều lăn xuống hố.

Từ đáy hố, nhiều tiếng động vang lên. Nhánh cây gãy nghe răng rắc, tảng đá đụng vào vách hố, văng ra rồi lại đụng vào vách đối diện.

Tư Thiện cầm lòng không đậu nên rầy la:

— Đừng giết nó!

Năm Hí hỏi:

— Tại sao anh chưa giết thằng đó! Nó rút ngọn đoản đao kìa!

Tư Thiện bước lui. Tên hộ vệ bèn xuôi tay, Biết mình hành động quá trễ. Bóng tối tràn lan nhanh chóng. Hai người ngồi xuống. Tên hộ vệ run lên:

— Tội nghiệp tôi. Hồi này tôi không biết ai?

Tư Thiện muốn tìm hiểu sự thật nên hứa trước.

— Mày cứ nói thiệt tao tha cho, tao là người lên núi viếng cảnh chùa. Tại sao tụi mày với thằng kia lại giết tao?

— Dạ, tôi xin lỗi rồi. Ông là Tư Thiện, ở gần nhà cô Huôi. Trời chạng vạng, làm sao tôi phân biệt được người quen kẻ lạ?

— Bọn mày còn mấy đứa, lên đây làm gì?

Tên hộ vệ đáp:

— Dạ, chỉ có hai đứa. Tại sao ông nghi ngờ tôi? Tôi với ông đâu thù oán nhau. Ông bày ra lễ lộc, tôi nhớ rõ. Tôi không hiểu gì hết

Trong phút giây Tư Thiện quyết định nên tra tấn tên hộ vệ này rồi giết cho nó chết luôn. Để nó sống thì hư mọi công việc. Nó đã biết tên ông và nó sẽ thuật lại cho cậu Cầu và cô Huôi biết rằng ông đến đây với người lạ mặt, người ấy đã giết một đứa hộ vệ.

Nó phải chết, vì Tư Thiện còn gặp mặt cô Huôi và cậu Cầu. Nghĩ vậy, ông ta hỏi gắt:

— Tại sao tụi bây xông ra giết tao?

Tên hộ vệ kêu lên:

— Trời! tôi làm dữ với ông hồi nào? Ngoài biển, súng thần công nổ. Tôi đứng trên này mà canh chừng. Dường như có chiếc tàu nhỏ chạy vô bãi biển, hàng chục người ngồi trên tàu.

Chắc là lính của Lang Sa muốn đánh chiếm Hòn Đất. Không che dấu được sự mừng rỡ, Năm Hí khều nhẹ Tư Thiện.

(Còn nữa)

Chính Luận

bạn đọc việt

Quanh việc tăng học phí

Kính gửi Quí Vị Phụ Huynh học sinh. Những ngày gần đây, chúng tôi thấy dư luận bàn tán nhiều về vụ tăng học phí. Riêng cá nhân tôi cũng xin góp mấy lời để Quí Vị thông cảm, ngõ hầu bảo vệ quyền lợi của Tư thục chúng tôi, bảo vệ đời sống của Giáo viên và cũng là bảo vệ sự học hành của con em Quí Vị.

Theo giá sinh hoạt hiện nay, có nhiều thứ tăng lên gấp 10 lần so với 10 năm về trước, thứ nào tăng ít nhất cũng phải gấp 5 lần.

Với giá học phí 10 năm về trước thì lớp Năm 60đ, và mỗi lớp hơn nhau 10đ, cho tới lớp Nhất 100đ. Nếu giá học phí nhân gấp 5 lần theo giá sinh hoạt tăng thấp nhất hiện nay, thì giá học phí lớp Năm là 300đ, và lớp Nhất trước 100 nay là 500đ,

Mỗi ngày Quí Vị phải tăng lên hàng trăm đồng tiền chợ mà số học phí quí vị đóng cho con em mỗi tháng đem chia cho 26 ngày dạy dỗ của chúng tôi thì mỗi ngày nhà trường thụ hưởng là bao? và giáo viên thụ hưởng là bao?

Nếu Quí Vị phản đối những tư thục tăng học phí quá cao, chúng tôi xin đồng ý. Tư thục nào giá học phí ở mức quá thấp mà tăng thêm thì đừng nên kêu ca gì. Phản đối không đúng cách là chính qui vị bóp nghẹt ngành văn hóa của dân tộc, cản mức tiến của con em quý vị.

Không ai chịu đem hết khả năng của mình làm việc với số lương chết đói. Ở đời có thực mới vực được đạo. Dù Thầy giáo có tận tâm đến đâu, trong khi giảng dạy trí óc còn vẫn vương đến hũ gạo ở nhà vừa hết, hoặc là bà vợ cằn nhằn về sự túng thiếu của gia đình, con đau không tiền mua thuốc thì chẳng thấy nào đem hết tâm trí để dạy dỗ cho con em Quí Vị mau tấn tới được.

— Đời sống của Thầy giáo có đầy đủ, người mới yên vui, mới có đủ sức khoẻ để dìu dắt con em Quí vị.

Còn chủ trường có khá giả mới có vốn mở thêm phòng học. Những phòng học mới tất nhiên phải cao ráo mát mẻ hơn phòng học cũ, nó sẽ đem lại sức khoẻ cho con em Quí Vị, Quí Vị sẽ đỡ được số tiền thuốc men hàng tháng. Người khác thấy mở trường có lợi hơn nghề họ đang làm, họ sẽ quay vào việc mở trường. Khi đã có nhiều trường tất nhiên phải có sự cạnh tranh, trường nào cũng cố gắng dạy cho giỏi để giữ học sinh. Do đó, con em Quí vị vừa mau tấn tới vừa thoát được cảnh ngồi chật như cá hộp.

Chúng tôi rất thông cảm với quí vị đông con, tiền lương lại ít. Nhưng hoàn cảnh của chúng tôi và các thầy giáo cũng không hơn gì quí vị. Có nhiều thầy cuối tháng tính số thì số tiền mượn lại trội hơn tiền lương. Thời gian êm xuôi các thầy giáo cũng còn sống trong cảnh thiếu hụt. Nếu có trường hợp nào rủi ro như Tết Mậu Thân, trường phải đóng cửa. Với giá sinh hoạt hiện nay quý vị còn trông vào đồng lương của chánh phủ. Riêng chúng tôi cả chủ trường lẫn thầy giáo chẳng chết thì cũng ngắc ngoải.

Hẳn Quí Vị cũng nhận thấy từ trước đến nay có rất nhiều người mở trường hoặc các lớp riêng tại tư gia, dạy được ít lâu rồi lại dẹp. Không hẳn họ không có đủ tài hoặc thiếu thiện chí mà vì số lợi tức không đủ bảo đảm cho đời sống nên buộc lòng phải xoay sang nghề khác.

Những trường Tiểu học còn duy trì được đến ngày nay đã có bao nhiêu chủ trường có nhà lầu xe hơi?

Chúng tôi nhận thấy có người có ý nghĩ sai lầm coi giới Tư thục chúng tôi như những con buôn nên có mấy lời trên đây để quí vị cảm thông. Mặc dầu học phí trường chúng tôi chưa tăng nhưng cũng chạm lòng tự ái. Nếu chúng tôi coi tiền bạc là trên hết thì đa số Tư thục đã biến thành phố lầu cho Mỹ mướn từ mấy năm trước và bây giờ chúng tôi đã thành triệu phú cả rồi.

Chúng tôi xin cầu chúc Quí Vị có một đời sống tươi sáng hơn

Kính chào Quí Vị

Hiệu Trưởng Trường tiểu học Bình Minh (T.M.G)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.73
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 21.501
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm).

Bác sĩ trực

Tối Thứ Ba 15-7-1969 từ 19 giờ đến 6g sáng Thứ Tư Trưa Thứ Tư 16-7-69 từ 15g đến 14g30

B.S. Lê Văn Triển	25 Phát Diệm	Saigon
— Bùi Nghĩa Bình	43 Phan Đình Phùng	Gia Định
— Tô Đình Cư	45 Hồng Bàng (trước chợ An Đông)	Cholon
— Nguyễn Kiên Ngọc	70-B Nguyễn đình Chiểu Tândịnh	Saigon

TRUYỀN - HÌNH Chủ Nhật 13-7-1969

Việt Nam (trên băng tần số 9)	Mỹ (trên băng tần số 11)
19g00 Đài hiệu — Quốc kỳ	1300 Test Pattern Music
19g03 Tin vắn	1345 Sign On News
19g05 Thời sự Việt Nam	1400 Sports
19g15 Thiếu Nhi bạn Hoa Thế Hệ	1600 RB Gunsmoke
20g00 Tin Tức—Thông Cáo	1700 Richard Diamond
20g20 Chương trình sinh hoạt nghệ thuật	1730 Success Story
21g00 Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau	1800 Belle Telephone Hour
21g15 Chương trình Y tế	1900 Evening News Weather
21g30 Chương trình Quân đội	2000 Carol Burnett
22g00 Tin giờ chót	2100 Star Trek.
22g05 Chương trình Quân Đội (tiếp theo) Đài hiệu — Quốc Kỳ	2200 Late News
	2215 Portrait Of Petula
	2300 Information

(LTS. — Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố, nhưng không... bảo đảm.)

Chính Luận HỘP THƯ TÒA SOẠN

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : (Năm điểm để ổn định) : Đan Phức —(Học Tiếng Mèo) : Ngọc — (Cộng hòa Liên Bang Đức là nơi dụng võ cuộc chiến tranh bí mật) : Quang Tuấn — (Bàn về chữ hối lộ) : Mạnh Tuấn — (Mối tình đầu) : Mạnh Thắng —

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG

— Một nhóm khóa sinh khóa 5/TB/CLQ/69, v/v tố cáo câu lạc bộ tại TTHL này bán quá giá cho lính — Một nhóm bạn hàng chợ Tân Phúc, v/v bị giải tỏa gian hàng, xin cho chỗ tốt để buôn bán. — Một số đồng bào ở Long Sửu, v/v cấp phát tiền cứu trợ Tết Mậu Thân không đồng đều — Một số công chức tại ngũ, v/v có sự bất công trong việc biệt phái công chức chuyên môn về nhiệm sở cũ.

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG ĐÃ CHUYỂN :

— Một số đồng bào Quận Đức Hoà, v/v tố cáo một gian thương vừa bị bắt— đã chuyển lên Viện Giám Sát ngày 2/7/69 — Ông Nguyễn Văn Thanh. v/v tố cáo Chánh án ĐàLạt tham nhũng— đã chuyển lên Thủ Tướng VNCH— ngày 2/7/79.

— Ông Cảnh (KBC 3051) Xin ông cứ gửi bài còn đăng được hay không thì còn tùy ở bài của ông—.

KHI CÔ KÝ GIẢ V.N. CHẠM TRÁN CỘNG SẢN Ở BA LÊ

phóng sự của NG-BÍCH-THU

Đọc báo thấy nói Saigon nóng như thiêu, như đốt trong khi đó thì tại Đức quốc nhiệt độ cũng lên cao với mặt trời! Nhiệt độ này còn được hâm nóng thêm bằng những diễn biến chính trị xảy ra trên thế giới. Hỗn loạn tại Mã Lai Á, xáo trộn tại Phi châu, Trung Đông âm ỷ, cuộc bầu cử gay go tại Pháp, tình hình kinh tế Âu châu và tương lai hòa bình VN.

Trên trang nhất của các báo cũng như tại nhiều đầu bản tin truyền thanh và truyền hình, hình ảnh chiến tranh và hòa bình VN luôn luôn được tô đậm nét. Chiến tranh VN khốc liệt đã được mường tượng bằng những con số tang tóc, ghi với số những linh hồn rời bỏ trái đất, nhưng quan trọng nhất là số lượng không thể tính được của bình mực và giấy để nói về VN, chửi bới cũng như ủng hộ.

DÂN VIỆT NAM CÓ THÍCH HÒA BÌNH?

«Miền Nam VN có thích hòa bình? có phải chính quyền Miền Nam VN muốn giữ quân Mỹ ở lại trên đất nước họ?» Đó là những câu hỏi thường xuyên được dân chúng Đức, hay nói rộng ra dân Âu châu, đặt ra. Qua những hình ảnh và những giòng tin tức, trước mắt họ chỉ có bóng dáng to lớn của các ông Mỹ. Và bóng dáng nhỏ bé của các «địch thủ» Mỹ, các cán binh CS, rách xơ xác, bị lôi lên từ các giao thông hào hay những xác chết cong queo, vì vậy với sự động lòng tất nhiên của nhân loại, họ thương VC.

Xem những hình ảnh thường xuyên như vậy qua báo chí và truyền hình, nhiều người VN sống tại Âu Châu phải bực tức kêu lên rằng «phải chăng đó là sự thông tin chính xác và công bằng? Họ quên rằng các chiến sĩ VN cũng phải ngày đêm chiến đấu và số binh sĩ phải hy sinh đã lớn hơn của Mỹ đến 2 hay 3 lần».

Đa số những người sống quá xa VN đều nghĩ là hiện nay VN không còn nơi nào yên ổn. Khi được nghe trả lời là Saigòn và các tỉnh vẫn an toàn VC không tiến vào được trung tâm thành phố, rằng quyền kiểm soát đa số dân miền Nam vẫn ở trong tay chánh quyền VNCH thì họ đều tỏ vẻ ngạc nhiên. Khi được biết là từ Saigòn đến, họ tròn mắt nhìn như thầm hỏi «Tại sao lại còn có thể đi được và sống được?»

Sống ở đây chưa được bao lâu mà không thể nào đếm nổi số những người đã đặt câu hỏi: «Dân chúng miền Nam VN có yêu chuộng hoà bình? có thích chấp nhận sống với Cộng Sản?»

Cũng rất may là những câu hỏi đó đã giản dị, khi VNCH đưa ra lập trường 6 điểm và khi nữ ký giả Ý Fallici đăng tải bài viết mô tả về đời sống tại miền Bắc. Bài báo đã gây được sự xúc động và vén cao bức màn tuyên truyền mà CS thường che đậy thế giới họ.

MÁNH KHOÉ CỘNG SẢN

Tại Âu châu không phải là môi trường dễ dàng giúp CS bành trướng, nhưng với sự hỗ trợ của khối Cộng Sản Quốc tế. Việt Cộng đã lập một hệ thống tuyên truyền. VC đã không ngần ngại đóng kịch tại Ba Lê nếu đã có lúc Nguyễn thị Bình dùng xe lửa hạng hai để ra cái điều là «tả cần kiệm» thì tại Thụy Điển nơi mà Việt Cộng đang ve vãn hứa hẹn giao thương, người ta đã không thể nào tưởng tượng được sự ăn tiêu hoang phí của một viên trưởng phòng thông tin CS. Chỉ với chức vụ đó thôi mà viên trưởng phòng thông tin này có thể ở nhà, đi xe hạng sang, có đầu bếp mang từ Bắc Việt tới và luôn luôn đãi tiệc.

NƠI NÀO VC CÓ TRUYỀN HÌNH?

Thầy trò đóng kịch muôn mặt của CS mà tôi không thể nào quên được mẩu chuyện đối thoại thật ngộ nghĩnh với một phóng viên C.S. hiện đang theo dõi cuộc hội đàm tại Ba Lê.

Hôm đó, tại Đại lộ Kléber, trước khi phiên họp thứ 8 bắt đầu Các phóng viên tụ tập đợi chờ các phái đoàn đến, phóng viên truyền hình Việt Nam CH chọn chỗ đặt máy. Tôi bước lại gần 2 ký giả C.S. Anh ta cho biết có một hệ thống Télex riêng để gửi tin về VN rất nhanh. Anh ta còn cho biết đôi khi quay cả phim để gửi về đài truyền hình. Tôi hỏi:

— «Tại Nam Việt Nam?»

Anh ta sốt sắng gật đầu:

— «Tại Nam VN?»

— Mặc dù trong thời gian làm phóng viên, có dịp đi về nhiều tỉnh xa Saigon về tận cả thôn quê, nhưng tới nay, cỗ mọi óc tôi vẫn chịu không tìm được người dân hay một tài liệu nào rằng C.S. có truyền hình ở Nam VN!

VỪA THÔI CHỨ!

«Vừa thôi chứ» đó là câu nói luôn miệng của các nhà báo VN khi theo dõi các hoạt động của phe CS tại Balê. Mặc dù những người viết báo được coi là «phóng khoáng, dễ tính» nhất cũng vẫn không thể không thốt ra câu nói trên khi nghe các anh CS tuyên truyền một cách rẻ tiền. Chẳng hạn khi có người chê lá cờ VN gắn trên xe Đại sứ Phạm đăng Lâm, cứng queo, quay vào truyền hình không linh động; anh chàng ký giả CS vội vàng nói:

• — Làm cứng chắc vì sợ đồng bào xé rách!

Mọi người kêu ầm lên:

Vừa thôi chứ!»

Vì chẳng ai quên là trong ngày phiên họp đầu tiên đã diễn ra, chính là cờ của CS đã bị các sinh viên VN xé tan.

Tại những phiên họp báo thì «ông Giáo làng», tên mà các phóng viên đặt cho Trần Hoài Nam, phát ngôn viên của Cộng sản miền Nam, vì giọng ề à và lạnh lùng xa cách của ông ta, chẳng bao giờ bỏ lỡ dịp dùng những danh từ, «dao búa, chửi nhau tại chợ»? để «mắng» dân VNCH và Mỹ. Không một câu nói nào của Nam mà không được kèm thêm bằng những danh từ êm tai, khó tìm thấy trong ngôn ngữ ngoại giao chẳng hạn như: «Chúng gần có lên cái là Mỹ không xâm lược,» «đại biểu Saigon đã cãi chầy cãi cối... «lũ ngụy, phường bán nước».v.v...

Trả lời bất cứ một câu hỏi nào của phóng viên bao giờ Nam cũng không quên nói: «Có một điều tôi xin nói thêm là...» Điều nói thêm đó dĩ nhiên là những lời hạ cấp để xỉ vả Việt Nam Cộng Hòa. Vì vậy mỗi lần Nam sắp trả lời xong một câu hỏi, các phóng viên lại nhìn nhau mỉm cười: «.. có một điều tôi xin nói thêm là...» và các phóng viên VN lại kêu « — vừa thôi chứ!»

Nghe Nam và Nguyễn thanh Lê chửi mãi cũng rất mệt và bực mình, các phóng viên VN hiện diện tại Balê đã không ngượng bút khi viết những bài đả kích CS. Một nhà báo nói ở Saigon anh có mặc cảm rằng chửi CS là không trí thức, báo nào mà chửi Cộng Sản là báo của Chính Phủ»

Nhưng nay «nghe nó gọi mãi mình là thằng ngụy nọ, thằng ngụy kia cũng ức, thử hỏi nếu nó không có Tàu và Nga nó cho tiền cho súng thì làm sao nó đánh mình hoài được.. lấy gì nó pháo kích vào đầu dân vô tội, để làm người dân luôn phải sống khắc khoải, mỗi ngày lại thầm hỏi «biết đêm nay có bị pháo kích, biết sáng mai còn có thể thức giấc nhìn mặt gia đình, hay tất cả thành 1 đống thịt cháy đen?»

Cũng vì sự tận mắt chứng kiến, tận tai nghe những lời CS, nên đã có những bài báo thẳng thắn vạch rõ những thủ đoạn Cộng sản.

Đó là 1 điều khích lệ cho các nhân viên trong phái đoàn VNCH, những người luôn luôn phải đối diện với những câu hỏi hạ cấp của CS. Trong 1 buổi nói chuyện, ông Nguyễn Xuân Phong, phó trưởng đoàn VNCH đã nhấn mạnh:

Chấp nhận đến Balê nói chuyện là VNCH đã phải chấp nhận đối phó với rất nhiều khó khăn. Mặc dù tình hình ngoại giao giữa Pháp và VNCH đã cải thiện, nhưng đó không phải là VNCH đã dành được trọn vẹn những điều kiện thuận lợi, để đối phó với nhiều thủ đoạn. CS Vì vậy để hỗ trợ cho phái đoàn hay nói khác hơn muốn cuộc hội đàm thành công, điều cần yếu là phải có sự đoàn kết tại quốc nội và các cơ quan ngôn luận hãy nhìn vào sự thật để vạch rõ những tuyên truyền xảo trá của CS.

Ông Phong hiện đang tới lần lượt các nước Âu châu để diễn thuyết, trình bày lập trường của VNCH, hầu mở rộng thêm sự hỗ trợ của các nước này, đối với lập trường chính đáng của VNCH

«Khó khăn đến đâu thì chúng ta cũng cương quyết tiến tới».

Ông Phong đã kết luận như vậy,

NGƯỜI VIỆT NAM NÓI TIẾNG PHÁP?

Nếu ngôn ngữ của phe Cộng Sản đã không được êm tai thì những hành động của họ nhiều khi cũng chẳng được đẹp cho lắm. Những ký giả nào đã theo dõi các cuộc họp báo của phe Cộng Sản tại Balê đều biết được một kinh nghiệm là «nếu muốn được phe CS trả lời thì phải đặt câu hỏi bằng tiếng pháp hay tiếng Anh, hỏi bằng tiếng Việt là họ phe lờ, ầ giọng hay trả lời ầm ờ. Hỏi bằng tiếng Anh hay Pháp là họ phải trả lời không có thể lừa dối các ký giả ngoại quốc»

THẾ NÀO LÀ LIÊN HIỆP KIỂU CS?

Trong các phiên họp chính cũng như những phiên họp báo, phe CS luôn luôn nhấn mạnh đến yêu sách đòi lập một nội các hoà bình và chính phủ Liên Hiệp. Khi được các ký giả hỏi,

«Thế nào là chính phủ Liên Hiệp» thì Nam đã chẳng ngần ngại trả lời:

— «Đó là 1 chính phủ tương lai, bao gồm tất cả mọi tổ chức nào đã có tham gia vào công việc chống xâm lược dành độc lập đất nước, dưới ngọn cờ giải phóng».

Các ký giả nhìn nhau cười, như thầm bảo nhau:

— «Cùng dưới 1 ngọn cờ giải phóng thì là CS rồi còn Liên Hiệp cái nỗi gì! Đúng là Liên Hiệp kiểu Cộng Sản».

BÀ BÌNH DƯỚI MẮT LUẬT SƯ BẮC

Với khổ người gầy, hai gò má nổi cao trên khuôn mặt xương xương bà Nguyễn thị Bình thật là tương phản với vẻ mặt đầy phúc nữ tính của bà, luật sư Nguyễn thị Vui, nữ nhân viên, độc nhất trong phái đoàn VNCH. Được hỏi những nhận xét về các nhân vật nữ trong phái đoàn CS luật sư Vương văn Bắc đã cười:

— «Họ cứng cỏi như như nam giới. Cán bộ cs mà!»

Rất nhanh tôi nhớ tới khuôn mặt lạnh lùng dù đã cố mỉm cười của Nguyễn thị Bình, của Đỗ thị Duy Liên, của Thanh Vân khi bước ra khỏi xe đen lộng lẫy để vào phòng họp tại Đại lộ Kléber và những khuôn mặt phụ nữ khác tại nhà sách Bắc Việt ở phố Huchette Balê, mà tôi đã gặp

Một lần vào nhà sách BV trong khi im lặng xem qua một vài trang truyện Kiều mà BV đã diễn giảng theo đường lối Mác lê. Tôi đã mỉm cười thầm khi thấy họ chẳng bỏ lỡ cơ hội nào mà không tuyên truyền cả Trong những câu mà họ nói chuyện với nhau nhưng ngụ ý cho người xem sách, tôi ghi nhận được là họ đã sống ở Pháp từ hơn 5 năm qua với gia đình và những đứa con nói tiếng Pháp: Sống ở Pháp để nói, để tuyên truyền là giải phóng VN, thật dễ dàng và can đảm biết là chừng nào.

Bây giờ tôi hiểu rõ thêm tại sao ở Pháp và ở Âu châu lại có 1 số người theo CS, trong khi chính tại các nước CS như Nga, Tiệp, Hung lại đang có những đợt sóng ngầm cải cách để sửa đổi đường lối CS, tiến đến đến quyền tự do Tư Hữu và tư tưởng. Có một lý thuyết nào trường cửu với thời gian? Cuối cùng thì tất cả vẫn phải hướng về khởi điểm là hạnh phúc và quyền sống con người.

Cũng như mục đích chính đáng sẽ đạt được bằng thiện chí và vô tư. Nếu trong thời gian đầu phái đoàn VNCH đã gặp nhiều khó khăn — điển hình như vụ khó thuê nhà cho các nhân viên trong phái đoàn, vì khi cứ nghe nói đến VNCH chủ nhà lại lắc đầu quầy quậy vì sợ nhà họ bị đặt plastic hay bị phá — thì nay dư luận cũng đã hướng về VNCH nhiều hơn, thuận lợi hơn.

Tuy vậy vấn đề cần yếu hiện nay là Bộ ngoại giao phải tăng cường phương tiện hoạt động cho các Tòa Đại Sứ. Cũng như chính phủ phải dễ dàng cho phép và khuyến khích việc giao thương giữa các thương gia VN với các nước khác.

Người ta không thể hiểu được tại sao VN không sản xuất thêm những cuốn Film, trình bày tổng quát về VN, được chuyển âm sang tiếng nước mà VN có liên lạc ngoại giao. Tòa đại sứ nào cũng chỉ có nghèo nàn một vài tài liệu cũ từ đời...xưa,

Một tờ Tin Quê Hương, một tờ Gió Việt một tờ chiến sĩ VNCH được các kiều bào đón chờ nồng nhiệt vẫn chưa đủ. Các tòa Đại sứ VN cần phải có thêm nhiều tài liệu để giúp những ai muốn có một nhận định vô tư về Việt Nam

BÍCH THU.

Thơ — Chiều phố nhỏ

Nếu em về đường mưa giăng lối
Tóc phủ buồn che bóng đơn côi
Lệ ngập ngừng trong ngõ mi cay
Chiều nhỏ xuống nụ cười tê tái
Thôi thương yêu xa rời đôi tay bé
Trả lại em vùng đen tối ngẩn ngơ
Đâu cho anh cơn mộng niềm mơ
Đâu còn giữ tin yêu hy vọng
Lối em đi nhạt nhòa chiếc bóng
Nuốt nghẹn ngào thầm gọi tên anh
Chiều xa xôi hình ảnh mong manh
Nẻo xưa đó, giờ tình yêu bay bổng
Thôi nha anh, mình chia tay nhanh chóng
Luyến tiếc gì, thêm hờn tủi cho nhau
Kỷ niệm xưa thì cứ vội quên mau
Tình nghẽn lối, cùng đường, thôi phó mặc.

TƯỜNG THƠ
(tình mộng)

thắc mắc nguyện vọng

Ông công chánh Gia Định! đồng bào Hạnh thông Tây hỏi thăm ông!

Chúng tôi Ký tên dưới đây, đại diện một số đông gia đình ở trước chợ Hạnh Thông Tây, thuộc quận Gò Vấp (Gia Định) nhờ ông chuyển đến Ty Công Chánh GiaĐịnh việc sau đây:

Đường Minh Mạng ngay trước chợ Hạnh Thông Tây đã không có cống rút nước, mặt đường lại hư hỏng và lồi lõm quá nhiều Chỉ cần một cơn mưa nhỏ thì đường cũng đủ sình lầy rác rến ngập cả lối đi. Càng đau khổ hơn nữa khi các loại xe 4 bánh chạy qua là sình lầy dơ dáy tung vào cả nhà phía bên người dân đang sống nơi đây.

Với cảnh sống không một chút vệ sinh này, chúng tôi đòi hỏi TyCông Chánh phải sửa chữa lại khoảng đường quá xấu này, dài chỉ độ 100 thước thôi!

Đại diện một số gia đình

Thanh Lan, Quách hang, Tường Long, Trịnh thị Đài, Trương Xương Cẩm Hưng, Văn Ký, Trúc Lâm, Tân Tân, Vĩnh Lợi Phổ Bình.

Huế bắt cả nữ sinh và trẻ em phải đi Nhân Dân Tự Vệ!

Kính gởi — Tổng Thống, Phó Tổng Thống
Thủ Tướng Chính Phủ
Ông Chủtịch Thượng Nghị Viện
Ông Chủ tịch Hạ Nghị Viện
Ông Bộ trưởng Bộ Nội Vụ
Nha Nhân Dân Tự Vệ
Đại tá Tỉnh Trưởng Tỉnh Thừa Thiên
Thiếu tá Quận Trưởng I, II, III
Kính thưa quí vị

Theo thông tư của Bộ Nội Vụ đã được đăng trên các báo. và ngay trong cuốn «cẩm nang nhân dân tự vệ», thì các thành phần sau đây thuộc vào trường hợp tình nguyện:

— Trẻ em từ 13 đến 15 tuổi

— Nữ công dân

Nói như thế có nghĩa là các thành phần trên vì bận việc học hành mà không thể xin gia nhập NDTV thì cũng không sao.

Nhưng tại tỉnh Thừa thiên và thành phố Huế 1 số đông các nữ sinh đã bị bắt bớ 1 cách vô lý, vì không xuất trình được «thẻ đoàn viên»

Chúng tôi không hiểu chính quyền có ra lệnh như vậy không? Nếu có thì có dụng ý gì?

Chúng tôi lại còn thắc mắc một điều là các cảnh sát viên được hưởng lương chính phủ và các quyền lợi khác, thế mà họ vẫn nhàn rỗi, trong anh em sinh viên học sinh chúng tôi bận học hành bận thi cử, thế mà đêm nào chúng tôi cũng phải đi gác. Xin quí vị rộng xét.

Một số SVHS Huế

Cần mở lớp bán công cho học sinh nghèo ở ven đô

Kính gởi: Quý ông! Đô Trưởng và Bộ Giáo Dục

Chúng tôi phụ huynh học sinh ở Quận 6. Chúng tôi rất mừng được biết Bộ Giáo Dục có ra chỉ thị cho các trường Trung Học Công Lập tại Saigon mở lớp bán công niên Khóa 69 70 để giúp những con em học sinh lao động có cơ hội trau dồi thêm văn hóa Tất cả những đồng bào cư ngụ ở ven đô đều vui mừng như được một luồng gió mới thổi vào.

Nay nghe lại thì chỉ có những trường Trung học ở những khu vực tương đối an ninh được mở bán công, còn ở những vùng ven đô thì không có.

Những vùng ven đô là nơi tập trung những dân lao động, về phương diện học vấn và đi chuyển tương đối khó khăn, nên rất cần có những luồng gió mới, nhưng tại sao lại không được chiếu cố! Nghe rằng trường bán công chỉ mở ở những vùng có giờ giới nghiêm từ 24h — 6h còn những vùng giới nghiêm từ 20h — 6h không được mở, vì lý do không đủ thì giờ. đa số đồng bào rất là thất vọng.

Nhưng nếu nói rộng thêm nửa giờ giới nghiêm có là bao, để cho các con em hưởng những ân huệ ấy! Theo sự nghĩ của chúng tôi những vùng ấy rất cần thiết hơn những vùng tương đối yên tĩnh

Nguyện vọng trên đây nếu được quý ông lưu ý cứu xét, thì chúng tôi và đa số đồng bào ở ven đô cảm tạ ơn đức của quý ông,

T.M. Phụ huynh học sinh vùng ven đô,
Ông Ánh Mỹ — 34 Tân Hóa Quận 6.

Dân nghèo Phú Lâm méo mặt vì đồng hồ điện Mỹ đớp tiền nhiều quá

Chúng tôi là 1 số công chức nghèo, nhứt là trong lúc củi quế gạo châu này. Chúng tôi hết sức vui mừng được ông nhà đèn cho gắn đồng hồ điện và được sống trong ánh sáng, sau bao nhiêu ngày âm thầm trong đêm tối với sợ hãi

Tuy nhiên nguồn vui chưa vẹn, lại phải lo ngay đó là ông Saigon Điện lực cho gắn điện kế loại Mỹ nên số điện tiêu thụ lên quá cao, gấp 3/4 lần số tiêu thụ thực sự của mỗi gia đình, nên mỗi lần trả tiền điện thì méo mặt cả đám. Nhà dân nghèo mà ông nhà Đèn lại cho xài đồng hồ kiểu Mỹ, nên số tiền trả hàng tháng lên cả ngàn đồng. Xin ông Giám đốc cho nghiên cứu lại hay đổi lại loại đồng hồ khác để chúng tôi khỏi phải «đau khổ vì điện»

Đại diện một số công chức cư ngụ tại cư xá Phú Lâm B Võ thị Ánh P.L.B/5

Ông Thủy Cục Gia Định muốn nói sao là cứ nói...

Kính gửi:
— Ông Trưởng Ty Saigon Thủy Cục
— Ông Trưởng Khu Thủy Cục Gia Định.

Theo thông cáo trên Vô tuyến truyền hình, truyền thanh và Báo chí V/v cấp thủy lượng kế cho đồng bào nghèo, chúng tôi vội và lập hồ sơ nạp tại Khu Thủy Cục Gia Định, cũng đã được cấp biên lai nhận hồ sơ từ tháng 11 năm 1968. Nhưng đến nay Khu Thủy Cục chỉ cấp cho vài nhà, số còn lại đến nay vẫn chưa có nước dùng chúng tôi có đến nơi đã nạp hồ sơ để hỏi kết quả, được nơi đây cho biết chỗ chúng tôi ở «Đã có ống cái dẫn nước nhưng ống lớn quá nên không cấp được» cho chúng tôi.

Chúng tôi nghĩ rằng nếu vì lý do «ống cái quá lớn không cấp được» cho khu chúng tôi, thì tại sao quý vị đã cấp thủy lượng kế cho một số nhà, mà những nhà đó lại không cách xa nhà chúng tôi bao xa (điển hình như những nhà số 550, 556, 558, 588 và mấy nhà trong hẻm 556, hẻm 550 B.)

Vậy chúng tôi mong Quí vị cứu xét lại cho gia đình chúng tôi sớm có nước dùng.

NGUYỄN VĂN HẢO
580 Võ Di Nguy P.N.

Câu Lạc Bộ cắt cổ khóa sinh ở trung tâm huấn luyện S.Đ. 25 B.B.

TẠI TRUNG TÂM HUẤN LUYỆN Sư Đoàn 25 Bộ Binh ở Bến kéo, Tây ninh, có 2 Câu lạc bộ bán đồ cho khoá sinh. Lợi dụng kỷ luật của Quân trường, họ đã bán giá cắt họng cho khoá sinh, tỷ dụ: Một hộp bánh khô của Mỹ (B a UNIT), ngoài chợ bán có 10đ, họ đã bán cho khoá sinh với giá 25đ, hay 30đ, v.v...

Bằng chứng là: Nếu họ không bán mắc như thế, thì lấy tiền đâu đóng thuế cho Bộ Chỉ huy Trung Tâm mỗi tháng là 40.000đ Riêng tháng đầu còn phải đóng trước 40.000đ, ký quỹ. Ấy chưa kể lặt vặt nước nói quà bánh phải cung phụng mỗi khi được «thông cảm».

Nghe đầu tháng 7/69 này hết hạn, họ còn phải đấu lại và hình như họ dự định đấu lên 46.000 tiền thuế, thì mới hy vọng thắng cuộc, và như thế thì còn tai nạn lớn hơn cho các khoá sinh khóa đàn em chúng tôi nữa.

Có tin đồn rằng: Bộ Tư Lệnh SĐ/25 BB đã có cảnh cáo Bộ Chỉ Huy Trung Tâm về cách xử dụng số tiền huê lợi thu được của các Câu lạc Bộ. Xin nhấn mạnh: Cảnh cáo về cách xử dụng mà thôi.

Vậy xin quí vị có thẩm quyền giải quyết giùm,

Đại diện
Một nhóm khóa sinh
Khóa 5/TB/CLQ/69

Tại sao quân cảnh lại cấm lính đi Honda đội nón an toàn?

Thưa Ông

Tôi là mẹ 1 quân nhân có một việc kính nhờ Ông nêu ra đây để chính quyền cho ý kiến

(Xem tiếp trang 8)

TẠI XỨ NGỪA THAI

Bài của J. ROBERT MOSKIN
TRỌNG-TÂU lược dịch

Một cuộc điều tra chính thức tại Thụy Điển cho thấy là các tập quán sinh lý của xứ này đã thay đổi đến tận gốc rễ và đã gây khích động cho toàn thể thế giới Tây Phương

(tiếp theo)

Đời sống sinh lý của lớp tuổi trẻ này nở sớm hơn và bất thường hơn là cha mẹ của chúng. Những người đàn ông trên ba mươi tuổi trung bình có 7 người tình. Đối với những người đàn ông trẻ hơn (từ 18 đến 30 tuổi), thời kỳ so sánh tuy ngắn hơn nhưng cũng đã có tới 8 người tình rồi.

Giữa khoảng năm 1920 và 1950, cái tuổi khởi đầu cho sự hoạt động sinh lý đã giảm xuống 1 năm, và đà tiến triển ấy cứ tiếp tục mãi Những lớp người trẻ từ 21 tới 25 tuổi, tính trung bình ra đã bắt đầu cuộc sống sinh lý từ năm 17 tuổi.

Đối với toàn thể dân chúng tuổi từ 18 tới 60 thì có 57o/o đàn ông và 44o/o đàn bà đã bắt đầu có những tình giao ngay từ năm 18 tuổi, 85o/o những người đàn ông và 82o/o người đàn bà đã liên lạc sinh lý trước tuổi 20. Cuộc điều tra cũng đã tiết lộ thêm rằng một khi hoạt động sinh lý đã bắt đầu rồi thì nó sẽ có khuynh hướng tiếp tục mãi. Trong đa số các trường hợp, kinh nghiệm sinh lý thứ nhì thường xảy ra chưa tới 5 tuần lễ sau kinh nghiệm đầu tiên.

Những cuộc giao hợp và thể xác giữa các cặp vợ chồng chưa cưới. hoặc những người trẻ liên lạc với nhau vì «lý do tốt đẹp», đối với người Thụy Điển đã lên tới con số 93%. Hầu hết những cặp uyên ương (98%) đã có một cuộc sống «tiền dâm hậu thú».

Trong số những người đàn bà trên 30 tuổi đã có chồng rồi, thì cứ 5 người lại có 1 người làm phép cưới sau khi chung sống. Đối với những người dưới 30 tuổi thì tỷ lệ kém hơn (9%) Tuy nhiên, cũng lại có rất nhiều các cô, trước cuộc đính hôn, đã có những kinh nghiệm sinh lý với những người đàn ông khác rồi.

Ngày nay, tại Thụy Điển có tới 33% những thiếu nữ đã mang thai sẵn khi lấy chồng: những cặp vợ chồng chỉ cần hợp thức hóa cuộc chung sống của họ trong 1 cuộc sinh con để cái lần thứ 2.

Tại Thụy Điển, nơi mà cứ 7 đứa con thì lại có một đứa ngoại hôn, người ta thấy có 99% số người đã cho rằng một đứa con sinh ra bởi một đôi trai gái không có hôn thú với nhau cũng được hưởng những quyền như là con của một cặp vợ chồng hợp pháp vậy; 98% đã đồng ý cho rằng một người mẹ độc thân cũng phải được hưởng quyền giống như là người mẹ có hôn thú Hầu hết những người đàn bà đều muốn yêu cầu các cơ quan y tế áp dụng thể thức phá thai tình nguyện miễn phí.

Theo ông Boethius thì sở vào thời đại của chúng ta, thái độ sinh lý mới có thể tồn tại được. Những liên lạc về sinh lý trước hôn nhân là chuyện rất thường hiện nay, và trong hầu hết các quốc gia Tây Phương, lớp người trẻ không còn coi đó là một điều lạ nữa.

Nếu đa số những người đàn ông có tới 5 người nhân tình, thì hầu hết những người đàn bà chỉ có 1 hay 2 mà thôi. Và trong số những người trẻ đã có gia đình rồi mà chưa hề bao giờ có một người yêu ngoài người bạn đường của mình ra, thì người ta chỉ thấy có 16o/o đàn ông so với 40o/o đàn bà mà thôi

Sự tiến triển quan trọng nhất của cuộc điều tra có lẽ chính là cái phương cách mà xã hội đang áp dụng để hướng dẫn những hoạt động cùng thái độ của con người trong địa hạt sinh lý. Xưa kia, ảnh hưởng của nó trong địa hạt này được thể hiện bằng phương pháp cấm kỵ, sự sợ hãi, những sự cấm đoán, sự im lặng và sự đàn áp tình cảm cơ năng.

Giáo sư Zetterberg giải thích cho thấy rằng «Theo thói tục, xã hội đã kiểm soát sinh lý bằng cách hạn chế sự thông tin. Bởi thế cho nên giáo dục sinh lý mới gặp nhiều sự chống đối. Giờ đây, sự ngừa thai đã giúp cho xã hội có được một phương pháp kiểm soát mới về các hậu quả sinh lý.»

Nói như vậy cũng có nghĩa như là bảo rằng, để hạn chế những hậu quả xấu của sinh lý, xã hội có một sự lựa chọn giữa các điều cấm kỵ và những phương pháp ngừa thai. Dĩ nhiên là các điều cấm kỵ sẽ không còn có một chút hiệu lực nào nữa ở trong cái xã hội đang được hưởng một nền kinh tế đồi dào với những lợi thế xã hội nay, và trước sự xử dụng thuốc ngừa thai một cách khoa học.

Những phương pháp hạn chế sinh đẻ tiến bộ ngày nay, tại Thụy Điển, đã được 77o/o giới trẻ và 69o/o những người đàn ông trên 30 xử dụng.

Giáo sư Zetterberg xác định rằng «Luân lý mới cho phép người ta được quyền xử dụng thuốc ngừa thai, chỉ trừ khi nào người ta muốn có một đứa con thì không kể. Nguyên tắc này đã được theo dõi một cách rất đứng đắn».

(CÒN 1 KỲ)

Thắc mắc Nguyện vọng

(Tiếp theo trang 1)

Tôi có mua cho con tôi 1 nón sắt an toàn để độ i khi lái xe Hoa da. Không hiểu vì sao các Ông Quân Cảnh lại bắt cất đi và nói là Quân Đội không được xài.

Xin lưu ý là con tôi vẫn ăn mặc đúng quân cách và vẫn đội nón Quân đội khi đến chỗ làm việc.

Tôi có điều thắc mắc là tại sao các Quân nhân ngoại quốc vẫn đội và chính phủ còn khuyến khích cho họ đội còn Quân nhân mình thì lại không được phép bảo vệ sinh mạnh của mình trong trường hợp tương tự. Và lại cái nón sắt đó đâu có làm chi phương hại đến an ninh và trật tự ?

Hơn nữa tôi cũng chưa hề biết tin là Quân nhân bị cấm đội nón sắt an toàn bao giờ.

Kính xin giới có thẩm quyền giải đáp thắc mắc đó.

Chuyện phiếm

(Tiếp theo trang 6)

Chưa hết, người làm sở Mẽo phải thức dậy từ 4,5 giờ sáng (tùy theo sở làm xa hay gần), chuẩn bị cơm gói cơm xách... lo đủ mọi thứ cho bữa cơm trưa. Sau đó 6 giờ sáng sẽ khởi hành để 6 giờ chiều lại mò về tổ ấm. Người làm sở Mẽo quần quật như con chim mẹ tha mồi cho con trong tổ. Thường thường mấy ông, bà có tuổi tóc bạc chỉ làm những công việc ít lương so với các thầy, cô thông, ký khá giả hơn.

Bởi vậy vị nào có con gái lớn cho đi làm sở Mẽo thường hay lo âu mọi bất trắc nghề nghiệp xảy đến cho nàng. Nên, mỗi ngày, người quan tâm và trách nhiệm thường theo giõi mọi biến chuyển nơi con gái để « dám định » tâm lý. Nếu một mai « Nỗi buồn sở Mẽo » đến thăm gia đình thì biết khóc hay cười đây ?

Trung học THỜI ĐẠI
540 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6)
1-7 đã mở Thất, Lục, Ngũ, Tứ, Tam AB, Nhị AB
● 14-7-69 Đặc Biệt mở thêm :
3 NHỊ A,B (2 sáng, 1 tối)
- 3 TAM A,B (1 sáng, 1 chiều, 1 tối)
- 3 THẤT Anh (1 sáng, 1 chiều, 1 tối)
— Ban Giáo sư rất hay (xem tại văn phòng)—Đặc biệt không tăng học phí mà còn bớt cho học sinh cũ, học sinh nghèo...

COURS DE VACANCES
Hoàng Đức, 26 Bùi Chu Saigon
MATH : pour les classes de 5e, 4e, 3e,
MATH—PHYS—CHIMIE : pour 2e, 1ère, et Terminales
2e Ouverture : 15 Juillet 69 — Prof. licenciés

Lớp Tối Trung học TRÍ ĐỨC 180 Lý thái Tổ (cuối Phan đình Phùng)
Mở Toán Lý hóa ✠ Đệ Nhị (ôn kỳ Tam) ✠ Đệ Tứ (ôn kỳ Ngũ)
16/7 THẤT = LỤC = NGŨ = TỨ = TAM = NHỊ
Luyện thi vào Đệ Ngũ Kỹ Thuật
Anh Pháp đàm thoại, căn bản, bổ túc
English for today I, II, III, MAUGER I, II

GIẢM HỌC PHÍ 50%
Để nâng đỡ những gia đình Quân Nhân và Công chức đông con.
TRƯỜNG CƠ ĐỐC
273 Cách Mạng, Gia Định (góc Nguyễn-Minh-Chiếu — Cách Mạng).
Giảm học phí 50% cho 20 em lớp Đệ Tam và 20 em lớp Đệ Nhị cho niên khóa 1969-1970
Hạn chót ghi danh 25-7-1969
Ngày nhập học 1-8-1969

Tư Thục ĐẠT ĐỨC
75 Chi Lăng GIAĐỊNH, Đ.T. 40.545
Giấy phép số 6.333-GD-TTH-TTR ngày 5-06-1959
— Đã khai giảng đợt I : 9-7-69 : 4 Thất, 7 Lục, 7 Ngũ, 7 Tứ, 5 Tam AB, 4 Nhị A.B.
— Khai giảng đợt 2 16-7-69 : Mở thêm 6 Lớp Đệ Thất sáng và chiều và các lớp từ Lục đến Nhị (học phí 1/2 tháng 7)
— Đặc điểm của trường : GIÁO BAN DANH TIẾNG, KỶ LUẬT NGHIÊM MINH

Trường VĂN LANG
214/30 Trần-quang-Khải (Tân Định) — Đ.T. 20.708
15-7-1969 Mở thêm các lớp Đệ Thất
(Chỉ nhận học sinh ghi tên trước)

15/7 **Trung học Hồng Lạc**
75 Trần Quốc Toản — Saigon
KHAI GIẢNG các lớp ĐỆ THẤT
✠ xin mời Quý vị Phụ Huynh liên lạc trực tiếp với BAN GIÁM ĐỐC để hiểu điều kiện nhập học
✠ học ĐỆ THẤT trường HỒNG LẠC học sinh được học thêm LỚP LUYỆN thi ĐỆ THẤT 1970 vào các tháng 3, 4, 5, 6 năm 1970

Lớp Toán Lý Hóa
G.S. HOÀNG LƯƠNG THỤY
15-7-69 mở thêm các lớp :
Đệ Lục — Ngũ — Tứ — Tam A.B. — Nhị A.B.
Ghi tên tại trường Đức Hạnh 135 Trần quý Cáp Saigon

Tư Thục HOA NIÊN
2A Ngô tùng Châu (Gia Định)
Không tăng học phí
Trường có xe đưa rước
16-7-69 Tổng Khai Giảng Niên Khóa 69-70
Sáng các lớp Vườn Trẻ - Mẫu Giáo - Sơ Cấp
Giảm học phí 30% đến 50% cho Gia Đình
Quân Nhân, Công Tư Chức có đồng lương cố định
Có nhiều con em theo học ở trường
— Chỉ thâu 40 học sinh mỗi lớp — Phòng học rộng, có quạt máy — Sân chơi mát mẻ
Trường sở khang trang ở khu vực rất yên tĩnh.

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU :
Hồi 10 giờ ngày 30-7-69 tại Khu Quản sản Tạo tác Mỹ Tho, số 2A đường Thủ khoa Huân
MỤC TIÊU CUỘC THẦU :
1— Xây cất giữ tính dự an 71 c24 (DKS 10.504)
Ký quỹ tạm 30.000$00
2— Xây cất dự án 41 049 (ĐKS 10.5..6)
3— — — 41 023 (ĐKS 10.507)
Ký quỹ tạm mỗi lô 20.000$ Thời hạn 45 ngày
4— ... MT/003 (ĐKS ...)
5— ... MT/004 (ĐKS ...)
6— ... MT/005 (ĐKS ...)
Ký quỹ ... tăn trọng lượng
KTC 3176, ngày 4 tháng 7 năm 1969
Trưởng khu Quản sản Tạo tác Mỹ Tho

Cáo thị đấu thầu

I— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 25 tháng 7-69 hồi ... tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận Gia định
II— MỤC TIÊU CUỘC THẦU
Cung cấp ... DTS số 3557/MD/MƯ/2 ngày 24-6-69 trị giá 2.653.89...
III— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận Gia định
(Phòng Mãi Ước 2) Gia Định, ngày 9 tháng 7 năm 1969
CỤC MÃI DỊCH

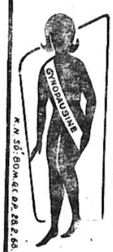
LỚP TOÁN LÝ HÓA
Huỳnh Ngọc Tiếu
KHAI GIẢNG : 15-7-69 SÁNG CHIỀU TỐI
THẤT, LỤC, NGŨ, TỨ, TAM A-B, NHỊ A.B
Ghi tên giữ chỗ tại :
25 Ngô Tùng Châu Gia Định (Trường TÂN KHOA)
196 Trần Quang Khải Tân Định (Trường TÂN THẠNH)
631 Trần Quốc Toản Phú Lâm (Trường QUỐC TOẢN)
268/1 Lý Thái Tổ (Trước trạm tiếp cư Pétrus Ký gần ngã bảy)

Trường Nguyễn duy Khang
93 bis Hùng Vương, Thị Nghè Gia Định
ĐẶC ĐIỂM — Linh mục và Tu sĩ điều khiển. Giáo sư nổi tiếng
— Trường sở yên tĩnh - Tiện đường xe lam, xe buýt
— Không tăng học phí—giảm học phí cho học sinh nghèo
KHAI GIẢNG ĐỢT HAI
15-7 — 2 ĐỆ NHỊ AB — 2 ĐỆ TAM AB
5 ĐỆ THẤT
1-9 KHAI GIẢNG — các lớp ĐỆ NHẤT AB
— nhiều lớp KỸ THUẬT

LỚP HÈ ANH PHÁP VĂN ĐẶC BIỆT **Hoàng Nguyên**
90, Võ Tánh (ngã sáu) Saigon ĐT số 93028
Khai giảng mỗi đầu tháng và giữa tháng : Sáng, chiều tối.
ANH VĂN : — Lớp bổ-túc chương-trình Trung-học từ đệ VII đến đệ I.
— ENGLISH FOR TODAY BOOK I, II, III, IV.
— Lớp văn-phạm căn-bản và luyện-dịch.
— Lớp đàm-thoại cho người lớn.
PHÁP VĂN : — Cours de Langue et de Civilisation Francaises I, II, III, IV.
— Lớp bổ túc chương trình Trung học từ đệ VII đến đệ I.
— Lớp luyện thi Tú-Tài I, II và T.H.Đ.N.C
— Lớp đàm thoại và thực hành cho Công Tư-Chức và Sinh-Viên.
CHÚ Ý : Các lớp tối mở 2 xuất : từ 6g15-7g45 và từ 7g45-9g15.
Muốn được chỗ tốt, yêu cầu các học viên ghi tên trước tại văn phòng

LỚP NHẬT NGỮ (TỐI)
Khai giảng đợt II ngày 17-7-1969 — Do giáo sư Việt Nhật danh tiếng và kinh nghiệm phụ trách — Học viên ghi tên và giữ chỗ trước tại
Văn phòng Hành Hương Phật Giáo
số 414 Trần quý Cáp Saigon ĐT 93.410

Đọc và cổ động
CHÍNH LUẬN



THUỐC ĐIỀU KINH
GYNOPAUSINE
VIỆN BÀO-CHẾ: ODILIA PARIS
(DO HADZER BÀO-CHẾ TẠI V.N)
Trị bịnh: _THẤY KINH CHẬM.
_KINH NGUYỆT ÍT.
_TUỔI HỒI XUÂN VÀ DẬY THÌ.
_KINH NGUYỆT KHÔNG ĐỀU.
_ĐAU LÚC KINH KỲ.
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
K.N SỐ: BOM.QC.DP_28.2.68.

Muốn trị mau chóng, hiệu-nghiệm và bớt bị sự khó chịu của
BỆNH TRĨ
hãy uống thuốc viên
Varemoïd®
(VIÊN BỌC ĐƯỜNG)

Thuốc mới dễ uống do Viện Bào-Chế ZYMA THỤY-SĨ phát-minh
Varemoïd
- HIỆU NGHIỆM NHỜ YẾU TỐ MỚI FACTEUR P. ZYMA (THỤY-SĨ) NÊN LÀM GIẢM NGAY ĐAU, NGỨA, BỚT SƯNG BỚT CHẢY MÁU CỦA BỆNH TRĨ.
- TRỊ BỊNH GIẢN DỊ, KHÔNG BỊ GIẢI PHẪU KHÔNG DƠ QUẦN ÁO, KHÔNG CẦN NGHỈ VIỆC.
- VIÊN BỌC ĐƯỜNG, DỄ UỐNG, KHÔNG ĐỘC DÙNG CHO CẢ NAM, PHỤ, LÃO, ẤU, ĐÀN BÀ THAI NGHÉN
- Đã được nhà bào-chế THỤY-SĨ ZYMA thí-nghiệm hiệu quả trên khắp hoàn-cầu


BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY (không cần toa)
005M/BYT/18-1-68

VIÊN NGỌT DỄ UỐNG
COTRACYN
SỰ CÔNG HIỆU MẠNH LIỆT CỦA
2 TRỤ-SINH (TÉTRACYCLINE+CHLORAMPHENICOL)
3 KHÁNG SINH (SULFAMIDES)
SINH-TỐ B12
Trị bịnh:
• BAN NÓNG_BAN CUA
• THƯƠNG-HÀN
• CẢM HO_SƯNG PHỔI
• NHIỄM VI-TRÙNG:
• GHẺ LỞ LOÉT_VẾT ĐAU SƯNG MỦ_LÃM ĐỘC•
COTRACYN HADZER | COTRACYN HADZER
COTRACYN HADZER | COTRACYN HADZER
VIÊN NGỌT DỄ UỐNG
ĐỂ TRONG GIẤY THIẾC CÓ HÌNH TRÁI TIM
K.N SỐ — 84M-BYT-QCDP
MUA DỄ DÀNG TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

PHONG-PHÚ
TẶNG NHAU SỨC KHỎE

là tặng nhau CÉTONIC
Quý Vị
Đã dùng nhiều loại sinh-tố "C" nhưng CÉTONIC bào chế bằng phương-pháp mới của HOA-KỲ ngậm đã không chua lại ngọt dịu, không làm rát lưỡi, ngậm ngon cho đến hết viên thuốc
2046.BYT.5.4.66
CÉTONIC
Vitamine C Tamponé
SINH-TỐ C BÀO-CHẾ ĐẶC-BIỆT _ ĐẾ NGẬM TAN DẦN
Cần khi: MỆT MỎI vì làm việc quá nhiều
MẤT SỨC sau khi đau
CẢM CÚM
Trong các cuộc tranh đua thể thao (QUẦN VỢT, XE ĐẠP, BÓNG TRÒN)
CÓ BÁN ĐẦY ĐỦ TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Bán nhà gấp Mặt đường Nguyễn tri Phương số 14A hông Chợ Trần quốc Toản nơi mua bán được chỗ tốt.

Bán phố thương mại lầu đúc mặt tiền luôn đất. Bán xe Opel Station wagon. 40 V.D.N. Phú Nhuận.

Nhà bán đủ mọi tiện nghi, giao nhà trống 665 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán mặt tiền nơi buôn bán có lầu, cửa sắt, Compteur nước, đèn riêng. Xem nhà 89, Bùi hữu Nghĩa G.Đ.

Bán gấp nhà đúc 2 tầng 4 phòng nhỏ, sân thượng 3x12m, trong hẻm xe ba gác vô được có điện giếng nước khu an ninh, yên tĩnh gần TSN, giá 400 ngàn đồng. Hỏi 95A Thoại ngọc Hầu chợ Ông Tạ Giadịnh.

Vũng Tàu

Bán 3.000m2 đất vườn gần Tân xa cảng và cách châu thành 300m. Xin hỏi ông Niên số 11/D cư xá công chức đường Nguyễn thái Học (gần bến xe lô Saigon-Vũng Tàu) Vũng Tàu.

Nhà Bán Nhà gạch, 3 phòng 4th, 18th lót gạch bông, có phòng tắm douche lavabo, điện nước đầy đủ. Hỏi tại 476/19A Trương Minh Giảng SG.

Bán gấp nhà luôn đất 3m5x16m giá 700.000đ Hỏi tại 212/103/1 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 1 căn nhà, có lầu đầy đủ tiện nghi đường hẻm lớn. 6T/26 Cao Thắng Saigon.

Bán nhà 24 Châu văn Tiếp Cholon, giao trống. Hỏi tại số 22 cùng đường.

Xây cất nhà cửa

Nhận xây cất, trang trí phố lầu, cửa hàng. Vẽ họa đồ xin giấy phép. Làm bảng chiết tính vật liệu. Hỏi văn phòng KIẾN TẠO 36C Ngô tùng Châu Saigon. ĐT 90781

Villas - Hotels

Chỉ dùng đồ mộc **Tô-Công** mới bền và rẻ. Nhiều kiểu bàn, ghế, tủ, giường đẹp giúp Quí bà dễ lựa để trang trí nội ốc. Có thợ đi công tường và bọc nệm lại đồ cũ. Dùng xe hơi nhỏ đến **Tô-Công**, 87A Hẻm chùa Long-Vân-Tự (sau chùa) giữa đường Hàng Xanh cũ-G.Đ.

XÂY CẤT - SỬA CHỮA

Thầu : xây cất, sửa chữa tổng quát, kiến trúc bằng sắt các loại sườn sắt hãng, xưởng, kho hàng, hàng rào cửa sắt v.v... Nhà Thầu TRƯỜNG SƠN 256 Công Lý Saigon.

Villa - phố - đất

Nhận lãnh thủ tục sang tên, trước bạ bất động sản (Villa, phố, đất), việc làm nhanh chóng, tín nhiệm. Trường Sơn Địa Ốc. 256 Công Lý Saigon (khoảng đường hai chiều).

Nhà bán đầy đủ tiện nghi và 5000m2 đất rất tiện mở trại chăn nuôi. Xóm Mới xã An Nhơn Gò Vấp, xin liên lạc 17 Hùng Vương Cholon.

Nhà bán Rộng rãi, phòng khách, phòng ăn, 2 phòng ngủ, phòng tắm WC gạch men, cần bìa, hướng mát, có lối đi riêng, sân chơi, gare để được xe lớn, điện nước nhiều. Giá phải chăng. Do nơi 377 Lê Đại Hành Saigon Cholon.

Nhà song lập bán rẻ 1 căn gần trường chợ nhà xe mới ông trả 3 triệu tới gấp nhà đúc 4 tầng Phan thanh Giản cư xá Đô Thành 1C.

Villas - Hotels

Người rành mới biết tìm đến Tô Công số 87A hẻm chùa Long Vân Tự (sau chùa) giữa đường Hàng Xanh cũ. Gia định để

— Trang trí nội ốc — Lựa bàn ghế theo Catalogues Âu Mỹ. Quí bà sang trọng quen sống ở ngoại quốc đến thưởng thức các loại ghế Louis 16 và Crapauds.

Nha trang Villa bán có vườn 480m2 Mặt tiền đường Lê Đại Hành gần chợ, trường, học, bến xe. Khu yên tĩnh. Hỏi Bà Vân 63A đường Phước Hải Nha Trang chỉ dẫn. Hoặc Bà Hiệu 316/3 Trương Minh Giảng Saigon.

Đất bán Đã chỉnh trang phân nhiều lô mặt tiền đường Phan thanh Giản (xa lộ) từ Chỉ Cảnh sát Xa cảng trở vô Dakao, khu đất tương lai, mỗi lô từ 350m2 đến 1000m2, bao xin giấy phép cất villa, kho hàng, viện bào chế. Hỏi Ông Đặng văn Minh 57-59 Hàm Nghi, ĐT 91.849.

Villas Bán

— Villa mặt tiền Cách Mạng 1340m2 luôn đất, bán 19tr — Villa lầu mặt tiền Yên Đỗ 1291m2 luôn đất, bán 20tr — Villa trệt mặt tiền Phan thanh Giản 500m2 luôn đất, bán 15tr — Villa lầu Lý trần Quán Tân Định 140m2 luôn đất, bán 7tr — Villa lầu Trương m. Giảng (hẻm) 300m2 luôn đất, bán 3tr3 — Villa trệt Nguyễn Huệ GĐ 8mx24m luôn đất, bán 2tr — Đất mặt tiền Yên Đỗ 400m2 bán 6tr.

Hỏi **MỸ HƯNG ĐỊA ỐC** 320 Trần Hưng Đạo Saigon Tel 98.980 Mở cửa từ 8 giờ đến 19 giờ.

CAO ỐC - VILLA - ĐẤT

— Cao ốc 11 tầng lầu, 120 phòng, 700th.v., đường Phạm ngũ Lão, hướng lợi tức, giá 100 triệu — Cao ốc 5 tầng lầu đường Bùi thị Xuân, 150th.v. giao trống, giá 30 triệu — Villa lầu mặt tiền đường Công Lý, 973th.v., giá 17 triệu giao trống — Villa lầu đường Cách Mạng 360thv. Giá 6 triệu giao trống — Apt Trương tấn Bửu 3 phòng sang luôn đồ đạc, 650 ngàn — Đất mặt tiền Quốc lộ 4 cạnh hãng Khai Vinh 2 mẫu, giá 300đ./1th.v. — Đất mặt tiền đường Võ Tánh Phú Nhuận, 600th.v., giá 5000đ./1th.v. — Nhận lập thủ tục trước bạ, sang tên và khai thuế cho thuê bất động sản.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256, CÔNG LÝ
(khoảng đường hai chiều)

Nhà bán 4mx18m nhà gạch mới cất, lót gạch bông điện, nước, nhà tắm, cầu tiêu riêng. Số 2399 Trần quý Cáp Gia Định (hẻm rộng số 190) hỏi tại số 192.

Vũng Tàu bán hoặc sang nhà lầu, địa điểm tốt buôn bán tốt gần chỗ số 26 Lý thường Kiệt Vũng Tàu. Hỏi số 3/4 Phan thanh Giản Vũng Tàu.

Bán 4.800.000đ. 1 nhà lầu mặt tiền có cửa hậu 4mx25m diện 3 giây, 2 giây, nước đủ tiện nghi mua xong giao nhà ngay hỏi 190 Lý thái Tổ.

Bán một căn nhà lầu đúc mới cất, mặt tiền đường tiện việc buôn bán, gần trường, chợ, khu an ninh. Xin hỏi nơi 612/119 hay 612/89 đường Bàn Cờ Saigon

Nhà bán 2 căn liền, có cửa hậu 7mx15m có sân để xe hơi, địa điểm tốt, đủ tiện nghi, coi nhà 244/129-131. Cư xá Nguyễn Tri Phương Cholon giá phải chăng.

Nhà bán luôn đất một căn lầu 3 từng đủ tiện nghi điện nước có máy lạnh mặt tiền số 550E đường Trần hưng Đạo Cholon. Điện thoại số 36.567 hỏi ông Phước. 176A Ngô tùng Châu Gia Định.

3.300.000đ Biệt thự luôn đất (780m2) 4 phòng ngủ, phòng khách nhà bồi, bếp, đủ tiện nghi. Hỏi 8B Tân Hòa Phú Lâm.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi 301/9 Phan đình Phùng Saigon (cạnh chợ Vườn Chuối).

Nhà bán nơi yên tịnh, xe vào tận nơi, giá tiền 550.000đ. Mua xong giao nhà ngay hỏi số 214B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Vì đi xa, bán nhà mới nguyên, có đồ đạc chưa dùng tại lầu 1 Cư xá Nguyễn văn Thoại. Giao nhà ngay. Điều kiện dễ dàng, trả góp. Xin hỏi 494 Phan đình Phùng Sg.

Nhà bán, có gác, có compteur điện nước 4mx18. Hẻm rộng xe hơi vào tới cửa giá 590.000đ Địa chỉ 159/32 Hòa Hưng Saigon.

Bán nhà song lập 453 Cư xá kiến thiết Thủ Đức xem và hỏi 17 giờ mỗi ngày Chủ nhật suốt ngày.

Nhà bán mặt đường, 5mx13m, gần chợ Vườn Chuối Compteur điện nước đủ. Hỏi 399/11 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán 3m8 x 8m, vách tường gạt suốt. Vì đi xa bán rẻ. Hỏi 82/6/19 Yên Đỗ Saigon.

Nhà bán 2.500.000 tường gạch lầu đúc 6mx22m. Hỏi 332/1 hẻm 24 Bạch Đằng Gia Định.

Nhà lầu đúc bán luôn đất hoặc cho thuê (4mx24). Hỏi 385/2 Phan thanh Giản Saigon Cư xá ĐôThành từ 15giờ đến 18giờ.

Bán Villa lầu luôn đất 8K riêng, xây cất mới rất đẹp đủ tiện nghi có 2 compteur điện, nước, máy, tại hẻm 36 số 234/1A Cách Mạng (Carton Hotel đi vào trái) giao nhà trống. Xin hỏi : 207 Gia Long Saigon.

Villa bán 500m2, đẹp, âm cúng, có cây ăn quả, 4 phòng ngủ, Salon, phòng ăn, 2 cầu tiêu, điện, nước, đầy đủ tiện nghi. Hỏi ô. Trần Hồng 102/22 Hồ Biểu Chánh Giadinh.

Dinh thự 3 từng tọa lạc ngay giữa đất trống 2600m2 tại trung tâm thành phố Saigon. giá tám chục triệu. Hỏi 837/1 Đồ thành Nhân Gia Định buổi sáng chỉ dẫn (Ngay sau lưng tòa H.C Gia định)

3.500.000đ Nhà lầu mới cất, khu yên tịnh, mặt tiền, đầy đủ tiện nghi (Điện 110, 220 nước), đất có bằng khoán. Hỏi 20 Trần khánh Dư, Tân Định, ĐT. 41211.

Lưu ý Miền Trung, Cao nguyên. Quý vị ở xa cần mua, sang nhà, đất tại Saigon—Gia Định, nhắn công mọi ngành... Hỏi 370, Hai Bà Trưng, Sg. (từ 8g—12g 15g—19g). Đ.T. 24187

Đất 2.600m2 mặt tiền xa lộ gần địa điểm đang sung và thành vàng. Vì có việc cần bán gấp giá rẻ. Hỏi 416 Võ di Ngụy Phú nhuận.

600 ngàn

Vì đi xa bán nhà 4x15m Compteur điện nước cửa sắt, khu yên tĩnh xe hơi để trong nhà được số 211/2 Nguyễn Huệ Phú nhuận.

Nhà bán 3 từng lầu đúc compteur điện nước, sân đã xe, số 267/19D Trương minh Ký Phú Nhuận giao nhà trống. Hỏi 219 đường nói trên ĐT.40.675

4.500.000đ.

PHỐ TRẦN HƯNG ĐẠO LUÔN ĐẤT, TRUNG TÂM THỦ ĐÔ, THƯƠNG MẠI VÀ Ở

Nhà lầu mặt tiền Cholon 250thv chỉ bán dưới giá 2 triệu, sâu trên 30th. Giá xây cất trước 12-6-69 cho thuê tự trống coi lấy : 15.000đ, Vốn bỏ ra 15.000đ X 250 : 3.750.000đ. Tới trang trí kiểu mẫu tốn kém công phu 500.000đ : 4.250.000đ. Hỏi 381 Trần hưng Đạo Saigon.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Công Quỳnh — Saigon (gần Bảo Sanh Từ Dũ)

VILLA BÁN : Ngõ thông Châu (GĐ) 355m2 — Cách Mạng (hẻm) 360m2 — Trương tấn Bửu (P.N.) 435m2 — Bà Lê Chân (TĐ) 625m2 — Trần quang Diệu (Sg) 84m2.

BUIDING : Đường Phan thanh Giản (Sg) 4.500m2, 48 triệu — Đường Nguyễn cư Trinh (Sg) 30 triệu. Hỏi 282 Công Quỳnh (Sg) gần bảo sanh Từ Dũ.

PHỐ BÁN GẤP : Phố buôn bán đường Phạm hồng Thái (Sg) 100m2 — Cao Thắng (Sg) 17muốn — Phùng khắc Khoan 260m2 (2 căn) — Thoại ngọc Hầu 95m2 — Hiền Vương (TĐ) 3 triệu 2 — 3 triệu 5 (2 lầu). Hỏi 282 Công Quỳnh (Sg) gần B.S. Từ Dũ.

Bán một căn phố lầu đủ tiện nghi mặt tiền đường tiện việc thương mãi gần chợ trường học. Hỏi địa chỉ 612/119 đường Bàn Cờ chỉ dẫn.

Kính Đô Địa Ốc

Bán và cho thuê nhiều villa—Phố Apts, Đất tại Saigon, Gia Định. Cần mua Villa, phố xin liên lạc 113/5 Võ Tánh Saigon ĐT. 93.548.

Nhà bán Có lầu bán gấp 3m5x12 đủ tiện nghi, điện nước. Hẻm 284 xe ra vào ngang chợ Trương minh Giảng. Hỏi số 18/108D cột đèn cuối.

Đất, nhà bán 1.000m2 đất lối cầu Băng Ky (Gia Định) gần Hãng Bạch Tuyết và Siêu Thị. Xin hỏi số 33 đường Nguyễn văn Thinh Saigon Đ.T 20.472.

Bán gấp giá rẻ Một số máy nước nóng Italie còn tốt 95o/o Lavabos Italie 2 vòi, luôn bộ kiến gương soi, Douches mélangeurs 2 vòi, bàn cầu Italie có thùng nước, bơm máy, bơm tay, mẫu lẹo hai màu... Coi để tối ngày tại : 94 Mạc đỉnh Chi Saigon (Bà Vương)

Nhà Lầu 2 tầng đủ tiện nghi cần bán gấp để đi xa Hỏi 544A Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Bán Nhà bán một căn nhà nhà mặt tầng có sân thượng đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi số 457/3 Phan thanh Giản Sg.

Quí vị có nhà đã gắn

Máy nước nóng

chưa ? Tắm nước nóng vào nhiệt độ khoảng 38o sẽ giúp quí ông bà chữa được bệnh phong thấp và các thứ bệnh khác v.v... Quí bà và các cô tắm nước nóng sẽ làm cho màu được lưu thông được điều hòa, diệt những tế bào cản trở, diệt những tế bào sanh sản những tế bào mới và làm cho da thịt trở nên tươi tắn mịn màng. Trẻ em khỏi trúng gió đồ phòng cảm cúm và tê bại, sụi. Thiếu máy tắm nước nóng trong gia đình là thiếu một đời sống hạnh phúc. Với 4200đồng quí vị sẽ có một máy tắm nước nóng tối tân của Ý-Đại-Lợi. Số 43 Nguyễn tri Phương (Cholon) Đ.T. số 37.533.

Bán hoặc Đổi

Building 26 phòng và 8 căn phố trệt tại Đại lộ Cách Mạng hiện đang cho người Việt thuê dài hạn, huê lợi hằng tháng 180.000đ. Cần bán hoặc đổi ơn số thương mãi hay kỹ nghệ, villa hay vườn đất ở nơi yên tịnh, xa Saigon càng tốt, điều kiện dễ. Một dịp may cho ai thích lập nghiệp ở Saigon, hoặc thụ hưởng mà không cần hoạt động. Thư về : Ô. NGUYÊN 42 đường Huỳnh Thúc Kháng Sài Gòn hoặc điện thoại 41.145 hay 90.718 (để hẹn gặp).

Một triệu hai cần bán gấp, nhà trệt xây gạch sơn mâu đỏ, mặt tiền, compteur điện nước riêng. Khu ở rất lịch sự, mát mẻ, đường rộng, sân trước để xe hơi, hẻm hông 3m,5 cửa hậu. Tiện mở Pharmacie, Phòng mạch, Nhà in, Tiệm buôn... rộng 4mx14m. có hậu. Xem nhà tại 299 Nguyễn Tiểu La (song song Nguyễn Tri Phương, gần chợ cá đường Trần Quốc Toản) Saigon. — 900.000đ. nhà lầu xinh đẹp. compteur điện nước riêng 4mx15m. sân trước để xe hơi, hẻm rộng, xem nhà tại số 493/53Ter Lê Văn Duyệt, Sg gần trường Tiểu Học Chí Hòa

NHÀ - CHO THUÊ

Cho VN hoặc ngoại kiều mướn 1 tầng hoặc nguyên nhà lầu đúc, mặt tiền, có sân để xe, cần trung gian, 143 Ngô tùng Châu Gia định (ngã tư NTC-Lê quang Định)

Phòng cho thuê ngày, tháng, rộng, mát, đủ tiện nghi. 634A Trần quốc Toản cách 100m tới rạp Quốc Thái.

Từng lầu cho thuê đầy đủ tiện nghi 5x12m, một tháng 12 ngàn, 100 ngàn đồng tiền cọc 536/14T Trương minh Giảng Saigon.

Nhà số 131/16 đường Tô Hiến Thành S.G : có nhiều phòng cho thuê đủ tiện nghi, điện, nước, nơi yên tĩnh. Cho phái nữ : công, tư chức, sinh viên, học sinh độc thân thuê với giá bình dân. Xin liên lạc với Bà Lan tại ĐT : Quân sự số : 40.154 lúc 12g15 đến 13g mỗi ngày, Nam giới xin miễn hỏi.

Phố lầu cho ngoại kiều mướn, mỗi tầng 3 phòng ngủ, có máy lạnh, tủ lạnh, điện thoại. Hỏi 459 Trần quý Cáp Saigon.

Phòng 4m50x12m50 Cho thuê, đủ tiện nghi, bao điện giá thật rẻ, cam đoan đến xem là yêu lòng ngay. Hỏi bà Liên 120/67E đường Nguyễn Kim (mặt đường cận bệnh viện Cộng Hòa).

Cho ngoại kiều Thuê : lầu 1, hai phòng lớn đầy đủ tiện nghi, trung tâm thành phố. 55/23 Phát Diệm Sg.

1.000đ. nhà gác suốt 3x15m tiện đủ trước 200.000đ. hoặc bán 380.000đ. 179C1 Nguyễn Thông n.d. đến 436 Lê Văn Duyệt và 150m gần Chi Cảnh Sát và 116/33 Tô Hiến Thành (450.000đ.)

Gác xinh cho mướn trong một gia đình nền nếp Tiện cho nữ công tư chức, hay nữ Sinh viên độc thân 4.000đ Phải nghỉ đẹp đẽ, nước, (chỉ nhận nữ giới) Hỏi bà Trung 18/12 Trần quang Diệu Sg.

Khách san AN HÒA 18 Trương công Định Saigon. Phòng tiện nghi, Giá rẻ, Chỉ nhận khách Việt Nam.

Cần thuê, mua — Cần mua gấp Villa từ 400m2 đất trở lên vùng Quận I, II, III, — Cần gấp Villa, phố, Apt cho ngoại kiều thuê. TRƯỜNG-SƠN ĐỊA-ỐC 256 Công Lý (khoảng đường 2 chiều).

Phòng cho thuê. Hỏi 26/17 Trương c. Định Sg.

Nhà cho mướn đủ điện nước. Hỏi 193/32 Công Lý.

Nhà cho ngoại kiều thuê tầng lầu 1 tiện nghi phòng ngủ phòng khách, nhà tắm, garage rộng mát đẹp khu an ninh mỗi tháng 25 ngàn. Hỏi 413A Lê quang Định Gia Định (gần Villa 132).

Cần mua thuê nhiều phố Villa đất, xe. Hỏi 320 Trần hưng Đạo Sg từ 8g đến 19g.

Phòng tiện nghi, khu an ninh, cho thuê 6000đ 12.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Nhà mới cất kiến trúc đẹp, đủ tiện nghi, gần chợ và trường học. Cho mướn từng tầng một hay cả nhà, Hỏi bà Bảy, 50 Lê Lợi hoặc điện thoại 23.561.

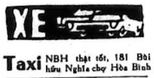
Cần nhiều villa, apart, phòng, xe hơi cho ngoại kiều. Cần gấp nhiều trung gian (courtier) đứng đắn. Hỏi 370, Hai Bà Trưng Saigon ĐT 24.187 (từ 8g — 12g, 15g—19g).

Cần người có nhà vùng Tân Định, Đakao để hợp tác mở quán café, sẵn có đồ đạc và máy móc. Văn phòng Trường Sơn Địa Ốc 256 Công Lý.

Muốn cho 2 người bạn gái hoặc đôi vợ chồng không con vui, hiền thật, sống có tình cách gia đình 3500đ. 1 tháng. Hỏi 29 Tô hiến Thành Sg. lên lầu thứ II căn thứ ba, từ 5 đến 7g chiều.

Cần nhà xe

Cần mướn 20 villas cho Ngoại kiều thương mại từ 50 đến 200 ngàn mỗi tháng, giao kèo từ 6 tháng đến 3 năm trả trước và du lịch, Pickup. Ô. Pháo Hội Việt Mỹ hay 335 Trần quý Cáp Đ.T. 90689 cả lễ, Chủ nhật.



Taxi NBH thật tốt, 181 Bùi hữu Nghĩa chợ Hòa Bình

110.000đ 1 xe Hillman hoàn toàn tốt. 1971 Phan văn Trị 6A (gần chợ Cây Thị).

Bán gấp Jeep 260.000đ và thùng Jeep cammione 10.000đ. 330 Lý thái Tổ Saigon.

Cần mướn xe xúc (Fork lift) loại nhỏ, bánh tôm, để làm việc ở hầm tàu. Hỏi : I.T.S. 9, Nguyễn công Trứ Saigon.

Cần mướn tháng 1 xe Pickup hỏi tại Quán Dừa xa lộ.

Bán Toyota 800 EH7... đã đóng thành Familial và Datsun 1300, ED4... màu đỏ. Tại số 1, Trần văn Thạch (Saigon).

Bán Volkswagen EA.9 Sơn nguyên thủy, xe hoàn hảo có radio. 508 Lý thái Tổ Saigon

Bán 404 EH.9 có radio cần bán gấp giá rẻ. 506 Lý thái Tổ Saigon.

Jeep dư dùng, còn tốt, bán rẻ Hỏi 650/4/27 Phan thanh Giản Saigon.

Xe bán Falcon Anglia Fourgonnette ED tôlé, cả hai tình trạng toàn hảo, một đời chủ. Coi xe trong giờ làm việc tại 176B Trần hưng Đạo Saigon. Đ.T. 40.266 và 99.551.

Bán 1 xe Fourgonnette hiệu «Mercury» đời EB... tình trạng tốt. Xin hỏi và coi xe tại Văn phòng Công Ty Foremost 30, đại lộ Thống Nhất Saigon.

Cần mua gấp

1 xe Standard 10, đang sử dụng. Hỏi ông Thiện 38 Cao Thắng Sg. ĐT. 92.292.

Bán xe 1 xe Taunus 17M, tình trạng tốt, cần bán rẻ. Số 393/7 Hai bà Trưng Tândịnh.

D.S. 19 EL

9 nút có radio toàn hảo cần bán gấp hỏi ông Dung 575/19 Phan thanh Giản Saigon.

Renault Fourgonnette, cất thùng rồi, làm Camionnette, đã làm máy và hoàn toàn tốt, bán gấp, thật rẻ xin hỏi 87 A, Phát Diệm Saigon trong giờ làm việc.

2 CV Fourgonnette EA 9 nút, máy, sơn, nệm toàn hảo. Mua về đi ngay khỏi tu bổ, vỏ lốp toàn mới. Giá phải chăng. Dư dùng bán do nơi : 118 Pasteur, Sg (ngang Bộ Công Chánh).

Bán gấp Dauphine EB. Hỏi 612/117/10 đường Bàn Cờ Sg.

Volkswagen du lịch EC4, đồng sơn vỏ mới nguyên, 1 chủ, có radio, màu xanh 487 Phan Đình Phùng Sg.

Renault-10 Bán EH một đời chủ xe ít đi còn mới toàn hảo 456 Phan đình Phùng Saigon

Bán gấp 1 xe Dauphine EM. Xe nhà còn thật tốt. Xin hỏi tại số 187 đường Bùi Viện Sg.

Salon Xuân Quang

356 Phan thanh Giản Saigon Đ.T 92.362 (ngang Bình Dân Bịnh Viện) BÁN Vauxhall NBT, DKW, EC. Ford Falcon ED, Morris Microbus EC. Beaulieu NBT, Simca 9 NBT Matador NCC, Plymouth NBS. Nhận gởi, đổi mua bán các loại xe hơi cũ.

GARAGE NGUYỄN CẢNH

Có xưởng 500m2, mát mẻ, số 75A đại lộ Cộng Hòa chợ nẫn xi. Chuyên sửa : Citroen, Peugeot, Ford, làm đồng, sơn, các loại xe hơi. Công việc bảo đảm, nhanh, lấy uy tín với quý khách. Thợ tuyển chọn. Tiếp đãi ân cần.

Kính mời quý khách.

Jeep Willys cao và bầu cần bán 17 (lầu) cư xá Đô Thành Saigon.

Bán Peugeot 404 EC 8. Mazda 800. EH kiểu nệm nguyên thủy. Daihatsu EI Thực dụng 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Traction 11 Normale bán giá rẻ, tình trạng tốt. Hỏi 60, Huỳnh Tịnh Của Sai Gon Tân Định.

Ford Fair Lane 500 De Luxe (du lịch) số mới EM Radio Ant Aut. Máy sơn đồng đều làm lại, thật mới toanh. Nhập ngũ bán rẻ. Xin mời quý vị đến mua ngay kẻo mất được xe đẹp và lại vừa ý. 43 Nguyễn tri Phương (Cho Lon) hỏi Bà Bảo Đ.T. 37533.

Bán xe Peugeot 404 đời ED thiệt, thật tốt toàn hảo. Hỏi ô. Sáu Đực lò gạch Tân Vạn Biên Hòa

Vỏ Goodyear 900x20 Bán sỉ lẻ tại nhà buôn Tân Hưng số 10 Trần hưng Đạo Saigon.

Xe Ben (hiệu WHITE) chở hàng, tình trạng còn tốt toàn diện, đã đổi số mới. Xem xe và liên lạc nơi số 184 Bùi Viện Saigon.

Honda TN 360

vận tải nhẹ nhượng lại lấy xe tại hãng. Hỏi 53 bis Trần quang Khải trước rạp hát Văn Hoa Tân Định.

Thuê xe

Văn phòng cho thuê xe có uy tín nhất. Cần thuê nhiều xe du lịch mới Pick up, Jeep Haico 109 Nguyễn thái Học Saigon.

Toyota Corona EE Radio bắt dĩa một chủ —Taunus 12m EH đời thiệt. Volkswagen EB một chủ—Consul. 315 EB Radio quạt máy—Ford 50 NBT Radio Cassette quạt máy P203 NBD—Jeep Mỹ EO—Salon 188 Trần quang Khải Saigon.

Bán xe Nhập ngũ cần bán gấp xe Volkswagen du lịch, máy mới, giá rẻ, Hỏi 115 Trần quang Khải Saigon.

Cortina ED8 dầu radio và antene tự động 136 Tổng đốc Phương.

Bán JEEP Wyllys —EH... capot bầu, toàn tốt, dà bà Bảy 314 bis Phạm Hồng Thái Ông Tạ.

Mua xe số X Hãng ngoại quốc cần mua xe số X tốt. Hỏi ông Pháo Hội Việt Mỹ hay 335 Trần quý Cáp, ĐT. 90.689 mở cửa cả Lễ và Chủ Nhật.

Xe vận tải nhẹ

Honda TN-360 nhượng lại lấy ngay tại hãng do 348 Đồng Khánh (CL).

Bán 1 xe Renault đời ED 2T50 có Beunne nguyên thủy. Hỏi 467/19 Phan thanh Giản Saigon.

2CV 210.000 bao sang tên tình trạng toàn hảo liên lạc 316 Trần hưng Đạo Saigon

Xe số : X, T... ?

Nhận : xin giấy phép nhập cảng thủ tục đóng thuế, đăng bộ các loại xe đang mang số X,T số ngoại quốc và xe đấu giá Nhận mọi trường hợp khó khăn. V.P. 256 Công Lý Saigon. (Khoảng 2 chiều).

Fiat 125 EI mới tinh màu trắng, nệm đỏ Radio, máy lạnh Mark IV, Car Stereo. Bán 1 triệu 2 trăm ngàn.—Opel 1700 ED Familial thật tốt Radio bán 600 ngàn bao sang tên. Mời xem : 132 Trương minh Giảng Saigon.

Đại Lý Hòa Phát

Đại Lý xe DAIHATSU thực dụng chở hành khách. Compagno 1000 vận tải nhẹ. Xe du lịch DAIHATSU 1000 Sedan 4 cửa giao xe liền ngay tại hãng khỏi đặt cọc và chờ đợi. 41 Đoàn như Hải Khánh Hội (ngang cửa hãng hàn gió đá và Ty Cảnh sát quận 4).

CAR STEREO VÀ RADIO

Tập trung đủ loại Car Stereo, Cassette và Radio xe hơi Ant, Autom, quạt v.v... Nhận sửa băng Cartridge hư. Nhanh, kỹ, giá hạ, bảo đảm. Chỗ đậu xe an toàn. Radio **Thanh Vân** 132-134 Công Quỳnh Saigon.

XE HƠI HƯ ! ! ĐEM ĐẾN !

Garage Quốc Tế

Số 102, Xa lộ, cách cầu Phan thanh Giản 300m. Sửa chữa bảo đảm. Nơi đỗ xe an toàn.

Quạt — Radio

Bán, gắn, sửa chữa đúng cách các loại Raido Car Stéréo và quạt (đủ hiệu) cho xe hơi 12V và 6V, nhanh rẻ, kỹ lưỡng. HAICO 109 Nguyễn Thái Học Saigon.

Thùng xe xưởng chúng tôi có sẵn nhiều thùng xe hàng, thùng heo, thùng thớt mới. Giao thùng trong 1 ngày. Hoặc đổi thùng cũ, thùng lật, thùng đụng và mua bán đổi thùng cũ, bồn xăng, bồn nước, cập chassis v..v.., hỏi xưởng Vĩnh Tường 87/8 đường LụcTỉnh Cholon (mũi tàu Phú Lâm, ngang trạm cảnh sát mũi tàu) Chuyên vô kiếng Mica du lịch

ĐĂNG BỘ SANG TÊN

Nhận đăng bộ, sang tên, đổi số các loại xe Tự động.—Chỉ dẫn lập thủ tục xin lại giấy đã mất, — Lập thủ tục xin đóng thuế các loại xe tạm nhập số : X—T—TN—NG—TT, đăng bộ lấy số VN. — Nhận lập thủ tục đăng bộ các loại xe đấu giá. — Xin hợp thức hóa máy, giàn, thay đổi thùng xe v.v.., Nơi đáng tin cậy, Văn Phòng Bảo Hiểm 183 Phạm Ngũ Lão Saigon, Hỏi Ô. Hồng hoặc Ô. Sáu Chiêu.

MÁY LẠNH XE HƠI

Của quí vị chủ xe thanh lịch Bán và ráp tại IMMAS 129 Chi Lăng, Phú nhuận cho những xe nhỏ từ 1.000cc như Austin, MG, Morris, Corolla, Mazda, Datsun, Contessa, Simca, Renault, Triumph, Taunus, Volkswagen và 97 Nguyễn cư Trinh Sg. cho xe thông thương.

EM 0274 hiệu FK vận tải nhẹ. 196 Trần bình Trọng Cholon.

203 du lịch rất tốt dư dùng bán thật rẻ. Hỏi 416 Võ dĩ Nguy Phú Nhuận.

Bán Vận tải nhẹ Simaca élyseé EA 8 dầu Hỏi 118 Bùi Việp Saigon.

ID - 19 - EC

Một đời chủ, toàn hảo, bán gấp. Hỏi 173 Tân Phước hông sân banh Cộng Hòa.

Bán rẻ Sambar thực dụng mới đẹp 5 cửa 10 chỗ ngồi 100/cs 4 lít xăng 19 Bạch Đằng Gia Định.

Bán Peugeot

Camionnette 403 xe nhà toàn hảo. Xin hỏi số 4 Lê đại Hành bên hông nhà thương chợ Rẫy.

Peugeot 404 EI -I- EH đời 68. Mazd 1500 EH 7. Volkswagen EC 7 -I- EF 5, Nhận mua Vespa, Lambretta cũ mới với giá cao. 222 Trần quang Khải giáp Hai bà Trưng

Toyota familial đời EH còn thật mới bán lỗ 500.000đ. 238 Bùi Viện Saigon.

100.000đ Dư dùng bán bớt 1 xe Ford 8 máy, đã thay bình xăng ít hao xăng. Máy thiệt tốt. có thể dùng chạy xe lôi giá 100.000đ. Coi xe giờ nào cũng được nơi nhà thuốc Nguyễn Châu số 262 đường Nhật Tảo CL.

Fiat 125 mới hết rodage, sơn trắng nệm đỏ có car tréréo, dư dùng bán gấp, giá rẻ. Hỏi 269A Bến Hàm Tử (ngang khoảng chợ Hòa Bình).

Car Stéréo. Radio Auto. Antene Automatique. Ráp lẹ, đẹp, giá phải chăng. Bán nhiều ban de cartrige 8 tracks nhạc sống tại các vũ trường. Radio TK 216 Đinh tiên Hoàng trước rạp Casino Dakao Bán đủ loại Radio.TV, Cassette 69 dủ cỡ, nhiều giá tiền.

Bán rẻ xe du lịch Ý 4 cửa, máy sơn đồng mới, đời cũ NBW. Hỏi 73 Hồng thập Tự Sg

240.000đ Commer Familial đời EB.7. Có quạt, Radio, máy móc còn tốt. Xem xe tại 177/15 Trần quốc Toản (ngoài giờ làm việc).

Daihatsu nhường lại xe có ngay tại hãng (lấy xe liền). Hỏi 260 Gia Long Sg.

Bán xe xe Jeep capot bầu thật tốt — 1 xe Ford wagon rất tiện chạy xe lô. Hỏi 204 Bến Vân Đồn Sg.

Toyota Corona du lịch EI6, thật mới bán. 534A Hồng thập Tự Saigon, ĐT 92,957

Bán Borgward đời NBV tái đăng bộ EM 8971 có bảo hiểm. Hỏi 92 Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ Gia Định. Giá 200.000đ.

Toyota Corona du lịch EH như mới bán. Hỏi 6/4 Lê văn Duyệt Ngã Sáu Saigon

Sơn làm đồng

Nhiều thợ chuyên môn sơn làm đồng xe hơi. Tại 475/22 Dương Công Trừng có thợ máy chuyên sửa 4CV Dauphine. Peugeot,

Simca 1000 đời EC thật, deluxe, nệm da tuyệt đẹp. còn nguyên thủy, bán gấp. bảo đảm không taxi. Hỏi : 108 Cộng Hòa Saigon

Peugeot 404 ED6. 403 NBT lấy số EM còn rất tốt. Renaul 10 EH đi 8000 cây số còn mới. Coi xe 430 đường Phan đình Phùng Saigon,

P.404 super luxe Model 67 số EH, tình trạng toàn hảo. Xem xe 194 Lý Thái Tổ.

Taxi bán NBF, chung cư Nguyễn thiện Thuật, số 035 lô C.

Simca Elysé đời NBS. 553 Phan đ. Phùng Sg.

Quạt xe hơi Sanyo 12V, 4000đ. Hỏi Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp 2 xe Taxi đang chạy tốt giá 80.000đ và 190.000đ. Hẻm 575/29 Lê văn Duyệt Saigon, trước cây xăng Công Bà Xếp ngó qua, vô tới ngả ba quẹo trái độ 50 thước Coi xe ngoài giờ việc.

Bán xe

«Nhiều xe hơi đã dùng. Xem tại kho 1 đến kho 6, Bến Vân Đồn từ 14, 15 và 16 tháng 7, 1969 trong giờ làm việc. Hạn chót nạp thăm đấu giá vào lúc 16 giờ ngày 16 tháng 7, 1969.».

Dư dùng bán xe Toyota Corolla đời EI, mới đi gần 2.000 cây số. Hỏi 611/14D Phan Thanh Giản Sg.

404 EA màu trắng, tình trạng còn rất tốt, đã thay phụ tùng như xe 69. Dư dùng bán gấp. Hỏi 221 Phan đình Phùng Saigon.

INTERNATIONAL 1890

Bán 1 xe vận tải 10 tấn hiệu International 1890, thắng hơi một đời chủ. số EG2. Xin hỏi 29 Ng. văn Tráng (gần ngã sáu Saigon).

Volkswagen Microbus EC 5...

Morris mini EB 7... bán. Xin hỏi 45A Đinh Tiên Hoàng, Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gửi). Salon Cự Phú 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Dauphine EB 555. 32A đường Hiền Vương Saigon, thật tốt.

Đóng thùng xe

PICK-UP NHỰT

Xưởng chúng tôi chuyên đóng thùng chở hành khách, hàng hóa, làm băng kiến, đổi thùng khác loại xe Toyota, Mazda, Daihatsu, Lambro... Công việc bảo đảm, đúng hẹn. Có nhiều kiểu trình bày tại xưởng Nguyễn Cảnh 75A đại lộ (Chợ Nancy). Hơn 30 thợ và phụ thợ, làm ngày đêm, trên 1 xưởng 500m2 mát mẻ.

Consul ED bán, tableau dài tình trạng còn rất tốt. Hỏi 72 Bùi Chu Saigon.

Toyota Corona P.U. EH 8 giá 420.000đ. Hỏi 150 Nguyễn văn Học Giadịnh.

Bán Simca Camionnette EK. 118 Bến Bình Đông CL.

Dư dùng bán 1 Standard 10, số EJ (NBQ). Số nhà 171 đường Lê Đại Hành (vào ngõ số 349).

Bán Volkswagen ED. Hỏi 172 Chi Lăng P.N, sáng từ 8 đến 10h, chiều từ 6 đến 7h.

Bán gấp xe Jeep tình trạng tốt coi xe ngoài giờ làm việc Chúa nhật xem xe trọn ngày Hỏi 3 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần tiền bán gấp 395.000đ Datsun 1200 đời ED có Radio và nhiều phụ tùng, xe ít đi còn như mới. Hỏi tại 381/77 Lê đại Hành Phú Thọ (Cư xá) vào buổi chiều và tối.

Simca ariane EC 4 máy. xe thật tốt. Đi xa bán gấp giá rẻ : 300.000đ,00 bao sang tên. Xin hỏi 69 Trần quý Cáp Sg. (ngoài giờ làm việc)

XE - SCOOTERS

Mobylette xám còn tốt nguyên bán thật rẻ 538 Phan đình Phùng Sg.

Xe Goebel máy 48 còn tốt bán rẻ, 165 Nguyễn Lâm Chợ Lớn Q5.

Cần mua một Vespas Standard đời EE, EF. Hỏi 612/162 P.Đ.Phùng hoặc 162 đường Bàn-Cờ Saigon

Bán một xe Lambertta 550cc, bảng «X» đang chạy. Xem xe tại hãng Air America, Tân sơn Nhứt. Sẽ bán cho người trả giá cao nhất xin liên lạc với ô. Giám Đốc Hãng Air America, inc, hộp thơ 1248, Saigon, trước ngày 15-8-69.

Lambro 550 Super hạ giá. Mua bán xe Lambro 550 mới cũ (có bán xe DAIHATSU) xin hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo cạnh sở Cứu hỏa Saigon.

Yamaha 100cc — Benly 90cc — Bán còn tốt. Hỏi 100/10 ĐL Hàm Nghi Sg.

Bán xe Honda SS kiểu 67, mới nguyên. 34/9 Nguyễn Du Saigon.

Mua xe Cần mua nhiều xe gắn máy Nhật cũ mới mua cả xe bị đụng. Xin đưa lại số 113 Bùi Thị Xuân Saigon (ngã ba Cống Quỳnh)

GARAGE TIẾN

58/2A Xa Lộ Thị Nghè

Bán 1 Lambretta EC 150 toàn hảo Giá dưới 40.000đ vì cần tiền bán gấp.

LAMBRO 550 mới nguyên lấy liền, giá hạ. Có thùng xe Lambro. Minh Sơn 109 Cộng Hòa Saigon

Cần mua giá cao trả tiền ngay nhiều Vespa, Lambretta. Do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Salon Thu - Tiên

Cần mua các loại xe gắn máy cũ mới hiện có nhiều xe bán, Honda, Yamaha, Suzuki, Mobylette, Goebel, Vespa, S50. 144 Tôn Đản.

Mua giá cao

Nhiều Vespa Lambrette trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) SALON CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe Lambro EF và EG có số hông và tài bến Lăng Cha Cả Saigon. Hỏi 254 Nguyễn Huỳnh Đức Phú nhuận.

Bán Lambro Super, 1 xe Daihatsu, 1 Honda TN360, 1 Lamrbo 550 sang tên tại hãng. Hỏi phòng Hớt tóc Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe AnĐông).

LAMBRO 550 SUPER

Bán 1 số xe Lam 550 Super không thùng giá rẻ Hỏi (ô. Khải) 171 Phạm ngũ Lão Saigon (giờ làm việc)

Bán 1 Lambro EG đưa khách Saigon—Long Kiểng, giấy tờ hợp tờ. Hỏi bà Nguyễn thị Hai Quán Vũ Long (trước cửa tiệm Radio Mỹ Châu số 69 đường Võ di Nguy Chợ Cũ Saigon. Mời ông trả 325.000đ tới thương lượng.

Bán Lambro 550 Super

Bán giá đặc biệt một số xe Lambro 550 Super. Đẹp và dễ, máy trước buồng lái. Nhận đóng thùng đặc biệt chắc chắn để chạy trên những khoảng đường xấu. Xin đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon (Ngang trường Nguyễn bá Tòng) Điện thoại số 93.299.

ĐIỀU CHỈNH HONDA

Suzuki, Yamaha, Brigestone, Vespa Lambretta, pan xe hơi, Tiệm xin nghỉ ngày Chủ Nhật, ngày thường đều làm tới 9 giờ đêm. Sạp số 121 Phạm Hồng Thái gần cây xăng Ngã Sáu Saigon

MÁY & TỦ LẠNH

Bán máy lạnh Admiral ICV thật tốt. Fedder Kelvinator 15.000 BTU/220v 199 Cô Giang Sg

Tủ lạnh Hitachi 137L còn mới nguyên tại 210T Võ Tánh Saigon giá rẻ,

Freezer (đứng) hiệu Sub Zéro, Norge 700L và 520L mau đông lạnh, thích hợp làm kem bao, siêu thị, nhà băng. Xin hỏi 260 đường Pasteur Saigon.

32.000Đ tủ lạnh Toshiba 140L mới nguyên hỏi 45 Nguyễn Phi Saigon.

Freezer nhỏ (1 năm) 96L hiệu Nelson (1 demi Freezer) hiệu Frigidaire mau đông lạnh 25 dưới 0 độ, xin hỏi 339 Phan Đình Phùng Sg.

Bán Máy lạnh (2 quạt) đánh ướp lạnh rau cải. Máy lạnh tủ lạnh và Freeze, Liên lạc Đ.T 23.596. 86-88 Bùi Chu Sg.

Điện thoại lãnh sửa chữa bảo trì. Gắn máy phụ. Có nhiều máy tốt. Giá đặc biệt, gọi Nam Lan 90.618. Đến 710B Phan Thanh Giản Sg.

Dư dùng Bán máy Xấy Tóc treo vách mới nguyên, tự động nóng nguội, tối tân nhứt của Nhật. 240 Lê Thánh Tôn Saigon.

Có sẵn bán

Lò Bánh Mì điện tự động Đức quốc. Máy xoa bánh dài Pháp quốc. Hỏi ETS. Trương Hồng 12-14 Tôn Thất Đạm lầu 3 Điện Thoại 21.161 — 21.162.

Máy đan hư dàn cong, kim queo bông ra không đều. Sửa hoàn toàn như mới. 257 Gia Long Saigon

Bán máy may

Mitsih — Honda, máy giặt tủ lạnh, bếp gaz, đồ điện hỏi nơi «Xuân Hoàng» 86 Bạch Đằng Gia Định.

Dư dùng bán tủ lạnh mới đứng hiệu United 800L máy rất tốt và một xe Suzuki M.12 không dùng đến, bán đồ tủ kiến bày hàng, quầy tiền. Kệ trong tiệm Tạp hóa. Hỏi sáng 10g—14g 384/46 đường Công Lý ngay cầu Macmahông, Saigon

Air cond Westinghouse 1ch1/2: 50.000đ Frigidaire 1ch 50.000đ, đã xài rồi hỏi 57 Trần nhật Duật (vùng Trần quang Khải) chỉ tiếp khách sớm mai

Bán máy Diesel

— 2 Máy nằm Herford : 50 M.L và 40 mã lực — Máy đang chạy như mới. Xin hỏi Ô. Hai 50. Công Lý Saigon.

Bán 2 máy ảnh Polaroid 210 Land Automatic Camera và Topon Resuper with thru the lens mirror meter. Hỏi số 187 lầu 1 phòng 9 Minh Mạng.

Bán máy Chau Yung, Yoda, Ofset, Cần thợ máy in, thợ chữ đứng tuổi, lương cao. 742 Phan thanh Giản Sg.

Tủ lạnh Hitachi 140L Sanyo 127L, 80L Toshiba 140L kiểu mới giá rẻ giao tận nhà. Tại 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Máy may đại hạ giá nhà buôn Tấn Phát 356 Minh Mạng (gần Ngã 6 Cây Điệp Quận 5).

Freezer 300L, 450L máy nước lạnh đá xài rồi còn tốt 90/100 bán rẻ. Hỏi 410 Trương Minh Giảng Sg.

Freezer chứa kem Sanyo nằm, để nước đá bịt đặc. Hỏi xe sinh tố Ngọc Diệu (đường QuangTrung Chợ HócMôn)

Bán gấp tủ lạnh Sanyo 120L Lec 100. BàTín 101 Trần Quang Diệu Sg Trương Tấn Bửu.

Quá rẻ vì đi chuyển ampli Sansui 3000A (29000đ), loa SP200 (19500). TV National 9inches pile và điện(17000) quạt để bàn cánh 4 tấc đẹp (5000). tủ lạnh Sanyo 127L mới (25.000). Hỏi 9/2 Phan Tôn Đakao (114 Phan Thanh Giản quẹo trái).

Tủ lạnh Rẻ đặc biệt giao tận nhà Sanyo 70L 127L 150L Toshiba 140L Hitachi 140L. Hỏi 55 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Gia đình đông con cần biết

Đến mua ngay một máy quay kem cho gia đình, nửa kí lô kem trong 20 phút có bán sẵn bột kem rất ngon. Bếp gas có lò quay luôn giá 6.600đ. còn mới nguyên. Giá cũ. Liên lạc 88 đường Bùi Chu Saigon. ĐT 23.596.

Mới về Máy làm nước lạnh để giải khát hiệu National, rất tiện cho các hãng buôn đông nhân viên. Tủ lạnh Sanyo, National Jet-cycle kiểu 69. Sharp. Hitachi 110V—220V đủ cỡ. Máy giặt National, Sanyo vắt tay, vắt máy và xấy khô Bán giá sỉ và lẻ đặc biệt tại Radio TV THIỆN MINH 156 Võ di Nguy PhúNhuận

Máy phát điện

Máy đèn từ 1 đến 17 KVA điện thế 110/220 và 220/380 cho các vùng phụ cận thủ đô và cao nguyên máy kéo đủ loại có chuyên viên chỉ dẫn, do hãng Quảng Trung 37A Trần quang Khải Tân Định Saigon ĐT.40266

Kỹ nghệ lạnh

THỐNG NHẤT

Đ.T. 93.667—117 Pasteur Saigon

Chuyên gắn ráp, bảo trì sửa chữa đủ loại tủ lạnh và máy lạnh, Feezer máy nước đá. Kính mời quí khách điện thoại, sẽ có thợ đến tận nơi sửa chữa. Giá phải chăng.

Bán máy sửa Tàu

— Một banc d'essai mới của Ý hiệu Fera Torino.
— Một máy bào dài 0m,60 của Ấn Độ.
— Một máy cuộn và cán tôle dài 2m10 của Pháp. Hỏi 15 Huỳnh thúc Kháng Saigon. ĐT. 92,427

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang

Chuyên sửa và bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, phòng lạnh đồ điện. Lãnh thực hiện các công tác lớn về định nhà và Buidingv.v... 195 Nguyễn-Thái Học Saigon. Đ.T. 25084

Máy may Honda
Máy may Honda

Máy may Honda đã bán rất chiều nhập cảng 100o/o. Và đủ loại danh tiếng. Singer Sinco v,v.. Trên 70 hiệu khác nhau, hiện đang triển lãm và Bán lẻ tại hãng buôn Thalaco. 339B đường Pétrus Ký (ngã tư Hùng Vương Pétrus Ký Saigon) ĐỘC ĐÁO MITSIHMITSIH 9900đ một máy may tặng thêm một phiếu học may miễn phí. 1 Đồng hồ Jaz và trên 20 thứ phụ tùng theo.

Bác sĩ NGUYỄN PHÚC QUẾ Y Khoa nhiệt đới Tốt nghiệp Đại Học Bordeaux Phòng mạch : 26 Nguyễn văn Giai Đakao. Đ.T. : 20.831.

Bác sĩ Trịnh Kim Mộng Đơn tốt nghiệp Y khoa Đại học Paris chuyên trị **bệnh ngoài da** 78 Cao Thắng Sg. Sáng 8g-9g30. Chiều 4g-6g 30

BÁC SĨ

Cao-Xuân-Sơn

Đã di chuyển phòng khám bệnh về 509 Phan thanh Giản Saigon. Bệnh trẻ em. Bệnh nội Thương người lớn Tiểu giải phẫu.

Phòng mạch Bác Sỹ

Dang Hoa Long

chuyên trị bệnh phụ nữ và sản phụ đã dọn lại 282A Trương minhGiảng (đối diện chợ Trương minh Giảng).

Bác sĩ ĐỖ CHÍ ĐÔNG

TRỊ BỆNH PHỔI

dời về 45 Trương Minh Ký sau chợ Đũi. Quận 3—Saigon

BÁC SĨ CHUYÊN MÔN

GIẢI PHẪU THẨM MỸ

Hội viên Hội Giải Phẫu Thẩm Mỹ ở Đông Kinh, phương pháp Nhật Pháp. 64 Phan đình Phùng Đakao Đ.T. 22.919.

Bác sĩ PHẠM HỮU TRÁC

Phòng Mạch 184 Hiền Vương Bệnh lý toàn khoa. sáng : 7giờ-8giờ 30 chiều 17giờ - 19giờ Chúa Nhựt 7giờ - 10giờ.

Bỏ quên Đêm 11-7 tên JOHN HARVEY có bỏ quên trênTaxi một cặp da với tất cả giấy tờ cần thiết, ai có nhận được xin đem đến địa chỉ 386/33 Trương minh Giảng Sg. sẽ hậu tạ 5.000đ.

Mất Bóp

Tôi có đánh rơi một cái ví (bóp) trên khoảng đường Nguyễn Thái Học Trần Hưng Đạo. Trong có đựng nhiều giấy tờ (không có tiền) quan trọng gồm :

— 1 thẻ căn cước—1 thẻ quân nhân—1 giấy chứng chỉ tại ngũ mang tên NGUYỄN MINH TRỰC. Ai có lượm được xin mang lại số nhà 265 Bến Chương Dương Sg. Sẽ hậu tạ xứng đáng.

Nhắn tin THẠCH NỮ (ở chúng cư Bàn Cờ). Đến ngay 38/10/22H Trần khắc Chân T.Đ., lấy thư bảo đảm.

Bố cáo tôi có đứa cháu BÙI THỊ NGỌC DIỆP đã tự ý bỏ nhà ra đi tôi không chịu trách nhiệm những chuyện làm của nó, nếu ai chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Tìm người nhà

Em là PHẠM VĂN XOẢN, trước ở Hải Phòng di cư vào Nam năm 1954, nay ở số 68/394 Gia Long Gò Vấp Gia định. Muốn biết tin anh là NGÔ VĂN LÊ nay ở đâu ? cho em biết tin.

Gà trống Brownick và 100 gà mái Brownick sắp đẻ (5 tháng) Hỏi 83/10 Bis Lộ 45 Hòa Hưng

Bán gấp 300 gà đẻ và trứng giống trắng hồng tốt, Hỏi 94 Võ Tánh Saigon,

Bán sỉ và lẻ thuốc bổ, ngừa, trị cho gà : Super Vitasol Tri-Mycine 60. Quốc Trọng 81 Trần quang Diệu Saigon.

Vịt, Gà thịt và đẻ đủ loại giống gà các nước đủ loại thuốc bổ và bệnh gia súc. Bánh đậu phụng nhập cảng. Thực phẩm đặc Gibbows U.S.A Bán 100 Kgs thịt gà Pilch. Xin mời lại Như Ý 238 Lý thái Tổ Saigon

Trứng gà lộn

11-13 ngày có mỗi ngày Bán sỉ và lẻ tại trước chợ Trương-M-Giảng Saigon cạn phòng Đ.T. Công Cộng.

Bán 90 gà mái mới đẻ 73 Hùng Vương Thị Nghè. Mời Bà Thuần lại bắt gà đen.

Bán gà

300 ký gà thịt long trắng Hỏi Chí Thành 561 Pétrus Ký Saigon.

Thực phẩm gia súc

Quí vị chăn nuôi khỏi lo hết, xin mời đến Sanh-Tài Hãng 1-3 Nhiêu Tâm (Chợ Hòa Bình lối sông Hàm Tử) đầy đủ thực phẩm gia súc nhập cảng — Thực phẩm đặc chưa pha chế—tiện và rẻ — bán dưới giá chính thức — Bán vỏ chai Lade và nước ngọt.

Gà con giống ngoại quốc giống gà ta để nuôi mau lớn có mỗi ngày Bán tại trước Chợ Trương Minh Giảng Saigon cạn phòng Đ.T. Công Cộng

ĐÁP ỨNG THỊNH TÌNH QUÝ KHÁCH ĐÃ CHIẾU CỐ VÀ KHUYẾN KHÍCH

NHÀ HÀNG HOÀNG HOA

61 Thủ Khoa Huân — Saigon

Ngoài các món ăn thường lệ :

MIẾN GÀ, BÚN THANG, BÁNH CUỐN, CHẢ GIÒ TÔM CUA v.v..

BẮT ĐẦU TỪ 10-7-1969

Sẽ thêm các món ăn cơm Ta và Tàu

Đặc biệt : CÙ LAO ĐIỆN TỬ — CHẢ CÁ — NHẬN ĐẶT TIỆC

Tiếp theo (Q) trang3

1) Nhân phẩm của các ký giả trong khi hành nghề từ nay được nhân viên công lực tôn trọng.

2) Các ký giả sau khi tham gia cuộc tranh đấu sẽ không gặp khó dễ về phía chính quyền.

Cuộc tranh đấu đã thỏa mãn hoàn toàn. lúc 10g 30 Ký giả Thanh Chiêu tuyên bố giải tán cuộc tuyệt thực. Nhưng ông cũng tuyên bố là nó có thể bùng nổ trở lại và rất mãnh liệt vào bất kỳ lúc nào nếu những điều cam kết trên không được chính phủ thực thi. Ông đã ra một thông cáo nhấn mạnh đến điều đó

Khi cuộc tranh đấu thành công, linh mục Nguyễn quang Lãm (chủ nhiệm báo Xây Dựng) đã có nhã ý mời các ký giả tuyệt thực sang nhà hàng Caravelle mừng ly chiến thắng. Nhưng các ký giả này cảm tạ vì còn nhiều việc phải làm ngay sau đó.

Mẫu đối thoại tế nhị

Thiết tưởng chúng tôi cũng cần phải ghi lại đây một mẩu đối thoại tế nhị giữa ông Giám đốc Nha báo chí và ký giả Thanh Chiêu. Câu cam kết số 1, lúc trước viết «Nhân phẩm của các ký giả trong khi hành nghề vẫn được nhân viên công lực tôn trọng». Thanh Chiêu phản đối, đề nghị thay chữ «vẫn» bằng 2 chữ «từ nay».

Ô. GIÁM ĐỐC : Thế ra từ trước tới giờ không có chuyện tôn trọng nhân phẩm ký giả sao ?

THANH CHIÊU : Đúng thế và vì vậy nên có cuộc tuyệt thực này.

Ông Giám Đốc suy nghĩ một lúc rồi gật đầu lên lầu làm lại bản văn kiện.

240.000đ. Bán gấp 1 căn nhà lợp tôle, hẻm lớn, gần đường, trung tâm thành phố. Hỏi số 130, Bùi Viện Saigon.

(Tiếp theo (T) trang 3)

Quốc Gia trong giai đoạn này và tu chỉnh hiến pháp cho phù hợp thì LLĐĐK sẽ có thái độ, đồng thời sẽ chống đối việc sửa hiến pháp và tiếp tục đấu tranh với MTGP-MN như là 1 tổ chức CS và bất hợp pháp. LLĐĐK cũng yêu cầu QH triệu tập cấp bách một phiên họp khoáng đại bất thường để các đại diện dân xác định lập trường.

Người ta biết rằng LL Đại Đoàn Kết là 1 trong số 6 lực lượng chính trị nằm trong Mặt trận Quốc gia Dân chủ Xã Hội do Tổng Thống Thiệu làm Chủ tịch Chủ tịch đoàn.

— Trong lúc đó thì Lực Lượng Quốc Gia Tiến Bộ do luật sư Trần Ngọc Liễng làm Chủ Tịch đã công bố một bản Nhận Định xác nhận rằng thái độ của Tổng Thống Thiệu đã hòa dịu hơn trước nhiều nhưng vẫn đòi phải có một chính phủ hòa giải phải được cả 2 phe tham chiến chấp nhận.

PHỤ TÙNG XE HƠI

HONDA N-360 và TN-360

Tủ lạnh • 69 • Máy giặt. Máy rửa chén. Máy đánh chữ. Điện thoại tự động. Bếp gaz. Bếp dầu. Bande Cassette C-90. Bột kem Dan Mạch, 3 mùi vanille, chocolat và dâu v.v...

Mới về bán sỉ và lẻ.

HONDA THƯƠNG CUỘC

348 Đại lộ Đồng Khánh Cho'on — Đ.T. 36214

Tiếp theo (Đ) trang 3

huấn luyện quân sự ra làm hai kỳ cho những SV đậu đợt nhất và những SV chưa đậu ở đợt hai.

DB Nho dịp này tiết lộ rằng ông đã tiếp xúc với Bộ Quốc Phòng nhưng bộ này hoàn toàn phủ nhận trách nhiệm quyết định huấn luyện QS cho sinh viên và đổ lỗi cho Bộ Giáo Dục. Ông cho đây là một điều thật là mỉa mai. Ông nói : «việc anh em tranh đấu ngày hôm nay không phải là để chống đối vấn đề Quân sự học đường nhưng để chống đối lại sự ngu dốt, SV Việt Nam hiền lành nhất qua các sự vận chuyển của các nước tiến bộ, nền giáo dục VN vẫn đứng ù lì, một phần vì anh em chưa hiểu tình trạng đất nước, nếu cuộc đấu tranh này của anh em có thất bại là sự thất bại của lẽ phải trước sự ngu dốt ấy».

Một SV khác lên tiếng nói rằng ông Tăng kim Tây, Giám đốc Nha HLQSHĐ đã được mời đến tham dự cuộc hội thảo nhưng cho đến giờ phút này vẫn không thấy ông ta hiện diện. SV này cho rằng điều đó chứng tỏ Nha HLQS bất lực, không thẩm quyền, vô trách nhiệm nên yêu cầu chính quyền phải giải quyết trên cấp bậc cao hơn.

Theo lời yêu cầu của một số đại diện SV nêu ra, DB Nguyễn trọng Nho một lần nữa bước lên diễn đàn. Ông Nho cho biết nếu là Sinh viên ông sẽ ngồi lại tại phòng này và yêu cầu Ban đại diện chuyển ngay những nguyện vọng lên chính quyền và tới khi họ trở về, bảo ông về ông mới chịu. Ông Nho quyết định «tuyệt thực» với anh em SV và yêu cầu DB Tôn thất Hiệu cùng nên làm như vậy.

Sau nhiều giờ bàn cãi sôi động, toàn thể Sinh viên đã đi đến biểu quyết sau đây :

— Nhận định rằng đi lính không phải là một đặc ân.

— Sắc luật tổng động viên hiện hành chỉ dành cho những SV ưu tú được hoãn dịch, nghĩa là SV đã đậu văn hóa.

— Mọi hình thức ngăn cản học vấn của SV là một lỗi lầm lớn đối với quốc gia.

Quyết định :

1) SV Dược Khoa cương quyết bãi bỏ kỳ thi trắc nghiệm vào ngày 14, 15 và 16-7-69.

2) Cương quyết không đi quân trường trước khóa hai

3) Đòi hỏi Nha Huấn luyện QS HĐ chính thức bãi bỏ thông cáo bắt SV tới quân trường trước kỳ thi II, và những SV đã đi quân trường phải được trở về ngay

4) Đòi hỏi có một qui chế huấn luyện QS hợp lý và có sự chấp thuận của các đại diện chính thức Sinh viên toàn quốc.

Bản quyết định này đã được 1 phái đoàn gồm GS Khoa Trưởng, DB Hiệu các đại diện SV Đại học Saigon đem lên đệ trình Thủ Tướng, lúc đó là 11 giờ 30, toàn thể các hội thảo viên nhất định ngồi lại giảng đường tuyệt thực, để chờ ban đại diện trở về. Một sinh viên tuyên bố, nếu đến chiều không thỏa mãn nguyện vọng, tất cả các đại diện SV các phân khoa sẽ trở về ra thông cáo mời tất cả sinh viên cùng đến «tuyệt thực» tại đây.

Tới 13 giờ phái đoàn đại diện Sinh viên đã trở về và cho biết : Khi tới Phủ Thủ Tướng đã được tiếp xúc với ông Huỳnh văn Đạo Tổng Trưởng PTT và ông Tổng Trưởng có hứa với phái đoàn các yêu sách của S.V. sẽ được giải quyết nhưng không nói tố ngày giờ. Phái đoàn trở về đã quyết định kéo dài cuộc tuyệt thực suốt đêm nay.

(Tiếp thec (C) trang 3)

phạt quân kỷ, thuyên chuyển ra khỏi binh chủng Truyền tin vì liên hệ đến việc buôn lậu.

— Thiếu Tá Nguyễn Quang Thận phạt quân kỷ thuyên chuyển đi đơn vị khác vì thiếu kiểm soát thuộc cấp.

— Đối với Thiếu úy Chấn Anh Túy phạt quân kỷ vì kém tác phong.

Đọc và cổ động

Chính Luận

Tân Ban Chấp Hành Tổng Hội SV Saigon

SAIGON 14-7.— Như tin đã loan, 9 giờ 30 sáng qua, Ban Chấp Hành Tổng Hội SV Saigon đã được bầu xong. Chỉ có 1 liên danh duy nhất ứng cử và cũng chính liên danh đó đắc cử. Liên danh này gồm : Chủ Tịch Nguyễn văn Quý, Phó Chủ tịch Nội Vụ Huỳnh Tấn Mẫn, Đoàn văn Thoại. Phó Chủ tịch kế Hoạch : Nguyễn khắc Lô, Tổng Thư Ký Nguyễn văn Thắng, Phó Tổng Thư Ký Nguyễn Hoàng Tín, Thủ quỹ cô Nguyễn thị Yến.

Tiếp theo (P) trang 3

Quốc Gia, và ý nghĩa cuộc chiến đấu hiện tại đến quảng đại quần chúng, để nhân dân vững tin vào chế độ.

— Nêu cao tinh thần bảo trọng Hiến Pháp 1-4-1967, nền móng ổn cố của sinh hoạt Dân Chủ Quốc Gia.

Thứ ba.—Nhân dânVN trong sự mạng chống Cộng sản xâm lược, kêu gọi và tri ân sự trợ giúp vô tư của nhân dân các Quốc gia Đồng minh.

(Tiếp theo (L) trang3)

Nh. 1 hộp bánh và bên trong có số bạc 50 ngàn đồng. Ông Nh. nghi là 2 ông C. và Th. có việc gì lôi thôi, nên đến nhờ cậy mình giúp đỡ, nhưng chưa dám nói ra mà đưa tiền mua chuộc mình. Ông Nh. liền đưa số bạc 50 ngàn của 2 người đưa cho ông trình lên cho ông Tổng Trưởng Y Tế. Ông Trưởng y tế liền cho mời 2 ông Ch. và Th. đến văn phòng trả lại số tiền 2 ông này đưa cho ông Nhân. Việc này đến nhà chức trách, người ta đã nghi cho ông Nh. đã hối mại quyền thế ăn hối lộ, còn 2 ông Ch. và Th. đưa hối lộ, nên đưa nội vụ ra tòa quyết định. (AH)

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

HỌC

Cô giáo nhận dạy học sinh theo chương trình Pháp từ 11e đến 5e và chương trình Việt các lớp tiểu học giờ tiếp 8 giờ đến 10giờ 30. Cô Phấn 187 Hiền Vương Saigon

Nữ sv dược năm IV, nhận kèm tư gia hay hợp tác tư thục từ đệ IV trở xuống xin liên lạc 511/29 Trần Hưng Đạo Saigon.

Nữ sinh viên (cựu Marie Curie) nhận kèm trẻ em từ 11e đến 3e. Hỏi cô Hồng 8B Tân Hòa Phú Lâm.

Sinh viên Hàng Hải. Nhận kèm Toán Lý hóa Các lớp đệ nhị hoặc đệ tứ. Liên lạc với Thiên Cư Xá sinh viên Trung tâm QGKT/Phú-Thọ Hộp thư «E» Chợ lớn

Sinh viên năm thứ năm Dược Khoa nhận dạy tại tư gia từ Đệ tứ trở xuống. Xin liên lạc : Cô Vĩnh Nhà thuốc Tây Thu Cúc 9/5 Bạch Đằng Gia Định.

Giáo sư Cử nhân (ex Marie Curie), dạy từ 11è—3è (Pháp) và Việt (Đệ tư trở xuống). Hỏi 384/60 Công Lý Saigon (Cư Xá Kiến Thiết).

Sinh viên kỹ sư, nhận kèm tại tư gia từ đệ nhị xuống các bậc tiểu học. Hỏi Vĩnh cư xá sinh viên Trung Tâm Quốc gia Kỹ thuật hoặc thư về Vĩnh hộp thư chữ E Cholon.

Lớp bánh Pháp

Dành cho nữ sinh và các bà nội trợ Chương trình chọn lọc. Học phí hạ. Bảo đảm sau buổi học đầu có thể tự tay làm lấy những món ăn bánh thông dụng trong các buổi tiệc trà tiếp tân, sinh nhật. Ghi tên và đóng tiền giữ chỗ trước tại 12/2 Đoàn thị Điểm Saigon.

Gia chánh PHƯƠNG NGA

Do giáo viên trường Bách Khoa Bình Dân đảm nhận. Chuyên dạy các món như sau :

Cắm hoa tươi — Cơm Tây, Tàu Tỉa hoa đu đủ — và cơm Việt Nam Làm bánh tây — Làm bông nhung Thêu tay, thêu máy, thêu chỉ laine may áo dài. Làm dây nho và con sóc bằng rau câu (hai từng). Làm 10 thứ trái cây đủ màu sắc. Địa chỉ 106 Phạm ngũ Lão Saigon (ngang chợ Thái Bình)

KHÔNG TĂNG HỌC PHÍ

Tăng lương. Tăng giá. Cái gì cũng tăng hết. Nhưng BGĐ trường DẠY MAY THÀNH MỸ nhất định không tăng học phí. Vẫn học phí cũ 68. Vẫn đủ máy móc dụng cụ, đủ vải để HS thực tập. Vẫn bảo đảm học xong có sở làm (may đồ quân đội). ở tỉnh xa BGĐ lo giúp nơi ăn nghỉ. Học may thường học đâu cũng xong. Học may lấy giỏi phải tìm cho bằng được Học May tại tư thục chuyên nghiệp may THÀNH MỸ số 178C Lê Quang Định Gia Định. Khu hoàn toàn an ninh.

Lớp Điện Tử

Dạy Ráp Sửa

VÔ TUYẾN THU THANH do GS ĐẶNG SĨ HỶ, tốt nghiệp Cao đẳng VTĐ và Đại học KH tổ chức với sự cộng tác của Ô. Vũ bá Hòa tốt nghiệp Vô Tuyến Truyền thanh AUSTRALIA, mở riêng cho học sinh đã có Trung học Cấp I Phổ thông và Kỹ thuật Toán. Chương trình theo lớp BASIC RADIO của Hoa Kỳ Thực nghiệm và Thực hành với máy đo và vật liệu của Mỹ và Nhật. Thời gian 4 tháng, tuần 12 giờ, mãn khóa rành rẽ nhiều loại máy radio đèn điện tử và transistor, ampli, pickup, cassette, magnetophone. Các học sinh đã có phiếu giới thiệu hãy liên lạc gấp với Văn phòng số 770 Phan đình Phùng SG. ĐT 93296 để nhận chương trình, bài học dụng cụ, vật liệu, và biết ngày giờ nhập học. Sĩ số hạn chế, Học sinh mới phải ghi tên tại VP trước 10-7-69 để xếp lớp mới tùy số chỗ còn lại.

Giáo sư đệ nhị cấp Công lập có cử nhân văn khoa. Nhận cộng tác với các Tư Thục hay dạy tại tư gia Liên lạc : Ô. Dương, 405/358-2 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Sinh viên Khoa học muốn hướng dẫn về Toán Lý hóa cho các bạn học sinh từ Đệ Nhất trở xuống. Xin biên thư hay liên lạc với : ĐÍNH 7/4 Đại học xá Minh Mạng Chợ Lớn.

Dạy đan máy Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon. Dạy nhiều kiểu áo, lối mới, lớn, nhỏ, đủ loại bông, cách đo... Bảo đảm 1 tháng rành nghề có việc làm. Bán máy đan.

DẠY CẮT MAY THÊU

Dạy bảo đảm đến khi rành nghề đủ các món : Âu Phục, Việt Phục Đồ đầm Thêu tay, Thêu máy, có lớp sáng chiều, tối, học phí nhẹ. Hướng dẫn tận tâm Ghi tên : 216 Đề Thám Saigon.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ Đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 2500đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 1011 Trần hưng Đạo.

Dạy thợ điện

Đào tạo thợ điện, sửa các dụng cụ về điện : quạt, bàn ủi, trang bị đồ điện v.v... khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng, chiều, tối. Học phí 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày. Trường Đại Nam số 1011 Tr. hưng Đạo Sg.

Các bạn đã đậu

Tú Tài 1 Pháp Việt lưu ý : Lớp ôn tập chương trình Đệ I (để dọn thi vào các phân khoa) Có mở tại Trường Nguyễn Khuyến 68, Lê văn Duyệt Saigon. Ghi tên và hỏi chi tiết gặp tại văn phòng.

Lớp dạy cắt may Đức Hạnh

438 Hai Bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may Âu phục, Y phục Phụ nữ, áo đầm, người lớn trẻ em đủ kiểu mới. Do bà Hiệu trưởng tận tâm chỉ dẫn, kết quả mau chóng đã được tín nhiệm nhất hiện nay. Có lớp Hè cấp tốc.

Lớp Nhạc HUYỀN-LINH

Với sự cộng tác của các G.S. lớn tuổi, trên 20 thực nghiệm : Lý Hồng Bo, Phó Quốc Thắng, Phó Quốc Lân.

Chuyên dạy bảo đảm cấp tốc :

ĐÀN : Tây Ban Cầm ★ Hạ Uy Cầm (gỗ và điện) Măng Cầm ★ Vĩ Cầm. Tập toàn Đàn mới.

ĐÀO TẠO Ca Sĩ chuyên nghiệp trình diễn TIVI NHẠC HỘI. Có máy Ghi âm tối tân để LUYỆN GIỌNG.Nơi học rộng mát,yên tĩnh.

218A TRẦN QUÝ CÁP

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất : dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề,nhiều kiểu áo lớn, nhỏ,nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy : sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -I- Học phí nhẹ -I- Huấn luyện viên nhã nhặn -I- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion 1 Inter kiểu 68. Một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER hộp số tối tân áp dụng lái các xe Hoa Kỳ.Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo. Đ.T.3 7.201

Nam Sinh viên Khoa học người Trung đứng đắn, tận tâm, kinh nghiệm dạy học. Nhận dạy Toán lý hóa từ đệ nhị trở xuống, nhất là luyện thi. Liên lạc cậu Huyền, 702/82 Phan Thanh Giản Sg.

Ca Nhạc

Đờn, Trống, Ca, Organ v.v.., Dạy tại 379 Trần Quốc Toản ChoLon.

ĐỒ ĐẦM-ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt. Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm, áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao, 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư cầu Bông) Đakao.

Anh Văn ĐÀM THOẠI

Cấp tốc. Có máy luyện giọng. 88/29A Trần Bình Trọng (chiều).

Học Y tá cần học Trợ Y Tá hoặc Tư Nghiệp Y Tá hỏi thể lệ số 14 Lê văn Duyệt và 122 Nguyễn Hoàng Sg.

COURS DE VACANCES

Francais. Anglais Physique, Math (modernes), 6è. 5e, 4e. 3e, 2, 1ere Terminales, 14 Cao bá Nhạ Sg. (Près du No 21 Cống Quỳnh)

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 36g. Dạy từng nhóm và riêng từng người. Giáo sư Việt Mỹ tốt nghiệp Đại học phụ trách. 8 Lê Công Kiều sau bến xe buýt Saigon)

GIA CHÁNH NỮ CÔNG

5/3/29 Phạm Ngũ Lão Saigon (chợ Thái Bình)

Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy gia chánh tại nhà riêng. Các môn thêu len, thêu tay, máy, nấu ăn Tây, Tàu, Việt và các thứ bánh mứt.

Lớp gia chánh đặc biệt

Dạy nấu ăn món chay, món nhậu cơm tàu cơm Pháp, cỗ Bắc, Bánh Pháp, bánh Việt, sáng chủ nhật cơm Tàu đặc biệt.

15-7-69. Thêm 1 lớp bánh Pháp khóa 1 chiều thứ hai và chiều thứ sáu.

Ghi tên, lấy chương trình tại 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

Anh Ngữ

Đàm thoại và căn bản

Chuyên luyện nói các mục như xã giao, buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch v.v... luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại, English for today cho học sinh. Lớp 8 học viên Giáo sư Mỹ luyện giọng. Phòng học lịch sự, mát lạnh. Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần) Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần) 130 Pasteur, Phòng 107. Đ.T. 93567 — Lớp mới 16-7-69

PHÒNG PHIÊN DỊCH Và Đánh Máy T.V.C

130 Pasteur, Phòng 107 ĐT 93567 Đã được tín nhiệm 10 năm nay. Chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, đơn tín, thơ từ thương mại khế ước, kỹ thuật v.v.. do một nhóm chuyên viên phiên dịch Việt Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay. Giá đặc biệt cho các cơ quan Việt hay ngoại quốc có tài liệu dịch đều. Nhận đánh máy trình bày mỹ thuật. Toàn máy mới đã tự viên lành nghề.

ANH VĂN ĐÀM THOẠI

NAM-KYM

SÁNG — CHIỀU — TỐI

Lớp mới I và 2-7-69

— ĐÀM THOẠI và THỰC HÀNH CẤP TỐC dành cho các bạn cần học Anh Ngữ để đi làm, giao dịch hay xuất ngoại (khóa 2 tháng) H.S. ANH NGỮ THƯỜNG ĐÀM do GIÁO SƯ NAM KYM TÀI biên soạn.

— ENGLISH FOR TODAY.

— ĐÀM THOẠI THÔNG và PHIÊN DỊCH dành cho học sinh, sinh viên, công, tư chức,quân nhân, cần trao dồi thêm Anh Ngữ để đi thi, đọc, dịch sách báo ngoại quốc.

Tại 38 Đặng Tất TĐ (VNHĐ), 5 Yên Đỗ Hai bà Trưng (Cần Tiến). Do Ban Giáo sư NAM-KYM và ban G.S. Ngoại quốc phụ trách.

Lớp ít người, kết quả chắc chắn.

LUYỆN THI Y DƯỢC

Bộ Sách luyện thi vào Y Dược đã có bán tại 96 Gia Long.

SV Kỹ Sư Điện, nhận dạy tại tư gia, từ Đệ Nhị trở xuống, giá thù lao thật mắc. T/v Phi Anh, 62 Minh Mạng Chợlớn.

TRẮC LƯỢNG VIÊN

Lớp riêng, Hàm Thụ, máy thực tập 305A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (Giađịnh).

Anh Nhựt GS tốt nghiệp ngoại quốc. Dạy uy tín và bảo đảm. Lớp 5 người tại 5-7-9 Ngô Đức Kế Đ.T 20.861.

DẠY CẮT MAY-THÊU VÀ ĐAN MÁY

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.

Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

COURS DE FRANÇAIS

Cours Particuliers. pour élève de Classes primaires, assurée par dame Françaises. 117B Bà HuyệnThanh Quan.

Trường Hàm thụ

Các bạn không phương tiện học tại chỗ và muốn cầu tiến. xin hỏi thể lệ tại :

HÀM THỤ HẠNH NGHĨA

42 Nguyễn văn Thành Gia Định

Thợ máy xe Nhật

Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc tháo ráp; Suzuki,Honda,Brigest, Yamaha trọn khóa 15ngay 2.500đ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon và 1011 T.H. Đạo.

DẠY MAY Có bảo đảm trường chuyên dạy cắt may ÂU — VIỆT — HOA phục và áo đầm phương pháp dễ hiểu, trình độ nào học cũng được, tận tâm chỉ dạy từng người ngày nào nhập học cũng được, học phí nhẹ, do địa điểm :

Thời trang

249 Chi Lăng (ngã tư Phú Nhuận)

Học cắt may nên nhớ

«ELITE»

371 Đại lộ Trần hưng Đạo **371** ngang sở Chữa lửa Saigon.

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC—ÂU PHỤC PHỤ NỮ

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường CẮT danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp Sáng, Chiều, Tối. Khóa đặc biệt cho học sinh và sinh viên.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi muốn mau thành nghề muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu PhúNhuận Saigon, Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Anh văn JERRY

201, Nguyễn văn Sâm SG

Chuyên dạy ĐÀM THOẠI CẤP TỐC SƠ CẤP dành cho người mới học hoặc đã học nhưng mất căn bản. Cam đoan một tháng sẽ biết đọc, nói và viết được một ngàn câu phổ thông, dạy kỳ phương pháp ráp văn để học viên có thể tự đọc được 5 ngàn chữ mới trong một tuần lễ. ĐÀM THOẠI XÃ GIAO bảo đảm một tháng nói được hai ngàn câu quan trọng để có thể xuất ngoại, kinh doanh, thi cử, Giáo sư TÔNG dịch thân hướng dẫn. **ĐẶC BIỆT** : GS. trên 16 năm kinh nghiệm Sư phạm, đã hành nghề tại Bắc Trung Nam và các quân trường danh tiếng, kiêm chuyên viên dịch thuật. Bài tập được chấm kỹ lưỡng, chỉ dẫn bí quyết học Anh văn. Máy luyện giọng tối tân. Phòng học lịch sự, yên tĩnh, nơi đề xe hơi, xe gắn máy an toàn.

Sinh viên (médecine) cựu J.J. Rousseau tìm chỗ kèm trẻ từ 7e đến 2e. Thư về : Quán, T7 cư xá Sĩ quan Chí Hòa.

Nhận dạy đan áo len

bằng máy — Nhường máy đan mới nguyên, có bán quay chỉ và nhận đan áo theo kiểu mẫu đặt hàng. Hỏi 70B bis Phát Diệm.

Sinh viên cử nhân có Bac Pháp nhận kèm tại tư gia từ 3e trở xuống liên lạc với Ô. Chương 2ss Cư xá Sĩ quan Chí Hòa Saigon.

Nữ sinh đệ tam Trưng Vương 17 tuổi Muốn tìm việc làm hợp với khả năng để tiếp tục việc học. Thư về: Chu đăng Nhân 227/10 đường Phú Thọ Cholon Quận VI

LỚP TIẾP LIÊN

Luyện thi vào ĐỆ THẤT khóa 1970 Khai giảng: 16-7-69 Tiểu học Hồng Đức 465 Bà Hạt Cholon.

Dạy nấu ăn

Lớp dạy nấu đồ ăn V.N, Tàu và Tây chưng dẹp mắt và ăn ngon. Dạy từng món giá hạ. Xin lại 43 Tự Đức.

Trường máy chữ «NGUYỄN-VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

KẾ TOÁN (GP số 3608/KT/VH) do Giáo sư Nguyễn văn Trừ đảm nhiệm, áp dụng Plan 57. Học viên có sổ sách thực hành tại chỗ.

Ở xa học hàm thụ : 221, Phạm ngũ Lão — Saigon.

Giáo sư DO

Qui Ông, Qui bà : Muốn bảo vệ hạnh phúc tới thuở răng long, đầu bạc. Muốn có địa vị và hưởng sự giàu sang mãi mãi. Khi trong Quốc Nội cũng như có dịp xuất dương trong lúc giao tế, muốn chiếm được cảm tình chỉ có Vũ mới giải quyết được mọi việc và đi tới tốt đẹp. Các cô nhan sắc sớm phai mờ, nếu đợi tới thành thiếu phụ mới học VŨ là cả một thiệt thòi. Biết VŨ dễ kiếm được việc làm và dâu dâu cũng trọng đãi. Tìm đến G. sư Do 14 Phan văn Hùm, phòng C, lầu 1 hoặc R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon). ngoài VŨ. G. sư còn nhận kèm them cho các bà, các cô(đã có bằng lái xe, nhưng lái chưa vững).

TV-RADIO

Dư dùng Bán 2 Sony TC355 còn mới nguyên. Hỏi Quán Gió, 94 Võ Tánh Saigon.

Sửa T.V. Tại nhà quí vị, hoặc đến : 126, Trần khắc Chân, Tân định Nơi tập trung chuyên viên kinh nghiệm, làm bảo đảm. máy của quí vị sẽ hoàn hảo như mới.

TIỀN TỨ BỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

1 **Nghề Ráp Sửa : RADIO và T.V.**

NGHỀ nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác.

NGHỀ thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ.

NGHỀ có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình.

NGHỀ trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính.

NGHỀ bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội.

Chi tiết thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật **VTĐ THANH-TUYỀN** 17 Võ Tánh Saigon Đ.T. 22.729

Có nhận nội trú

Nhận sửa đủ hiệu T.V. điện pile accu và Sony nơi đã được tín nhiệm từ ngày có T.V tới ngày hôi Thanh Lợi 263 Công Lý Đ.T. 41904 nhận sửa T.V. tại nhà quí khách từ 9 giờ tới 18 giờ

Bán rẻ Teac A1500 và 1 cặp loa AR4X. Hỏi trong giờ làm việc tại cây xăng Shell 442 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần bán một cặp loa hiệu James B. Lansing (JBL) củaMỹ model The Hartsfila/D.30085 Hỏi 240 Lê Thánh Tôn Saigon.

Sansui 5000 Chuyên sửa F.M. của Amp. Sansui 5000 Le Do Radio 123 Nguyễn Thiện Thuật Banco

Ampli Kenwood KR 100, 77, Sansui 5000, 3000 2000 Akai 1710w, 150D. Sony 230. Loa Akai SS110, CS88, 77, 33, SP200. Tất cả 100o/o nguyên thùng bán thật rẻ. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Việt Hải Chuyên sửa đủ hiệu máy Tivi, Tape, Recorder, Ampli. Có xe nhận và giao máy tận nhà, do chủ nhân đảm nhiệm. Chắc chắn giá rẻ hơn mọi nơi. Cần mua lại nhiều Tivi Nhật, cũ, giá cao. Xin đến Việt Hải, 10 đường Vườn Chuối tức 488/10 Phan đình Phùng Saigon, Đ.T : 93.702.

Loa CS88 Pioneer nguyên thùng 33.000đ. TV Magnévox 19'' 16.000đ Sharp 12'' xài điện -I- accu 18.000đ, Tại 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán thật rẻ KenwoodTK-140U mới toanh 32.000đ loa SP — 200 (24.500) Teac 1200 (25.000) Akai 1700 (15000) 60A Thoại ngọc Hầu G.Đ.

Sansui 500A, Kenwood 140x (42.000đ), KR 77 (nguyên thùng 32.000), Pioneer SX34B (40w), Akai M9, 150D, Teac 4010S, Panasonic RS790 (autoreverse), loa Chrysler, Warfedale 40, Hỏi hẻm 198, Nguyễn huỳnh Đức, P.N nhà số 48/74,

ĐẠI HẠ GIÁ

Akai 1800SD M9 1710w, Sony 540, 230, 355, Teac 4010S, 1500w Sansui 5000, 3000, 2000, 800. Kenwood TK140X, KR100, KR77 TK88, TK66. Pioneer X1000 TD, X700T, SX990. Quay dĩa PL41. Garrard 95, Loa CS88, 77, 33, 31 SP200. Headplaie cầu Shure. Tất cả kiểu mới chưa khui. Hẻm 299 vô 50m số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La (trước rạp Trần văn Huỳnh Trần quốc Toản).

Nhạc sống Vũ trường, nhạc thời trang, nhạc tiền chiến, nhạc lính, nhạc hài hước, Tân cổ giao duyên. Bài học Anh ngữ English ForToday trọn bộ mới, đọc thật rõ. Let's learn English, Calling all beginners Life with the Taylor, Anglais sans peine—La pratique de L'anglais v.v... Bài học Pháp ngữ, Đức, Nhật ngữ, nhạc ngoại quốc Top Hits, êm dịu, Khiêu vũ, cổ điển. Bán sẵn nhiều bandes Cartridge 8 tracks, bande Cassette và thường. T.K thu băng 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao).

Bán thiệt rẻ ampli Kenwood KR77 KR100 (có IC và fet). TK 88. TK140X KR44, Pioneer SX 1000TD (130w), Sansui 5000, 2000, Loa Sansui SP 200, 2000 Pioneer CS 88, 77, 33, garrard 95, Pioneer PL 41, Tape deck : Akai M9, 1710w, 1800SD, 150D, Sony 355, 230, Teac 4010S. Dokorder 8020. Tất cả chưa khui. 377 Lý Thái Tổ.

Thâu Băng Nhạc

Do Nhạc sĩ Nguyễn Đức phụ trách Nhạc được sắp xếp theo từng loại : Ướt át, Ngọt ngạt, Lành mạnh, vui tươi, êm ái. Nhạc hay nhiều bản chưa có nhà thâu băng nào có bản. Nhạc hòa tấu không lời với những bản Tân Nhạc và Tiền chiến. Ca Bắc đã có bán cuốn 2 gồm : Ca Trù, Kịch thơ Lịch Sử, Ngâm Thơ v.v.. Mời ghé **Bình Minh Records** 335 Bà Hạt Cho Lon (gần khu Cao Ốc Ấn Quang)

Sansui 5000 (44) 1000A (15) Teac A 1200 3 Motor có Echo (25) Loa CS77 nguyên thùng(25). 15 NguyễnTrãi Sg

Ô.Phương Không quân (vừa mua bộ 140-U và CS-31), mời Ông đến số nhà 552, Nguyễn Huỳnh Đức, PN để nhận lại 1 giấy tờ quan trọng mà ông đã đánh rơi tại đây ngày 11-7-69.

Bán gấp 1 cặp loa «Nikka» 80watts (23.000đ) — 1 máy điều hòa «Philco» 18.000 BTU (2 ngựa) 220 volt (còn mới), — 1 Freezer «United» 450L — 1 máy điều hòa «Wheatherite» 1 HP 220V. Hỏi tại : 435L/2 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Ampli KR 100, KR 77, SX 1000TD,Sansui 3000, 2000, Ampli Akai 7000S, Teac 4010S, A1500w (vỏ cây). Sony 230, TC105, Akai 1800SD. Loa CS77, CS33, SP2000, CS88,PL41 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả đá).

Ti Vi Vạn Phát

Bán các loại máy Ti Vi đủ hiệu và nhận đổi các loại máy cũ lấy máy mới có thợ chuyên môn việc làm nhanh tính giá phải chăng. Nơi đáng tin cậy nhứt. 478 Đ.L Đồng khánh

139J — Mua — Đổi — Sửa chữa : Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — Truyền hình — Radio Transistor. Xin mời quý vị hãy đến 139J Võ Tánh Saigon. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt. Đ.T. 92.775.

RADIO-TV

HỒNG TUYẾN 88 Châu văn Tiếp Gia Định, Bán giá cũ Radio TV, Cassette, National, Sanyo, Sharp, Sony và các loại Máy Philips. Có nhận sửa TV. Radio Cassette, P.U. chạy không đúng tiếng. Tổ chức đứng đắn. Giá tính phải chăng.

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v... có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí: Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT 40.281. Có nhận thu băng, băng thâu sẵn. Tân cổ nhạc, bán giá hạ.

Rẻ nhất Saigon !

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô**. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, **chắc chắn sẽ mua được 100/100** Nếu đến **T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sai gon Đ.T. : 93.217.**

Băng sinh ngữ

10 bộ Anh Mỹ ngữ, đọc giọng Anh dễ thi Lower hay giọng Mỹ (nghe kể truyện, đọc báo Time). 2 bộ Đức Ngữ loại đàm thoại để đi làm 2 bộ Nhật chương trình sứ quán Nhật. Hoa ngữ : chương trình Đại học Saigon và đủ loại băng nhạc tiền chiến, thời trang. Vũ trường dân ca, kinh Phật, băng tim,

HOA XUÂN

211 Nguyễn thiện Thuật

MUỐN THÂU BĂNG NHẠC Ở ĐÂU ???

Không có phòng lạnh để nghe thử nhạc.

Không có nhạc sĩ 12, 15 năm kinh nghiệm.

Không có chuyên viên điện tử tốt nghiệp ngoại quốc. Mà chỉ có Trịnh Quan, đã, đang và sẽ mang đến cho những ai có máy thâu băng thỏa mãn ! Ở phòng thâu băng nhạc.

TRỊNH QUAN

Kiosque No 7 Nguyễn Huệ Saigon

BĂNG NHẠC cho đủ loại !

STEREO-MONO- CASSETTE CAR STEREO 8 TRACK

LƯU Ý : Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kiosque số 4 Ng. Huệ Saigon nay đã dời về PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC

TRỊNH QUAN

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon

CẦN MUA NHIỀU T.V.

của Nhật dùng rồi giá cao, giá tiền ngay Denon, Sharp, Sanyo v.v, để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long. 78 Cống Quỳnh Sg.

Binh Minh Records

Thâu băng và bán băng nhạc. Số 355 BaHạt Cholon (gần khu Cao ốc Ấn Quang).

Sony 260 Tape Recorder và Aiwa 1001 Stéreo solid State toàn hảo (1B Cao Thắng lầu 3 ô Phụng).

Sửa TV số 1 Đ.T. 40057 Thời gian đặc biệt 30 ngày quý vị có TV đều sửa với giá 1200đ bất kể không sửa được hay hư nhiều. Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N.

Bán loa CS88,KR100, KR77 Sansui 2000. Mới tinh giá rẻ. Hỏi 39/3 Lê Lợi trên lầu garage Kim Long. Sáng 12g-2g chiều 6g-8g.

Télévision OPÉRA

Sửa T.V. đủ loại, chờ lấy bảo đảm 3 tháng. Có máy điện tử làm toàn hảo như mới. Máy Mỹ sửa, hết rung giá 1200đ. Điện thoại 37201 sẽ có chuyên viên đến sửa. Giá hạ nhất Thủ đô, làm việc cả Chủ nhật Số 1011 Trần hưng Đạo góc Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình

Antenne 20 Éléments

Hãy dùng Antenne Télévison 20 Éléments Hiệu DZ-20E815, mạnh tốt bắt trực tiếp đài Saigon, dù ở Đàlạt, Nha Trang miền trung. Một phát minh mới nhất của Nhật Bản. Antenne 20 Éléments DZ-20E815. có bán khắp nơi.

Hifi Studio

Phòng thâu băng máy lạnh

102 Phan Đình Phùng Dakao Nhận thu đủ loại băng và đầy đủ các loại nhạc Việt và Ngoại quốc. Âm thanh đặc sắc. Giao băng sau 24 giờ. Mở cửa mỗi ngày từ 9H sáng tới 7 giờ chiều

DU'S TÉLÉVISION

48 Lê văn Duyệt Saigon là trung tâm chuyên sửa chữa các loại máy : **Ampli, Sansui, Kenwood, Pioneer, Tape Recorder, Sony, Akai Teac, Ampex: National** và máy Truyền hình đủ loại Mỹ Nhật -- Hòa Lan Xin quý vị hãy đem ngay đến Du-Du máy sẽ hoàn toàn được bảo đảm. Thâu băng nhanh, rẻ hay đủ loại nhạc.

THANH-MINH

Quý khách đã than phiền rất nhiều về những cuộn băng thâu sống tại Queen Bee và Tự Do, do 1 nơi sang băng, sang lại cho quý khách nào là nghe ồ ồ như trống bể, nào là không nghe ca chỉ có nhạc ầm ầm. Để tránh cho quý khách cái cảnh tiền mất tật mang, chúng tôi xin nói rõ là loại nhạc thâu sống ở Queen Bee và Tự Do do các ca sĩ như Lệ Thu, Khánh Ly, Jomarcel, Vi Vân v.v... Chỉ chúng tôi có băng nguyên thủy mà thôi, còn cái nơi sang băng mà quý khách đã phí tiền lại thâu là họ đã thâu của chúng tôi 6, 7 cuộn về sang lại cho quý khách với giá rẻ. Không tin quý khách thâu thử của họ 1 bài và của chúng tôi 1 bài, để xem nơi nào «âm thanh trung trực» nơi nào «làm bạn hài lòng nhất». Về máy thâu băng AKAI, SONY,TEAC,máy nào cũng tối tân cả, nhưng khi thâu vô băng cho quý khách nghe có rõ, có hay không đó mới là điều đáng kể, chứ không phải cứ máy tối tân là cuộn băng thâu cho quý khách sẽ «tối tân» đâu mà phải tùy thuộc vào kỹ thuật thâu thanh nữa.

Chúng tôi được biết thêm. là loại nhạc Việt, thính phòng do chúng tôi thực hiện (thâu ngay tại phòng vi âm của chúng tôi) bằng phương pháp Sound ou Sound, écho và Stéréo, đã được 1 vài tiệm thâu băng, thâu chúng tôi và sang lại cho quý khách. Vậy xin thông báo cho quý khách rõ, nhạc Việt, thính phòng âm thanh nổi «nhạc buồn da diết về âm thanh, trữ tình trong ý nhạc» chỉ chúng tôi có băng nguyên thủy mà thôi.

HUNG SON Thâu Băng

426, MINH MẠNG CHOLON

RAO VẶT RAO VẶT

linh tinh

Bán rẻ một số bông gòn, vải may nệm và nệm 0,m80x2m còn thật tốt. Hỏi 102 Trần Quý Chợ Lớn (gần chợ Thiếc PhúThọ).

Bà HỒNG LIÊN
THẦN BÀI CÀO
tướng số, đã đoán trúng cho rất nhiều các cấp chỉ huy tướng lãnh các Giám Đốc, thương gia, sinh viên v.v... Địa chỉ mới số 5 lô E cư xá Kiến Thiết Nguyễn thiện Thuật thay cho Hãng Xanh Giadịnh. Coi tướng số suốt ngày.

HÀNH HƯƠNG
Lourdes Lisieux (Pháp) và Rome(Ý) Do văn thư của Bộ Nội Vụ ngày 16-5-69 Toán I đã lên đường ngày 8-7-69. Toán II sẽ khởi hành ngày 2-10-69. Hạn chót nộp hồ sơ 21-7-69. Nơi Tân Tiến Lữ Hành 15 Tạ ThuThâu Saigon. ĐT 22.402

Bán Dụng cụ Đồn Điền Cao su. — Thùng chứa 6.000 và 1.200 Lít ;thùng «Bac» 1.200Lít toàn bằng «nhôm». Crêpeuses — Máy phát điện — Xưởng 300m xa rùa — đường rầy 0,m80. Hỏi số 140, đường Tự Đức Saigon, vào buổi sáng.

Phòng tắm hơi
Mới khai trương sạch sẽ, có âm thanh nổi nhân viên tiếp đãi một cách nồng hậu, giá đặc biệt 200đ mở cửa 9 giờ sáng cho tới 10 giờ đêm, chủ nhân kính mời. Địa chỉ 87 Phạm Đăng Hưng Đa Kao.

Ông, bà góa???
— Nhận giới thiệu, giải đáp và giúp đỡ cho quý vị muốn tái lập lại cuộc đời. Thư về Ô. Hồng Đức Box 364 Saigon kèm tem và một ảnh. Ưu tiên cho những cô lỡ làm có bầu.

NHÀ MAY
THẨM MỸ
674 Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Sg.
Chuyên may áo dài khéo, đẹp nhiều cổ mới lạ, áo dầm, áo kiểu quần tây, nổi tiếng và được nhiều tín nhiệm nhứt Thủ Đô. Dùng toàn thợ khéo, đúng hẹn. Khỏi thử, giá hạ đặc biệt cho nữ sinh.

Phòng chỉ dẫn
Nhận làm giấy sống chung, hôn thú Việt Mỹ lớp dạy khiêu vũ riêng từng người phiên dịch Anh Pháp Việt G.S. Huyến 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Áo dài đẹp
Tay Raglan cổ decolleter đủ kiểu nổi bật thời trang
Phương Dung
87 đường Bùi Viện Saigon.

Nhường lại 2 ghế Hớt tóc và rất nhiều Salon, xin hỏi 84-86 Cách Mạng.

Quảng cáo
Thực hiện những loại vật liệu quảng cáo. Décal có keo sẵn dán bất cứ chỗ nào. Lịch — Bảng thiếc — Cờ v..v... In lụa-Sơn phản chiếu ban đêm. TAMICO 23 Cao Thắng Saigon — Đ.T. 24.934.

Chó Phú Quốc
Bán 1 cặp chó đen tuyền, độ 2 tháng Xin hỏi 457 Vĩnh Viễn Chợ Lớn, từ 18g — 20g.

Dược Khoa Cần mua lại Cours năm thứ 4 (NK 68-69) Liên lạc với Hưng 221/2 Trần quang Khải Tân Định Saigon.

Người ngoại quốc về nước, cần bán gấp Tủ lạnh, tivi, máy hát, máy thu băng, bếp ga, bếp điện, chén và nhiều đồ gỗ còn mới. Hỏi 48/13 Hồ Biểu Chánh Cách Mạng PhúNhuận (Cách Mạng rẽ vào).

DU LỊCH HỒNG KÔNG
Du lịch 7 ngày Hồng Kông 49.000đ Bao thuế Du lịch ăn ở giải trí di chuyển, ghi tên và hỏi chương trình tại hãng THIÊN NGA 385 Trần quí Cáp Saigon.

Thuế lợi tức?
Nhận lãnh giữ số sách kế toán các hãng buôn, xuất nhập cảng, lập tờ khai thuế lợi tức, các dịch vụ thương mại do một nhóm chuyên viên thông thạo luật thuế hiện hành đảm trách. — Văn phòng Trường Sơn 256 Công Lý (khoảng đường hai chiều.)

Máy Piano liệt
vì thời tiết ẩm, sửa tại xưởng 24 giờ, bảo hành 12 tháng, giá phải chăng, Trần đình Khuê, chuyên viên kỹ thuật của nhiều hãng Piano lớn tại Đức, Ý, Anh, Pháp. 184 Trần quang Khải Tân Định, ĐT 41.958. Tiếp thơ, trả lời điện thoại 13-14g và 20-22g.

QUỐC TẾ LỮ HÀNH CUỘC
INTERNATIONAL TRAVEL AGENCY
1) Thường xuyên tổ chức du lịch Á Châu :
— Hành trình số 1 : Saigon—Hương Cảng : 6 ngày.
— Hành trình số 2 : Saigon—Hương Cảng - Đài Loan : 16 ngày.
— Hành trình số 3 : Saigon—Hương Cảng—Nhựt Bổn : 16 ngày.
2) Hành trình đặc biệt số 4:
— Du lịch Nhựt Bổn và viếng Hội chợ Quốc Tế OSAKA 1970. Nhựt Bổn : 26 ngày.
Bổn cuộc hân hạnh giúp quý vị về thủ tục xuất ngoại, thu xếp phương tiện chuyên chở, lưu trú và du ngoạn. Xin điện thoại cho ITA : 91.800-93.811 hoặc hỏi chi tiết tại : 133 Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon. 1007 Đại lộ Trần hưng Đạo Cholon.

HOA KỲ VÀ TƯƠNG LAI..

(Tiếp theo trang 2)

đến 2 điều bất lợi : thứ nhất, chúng ta sẽ là một thành phần tham dự cuộc thương thuyết mà lại ít am hiểu nhất những cái khéo léo tế nhị của chính trị Việt Nam, thứ nhì, chúng ta có thể sẽ đi tới chỗ xử dụng áp lực mạnh với Saigon và trở thành một chướng ngại cho cuộc dàn xếp. Hậu quả sẽ là : sự mất tinh thần hoàn toàn của Saigon, sự căng thẳng tại quốc nội Hoa Kỳ, và sự bế tắc dài hoặc sự tái phát chiến tranh».

oOo

Muốn chiến thắng Cộng sản trong cuộc bàn cãi về tương lai chính trị của miền Nam còn tùy thuộc ở nhiều yếu tố mà điều then chốt tùy thuộc ở thái độ của chúng ta.

Chúng tôi kỳ vọng vào hành động của Quốc Hội VNCH, của các Mặt trận và cácĐảng pháiQuốc gia để ngăn cản sự hiện diện của Hoa kỳ khi thảo luận về tương lai chính trị của miền Nam VN.

NHẬN ĐỊNH VỀ ĐỀ NGHỊ MỚI CỦA ÔNG NG-V-THIỆU

(Tiếp theo trang 2)

Đó là những điểm đã được nêu lên trong Lập trường 10 điểm của MTGP. Bây giờ, họ đòi thẳng thừng rằng chính phủ Lâm thời(do họ thành lập) đứng tổ chức bầu cử,thì lập trường của hai bên quả đã trái ngược nhau như vực sâu và trời cao,như ngày và đêm....

Ghi lại cái sự cứng rắn lập trường của phe Cộng là để chúng ta thấy rằng, tuy VNCH đã nhân nhượng một bước quan trọng, nhưng đề nghị mới của VNCH vẫn là thứ đề nghị để VNCH phải thắng, và do đấy MTGP không chịu.

Chúng ta giải thích sự cứng rắn lập trường của phe Cộng như sau : vì họ thấy ta giữ nguyên căn bản chính phủ VNCH là chính phủ hợp pháp được quyền tổ chức bầu cử, cho nên họ cũng đòi giống như ta.

Dĩ nhiên là tình trạng mỗi bên một khác, chế độ VNCH thoát thai từ những cuộc bầu cử hợp pháp, có chính quyền ở khắp các tỉnh, và có quân đội trấn giữ khắp nơi, nên mới có thể ấn định rằng mình đứng tổ chức cuộc bầu... Còn MTGP dâu có điều kiện thực tế để đứng tổ chức cuộc bầu cử ?

(Còn 1 kỳ)

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ
UỐNG REACTIN (BETA)
— ăn ngon, mau đói — Lên cân nhanh chóng — dễ ngủ yên (59M/QCDP) Bán tại nhà thuốc tây.

NHÀ THUỐC
TIÊN ĐAN
Chuyên trị 24 thứ trĩ, mạch lươn sa trôn trê, sa tử cung : chữa bảo đảm, tái phát chữa không tính tiền 508 Trương minh Giảng Saigon, Đ.T. 40917

CHUYÊN TRỊ BỆNH TRĨ
Nữ đông y sỹ Lê thị Phiên chuyên trị mạch lươn đặc biệt bảo đảm bạch đái, kinh nguyệt không đều bánh huyết có nơi tiện nghi nghèo lấy đủ tiền thuốc 571 Pétrus Ký bến xe Đà Lạt.

SỮA NUÔI DA ANITA
Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL
Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gẫy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Acnobel Trị mụn trứng cá mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc Tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Trễ Kinh 5,10 ngày không lo ! Có thuốc gia truyền được quý bà quý cô tín nhiệm khắp miền Hậu Giang. Bán tại 51/66/25 Cao Thắng Saigon.

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân; Nám canh dần dọc, bần thần. Ban ngay mỏi mệt. Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Phong tình Cốt, khí, mai sang. Lậu, xoài, mụn cóc.. thuốc thang chưa lành Sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng, thân hình yếu suy. Tìm nhà chuyên nghiệp Đông y, phát minh Thần Dược,cứu nguy khối người.Đông y dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận hỏi âm.

THUỐC GIA TRUYỀN
chuyên môn
trị bảo đảm bịnh
HOA LIỄU
(Phong tình)
LẬU MỦ, SANG ĐỘC, LỞ LÓI GIANG MAI, MỒNG GÀ, TRĨ
Biến sanh đau mình, uể oải, nhột đau trong đường tiểu, nóng nảy trong mình. Dương vật có mủ đục, nổi mục ngứa lở, nước tiểu lợn cợn nổi hột soài.
Ai đã bị bịnh kinh niên nói trên đã trị đủ nơi mà không hết ăn đồ phong hoặc uống rượu là trúng lại không tuyệt nọc.
Nơi đây trị bằng thuốc gia truyền không cữ ăn đồ phong uống rượu mà vẫn tuyệt nọc chắc chắn bảo đảm trăm phần trăm. Địa chỉ : 160 Lê Lai Saigon.

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Thế nhưng, quần chúng ở đây, nhân dânvà quân đội VNCH này, thì sẽ hoàn toàn mất tin tưởng nơi các nhà lãnh đạo — dù các nhà lãnh đạo lúc ấy đang mặt «đại» chánh khách đi nữa — ; không hiểu các nhà lãnh đạo sẽ dẫn họ đi đường nào ; không biết vì sao họ đã phải hi sinh chiến đấu và còn phải tiếp tục chiến đấu, (bởi lẽ «chiến tranh có giải quyết được gì đâu»?). Kết quả trông thấy là : họ sẽ «mạnh ai nấy chạy», đi tìm trước một «bảo đảm tương lai» — hoặc nếu vì một sự gò bó từ trên xuống, từ ngoài vào trong, mà họ không «mạnh ai nấy chạy được», thì họ sẽ thù hận các nhà lãnh đạo chế độ và cả chế độ, sẵn sàng đổ xô theo địch khi địch đến ! — Trong cuộc «chiến tranh Cách Mạng» này, căn cứ trên quần chúng, thì ý chí nhân dân, tinh thần quân đội, còn cần hơn cả viện trợ đồng minh và dư luận quốc tế.

Hiểu như vậy, Cộng sản (Hà nội và MTGPMN) đã ngang nhiên bác bỏ «đề nghị mới» của TT Thiệu. Lê đức Thọ đã bác bỏ từ trước. Tại Ba Lê, Xuân Thủy và Thị Bình tức khắc đã thông cáo bác bỏ, trọn vẹn, không đề dặt. Mau và rõ hơn lần họ bác bỏ đề nghị «nói chuyện riêng và kín với MTGPMN» của Saigon (mà không hề thấy «dư luận phóng khoáng» trong thế giới tự do phẫn nộ, đối với họ). Họ bác bỏ, bởi vì lý do căn bản sau đây :

Theo nhận định của họ, thì tất cả những «lập trường» mâu thuẫn trước sau của Saigon, chỉ càng chứng tỏ đó «là những chiến thuật». (Trong một giai đoạn chiến lược của một cuộc đấu tranh cách mạng, thì chỉ có chiến thuật mới có thể tùy nghi thay đổi). Nghĩa là, vẫn theo nhận định của họ, thì VNCH đấu tranh mà không cần chiến lược,đấu tranh «theo lối Mỹ» ; chỉ cần một cái «bề ngoài hợp pháp» che phủ trên một cái lực lượng kỹ thuật hùng hậu. Nói cách khác thì «chiến lược đấu tranh» của VNCH chỉ là cái bề ngoài hợp pháp và cái lực lượng kỹ thuật hùng hậu này. Và, vẫn theo nhận định của họ, cái «bề ngoài hợp pháp» đây là chính chế độ dân cử hợp pháp của VNCH ; trong khi cái lực lượng kỹ thuật hùng hậu đây chính là nửa triệu quân đội tham chiến của Hoa Kỳ. Cho nên, họ thông minh đủ, để không đời nào lại đi bằng long «thương thuyết» trên căn bản những thủ đoạn nhất thời, trong khi chưa phá vỡ được «chiến lược» của đối thủ. Cố nhiên họ phải đòi «hoặc Hoa Kỳ xóa bỏ cái chế độ dân cử hợp pháp kia, để sau đó, như một hậu quả thuận lý, tự thú tội xâm lăng của mình, và triệt thoái ; hoặc Hoa kỳ phải triệt thoái trước, sau (đó vẫn theo nhận định của họ) chế độ dân cử hợp pháp kia sẽ sụp đổ, hay sẽ bị họ dễ dàng phá cho sụp đổ».

Thành thử, dưới con mắt họ, VNCH chỉ là «một con cờ chiến thuật của Hoa Kỳ» ! — Do đó, mọi thay đổi lập trường về phía VNCH, gọi là để nhượng bộ họ; sẽ còn vẫn bị họ bác bỏ ; và thay vì giúp cho cuộc hội đàm Ba Lê tiến bộ, sẽ chỉ càng làm cho nó thêm bế tắc ! Trừ phi Hoa kỳ (hay VNCH nói thay cho Hoa kỳ) chịu nhượng bộ về một trong hai điểm căn bản kể trên.

Hoa kỳ khen, Cộng sản chê ! Phản ứng trong dư luận VNCH đối với «sáng kiến mới» của TT Thiệu dường như lại rất phân tán. Phải chăng sự phân tán này in hình đúng sự phân hóa chánh trị tại đây ? Vì thế mà những phản ứng ấy khó có thể trở thành một hậu thuẫn cho TT Thiệu, cũng như khó có thể trở thành một thế lực chống báng đáng sợ đối với ông. Tại Quốc hội, có những nghị sĩ, dân biểu, gay gắt lên án sáng kiến ấy như một toan tính «xé nát Hiến Pháp, xóa bỏ chế độ dân cử VNCH» ; một số ca tụng không tiếc lời, coi như một hành động khôn ngoan, «dáng mặt chánh khách» (theo kiểu nói của TT Nixon) ; một số khác dè dặt «nửa nạc, nửa mỡ», vừa muốn «nhìn lên trên», mà vừa muốn «trông xuống dưới». Còn phản ứng chính thức của Lưỡng viện, thì chưa biết. Phải chăng TT Thiệu trong việc đưa ra «sáng kiến mới», đầu mâu thuẫn với lập trường Thông điệp ngày 7-4-69 đọc trước QH, đã «thông cảm với các lãnh tụ QH và được sự tán đồng của họ», qua những cuộc tiếp xúc riêng ? Hay là vì sáng kiến mới đã được công bố vào đúng lúc mà QH «đi nghỉ hè» ?

Về phía các đảng phái chánh trị và các đoàn thể tôn giáo, thì có lẽ phản ứng đáng ghi lại nhất mới chỉ là sự kiện trái nghịch «thay vị đổi ngôi» giữa vài ba tổ chức ủng hộ và đối lập với TT Thiệu. Lực lượng Đại đoàn kết (thường được coi là khuynh hướng CG, nhất là Công Giáo BV di cư), một trong 6 đảng làm nên cái MTQGDCXH của TT Thiệu, vốn ủng hộ TT Thiệu, thì nay đã công khai tỏ thái độ chống báng mạnh mẽ «sáng kiến mới» của ông, qua cuộc hội thảo sáng chủ nhật tại Trụ sở Trung ương. MT Cứu Nguy DT, một tổ chức trong LMDTDCXH trước kia cũng từng sốt sắng ủng hộ TT Thiệu, nhưng sau đó đã rút ra, chờ đợi, thì nay, qua tiếng nói của Chủ tịch,NS Trần văn Đôn, trong một bức tâm thư được phổ biến, cũng đã lên án gay gắt «đề nghị mới» của TT Thiệu như là một «sự phản bội». nhưng đi tới kết luận «phải có chính phủ mới». Trái lại PTQGCT (khuynh hướng Tân đại Việt, trước kia đã ủng hộ ứng cử viên Tổng thống Trương đình Dzu), đã ở cương vị đối lập với TT Thiệu, thì nay, qua tiếng nói của giáo sư Nguyễn ngọc Huy, T.T. Ký của Phong Trào, đã nhiệt liệt ca ngợi «sáng kiến mới», và kêu gọi «mọi người quốc gia tán thành và ủng hộ». Cùng theo một chiều hướng,lực lượng QG tiến bộ (đang được vận động thành lập, và được coi là khuynh hướng Phật Giáo Ấn Quang), vốn từng tỏ ra đối lập với TT Thiệu, thì nay, qua tiếng nói của LS Trần ngọc Liêng (người vừa mới bị cảnh sát QG mời lên mời xuống vì chủ trương «hòa giải» của ông ta bị nghi là chủ trương Liên hiệp trá hình với MTGPMN), đã mau mắn hoan hô «đề nghị mới», và hi vọng TT Thiệu đi xa thêm một bước nữa, còn ý kiến riêng của ông thì vẫn là cần «có chính phủ hòa giải».

Sự «thay vị đổi ngôi» trên đây là một triệu chứng. Đối chiếu với những «phản ứng thuận lợi» trong dư luận Hoa kỳ và Tây phương, người ta có thể đoán rằng : Sáng kiến mới của TT Thiệu chưa phải là bước lùi cuối cùng. Phải chăng bước lùi sắp tới, như báo New York Times đã gợi ý trong số ra ngày thứ 7 vừa qua, sẽ là đơn phương giảm bớt các hoạt động quân sự, ngừng bắn, và đồng thời mở rộng chánh phủ để thâu nhận «những khuynh hướng hòa giải hay Liên hiệp» ? Vì thử có thật như thế nữa thì cũng chẳng có gì lạ. Từ lâu, tại Mỹ, các lãnh tụ đối lập trước rồi các nhà cầm quyền sau, đã gợi ý về một vụ nhỏ là «mở rộng căn bản chính trị của chính phủ VNCH», trước khi gợi ý về cái vụ lớn hơn là vụ «ủy ban bầu cử có bên kia dự như ng không gọi là Liên hiệp». Nay cái lớn như cái đầu mà đã «đi» rồi thì cái kia ví như cái đuôi sao lại không «lọt» ?

CHÍNH-LUẬN

1 TIẾP THEO TRANG 1

không giống như Bảo Gia Lợi. Lỗ đã không nâng phái bộ VC lên hàng đại sứ. Phái bộ VC thiết lập ở đây hồi năm ngoái chỉ là tòa đại diện và nhân viên VC được đặc miễn ngoại giao.

Việc trao đổi điện tín giữa cáclãnh tụ VC và Lỗ đã được công bố. Đây là một trong vài vụ trực tiếp đề cập tới VN trên báo chí Lỗ. Những bài báo về chiến cuộc VN cũng những bàituyên truyền thường xuất hiện trên báochí Nga, Đông Đức, Bảo, nhưng ít khi xuất hiện trên báo chí Lỗ.

Những con số cụ thể về việc Lỗ viện trợ cho CSVN không được công bố. Năm 1967 Lỗ loan báo ký kết 1 thỏa ước viện trợ kinh tế và quân sự cho BV năm 1968. Đây là lần đề cập đầu tiên tới viện trợ quân sự của Lỗ cho BV.

Bản chất của cuộc viện trợ này không được nêu rõ.

Tháng 6-1968, Bucharest loan báo ba thỏa ước ký kết với Hà nội, trong đó có viện trợ thêm về kinh tế và quân sự cho năm 1968, và 1969 cùng một thỏa ước hoãn lại việc bồi hoàn ngân khoản mà Lỗ cho BV vay mượn.

Người ta không thấy đề cập gì tới khối lượng hoặc bản chất ngân khoản hay việc phát triển mậu dịch giữaLỗ và BV.

Trong năm 1966, là năm mới nhất có những con số, Lỗ xuất cảng sang Hanoi 53,9 triệu đồng bạc Lỗ.

Tuy công việc kỹ nghệ hóa ở Lỗ đang tiến mau, Lỗ chưa thể viện trợ nhiều cho BV được như những nước CS kỹ nghệ hóa hơn đang viện trợ. Chẳng hạn Tiệp Khắc cung cấp dụng cụ máy móc, máy tàu thủy và diesel, xe vận tải, máy kéo và dược phẩm.

Lỗ chế tạo được những sản phẩm này nhưng Lỗ cũng cần chính những thứ đó cho mình.

Các viên chức Mỹ nói chủ tịch Ceausescu sẽ thúc đẩy TT Nixon chấm dứt mau chóng chiến cuộc VN.

Nixon cũng muốn vậy, nhưng tới nay con đường đi tới đó chưa rõ rệt.

4 TIẾP THEO TRANG 1

án của tòa được về việc xử bác sĩ Benjamin Spock chống quân dịch, đã phản ảnh sự lớn mạnh của phongtrào chống chiến tranh VN ở Mỹ.

Ông Spock cùng 1 sinh viên khác được tòa cho trắng án. Trước đây hồi tháng 6 năm ngoái họ bị tòa kết án vì đã âm mưu xúi thanh niên trốn quân dịch.

Thiệp Cưới, Danh Thiếp
Hợp-thời, đúng cách, đáng tín nhiệm vừa lòng cả người khó tính nhất, nhà in Tiến Phát 460 Hai Bà Trưng Saigon. Đ T.22.895

100 HỒNG THẬP TỰ
(Premier étage). Claire, vous reçoit, tous les jours de 8 à 20 heures... Cartes Tarots Lignes de la Main Voyance sur Photographies. Boule de Cristal (discrétion absolue). Tarifs Exceptionnels. Téléphonez pour rendez vous 22.240

Vỏ chai Lave
Chuyên mua bán đủ loại vỏ chai Lave nước ngọt, coca, các loại thùng gỗ, giao tận nhà. Nhận gửi chai và nước đi các Tỉnh và miền Trung Dépôt KIM CHI 209/3, Hàng Xanh mặt lộ xế trước bót Hàng Xanh ngã tư xa lộ Giadịnh.

Nhiếp ảnh chú ý
Nhận dạy tráng phim và rửa hình màu đủ loại : Bảo đảm trong 1 tuần lễ đã tráng rành 3 loại phim Ektachrome Kodacolor Ektacolor. Có bán đủ các loại thuốc màu. Xin hỏi ông Thiên Vũ hay ông Hưởng Hẻm 226, số nhà 236/30 Trương minh Ký Gia Định.

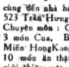
Nhận nuôi trẻ
từ sơ sinh đến 1 tuổi do người lớn tuổi đảm trách. Phòng có máy lạnh có y tá săn sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ và theo chồng hồi hương Bảo đảm nhanh chóng Hỏi 333 Công Lý Điện Thoại 20.683

MINH - TRIẾT
254 Minh Mạng—CHOLON



CHUYÊN xem chỉ tay và quẻ bài Tinh Tú. Nhận truyền khoa ĐẠI LỤC NHÂM và VỊ BỐC TIÊN TRI (biết trước khi bói) Họ thỉnh phép THÁI CỰC ĐỒ (không giúp sự bất chánh).



Đừng dấu??? 98.827...
Ăn đâu ngon, rẻ hở chăng ? Đôi ta cùng đến nhà hàng THỦY TIÊN... 523 Trần Hưng Đạo (gần Nancy). Chuyên môn : Chả giò 100đ. 1 dĩa. 3 món Cua, Bao Tử Thập Cẩm, Miến HongKong xào v.v. còn trên 10 món ăn thật khoái khẩu. Tôi giới thiệu một sáng chế mới nhất của người Nhật. một «Dụng Cụ» tự chữa lấy các bịnh : Bất lực, hoạt tinh,bị teo lại hoặc giả yếu v.v. lâu nhất là 2 tháng. Bảo đảm hết bịnh, không chích, không uống, không thoa thuốc. Tôi đã dùng rồi kết quả bền bỉ 100%. Còn ít cái để lại giá vốn giúp cho ai cần. Hỏi Ông Nguyên Đ.T. 98.827 (kèm tem phong thơ, nếu ở xa).

NHỰT BỔN HỒNG KÔNG
Chương trình đặc sắc du lịch 15 ngày Tokyo, Nikko, Kama, Kura, Hakone, Nagoya, Toba, Matsusaka, Hồng Kông. Chỉ tốn 111.380đ. Bao thuế du lịch, ăn ở, giải trí, du ngoạn. Xin ghi tên và hỏi chương trình tại Hãng THIÊN NGA 385 Trần quý Cáp Saigon.

CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU
Muốn làm hôn thú và theo chồng hồi hương. Xin liên lạc với :
Public Relations Office
66, Võ Tánh Saigon.

Hãng trừ Mối. Chuột. Côn-Trùng
INTOX
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC Đ.T. 21,325 SAIGON
Xin quí vị cắt mảnh giấy trên dán vào cuốn Điện Thoại Niên Giám hay sổ tay để nhớ địa chỉ và số điện thoại khi cần liên lạc với hãng INTOX.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu nghẹt, hoặc đầy và sửa chữa hỏ, mộc sơn. Hỏi chú Ngầu số nhà 592 đường Vĩnh Viễn nối dài qua Nguyễn Kim.

Sách Tử-vi Bói-dịch
Sách dùng suốt đời dùng 100% rất cần ích cho ta để biết trước kết quả việc ta sẽ làm thành bại tốt xấu, ta nên làm nữa hay thôi. Trọn bộ sáu quyển, ai có sách này sẽ là thầy bói Tử vi bói dịch danh tiếng nhất thế giới. Xin hỏi 146B Pasteur Saigon Sách quí hơn vàng.

ĐÔNG KINH
Mới Mở : Viện UốnTóc Âu Mỹ. Nhiều thợ trẻ chuyên nghiệp, nhiều kiểu đẹp, chải theo lối tài tử : Thuốc tốt giá rẻ không đâu bằng, 580 Trương minh Giảng Saigon. Đ.T. 40.917

LỜI TIÊN TRI
LÊ-BÁ-HÒA
Nhà tâm số được nổi tiếng đem vinh hạnh cho nghề tướng số Việt Nam được báo chí ngoại quốc khen tặng và được đài BBC đến phỏng vấn.
Quý vị nào còn thắc mắc số mạng nên đến văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon sẽ được giải đáp tường tận.

TIÊN TRI GIA ĐÔNG Y SĨ
Nguyễn Bửu Sơn Thành
Trải trên 30 năm tìm thầy học đạo tại : Thái Lan, Ai Lao và Cao Miên lãnh thụ được các môn : thần bí như ; coi quẻ thần đồng — xối nước thần trừ nguy, giải xấu trong lúc thời vận suy kém và trị các bịnh hầu như nan y như : bị thư ếm bùa ngải tà quái ma quỉ. Đàn bà khí huyết không đều, thai nghén khó khăn, bứu sinh vô dưỡng. Quý vị có sự thắc mắc, lo âu, gia đạo, tình duyên, công danh, và kinh doanh, tạo tác, muốn biết dở hay, suy thịnh thế nào, xin mời đến nhà tiên tri, y sĩ, thần bí học Sơn Thành, khỏi lo tiền mất tật còn ! Sẽ được thỏa mãn những điều cần muốn.
Xin mời lại địa chỉ 331 đường Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận gần cộng xa lửa số 6 (nhỏ).

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Piano Yamaha nhiều kiểu nhiều màu, có bảo đảm và giao tận nhà kiểu 69 sập có, Việt Long 90 Phùng Hưng (Paris cũ) Cholon.

Có chồng ngoại kiều
CẦN GIẤY TỜ
Sống chung hôn thú, khai sanh, giấy bảo đảm đồ ở PX Ông Hồng 145 Đề Thám Saigon. Đ.T. 99860.

CT Vệ Sinh Tư
Rút, hầm cầu
Văn phòng chánh,
46A PHẠM NGŨ LÃO
(Chợ Thái Bình).

Cha mẹ đỡ lo
Nhận ăn ở và học những Học Sinh Lêu Lổng khó dạy chậm tiến Hỏi văn phòng trường Duy Tân 292/20 Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T 40.075

CHẢ CÁ
LAN HƯƠNG
57, Trần văn Thạch, Tân Định Sg. Một món ăn nổi tiếng của Hà Thành. Chủ nhân chuyên nghiệp 30 năm trong nghề. Phòng ăn lịch sự mát mẻ, tiếp đón nồng hậu.
• Chủ nhân kính mời

GIỚI THIỆU
Khoa Học Huyền Bí
Chiêm Tinh Gia Thailson ở Thái Lan mới về Việt Nam.
— Chuyên về khoa Tử Vi định mệnh đời người.
Chỉ tay. Quẻ Bát Môn Đại độn Cao Mên.
Phù hộ mạng. Chiêu tài. Địa Lý : để mồ mả, đất cát hướng nhà
Tiếp khách tại nhà số 833E Trần Hưng Đạo (lầu) Saigon.
Sáng : 9 đến 12giờ — Chiều 4 đến 7 giờ

Maitre KHÁNH SƠN



Nhà tướng số Lão thành 184/7 Yên Đỗ 30 năm trước ở Hà Nội đã coi số mạng cho Toàn quyền Pasquire và Cựu Hoàng Bảo Đại, năm 1942 coi cho Vua Cao Miên (khỏi cần quảng cáo láo khoét và rườm rà).

RONEOFAX
22 Nguyễn văn Giai Đakao SG
Trung Tâm : Tái Bản, đánh máy, In RONEO.
— Tái bản các Họa đồ kỹ thuật, Bản nhạc, Kinh sách tài liệu Giáo khoa bằng phương pháp RONEOFAX chụp nguyên bản vào Stencil và in Roneo, nhanh chóng, đẹp như nguyên bản và đỡ tốn kém.
— Nhận đánh máy các tài liệu giáo khoa, ngoại ngữ, chuyên viên đánh máy giỏi.
— In Roneobăng máy tối tân không dơ lem, không nhòe.

Mùng Nylon 100%cmay sẵn Bảo đảm không co giãn Bán tại số 171 Lê Thánh Tôn Saigon.

CẦN NGƯỜI

Cần 10 cô Massage, 5 cô cắt móng tay lương 15.000đ, (không cần giỏi Anh Văn) 2 cô thu ngân kiêm quản lý và 5 cô gác dan (cần thật giỏi Anh Văn). Tất cả đi Đà-Nẵng. Hỏi 333 Công Lý Đ.T. : 20.683

Cần 1 chị phụ bếp và nhiều cô bán hàng lương tháng 5.000đ. và 1 bé trai làm việc vặt. Kem Cẩm Bình qua ngã tư Bảy Hiền, gần trại Hoàng Hoa Thám

Cần 5 người đan máy giỏi, không rành nghề xin miễn tới. Hỏi nhà đan Tiến Thành 37 Nguyễn Trãi Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà. Hỏi 46A Phạm ngũ Lão (chợ Thái Bình).

Cần giáo sư rành Anh, Pháp ngữ. Hỏi tại số 2/6G, đường Bạch Đằng Gia Định.

Cần một người giữ em hay làm việc vặt, nhà ít người. Hỏi 38/10/22H Trần khắc Chân Tân Định.

Cần Kế toán viên V.N. có ít nhất 5 năm kinh nghiệm thông thạo thuế má, luật lao động, sổ sách và sổ lương. Làm việc cho hãng ngoại quốc lương cao nếu hội đủ điều kiện. Kèm theo lý lịch và kinh nghiệm. Xin biên thư cho cô Yến AFI Hộp thơ 16.

Cần người hợp tác, nhà dưc 3 buồng (4x5) và đất trống (2000T▾). Tiện đường xe Camion Hỏi ô. Hải 75 Ng Bỉnh Khiêm Saigon Sáng Thứ 2-5-7.

Cần một người giúp việc nhà hỏi viện uốn tóc Ravi. 6A Đường Lê quý Đôn góc Phan-Đình Phùng

Cần 1 tài xế kinh nghiệm đủ dấu, lái camion ngoài tuổi quân dịch, lương hậu. Hỏi ông Ánh 258A Trần hưng Đạo Sg (cư xá Sở Cứu Hỏa).

Cần người bán hàng trẻ đẹp lương hậu. Hỏi quán café, giải khát Ánh Sáng 210 Trịnh Minh Thế K.H.

Cần thật gấp
—15 bà hay cô giúp việc nhà cho VIỆT — MỸ ở lại lương từ 4 đến 8 ngàn, 3 người nấu bếp PHÁP đi xa, 12 cô thư ký giỏi Anh văn đi xa, 6 cô bán thuốc tây, 3 bà thư ký từ 35 đến 45 tuổi, 6 bà nấu cơm bắc, 4 ông nấu phở bắc đi xa. Nhận nuôi, giúp đỡ hai cô em gái : điều kiện, mồ côi, lỡ làng có bầu cũng được. Tất cả thơ đều phải ghi rõ: Họ tên, tuổi, địa chỉ, khả năng, hoàn cảnh gởi về : TO SUMOKA BOX 364 SAIGON nhớ kèm tem và một ảnh,người nào được chọn sẽ có thơ mời.

Cần 1 Thư ký Kế Toán, lương một tháng 3000đ Hỏi 190 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần 1 tài xế, 1 thợ máy, 2 thợ nguội, 2 thợ làm điện và gió đá. 2 thợ sắt. Hợp lệ tình trạng quân dịch, Hãng AMIS số 210-212 PétrusKý Cholon.

Cần 1 cô đứng bán nhà thuốc gác. Hỏi 421 Võ di Nguy Phú Nhuận. Không thạo xin miễn

Cần gấp hai cậu Bồi phòng 15 đến 16 tuổi Hỏi 246 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần 2 cô thợ thiệt giỏi cắt may Việt phục lương hậu. Hỏi 475 Phan Đình Phùng.

Cần lao công Trạm xăng Shell 90 Hai bà Trưng Saigon.

Cần em bé gái giữ em hay làm việc vặt. Hỏi 31 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Cần một chị đàn bà giúp việc nhà.Hỏi 72E Pasteur Sg.

Cần Tuyển
— Thợ máy tàu có bằng hạng nhứt hoặc hạng nhì. Hỏi 29 Yên Đỗ Sg.

Cần nhiều thợ sắp chữ và thợ chạy máy nhà in. Hỏi : Như Ý 314 Võ di Nguy P.N.

Cần 1 tài xế chuyên lái xe nhà. Hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi : Ô. Đặng 80 Gia Long Saigon.

Cần 1 thư ký lo về nhập cảng thuốc men, biết đánh máy. Hỏi 133 Trần quang Khải Saigon.

Cần 1 tài xế
Hỏi 27 Thủ Khoa Huân Saigon.

Hãng tàu Vishipco Lines cần người trình độ cử nhân Anh ngữ hoặc tốt nghiệp thương mãi có du học tại ngoại quốc để làm việc tại Saigon, hỏi 36 Hồng thập Tự.

Cần thợ máy lương cao
Cần thợ điều khiển máy làm định vis. Xin đến số nhà 30, đường Nguyễn Huy Tự, Saigon (ngang chợ Đakao), từ 12 giờ đến 14 giờ, và 18 giờ đến 20 giờ.

Nhà thầu Cần nhiều người làm cho Mỹ : bồi phòng, thư ký nói rành tiếng Anh. Lương cao, ưu tiên cho ai có thẻ an ninh. Hỏi 459, Bà Hạt Chợlớn.

Cần nơi hợp tác
Nữ dược sĩ cần tìm nơi hợp tác như mở hay quản lý Pharmacie ở Saigon hay các tỉnh. Xin liên lạc cô Hải Châu, 50 Cách Mạng S.G. Tel. 40.652.

Garage cần thợ đồng, gấp, lương từ 600đ đến 900đ. một ngày, có giờ phụ trội 100đ, 1 giờ. Hỏi 143 đường Cộng Hòa Saigon.

Cần người 2 chị giúp việc nhà biết giặt ủi cỡ 30 tuổi—5 người bồi bàn (nữ) đã từng làm cho tiệm ăn Hỏi tại 257 Võ Tánh Saigon, buổi chiều.

Cần gấp 1 Huấn luyện viên sửa máy đánh chữ, 2 chuyên viên sửa máy hơi, 1 chuyên viên máy dầu cặn. Hỏi HãngThầu Pung Jin Corporation 56 Pasteur Saigon trong giờ làm việc.

Cần 2 cậu chạy bàn đứng dân. Tập sự miễn đến. Hỏi «Thanh Phong» 11 Phạm Hồng Thái Saigon.

Cần 1 cô có tư tài, dạy vài em gái tại Thủ Đức có xe đưa rước. Hỏi 57 Trần nhật Duật, buổi sớm mai (trung Trần quang Khải)

Cần 2 chị giúp việc nhà và nhiều chiêu đãi viên lương hậu bao ăn ở. 74 Trịnh minh Thế.

Cần 1 chị giữ em ăn ở luôn tại nhà chủ. Hỏi 42/C đường Cách Mạng.

Cần tài xế kinh nghiệm lái xe du lịch. Hỏi 8 Tự Đức Dakao.

Cần Y Tá
nữ tập sự để giúp phòng giải phẫu Thẩm Mỹ. Phải biết tiếng Pháp (trình độ brevet) và có giấy chứng chỉ tốt. Hỏi BS Viên 70B Lê Lợi Sg

Giúp quý vị khi cần?
Nhận : Bảo trì, gởi, bán, đổi Tivi, Radio, Phono, Tape Recorder Cassette v.v. do một nhóm chuyên viên đến nhà đảm nhiệm. Nhận cung cấp người làm Miễn phí từ giúp việc nhà, lao công, đến thợ chuyên môn các nghề v.v.. Trân trọng mời quý vị tới số : 386/23 Bis Trương minh Giảng Saigon hay thơ về bà Tâm Box 364 Saigon.

Chủ nhân cần?
NHẬN : Cung cấp người làm miễn phí từ người giúp việc nhà, lao công bồi phòng đến thợ chuyên môn các nghề v v. Trântrọng mời quý vị đến số nhà 386/23 Bis Trương Minh Giảng Saigòn để nhận sự giới thiệu, hay thơ về bà Tâm Box 364 Saigon.

Một công ty kỹ nghệ
Cần tuyển gấp một chủ sự văn phòng Hành Chánh và Kế toán phải hội đủ điều kiện sau :
1) Nam (phải hợp lệ quân dịch)
2) Nữ phải đầy đủ sức khoẻ.
Học lực : Có văn bằng Quốc Gia hành chánh hoặc Quốc gia Thương Mãi hay cấp bằng tương đương, thông thạo Anh Pháp ngữ. Năng lực : nhạm lẹ,có tài điều khiển nhân viên văn phòng, quản lý mọi việc, có phương tiện xê dịch. Lương bậu cho người có đầy đủ năng lực. Miễn tiếp những người không thạo việc. Liên lạc 34 Lê văn Linh Saigon.

BAR

CẦN chiêu đãi viên để làm việc tại một nhà hàng ở Biên Hòa. Xin hỏi 115 Bà Huyện Thanh Quan vào buổi sáng, hay Nhà hàng Kim Cương số 3 Quốc lộ 15 Tân Mai Biên Hòa.

Cần chiêu đãi viên, bao ăn ở, không biết Anh văn sẽ được dạy. Hỏi cô Thu 284 Nguyễn công Trứ Saigon.

Bar mới mở. Đẹp, lịch sự cần nhiều chiêu đãi viên xin hỏi 20 Lê Lợi Saigon. Bất kỳ giờ nào

Cần chiêu đãi không cần biết tiếng Anh, hỏi 34 Tôn thất Thiệp Saigon.

Victory Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bảo đảm uống trên 40 ngàn có thưởng hỏi 101 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Club Mỹ tại Nha Trang Cần Nữ chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh, bao ăn ở. Hỏi tại 159/27 Trương minh Giảng Saigon

Cần chiêu đãi
Hotel bar Restaurant đông khách, nhạc hay, phòng rộng, sạch sẽ có chỗ ăn ở, lương hậu. Hỏi Hotel Monsoon (Phong Vân) 138/261-262 Nguyễn văn Thoại gần Bảy Hiền hay đến Sơn Ca 11 Thái lập Thành (có xe đưa rước).

Thu Hương Bar 96 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia Định cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở.

Club Mỹ tại Vũng Tàu cần thiếu nữ trẻ làm chiêu đãi biết chút ít Anh ngữ Bao ăn ở. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng Cholon

Cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu cao, người thâu ngân. Hỏi 147 Võ Tánh Saigon. 4g-6g chiều.

Cần nhiều chiêu đãi viên đi xa bao ăn ở, lương hậu. Hỏi cô Hạnh sáng từ 9 giờ đến 2 giờ chiều. Số 21/D đường Hùng Vương Thị Nghè (hẻm cây xăng)

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn. Có ca nhạc. Xin hỏi 426 Lý thái Tổ Saigon.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh, Làm tại khu giải trí phi trường Phan Rang. Bao ăn ở. Điều kiện dễ dàng. Hỏi bà Hùng số 10/2 đường Cao Thắng hẻm 2 sau chợ Phú Nhuận. Ngay tiệm gạo Thanh Phượng đi vào.

Hotel Cần gấp 10 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp có lương. Hỏi điều kiện từ 17 giờ đến 19 giờ mỗi ngày.
STAR HILL HOTEL 203A
Võ Tánh T.S.H. Phú Nhuận khỏi Lăng Cha Cả—Cần thêm 2 bồi bàn, 1 lao công.

Cần gấp Nhiều chiêu viên làm tại khu giải trí phi trường Phan Rang chủ bao ăn ở và vé máy bay. Hỏi bà Báu hẻm 3 số nhà 49 Đường Hòa Hưng (quẹo vô khám Chí Hòa).

Watusi bar
Cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp Hỏi Watusi 130 Cách Mạng từ 13 giờ.

Monalisa bar
Cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng, lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý

Bar Kim Lan số 87 đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn và ở, biết tiếng Anh

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi HongKong Turkish bath 230 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Cần bà quản lý bar và nhiều chiêu đãi viên có lương cao và xe đưa rước Hỏi : Tuyết Mai 50 Nhà Bè

Cần chiêu đãi viên bán quán ăn giải khát.
Phương Nga
148 Trần Quang Khải Tân Định.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút tiếng Anh, có chỗ ăn ở Hỏi 128 Sương Nguyệt Ánh Sg.

Caribou Bar
cần gấp một cô thâu ngân và nhiều cô CĐV trẻ đẹp. Biết tiếng Anh có lương và thưởng. Điều kiện dễ dàng. Xin hỏi : 158A Tự Do Sg.

Queen Bar 98 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia Định cần chiêu đãi viên bao ăn ở.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, đẹp, biết tiếng Anh lương hậu. Hỏi 170bis Bùi thị Xuân Sg.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN
Biết ít tiếng Anh.Xin hỏi tại Capitol 115A đường Đồng Khánh Cholon

Cần nhiều chiêu đãi có lương hậu, bao ăn ở. 46 Trịnh minh Thế Khánh Hội, biết Anh ngữ, không biết cũng được mang theo giấy tờ cần thiết.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN
Biết chút ít tiếng Mỹ, chủ có thể giúp đỡ về vật chất, bao ăn ở, đi xa cách Saigòn 14 cs nếu muốn đi về có xe đưa rước,hãng rất đông khách Hỏi quán phở cô Lucy số 539/25 Trần Hưng Đạo Saigon

BAR ĐÔNG KHÁCH NHỨT
Trong phi trường miền Trung cần nhiều chiêu đãi viên kinh nghiệm hoặc tập sự, điều kiện dễ dàng, được chủ tận tình giúp đỡ, bao ăn ở cùng phí tồn cá nhân, và đài thọ vé bay, số 6 Cống Quỳnh (Ngã tư Cống Quỳnh Trần Hưng Đạo) Bar Mộng Phương, Hỏi ông Hiền vào lúc 10H đến 1H chiều.

14 TIẾP THEO TRANG 1

Theo một số nhân chứng, vệt sáng gây ra là do một tia sáng ở trên không. Sau đấy vệt sáng xanh biến mất dần dần trên trời Tunisie. Người ta không rõ chiều cao cũng sức mạnh của vụ nổ.

Chủ nhật trước cũng giờ đó, một hiện tượng y hệt như vậy đã xảy ra ở Tunisie.

Giáo sư Bechir Torki giám đốc trung tâm nghiên cứu nguyên tử Tunisie nói rằng vụ nổ này có những đặc tính của một vụ nổ nguyên tử.

Hiện tượng trên đã được 1 số trung tâm nguyên tử khác ở gần đây ghi nhận.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Về thời gian phóng lên cũng khiến người ta suy luận rằng có thể phi thuyền Luna 15 sẽ bay quanh mặt trăng khi phi thuyền Apollo 11 tới mặt Nguyệt cầu và có thể thu thập tài liệu về cuộc đổ bộ này cho các khoa học gia Nga.

Hoa Kỳ hoan nghênh

HOATHỊNHĐỐN 14-7 (AP). — Hôm chủ nhật, một phát ngôn của Hoa Kỳ hoan nghênh việc Nga Xô vừa phóng một phi thuyền không có chở theo người lên mặt trăng. Viên phát ngôn trên nói rằng Hoa Kỳ chúc sứ mạng mới này của Xô viết thâu hoạch được mọi thành công trong cố gắng thám hiểm không gian.

Một phát ngôn viên của Cơ [illegible] Quản trị Hàng không và Kh[illegible] Hoa Kỳ đã đưa ra một [illegible] quan [illegible] không gian sau đây khi được h[illegible] «Chúng tôi [illegible] nào tuyên bố phóng [illegible] về tin đó. [illegible] đã biết Nga Xô đã [illegible] phi thuyền vào sáng hôm [illegible]. Trong khi họ chưa tuyên bố về chủ đích của phi vụ này, chúng tôi hoan nghênh cuộc thám hiểm về không gian do và cầu chúc họ thành công trong những cố gắng của nhân loại nhằm tìm hiểu về vũ trụ quanh mình».

Đoàn phi hành không gian Apollo 11 của Hoa kỳ đã nghỉ ngơi vào ngày hôm chủ nhật để chuẩn bị cho cuộc thám hiểm nguyệt cầu sau cuộc tập dượt cuối cùng của chuyến phi hành này.

Cả ba phi hành gia sẽ khởi sự cuộc phi hành vào lúc 13:30 giờ quốc tế ngày 16-7. Theo chương trình họ sẽ trở lại địa cầu vào ngày 24-7 sau chuyến phi hành trở về từ nguyệt cầu.

Tại Thái bình Dương, tàu vớt phi thuyền, tàu chiến Hornet của Hoa Kỳ đã rời Trân Châu Cảng, Hạ Uy Di, vào ngày thứ bảy trực chỉ khu vực nơi sẽ vớt ba phi hành gia vào tuần tới. Nơi ở tọa độ 10 độ 48 phút về phía bắc, và 172 độ về phía tây.

Dân cờ Bạc nóng lòng

LUÂN ĐÔN, 13-7 (AFP). — Tại Anh Quốc, có một người nóng lòng chờ đợi cuộc đổ bộ lên mặt Trăng của phi thuyền Apollo—11 không phải vì lý do khoa học hay lý do lịch sử mà chỉ vì lý do cờ bạc.

Năm 1964, ông David Threlfall đã đánh cuộc 10 Anh kim một con người sẽ đặt chân lên Mặt trăng trước năm 1971.

Một người Luân Đôn đã bắt cá với ông Threlfall 1 đồng Anh kim ăn 1000 Anh kim.

Nếu sứ mạng của Apollo — 11 thành công, ông Threlfall sẽ được lãnh số tiền 10.000 Anh Kim ngon ơ.

6 TIẾP THEO TRANG 1

kết cho nên chính quyền mới thụt lùi như thế này. Có lẽ tại nguy cơ chưa kề gần cổ cho nên chưa cố gắng làm chăng ?

Ai cũng muốn làm vua thì làm sao đoàn kết ?

Bác sĩ Nguyễn văn Thơ, tổng thư ký của phong trào Pax Romana nói rằng nên đúc kết, nên đi tới một cái gì cụ thể chứ đừng nên bàn tán nhiều như ở quốc hội. Nếu nói kẹt thì ta kẹt từ lâu rồi. Kẹt thì tại sao không tìm lối thoát ? Đáng lẽ trong hiện tình, đối với một việc «cụ thể vi hiến» thì TT Thiệu nên thảo luận với nhiều người trước đã. Người ta có cảm tưởng là ông Thiệu không tin ai hoặc lẽ tại ai «nấu nướng sẵn» nên ta đã đi từ ngạc nhiên này đến ngạc nhiên khác. Nếu mọi sự chỉ do một mình TT Thiệu quyết định thì dễ bị áp lực quá. TT Thiệu mà có hậu thuẫn thì họa may mới thoát áp lực. Nói họa may là vì Mỹ có nhiều cách để làm áp lực. Đó là cái khổ của nước nhược tiểu. Thiết tưởng TT Thiệu nên dựa vào hậu thuẫn của nhân dân để nói chuyện với nước bạn cũng như nói với CS.

Nói đoàn kết thì nói nhiều rồi nhưng ai cũng muốn làm vua thì làm sao đoàn kết được ? Mà CS thì lại gây chia rẽ chúng ta rất dễ.

Ai đứng ra để tạo [illegible] đoàn kết bây giờ nếu không [illegible] là TT Thiệu. Nhưng phải [illegible] kêu gọi [illegible] làm gì chứ không thể [illegible] suông. Phải dấn thân và phải

10 TIẾP THEO TRANG 1

định xây 1 căn cứ tiếp tế ở Cuba cho tiềm thủy đĩnh phóng hỏa tiễn nguyên tử của Nga».

Theo tuần báo này hiện nay Nga xô có 9 tàu ngầm loại hỏa tiễn Polaris và mỗi tàu ngầm này được trang bị 16 hỏa tiễn «nhưng hiện nay chưa có 1 tàu ngầm loại trên nào rời khỏi hải phận Nga tới đây. Nếu loại tàu ngầm này tới Cuba thì sẽ được 1 tàu tiếp liệu đậu tại Cuba tiếp tế, kể cả tiếp tế phi đạn».

7 TIẾP THEO TRANG 1

tiếp, phi vụ thời gian đầu, phát thanh lại nhiều lần cho tới 6 giờ sáng. Các diễn tiến phi vụ sẽ được tường thuật từ 3 đến 5 phút vào hồi 6g30, 11 giờ, 7 giờ tối, 10 giờ đêm 17-7.

Thứ Sáu, 18-7, các diễn tiến phi vụ sẽ được tường thuật từ 3 đến 5 phút vào hồi 6 giờ 30, 11 giờ, 19 giờ, 10 giờ đêm, 12 giờ khuya. Thứ bảy 19-7 chương trình như thứ Sáu. Chủ nhật 20-7 : chương như thứ Bảy.

Thứ hai 21-7, hồi 6g30 : Đổ bộ mặt trăng (30). Cuộc đổ bộ mặt trăng sẽ được tường thuật thêm vào hồi 11 giờ sáng. Đến 2 giờ chiều, đài VOA sẽ tường thuật cuộc đi bộ trên mặt trăng trong suốt 1 giờ. Đến 7 giờ tối sẽ tường thuật trong 30 phút các hoạt động trên mặt trăng. Các hoạt động này sẽ được tường thuật thêm từ 3 đến 5 phút vào hồi 10 giờ đêm.

Thứ Ba, 22-7, hồi 6g30 sáng : Rời mặt trăng, trở về ráp nối với phi thuyền mẹ (30 phút). Các diễn tiến phi vụ sẽ được tường thuật từ 3 đến 5 phút vào 11 giờ, 7 giờ tối, 10 giờ đêm, 12 giờ khuya cùng ngày. Thứ Tư 23-7 và thứ Năm 24-7 cũng cùng chương trình ngày thứ Ba.

Thứ Sáu, 25-7, từ 12 giờ đêm đến 2 giờ sáng sẽ tường thuật trong 2 giờ liền việc phi thuyền trở lại quỹ đạo trái đất và đáp xuống Thái Bình Dương.

chịu cực. Đứng đằng xa mà bỏ bảo đoàn kết thì không thể đoàn kết được. Nhà lãnh đạo phải đoàn kết dân chúng chứ không, phải dân chúng đứng ra đoàn kết các nhà lãnh đạo.

Lỗi của mọi người

Giáo sư Lê thành Trị : kêu gào đoàn kết thì phải có môi trường thuận tiện mới được. Chưa đoàn kết được là tại môi trường chưa được chín mùi. Lưỡng viện đúng là một hình thức hội nghị Diên Hồng nào đó.

Không làm được thế thì có lẽ không còn cơ hội nào để bàn chuyện gì về tương lai nữa.

TT Thiệu đã vi hiến không phải vì tuyên bố 6 điểm mà vì đã công khai nói ra một quyết định vượt khỏi quyền hạn của ông.

Nhưng quốc hội và các đoàn thể đừng đổ tội cho ông Thiệu mà «tội nghiệp». Lỗi là lỗi ở mọi người, đặc biệt là lỗi của 2 viện quốc hội đã quan niệm vai trò của mình như vai trò thời bình. Đáng lẽ Quốc hội phải tập hợp, phải đoàn kết dân chúng ngay từ lúc đầu vì QH có đủ tư cách để làm việc đó. Còn các đoàn thể bây giờ không có nghĩa lý gì hết.

Đó là một lỗi kỹ thuật.

Nghị sĩ Đặng văn Sung : Tôi phát biểu ý kiến không phải là để bào chữa cho TT Thiệu. Ta không nên quá quan trọng hóa việc này. Đó là một chiến thuật ngoại giao, chỉ có điều đáng tiếc rằng đã có một lỗi kỹ thuật nghĩa là (1) không có sự tham khảo ý kiến, (2) đã để quá chậm sau hội nghị Midway, (3), nên làm sao để dân chúng không có cái cảm tưởng là ta bị áp lực của Mỹ nên dần dần phải lùi ra. Người ta còn nhớ rằng từ nhiều tuần lễ trước đây, tờ tuần báo The Economist của Anh quốc đã đưa ra một công thức về bầu cử ở VN. Cũng lẽ tại TT Thiệu quá thận trọng mà dầu có người khuyến cáo nên sớm đưa đề nghị mới ra.

Nghị sĩ Sung cho rằng trong việc này, TT Thiệu muốn tìm một đường lối đồng nhất quan điểm Mỹ Việt. Đó là điều cần phải có. Nhưng NS Sung không lạc quan như ông Lâm về vấn đề bầu cử. CS ở VN không như CS ở Âu châu, nghĩa là CSVN được huấn luyện theo Tàu Cộng và sẽ tham gia cuộc bầu cử bằng cách xâm nhập và phá phách chứ không hoạt động đứng đắn ở nghị trường như CS Âu Châu. CS ở VN sẽ xâm nhập vào mọi ngành, mọi cơ quan, mọi giới tôi mới đưa người ra tranh cử và do đó, đừng tưởng rằng 5 hoặc 10o/o phiếu của CS là ít có ảnh hưởng.

Tuy CS bác bỏ đề nghị mới của ta nhưng chắc chắn là bây giờ CS đã học tập về bầu cử và tranh cử phải làm thế nào rồi. Phía ta thì chưa có chút gì là chuẩn bị. Tôi tin rằng rồi ra Cộng sản sẽ đi vào con đường bầu cử vì cái gọi là chính phủ lâm thời của CS chỉ có lợi về ngoại giao thôi. Chưa biết đến bao giờ nhưng sẽ có một lúc CS chuẩn bị xong và nhận bầu cử.

Về việc rút quân thì ta phải đặt nó vào khung cảnh chiến lược quốc tế chống Cộng. Đó là sự thất bại về chiến lược chống Cộng của Mỹ vì đã dùng người Mỹ để chống Cộng ở nơi khác. Quan niệm bây giờ là giúp đỡ để người địa phương chống Cộng tại địa phương. Đây là một cơ hội tốt để đưa ra một chính sách quốc gia cho miền Nam vì từ mấy chục năm nay, ta chưa hề có một chính sách riêng cho VN.

Về chữ chủ động, NS Sung cho rằng nếu hiểu chữ chủ động thuộc về cái nghĩa cảm quan thì rất nguy hiểm. Phải hiểu chữ chủ động của một nước nhỏ giữa cơn bão táp. Nên tổ chức hội thảo để hiểu thế nào là chủ động, làm thế nào để nắm thế chủ động. Vấn đề đoàn kết cũng vậy chỉ thấy người ta đặt câu hỏi. Nên quan niệm rằng ai giác ngộ, ai thấy trước thì phải làm việc đoàn kết trước chứ đừng chờ ai cả.

Tối thiểu mà bị bỏ thì còn gì nữa ?

Giáo sư Uông đại Bằng : Tôi rất buồn về lời của Ngoại trưởng Thành minh giải thông điệp 6 điểm của TT Thiệu. Giải thích như thế thì việc đi đến liên hiệp không còn xa nữa vì chỉ cần «định nghĩa» lại mà thôi.

Quốc hội phải nên xét lại vấn đề này vì nó đang làm cho cán bộ và quần chúng mất tin tưởng. Tinh thần cán bộ và dân chúng địa phương đang xuống thấp vì họ thấy rằng ta đã nhượng bộ hết cả những điều tối thiểu là những điều không thể bỏ được.

Quốc hội phải làm sao có biện pháp thích ứng và kịp thời để lấy lại tinh thần cho quân đội, công chức và dân chúng vì làm sao họ dám tích cực chống Cộng nữa khi có sự định nghĩa như lời ông Thành và họ sợ sau này, họ sẽ bị CS trả thù ở ấp, quận và tỉnh ?

Giáo sư Bằng kết luận rằng phải lấy lại tinh thần, đừng nên tái diễn việc vi hiến như thế nữa và phải chuẩn bị cho thực tế (nghĩa là chuẩn bị sẵn sàng chờ khi có bầu cử đồng ý với NS Sung).

Chiến thuật hay là áp lực

Linh mục Thích : Không biết là chiến thuật hay chiến lược nhưng tôi thấy có sự hoang mang. Không hiểu đây là đòn ngoại giao hay là vì áp lực. Tôi cảm thấy khổ tâm khi ta phải nhượng bộ mãi thế này.

Điều cần là phải đoàn kết vì có như thế mới có thể có một chính sách để mà nắm thế chủ động. Nếu ta không chuẩn bị thì tôi thấy hoài nghi về việc ta thắng ở cuộc bầu cử.

Mỹ chỉ sợ phản ứng của dư luận thôi

Trong phần chót, bác sĩ Nguyễn văn Thơ nói rằng nên tổ chức gấp những buổi hội thảo khác để đưa ra phản ứng kịp thời.

Thế giới, nhất là Mỹ, đang chờ xem phản ứng của chúng ta. Điều đáng ngại nhất là sau khi có bản tuyên bố mới thì không thấy có đoàn thể nào, cơ quan nào có phản ứng gì. Cần phải nhớ kỹ rằng nước Mỹ chỉ sợ phản ứng của dư luận mà thôi. Nếu ta không có phản ứng thì Mỹ chẳng coi ta ra gì.

Ông Lê thành Trị nêu thêm một ý kiến chót là phải biểu lời kêu gọi hội thảo của NS Sung theo nghĩa rộng, nghĩa là nêu kêu gọi các cơ quan, đoàn thể, các đảng phái trên toàn quốc hãy hội thảo riêng rẽ ngay để chuẩn bị cho cuộc hội thảo toàn quốc.

13 TIẾP THEO TRANG 1

đạn 60 ly, 338 bánh thuốc bồi 82ly, 65 súng SKZ, 8 súng phóng lựu, 8 súng cối 82 ly, 1 súng trung liên và trên 200 kí lô đạn trung liên.

Tại Long An, lúc 10g35 sáng hôm qua, 3 đại đội ĐPQ tham dự cuộc HQ Toàn Thắng 1035A giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong vùng 8cs TN Rạch Kiến. Lực lượng ĐPQ có 1 tử thương và 3 bị thương. Tổn thất địch không rõ, nhưng có 2 súng cá nhân bị tịch thu.

Lúc 17g00, một tiểu đoàn bộ binh sư đoàn 25 và 1 giang đoàn xung phong tiếp ứng và chạm địch trong vùng 8cs TN Rạch Kiến.

Lực lượng tiếp ứng hạ sát 18 cộng quân, lưu giữ 5 người, tịch thu 4 súng cộng đồng và 6 súng cá nhân. Phía bạn có 1 binh sĩ bị thương.

Lúc 11g00 ngày hôm qua, 1 tiểu đoàn thuộc Sư đoàn 7 BB/VN chạm địch không rõ lực lượng trong vùng 4 cs Tây thị xã Mỹ Tho. Lực lượng bộ binh đã hạ sát 15 cộng quân tại chỗ, tịch thu 2 súng B.40 và 3 súng cá nhân. Phía bạn có 4 binh sĩ bị thương.

Lúc 02g30 sáng nay, thành phần thuộc sư đoàn 22BB/VN phục kích chạm địch tại 8cs TN thị xã Tuy Hòa. Lực lượng bạn đã hạ sát 8 Cộng quân tại chỗ, tịch thu 1 AK.47, 100 kilô gạo, 28 lít dầu ăn, 8 lít nước mắm và 7 kilô mì ống. Phía bạn vô sự.

Hôm qua một đơn vị tuần thám thuộc sư đoàn 25 BB Hoa kỳ trong khi hành quân vùng 21 cs Tây Củ Chi (Bình Dương) đã chạm súng với Cộng quân trong gần một tiếng đồng hồ và bắn hạ 7 tên, phía Hoa Kỳ vô sự.

Đến 19 giờ cùng ngày, một đơn vị thuộc Sư Đoàn 1 Không kỵ Hoa kỳ đụng độ với địch quân tại 6 cây số Đông Bắc Phú Khương (Tây Ninh) đã hạ 5 Cộng quân. Phía Hoa kỳ có 1 bị thương.

Lúc 11 giờ 40 trưa qua, 1 đơn vị bộ binh Hoa Kỳ thuộc lữ đoàn 196 Sư đoàn Americal với sự yểm trợ của 1 đơn vị thiết kỵ đã bắn hạ 8 cộng quân, thu 5 súng cá nhân trong một cuộc giao tranh tại năm cây số Đông Nam Hội An thuộc tỉnh Quảng Nam.

Trong 7 phi vụ thực hiện tối qua và sáng nay, các pháo đài bay B.52 của Hoa kỳ đã oanh tạc các vị trí của Cộng quân tại các vùng thuộc tỉnh Tây Ninh, Long Khánh và Châu Đốc.

Các mục tiêu bị oanh tạc gồm có các nơi tập trung quân, doanh trại, khu vực tiếp tế, công sự chiến đấu, vị trí súng của Cộng quân.

Trong đêm hôm qua, Cộng quân pháo kích tất cả 16 vụ, trong số đó 2 vụ được coi là quan trọng.

Tại Saigon, lúc 22g30 đêm vừa qua, Cộng quân pháo kích 1 quả hỏa tiễn 107 ly vào gần Chi Cảnh Sát Kiều công Mười tại 8cs Nam Phú Lâm. Cuộc pháo kích không gây tổn thất nào cả.

Lúc 21g5 đêm vừa qua, Cộng quân pháo kích 5 quả súng cối 82 ly vào tỉnh lỵ Mỹ Tho gây cho 1 người bị thương và 3 xe Jeep bị hư hại nhẹ.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn kính tin để thân bằng quyến thuộc rõ : Vợ, Mẹ, Bà và Cụ chúng tôi là :

Cụ Bà Anna NGUYỄN-VĂN-BỘ

đã mệnh chung tại Bắc Việt, hưởng thọ 82 tuổi

Thánh lễ cầu nguyện sẽ được cử hành tại nhà thờ Dòng Phanxicô, số 3 đường Phạm đăng Hưng (Đakao), hồi 7g30 sáng thứ năm 17-7-69.

Chồng : Nguyễn văn Bộ.
Các con : Quả phụ Nguyễn mạnh Thân và các con, cháu
Nguyễn thị Lân, chồng Hoàng mạnh Khuê và các con, cháu
Nguyễn thị Ly, quả phụ Nguyễn v. Kinh và các con, cháu
Nguyễn trọng Bình, vợ và các con,
Nguyễn thúc Mậu, vợ và các con,
Soeur Isabelle Nguyễn kim Phụng,
Nguyễn minh Yến,
Soeur Elisabeth Nguyễn bích Hồng,
Nguyễn bạch Tuyết, chồng Vũ tam Tư và các con,

Xin miễn phúng điếu.

Phân ưu

Được tin trẻ

NHẠC PHỤ

Trung úy LÂM VĂN BA, tử thế tại Long An ngày 7-7-1969.

Thành thật chia buồn cùng Trung úy và tang quyến:cầu chúc linh hồn Cụ tiêu diêu miền cực lạc

TRUNG ÚY ĐẠI ĐỘI TRƯỞNG
VÀ TOÀN THỂ SQ — SVSQ. Đ.Đ. 31.

Phân Ưu

Nhận được tin buồn :

Cụ BÙI-THUYÊN

Thân Phụ Thiếu Tá BÙI-VĂN-VỊNH vừa từ trần tại Nha Trang.

Chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng Thiếu Tá Vịnh và kính chúc hương hồn Cụ sớm về cõi phúc.

Trung Tá Chỉ Huy Trưởng
SQ, HSQ, BS, NQN và NVDC Đơn vị 3 Quản Trị

Cảm tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quý Ông, Quý Bà và thân bằng quyến thuộc đã có lòng đến phân ưu, phúng điếu, hộ niệm và đưa linh cữu Thân Mẫu, Nội Tổ, Ngoại Tổ, Mợ và Dì của chúng tôi là :

Bà NGUYỄN-THỊ-NHI

từ trần ngày 07-07-1969 tại Long-An

hưởng thọ được 92 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ :

Ông Bà	Huỳnh Công Chiêu, các con và cháu
Ông Bà	Huỳnh Cao Đức, các con và cháu
Ông	Huỳnh Cao Thăng, và con
Ông	Đỗ Đăng Tảo, các con và cháu
Bà Quả phụ	Bùi Quang Liêng, con và cháu
Ông Bà	Lê Quới Biểu, các con và cháu
Bà Quả phụ	Huỳnh Công Thuận, và các con
Ông Bà	Phạm văn Vàng, và các con
Ông Bà	Nguyễn văn Quới

Phân Ưu

Được tin CỤ BÀ :

Nguyễn - Thị - Khánh

Thân Mẫu của Ông Kỹ Sư Nguyễn-Xuân-Phương vừa thất lộc tại Saigon ngày 6-7-1969. Hưởng thọ 60 tuổi.

Toàn thể nhân viên Ty Công chánh Cam Ranh xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Cáo phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc, thứ nam của chúng tôi là

Cậu

NGUYỄN-THOẠI-TÂM

Đã anh dũng hy sinh vì tổ quốc tại Kiến Hòa ngày 9-7-1969. Hưởng dương 25 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành tại tư thất số 809/93 bis Trần Hưng Đạo Chợ Quán và sẽ được an táng tại nghĩa trang của Hội Tương Tế Gò Công đường Lê-văn-Duyệt Saigon ngày 14-7-69 vào hồi 8 giờ sáng.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

THÂN PHỤ
NGUYỄN-THOẠI-KỲ

Phân Ưu

Được tin

Cụ PHAN-TẤT-TẠO

mới mất, xin thành kính phân ưu cùng Ông Bà PHAN ANH TOẠI và cầu chúc hương linh Cụ tiêu diêu miền cực lạc.

TOÀN THỂ GIÁO SƯ VÀ NHÂN VIÊN
TRƯỜNG NỮ TRUNG HỌC TRƯNG VƯƠNG

CHIA BUỒN

Được tin :

Đại úy TRƯƠNG-VĂN-PHƯỚC

vừa mất MỘT ĐỨA CON YÊU tại Rạch Giá toàn thể Quân Nhân các cấp và dân chính thuộc Bộ TTM TC V thành thật chia buồn và cầu nguyện hương hồn Cháu sớm được tiêu diêu tịnh độ.

Chia Buồn

Được tin :

Anh Đồng-Ngân-Đàn

vừa mãn phần tại tư gia đường Tống Phước Hòa tỉnh Sa đéc.

Thành kính phân ưu cùng Chị và tang quyến. Kính chúc hương hồn anh sớm về cõi Phật.

TRẦN-NGỌC-HOÀNG
và Gia đình Saigon.

Phân ưu

Được tin :

BÀ NGOẠI

ông PHẠM-VĂN-MINH đã thất lộc tại Mỹ Tho ngày 10-7-1969.

Toàn thể bạn đồng nghiệp Phòng Nghiên Cứu, Cơ Quan Tiếp Vận Trung Ương thành thật phân ưu cùng tang quyến và chúc hương hồn Cụ được tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Ô. Nguyễn chấn Lộc	Bà Lê thị Kim Cút
Nguyễn Ánh Chiếu	Lục thị Hai
Phan Quang Lộc	Phùng thị Hòa
Bà Đoàn thị Diệu	Nguyễn thị Vẻ
Trần thị Kim Ngọc	Nghiêm thị Minh

Cảm Tạ

Trân trọng cảm tạ quý vị trưởng thượng, thân hữu và đồng sự tại Bộ Chiêu Hồi và Sở Chiêu Hồi Đô Thành, đã thăm viếng, chia buồn và giúp đỡ trong dịp trưởng nam chúng tôi là cháu :

LÊ-THANH-HẢI

mất ngày 8-7-1969, hưởng dương 14 tuổi, tới nơi an nghỉ cuối cùng. Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, xin quý vị niệm tình tha lỗi.

Ông Bà THANH-HỮU

Tin Mừng

Chúc thành chúc Anh Chị :

PHƯƠNG-BÌNH-TÙNG
LÂM-ANH

Ba mươi sáu ngàn năm trăm ngày hạnh phúc.

Toàn thể THÔNG-DỊCH-VIÊN Sư Đoàn 5 (QLCHK).

Tin Mừng

Được tin :

Đại úy MAI-HUỲNH-HOA

Đẹp duyên cùng

Cô VÕ-THỊ-KIM-LIÊN

Chúng tôi thành thực chúc HOA-LIÊN trăm năm hạnh phúc.

Đại úy THĂNG và Đại úy TOÀN.

Tin Mừng

Được tin Bạn :

Nguyễn-Ngọc-Dung

Cô Nhân Luật Khoa ở 129 Nguyễn Huệ Saigon đẹp duyên cùng ĐẠI ÚY BÁC SĨ

Đỗ-Trung-Anh

(Liên đoàn 73/Quân Y)

Chúng tôi thành thật chúc DUNG-ANH trăm năm hạnh phúc.

Một nhóm cựu sinh viên luật khoa.

HƯNG-THÀNH

Nước Mắm Cốt Y, Siêu Hạng

Nguyên chất, chánh gốc Phú Quốc có bán tại 157C, Cô Bắc Saigon.

Hãng nước mắm Hưng Thành tại số 1, Bạch Đằng Phú Quốc sản xuất thường xuyên loại Cốt Y và Siêu Hạng từ 30 đến 40 đạm chất, Màu Cần, trong như pha lê Sèvres, Mùi Thơm đệ nhứt, Ngon Dịu tuyệt đỉnh, Tinh Khiết vệ sinh. Thành phần bổ dưỡng gồm có : Vitamine B1, B2, PP, B12, Histamine, Iode, Phosphore, chlorure de Sodium, Azote Organique, Azote Aminé...v.v...

Được dùng nhiều ở thị trường Tây Âu và Bắc Phi.

Cần Gấp

Chuyên viên Phòng Thí Nghiệm - Thợ Điện Rành Nghề — Phải biết Anh Ngữ — Xin đến tại hãng Sữa FOREMOST — Xã Phước Long, Thủ Đức.

Sáng thứ Hai, thứ Tư hay thứ Sáu, sau 9 giờ sáng để dự khảo sát.

Nhà hàng «Aterbéa» Thượng hạng

Số 84 — Đại lộ Nguyễn Huệ — Saigon — Tel 23.610

Nhà Hàng Của Khách Thượng Lưu

Ban giám đốc là Pháp — **Máy lạnh**

Cần Gấp

O 2 nữ quản lý. Điều kiện tối thiểu : Có bằng Trung học. Nói và viết thạo Anh ngữ.
— Lương căn bản 30.000, tiền thưởng hậu.
— Bao ăn và ở.

O Nhiều chuyên viên xoa bóp (MASSAGE). Điều kiện tối thiểu : Có bằng Tiểu học. Biết nói chút ít tiếng Anh, phải thạo việc.
— Lương căn bản 10.000đ. Tiền thưởng hậu.
— Bao ăn và ở.

ĐIỀU KIỆN CHUNG : Phải có lý lịch tốt. Khỏe mạnh, trẻ và đẹp.
— NƠI LÀM VIỆC : Câu lạc bộ của Quân Hoa Kỳ PHÙ CÁT. Xin liên lạc tại số 179/10, đường Nguyễn Biểu, Chợ lớn — Trong những ngày 18 và 19-7-1969 — Từ 9 giờ đến 12 giờ.

Thông-Cáo

Kính gởi quý vị Cổ Đông Viên Công Ty BOMENCO.

Để có phương tiện làm thủ tục hợp thức hóa Công Ty BOMENCO, trân trọng yêu cầu quý vị Cổ Đông Viên nào chưa đóng đủ tiền mua cổ phần TỪ NGÀY ĐĂNG THÔNG CÁO NÀY ĐẾN NGÀY 25-7-1969, vui lòng ĐẾN TẠI TRỤ SỞ CÔNG TY BOMENCO, 26 BẾN CHƯƠNG DƯƠNG, SAIGON để đóng nốt số tiền còn lại, đúng theo điều kiện đã quy định trong Thông Cáo của Bộ Kinh Tế số 65-BKT/KSKT/KTTG ngày 25-4-1969.

Hội Đồng Quản Trị
CÔNG TY BOMENCO

Cần Tuyển

Các loại thợ máy xe hơi chuyên sửa các bộ phận như vỏ, cây càn, thùng, mình, mui xe. Chỉ nhận những công dân Việt Nam hợp lệ tình trạng quân dịch. Xin mời những ứng viên có kinh nghiệm hãy đến Phòng Nhân Viên Tòa Đại sứ Hoa kỳ, 4 Võ Di Nguy, Saigon để làm đơn xin việc.

COPHATA

Công - Ty Hóa - Phẩm Tai - Hap

Hiện đã sản xuất :
1.— SULFURIC ACID H_2SO_4
2.— ALUMINIUM SULFATE $Al_2(SO_4)_3$ 14,5 H_2O.
— Phẩm chất rất tốt
— Độ lượng hợp tiêu chuẩn
— Bán theo giá chính thức
— Hoan nghênh chiều cố
Số lượng sản xuất dư sức cung cấp cho toàn quốc.

Địa chỉ cơ xưởng : Hương lộ 11 ấp TÂN-TRỤ Xã Tân Sơn Nhì Tỉnh Gia Định

Địa chỉ văn phòng : Số 56 Nguyễn công Trứ - Saigon - Điện thoại : 91033.

Cà Huy Ba Pháp (HUBBARD)

đã về 15-7-69 có sẵn bán tại

NHƯ - Ý, 238, Lý Thái Tổ, Saigon.

Đông Phương Ngân Hàng

Số vốn : 100.000.000 đồng

35-37 đường Pasteur Saigon — Đ.T. 90.621 — 91.259

- Đảm nhiệm các nghiệp vụ Ngân Hàng và Hối Đoái
- Mở các khoản Tín dụng Xuất, Nhập Cảng
- Trương mục vãng lai, hoạt [illegible], [illegible] kỳ

TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM « SỔ VÀNG »

Những Trương Mục Tiết Kiệm mở trước tháng Tám d.l. 1969 sẽ được đặc biệt tham dự cuộc rút thăm chia lời phụ vào dịp TẾT TRUNG THU sắp tới.

XIN LƯU Ý QUÝ VỊ :

Với chủ trương phục vụ Quí Vị khách hàng mỗi ngày thêm hữu hiệu, chúng tôi sẽ công bố những sửa đổi quan trọng về lãi xuất và số tiền ký thác Tiết Kiệm trong một ngày gần đây.

Đôi lời Cảm Tạ

Tôi rất lấy làm cảm tạ :
- Bác Sĩ Giám Đốc Bệnh Viện Bình Dân
- Quý BS Trần Ngọc Quang, và Hồng khu Ung Thư
- Quý Ông Lê văn Tuấn và Nguyễn ngọc Dung, khu Nhân Khoa
- Quý Dì Phước, quý ông bà Điều dưỡng và nhân viên khu Ung Thư
- Quý Ô. Bà Phòng Hồi Sức
- Quý Ô. Bà Phòng 8
- Quý Ô. Bà Phòng Ngoại Chẩn
- Quý Anh Chị Em thân thuộc
- Nhất là quý BS Trần Ngọc Quang, Hồng và Lê văn Tuấn đã giải phẫu bệnh tâm trọng của tôi, và săn sóc tận tình, nay bệnh của tôi đã gần bình phục để trở về an sinh cửa tôi, xin nguyện cầu cho quý vị và BVBD được sức khoẻ dồi dào, và lòng tri ân của tôi không bao giờ quên.

Bệnh nhân LÊ-HỒNG-PHI nằm khu Ung Thư
và chồng TRƯƠNG-CÔNG-BÉ Vũng Tàu.

Hành Hương Phật Giáo

QUÍ PHẬT TỬ muốn chiêm bái, thăm viếng các Phật tích, thắng cảnh tại các nước Á CHÂU, MỸ CHÂU và ÂU CHÂU. Xin quý vị đến ghi tên tại văn phòng hành hương số 414 Trần Quí Cáp Saigon Đ.T. 93.410. Vào ngày 20 mỗi tháng đều có tổ chức 1 chuyến đi cho các tu sĩ, Phật Tử hành hương THÁI LAN, NHẬT BẢN, ĐÀI LOAN và HỒNG KÔNG.

Ngoài ra, văn phòng có nhận lo các thủ tục xuất ngoại khác như : du lịch, thương mãi, du học...

Tin Mừng Cho Nữ Giới

CHỦ NHÂN đã từng xuất ngoại nhiều nước, đứng điều khiển một nhà may Âu Phục Phụ Nữ, giúp các bạn trong việc chọn lựa hàng cùng như kiểu áo thích hợp với địa vị cũng như tuổi tác và thời trang.

Tiếp đãi nồng hậu, lịch sự — HÃY ĐẾN :

ÁNH - TUYẾT

56 Phan Bội Châu, Saigon

— Một trung vải tơ lụa.
— Một tốp thợ ưng ý nhất.
— Một nhà may làm vừa lòng các bạn khó tính.

Đọc và cổ động
Chính Luận

Cần Tài Xế

Cần tài xế xe nhà, lương hậu, có tiền Overt mo. Hỏi nơi : CÔNG - TY KỸ - NGHỆ NÔNG - NGHIỆP VIỆT - NAM 14, đường Phan Tôn Đakao (gần trường Huỳnh khương Ninh).